楞伽經會譯

宋天竺三藏求那跋陀羅　初譯
魏天竺三藏菩提留支　再譯
唐于闐國三藏實叉難陀　後譯
明臨濟正宗中都沙門員珂　會譯

佛陀教育基金會　印贈

一切佛經，及闡揚佛法諸書，無不令人趨吉避凶，改過遷善。明三世之因果，識本具之佛性。出生死之苦海，生極樂之蓮邦。讀者必須生感恩心，作難遭想。淨手潔案，主敬存誠。如面佛天，如臨師保。則無邊利益，自可親得。若肆無忌憚，任意褻瀆。及固執管見，妄生毀謗，則罪過彌天，苦報無盡。奉勸世人，當遠罪求益，離苦得樂也。

——恭錄自《印光大師文鈔三編卷四：靈巖山寺念誦儀規題辭》

楞伽經會譯序

此經凡四譯。今存者三。其一則劉宋求那跋陀羅譯成四卷。曰楞伽阿跋多羅寶經。其二則元魏菩提流支譯成十卷。曰入楞伽經。其三則唐實叉難陀與復禮等譯成七卷。曰大乘入楞伽經。蓋先佛所說微妙第一眞實了義。故謂之佛語心品。達磨西來以授二祖。曰吾有楞伽經四卷可以印心。蓋宋本也。以故其傳獨顯。然文字簡古難讀。昔法親布衲謂正受禪師曰。此聖智境界。非麤心者可入。子欲入之。當有方便。正受進曰。願聞其說。衲曰。子試取魏唐二譯十七卷。

置於宋譯四卷之左右。澄其神觀。參考研味。則可以入是經矣。正受如其言。蓋彌月而疑閡冰釋。嗟嗟。此會譯之不可已也。荊山上人圓珂少遊玉芝聚禪師之門。深究楞嚴宗旨。已讀楞伽博探三譯。妙契心要。遂謀諸聚師。欲會其句編之。未果。晚偕陸司空光祖結夏山中。商及初願。司空謂不若依沙門師註本節編之。庶無謬戾。上人首肯。遂成是編。首列宋譯。而魏唐附其下。名曰楞伽會譯。今歲春開講於郡城之天寧寺。時余以在　告。得間預聽席。遂募檀信授之剞劂。以爲天寧常住。達磨有言。此經五百年後翻爲名相

之學。讀會譯者。當直了自心。愼勿得指迷月。而墮祖師之先見。則上人之法施其宏也哉。

時

明萬歷八年庚辰春佛成道日馮夢禎熏沐和南譔

楞伽阿跋多羅寶經會譯卷第一之上

宋天竺三藏求那跋陀羅　初譯
魏天竺三藏菩提留支　再譯
唐于闐國三藏實叉難陀　後譯
明臨濟正宗中都沙門員珂會譯

一切佛語心品第一之上

如是我聞。一時佛住南海濱楞伽山頂。種種寶華以爲莊嚴。與大比丘僧及大菩薩眾俱。從彼種種異佛刹來。是諸菩薩摩訶薩無量三昧自在之力。神通游戲。大慧菩薩摩訶薩而爲上首。一切諸佛手灌其頂。

自心現境界善解其義。種種眾生。種種心色無量度門。隨類普現。於五法自性識二種無我究竟通達。

(魏譯)如是我聞。一時婆伽婆住大海畔摩羅耶山頂上楞伽城中。彼山種種寶性所成。諸寶間錯。光明赫焰。如百千日照曜金山。復有無量華園香樹。皆寶香林。微風吹擊。搖枝動葉。百千妙香一時流布。百千妙音一時俱發。重巖屈曲處處皆有僊堂靈室。龕窟無數。眾寶所成。內外明徹。日月光輝不能復現。皆是古昔諸仙賢聖。思如實法得道之處。與大比丘僧及大菩薩眾。皆從種種他方佛土俱

來集會。是諸菩薩具足無量自在三昧神通之力。奮迅遊化。大慧菩薩摩訶薩而爲上首。一切諸佛手灌其頂。而授佛位。自心爲境。善解其義。種種衆生。種種心色。隨種種心。種種異念。無量度門。隨所應度。隨所應見。而爲普現。善知五法自性識二種無我。究竟通達。

唐譯如是我聞。一時佛住大海濱摩羅耶山頂楞伽城中。與大比丘衆及大菩薩衆俱。皆從種種諸佛國土而來此會。其諸菩薩摩訶薩。遊戲無量自在三昧神通諸力。大慧菩薩摩訶薩爲其上首。一

切諸佛手灌其頂。善知境界自心現義。隨眾生心。現種種形。方便調伏。悉已通達五法三性諸識無我。

爾時大慧菩薩與摩帝菩薩俱遊一切諸佛剎土。承佛神力。從座而起。偏袒右肩。右膝著地。合掌恭敬。以偈讚佛。

【魏譯】爾時聖者大慧菩薩與諸一切大慧菩薩俱遊一切諸佛國土。承佛神力。從座而起。更整衣服。右膝著地。合掌恭敬。以偈讚佛。

【唐譯】爾時大慧菩薩摩訶薩與摩帝菩薩俱遊一

切諸佛國土。承佛神力。從座而起。偏袒右肩。右膝著地。向佛合掌。曲躬恭敬而說頌言。

世間離生滅。猶如虛空華。智不得有無。而興大悲心。一切法如幻。遠離於心識。智不得有無。而興大悲心。遠離於斷常。世間恆如夢。智不得有無。而興大悲心。

魏譯世間離生滅。猶如虛空華。有無不可得。佛慧大悲觀。一切法如幻。遠離心意識。有無不可得。佛慧大悲觀。遠離於斷常。世間猶如夢。有無不可得。佛慧大悲觀。

唐譯世間離生滅。譬如虛空華。智不得有無。而興

大悲心。一切法如幻。遠離於心識。智不得有無。而興大悲心。遠離於斷常。世間恆如夢。智不得有無。而興大悲心。

知人法無我。煩惱及爾燄。常清淨無相。而興大悲心。

魏譯二無我清淨。煩惱障智障。有無不可得。佛慧大悲觀。

唐譯知人法無我。煩惱及爾燄。常清淨無相。而興大悲心。

一切無涅槃。無有涅槃佛。無有佛涅槃。遠離覺所覺。若有若無有。是二悉俱離。

魏譯佛不入不滅。涅槃亦不住。離覺所覺法。有無二俱離。

唐譯佛不住涅槃。涅槃不住佛。遠離覺所覺。若有若非有。

牟尼寂靜觀。是則遠離生。是名爲不取。今世後世靜。

魏譯若如是觀佛。寂靜離生滅。彼人今後世。離垢無染取。

唐譯法身如幻夢。云何可稱讚。知無性無生。廼名稱讚佛。佛無根境相。不見名見佛。云何於牟尼。而能有讚毀。若見於牟尼。寂靜遠離生。是人今後世。

離著無所取。

爾時大慧菩薩偈讚佛已。自說姓名。我名爲大慧。通達於大乘。今以百八義。仰諮尊中上。

魏譯 爾時大慧菩薩摩訶薩。如法偈讚佛已。自說姓名。我名爲大慧。願通達大乘。今以百八問。仰諮無上尊。

唐譯 爾時大慧菩薩摩訶薩偈讚佛已。自說姓名。我名爲大慧。通達於大乘。今以百八義。仰諮尊中上。

世間解之士。聞彼所說偈。觀察一切衆。告諸佛子言。

汝等諸佛子。今皆恣所問。我當爲汝說。自覺之境界。

魏譯最勝世間解。聞彼大慧問。觀察諸衆生。告諸佛子言。汝等諸佛子。及大慧諮問。我當爲汝說。自覺之境界。

唐譯時世間解聞是語已。普觀衆會而作是言。汝等諸佛子。今皆恣所問。我當爲汝說。自證之境界。

爾時大慧菩薩摩訶薩承佛所聽。頂禮佛足。合掌恭敬。以偈問曰。云何淨其念。云何念增長。云何見癡惑。云何惑增長。何故刹土化。相及諸外道。云何無受次。何故名無受。

【魏譯】爾時聖者大慧菩薩摩訶薩聞佛聽問。頂禮佛足。合掌恭敬。以偈問曰。云何淨諸覺。何因而有覺。何因見迷惑。何因有迷惑。何因有國土。化相諸外道。寂靜及次第。

【唐譯】爾時大慧菩薩摩訶薩蒙佛許已。頂禮佛足。以偈問曰。云何起計度。云何淨計度。云何起迷惑。云何淨迷惑。云何刹土化。相及諸外道。及無影次第。

何故名佛子。解脫至何所。誰縛誰解脫。何等禪境界。云何有三乘。唯願爲解說。緣起何所生。云何作所作。

云何俱異說。云何爲增長。云何無色定。及與滅正受。云何爲想滅。何因從定覺。云何所作生。進去及持身。云何現分別。云何生諸地。

【魏譯】云何名佛子。解脫至何所。誰縛何因脫。禪者觀何法。何因有三乘。何因緣生法。何因作所作。何因俱異說。何因無而現。何因無色定。及與滅盡定。何因想滅定。何因從定覺。云何因生果。何因身去住。何因觀所見。何因生諸地。

【唐譯】云何名佛子。解脫至何所。誰縛誰能解。云何禪境界。何故有三乘。彼以何緣生。何作何能作。誰

說二俱異。云何諸有起。云何無色定。及與滅盡定。云何爲想滅。云何從定覺。云何所作生。進去及持身。云何見諸物。云何入諸地。

破三有者誰。何處身云何。往生何所至。云何最勝子。何因得神通。及自在三昧。云何三昧心。最勝爲我說。

魏譯破三有者誰。何身至何所。云何處而住。云何諸佛子。何因得神通。及自在三昧。何因得定心。最勝爲我說。

唐譯誰能破三有。何處身云何。生復住何處。云何有佛子。云何得神通。自在及三昧。三昧心何相。願

佛爲我說。

云何名爲藏。云何意及識。云何生與滅。云何見已還。云何爲種性。非種及心量。云何建立相。及與非我義。云何無衆生。云何世俗說。

【魏譯】何因爲藏識。何因意及識。何因見諸法。何因斷所見。云何性非性。云何心無法。何因說法相。云何名無我。何因無衆生。何因有世諦。

【唐譯】云何名藏識。云何名意識。云何起諸見。云何退諸見。云何性非性。云何唯是心。何因建立相。云何成無我。云何無衆生。云何隨俗說。

云何爲斷見及常見不生。云何佛外道。其相不相違。云何當來世。種種諸異部。云何空。何因。云何刹那壞。

魏譯何因不見常。何因不見斷。云何佛外道。二相不相違。何因當來世。種種諸異部。云何名爲空。何因念不住。

唐譯云何得不起。常見及斷見。云何佛外道。其相不相違。何故當來世。種種諸異部。云何爲性空。云何刹那滅。

云何胎藏生。云何世不動。何因如夢幻。及犍闥婆城。世間熱時燄。及與水月光。何因說覺支。及與菩提分。

云何國土亂。云何作有見。

魏譯何因有胎藏。何因世不動。云何如幻夢。說如犍闥婆陽燄水中月。世尊爲我說。云何說覺支。何因菩提分。何因國亂動。何因作有見。

唐譯胎藏云何起。云何世不動。云何諸世間。如幻亦如夢。乾城及陽燄。乃至水中月。云何菩提分。覺分從何起。云何國土亂。何故見諸有。

云何不生滅。世如虛空華。云何覺世間。云何說離字。離妄想者誰。云何虛空譬。如實有幾種。幾波羅密心。何因度諸地。誰至無所受。

魏譯何因不生滅。何因如空華。何因覺世間。何因無字說。云何無分別。何因如虛空。眞如有幾種。何名心幾岸。何因地次第。眞如無次第。

唐譯云何知世法。云何離文字。云何如空華。不生亦不滅。眞如有幾種。諸度心有幾。云何如虛空。云何離分別。云何地次第。云何得無影。

何等二無我。云何爾燄淨。諸智有幾種。幾戒衆生性。誰生諸寶性。摩尼眞味等。誰生諸語言。衆生種種性。

魏譯何因二無我。何因境界淨。幾種智幾戒。何因衆生生。誰作諸寶性。金摩尼珠等。誰生於語言。衆

生種種異。

唐譯何者二無我云何所知淨聖智有幾種戒衆生亦然摩尼等諸寶斯並云何出誰起於語言衆生及諸物。

明處及伎術誰之所顯示伽陀有幾種長頌及短句成爲有幾種云何名爲論云何生飲食及生諸愛欲云何名爲王轉輪及小王云何守護國諸天有幾種云何名爲地星宿及日月解脫脩行者是各有幾種弟子有幾種云何阿闍黎佛復有幾種復有幾種生。

魏譯五明處伎術誰能如是說伽陀有幾種云何

長短句。法復有幾種。解義復有幾何。因飲食種。何因生愛欲。云何名爲王。轉輪及小王。何因護國土。諸天有幾種。何因而有地。何因星日月。解脫有幾種。行者有幾種。弟子有幾種。阿闍黎幾種。如來有幾種。本生有幾種。

唐譯明處與伎術。誰之所顯示。伽陀有幾種。長行句亦然。道理幾不同。解釋幾差別。飲食是誰作。愛欲云何起。云何轉輪王。及以諸小王。云何王守護。天衆幾種別。地日月星宿。斯等並是何。解脫有幾種。修行師復幾。弟子幾差別。云何阿闍黎。如來有

幾種。本生事亦然。
魔及諸異學。彼各有幾種。自性及與心。彼復各幾種。
云何施設量。唯願最勝說。云何空風雲。云何念聰明。
云何爲林樹。云何爲蔓草。云何象馬鹿。云何而捕取。
云何爲卑陋。何因而卑陋。云何六節攝。云何一闡提。
男女及不男。斯皆云何生。

魏譯摩羅有幾種。異學有幾種。自性有幾種。心復有幾種。云何施假名。世尊爲我說。何因有風雲。何因有點慧。何因有樹林。世尊爲我說。何因象馬鹿。何因人捕取。何因爲痤陋。世尊爲我說。何因有六

時何因成闡提男女及不男爲我說其生。

唐譯衆魔及異學如是各有幾自性幾種異心有幾種別云何唯假設願佛爲開演云何爲風雲念智何因有藤樹等行列此並誰能作云何象馬獸何因而捕取云何卑陋人願佛爲我說云何六時攝云何一闡提男女及不男此並云何生。

云何修行退云何修行生禪師以何法建立何等人。

衆生生諸趣何相何像類。

魏譯何因修行退何因修行進教何等人修令住何等法諸衆生去來何相何像類。

唐譯云何修行進。云何修行退。瑜伽師有幾。令人住其中。衆生生諸趣。何形何色相。

云何爲財富。何因致財富。云何爲釋種。何因有釋種。云何甘蔗種。無上尊願說。云何長苦仙。彼云何教授。如來云何於一切時利現種種名色類。最勝子圍繞。云何不食肉。云何制斷肉。食肉諸種類。何因故食肉。

魏譯世尊爲我說。何因致財富。云何爲釋種。何因有釋種。何因甘蔗種。何因長壽仙。長壽仙何親。云何彼教授。世尊如虛空。爲我分別說。何因佛世尊。一切時利現。種種名色類。佛子衆圍繞。何因不食

肉。云何制斷肉。食肉諸種類。何因故食肉。

唐譯富饒大自在。此復何因得。云何釋迦種。云何甘蔗種。仙人長苦行。是誰之教授。何因佛世尊。一切刹中現。異名諸色類。佛子衆圍繞。何因不食肉。何因令斷肉。食肉諸衆生。以何因故食。

云何日月形。須彌及蓮華。師子勝相刹。側住覆世界。如因陀羅網。或悉諸珍寶。瓔珞細腰鼓。牀種種諸華。或離日月光。如是等無量。

魏譯何因日月形。須彌及蓮華。師子形勝相。國土爲我說。亂側覆世界。如因陀羅網。一切寶國土。何

因爲我說。如箜篌琵琶。鼓種種華形。離日月光土。何因爲我說。

唐譯何故諸國土。猶如日月形。須彌及蓮華。卍字師子像。何故諸國土。如因陀羅網。覆住或側住。一切寶所成。何故諸國土。無垢日月光。或如花菓形。箜篌細腰鼓。

云何爲化佛。云何報生佛。云何如如佛。云何智慧佛。云何於欲界。不成等正覺。何故色究竟。離欲得菩提。善逝般涅槃。誰當持正法。天師住久如。正法幾時住。悉檀及與見。各復有幾種。毘尼比邱分。云何何因緣。

彼諸最勝子。緣覺及聲聞。何因百變易。云何百無受。

魏譯何等爲化佛。何等爲報佛。何等如智佛。何因爲我說。云何於欲界。不成等正覺。云何色究竟離於中得道。如來般涅槃。何人持正法。世尊住久如。正法幾時住。如來立幾法。各見有幾種。毘尼及比丘。世尊爲我說。何因百變易。何因百寂靜。聲聞辟支佛。世尊爲我說。

唐譯云何變化佛。云何爲報佛。眞如智慧佛。願皆爲我說。云何於欲界。不成等正覺。何故色究竟離染得菩提。如來滅度後。誰當持正法。世尊住久如。

正法幾時住。悉檀有幾種。諸見復有幾。何故立毘尼。及以諸比丘。一切諸佛子。獨覺及聲聞。云何轉所依。云何得無相。

云何世俗通。云何出世間。云何爲七地。唯願爲演說。僧伽有幾種。云何爲壞僧。云何醫方論。是復何因緣。

魏譯何因世間通。何因出世通。何因七地心。世尊爲我說。僧伽有幾種。何因爲破僧。云何醫方論。世尊爲我說。

唐譯云何得世通。云何得出世。復以何因故。心住七地中。僧伽有幾種。云何成破僧。云何爲眾生廣

說醫方論。

何故大牟尼。唱說如是言。迦葉拘留孫。拘那含是我。何故說斷常。及與我無我。何不一切時。演說眞實義。而復爲衆生。分別說心量。何因男女林。訶黎阿摩勒。雞羅及鐵圍。金剛等諸山。無量寶莊嚴。仙闥婆充滿。

魏譯

迦葉拘留孫。拘那含是我。常爲諸佛子。何故如是說。何故說人我。何故說斷常。何故不但說。唯有於一心。何因男女林。訶黎阿摩勒。雞羅及鐵圍。金剛等諸山。次及無量山。種種寶莊嚴。仙樂人充滿。世尊爲我說。

唐譯何故大摩尼唱說如是言迦葉拘留孫拘那含是我何故說斷常及與我無我何不恆說實一切唯心造云何男女林訶黎菴摩羅雞羅娑輪圍及以金剛山如是處中間無量寶莊嚴仙人乾闥婆一切皆充滿此皆何因緣願尊爲我說

無上世間解聞彼所說偈大乘諸度門諸佛心第一善哉善哉問大慧善諦聽我今當次第如汝所問說

魏譯大天佛聞彼所說諸偈句大乘諸度門諸佛心第一善哉善哉問大慧善諦聽我今當次第如汝問而說

唐譯爾時世尊聞其所請大乘微妙諸佛之心最上法門。即告之言。善哉大慧。諦聽諦聽。如汝所問。當次第說。即說頌曰。

生及與不生。涅槃空刹那。趣至無自性。

魏譯生及與不生。涅槃空刹那。趣至無自體。

唐譯若生若不生。涅槃及空相。流轉無自性。

佛諸波羅密。佛子與聲聞。緣覺諸外道。及與無色行。

如是種種事。

魏譯佛波羅密子。聲聞辟支佛。外道無色者。

唐譯波羅密佛子。聲聞辟支佛。外道無色行。

須彌巨海山洲渚刹土地星宿及日月外道天脩羅解脫自在通力禪三摩提滅及如意足覺支及道品

魏譯須彌海及山四天下土地日月諸星宿外道天脩羅解脫自在通力思惟寂定滅及如意足覺支及道品

唐譯須彌巨海山洲渚刹土地星宿與日月天眾阿脩羅解脫自在通力禪諸三昧滅及如意足菩提分及道

諸禪定無量諸陰身往來正受滅盡定三昧起心說心意及與識無我法有五自性想所想及與現二見

魏譯諸禪定無量。五陰及去來。四空定滅盡。發起心而說。心意及意識。無我法有五。自性相所想。所見能見二。

唐譯禪定與無量。諸蘊及往來。乃至滅盡定。心生起言說。心意識無我。五法及自性。分別所分別。能所二種性。

乘及諸種性。金銀摩尼等。一闡提大種。荒亂及一佛。智爾燄得向。眾生有無有。

魏譯云何種種乘。金摩尼珠性。一闡提四大。荒亂及一佛。智境界教得。眾生有無有。

唐譯諸乘種性處。金摩尼眞珠。一闡提大種。荒亂及一佛。智所知教得。眾生有無有。

象馬諸禽獸。云何而捕取。譬因成悉檀。及與作所作。

魏譯象馬諸禽獸。云何而捕取。譬喻因相應。力說法云何。何因有因果。

唐譯象馬獸何因。云何而捕取。云何因譬喻。相應成悉檀。所作及能作。

叢林迷惑通。心量不現有。諸地不相至。百變百無受。

醫方工巧論。伎術諸明處。諸山須彌地。巨海日月量。

下中上眾生。身各幾微塵。

魏譯相迷或如實。但心無境界。諸地無次第。百變及無相。醫方工巧論。呪術諸明處。何故而問我。諸山須彌地。其形量大小。大海日月星。云何而問我。

上中下眾生。身各幾微塵。

唐譯眾林與迷惑。如是眞實理。唯心無境界。諸地無次第。無相轉所依。醫方工巧論。伎術諸明處。須彌諸山地。巨海日月量。上中下眾生。身各幾微塵。

一一剎幾塵。弓弓數有幾。肘步拘樓舍。半由延由延。

魏譯肘步至十里。二十及四十。

唐譯一一剎幾塵。一一弓幾肘。幾弓俱盧舍。半由

旬由旬。

兎毫窗塵蠛羊毛麨麥塵。

魏譯兎毫窗塵蠛羊毛麨麥塵。

唐譯兎毫與隙遊蠛羊毛麨麥。

鉢他幾麨麥。阿羅麨麥幾。獨籠那佉黎。勒叉及舉利。乃至頻婆羅。是各有幾數。

魏譯一升幾麨麥。半升幾頭數。一斛及十斛。百萬及一億。頻婆羅幾塵。

唐譯半升與一升。是各幾麨麥。一斛及十斛。十萬暨千億。乃至頻婆羅。是等各幾數。

爲有幾阿瓮。名舍黎沙婆。幾舍黎沙婆。名爲一賴提。幾賴提摩沙。幾摩沙陀那。復幾陀那羅。爲伽黎沙那。幾伽黎沙那。爲成一波羅。此等積聚相。幾波羅彌樓。是等所應請。何須問餘事。

魏譯芥子幾微塵。幾芥成草子。幾草子成豆。幾銖成一兩。幾兩成一斤。如是次第數。幾分成須彌。佛子今何故不如是問我。

唐譯幾塵成芥子。幾芥成草子。復以幾草子。而成於一豆。幾豆成一銖。幾銖成一兩。幾兩成一斤。幾斤成須彌。此等所應請。何因問餘事。

聲聞辟支佛佛及最勝子。身各有幾數。何故不問此。火燄幾阿瓮。風阿瓮復幾。根根幾阿瓮。毛孔眉毛幾。

魏譯緣覺聲聞等。諸佛及弟子。身幾微塵成。何故不問此火燄有幾塵。風微塵有幾。根根幾塵數。毛孔眉幾塵。

唐譯聲聞辟支佛。諸佛及佛子。如是等身量各有幾微塵。火風各幾塵。一一根有幾。眉及諸毛孔。復各幾塵成。如是等諸事。云何不問我。

護財自在王。轉輪聖帝王。云何王守護。云何爲解脫。廣說及句說。如汝之所問。衆生種種欲。種種諸飲食。

魏譯何因財自在。轉輪聖帝主。何因王守護。解脫廣略說。種種衆生欲。云何而問我。何因諸飲食。

唐譯云何得財富。云何轉輪王。云何王守護。云何得解脫。云何長行句。姪欲及飲食。

云何男女林。金剛堅固山。云何如幻夢。野鹿渴愛譬。云何山天仙。犍闥婆莊嚴。

魏譯何因男女林。金剛堅固山。爲我說云何。何因如幻夢。野鹿渴愛譬。何因而有雲。何因有六時。何因種種味。男女非男女。何因諸莊嚴。佛子何因問。云何諸妙山。仙藥人莊嚴。

唐譯云何男女林。金剛等諸山。幻夢渴愛譬。諸雲從何起。時節云何有。何因種種味。女男及不男。佛菩薩嚴飾。云何諸妙山。仙闥婆莊嚴。

解脫至何所。誰縛誰解脫。云何禪境界。變化及外道。云何無因作。云何有因作。有因無因作。及非有無因。云何現已滅。云何淨諸覺。云何諸覺轉。及轉諸所作。云何斷諸想。云何三昧起。破三有者誰。何處爲何身。

魏譯解脫至何所。誰縛云何縛。云何禪境界。涅槃及外道。云何無因作。何因可見轉。何因淨諸覺。何因有諸覺。何因轉所作。唯願爲我說。何因斷諸相。

何因出三昧。破三有者誰。何因身何處。

唐譯解脫至何所。誰縛誰解脫。云何禪境界。變化及外道。云何無因作。云何有因作。云何轉諸見。云何起計度。云何淨計度。所作云何起。云何而轉去。云何斷諸想。云何起三昧。破三有者誰。何處身云何。

云何無眾生。而說有吾我。云何世俗說。唯願廣分別。所問相云何。及所問非我。云何爲胎臟。及種種異身。

魏譯云何無人我。何因依世說。何因問我相。云何問無我。云何爲胎臟。汝何因問我。

唐譯云何無有我。云何隨俗說。汝問相云何。及所問非我。云何爲胎臟。及以餘支分。

云何斷常見。云何心得定。言說及諸智。戒種性佛子。云何成及論。云何師弟子。種種諸衆生。斯等復云何。

云何爲飲食。聰明魔施設。云何樹葛藤。最勝子所問。

云何種種刹。仙人長苦行。云何爲族姓。從何師受學。

云何爲醜陋。云何人修行。欲界何不覺。阿迦膩吒成。

魏譯何因斷常見。何因心得定。何因言及智。界性諸佛子。勘解師弟子。種種諸衆生。云何飲食魔。虛空聰明施。何因有樹林。佛子何因問。云何種種刹。

何因長壽仙。何因種種師。汝何因問我。何因有醜陋。脩行不欲成。色究竟成道。云何而問我。

唐譯云何斷常見。云何心一境。云何言說智。戒種性佛子。云何稱理釋。云何師弟子。眾生種性別。飲食及虛空。聰明魔施設。云何樹行布。是汝之所問。

何因一切刹。種種相不同。仙人長苦行。或有好族姓。令眾生尊重。或有體卑陋。爲人所輕賤。云何欲界中。脩行不成佛。而於色究竟。乃昇等正覺。

云何俗神通。云何爲比丘。云何爲化佛。云何爲報佛。云何如如佛。平等智慧佛。云何爲眾僧。佛子如是問。

箜篌腰鼓華剎土離光明。

魏譯何因世間通。何因爲比丘。云何化報佛。何因而問我。云何如智佛。云何爲眾僧。箜篌鼓華剎。云何離光明。

唐譯云何世間人。而能獲神通。何因稱比丘。云何化及報。眞如智慧佛。何故名僧伽。或有如箜篌。腰鼓及眾華。或有離光明。

心地者有七。所問皆如實。此及餘眾多。佛子所應問。一一相相應。遠離諸見過。悉檀離言說。我今當顯示。次第建立句。佛子善諦聽。

魏譯云何爲心地。佛子而問我。此及餘衆多。佛子所應問。一一相相應。遠離諸見過。離諸外道法。我說汝諦聽。我今說少分。佛子善諦聽。

唐譯云何使其心。得住七地中。此及於餘義。汝今咸問我。一一相相應。遠離諸見過。亦離於世俗。言語所成法。我當爲汝說。佛子應聽受。

此上百八句。如諸佛所說。不生句。生句。常句。無常句。相句。無相句。住異句。非住異句。刹那句。非刹那句。自性句。離自性句。空句。不空句。斷句。不斷句。

魏譯此上百八見。如諸佛所說。生見不生見。常見

無常見。相見無相見。住異見非住異見。刹那見非刹那見。離自性見非離自性見。空見不空見。斷見非斷見。

唐譯如先佛所說。一百八種句。爾時大慧菩薩摩訶薩白佛言。世尊。何者是一百八句。佛言。大慧。所謂生句非生句。常句非常句。相句非相句。住異句非住異句。刹那句非刹那句。自性句非自性句。空句非空句。斷句非斷句。

邊句。非邊句。中句。非中句。常句。非常句。緣句。非緣句。因句。非因句。煩惱句。非煩惱句。愛句。非愛句。方便句。

非方便句。巧句。非巧句。淨句。非淨句。成句。非成句。譬句。非譬句。弟子句。非弟子句。師句。非師句。

魏譯心見非心見。邊見非邊見。中見非中見。變見非變見。緣見非緣見。因見非因見。煩惱見非煩惱見。愛見非愛見。方便見非方便見。巧見非巧見。淨見非淨見。相應見非相應見。譬喻見非譬喻見。弟子見非弟子見。師見非師見。

唐譯心句非心句。中句非中句。恆句非恆句。緣句非緣句。因句非因句。煩惱句非煩惱句。愛句非愛句。方便句非方便句。善巧句非善巧句。清淨句非

清淨句。相應句非相應句。譬喻句非譬喻句。弟子句非弟子句。師句非師句。

種性句。非種性句。三乘句。非三乘句。所有句。非所有句。願句。非願句。三輪句。非三輪句。相句。非相句。有品句。非有品句。俱句。非俱句。

魏譯性見非性見。乘見非乘見。寂靜見非寂靜見。願見非願見。三輪見非三輪見。相見非相見。有無立見非有無立見。有二見無二見。

唐譯種性句非種性句。三乘句非三乘句。無影像句非無影像句。願句非願句。三輪句非三輪句。標

相句非標相句。有句非有句。無句非無句。俱句非俱句。

緣自聖智現法樂句。非現法樂句。刹土句。非刹土句。阿兔句。非阿兔句。水句。非水句。弓句。非弓句。實句。非實句。數句。非數句。非數句。數句。非數句。明句。非明句。虛空句。非虛空句。

魏譯緣內身聖見非緣內身聖見。現法樂見非現法樂見。國土見非國土見。微塵見非微塵見。水見非水見。弓見非弓見。四大見非四大見。數見非數見。通見非通見。虛妄見非虛妄見。

唐譯自證聖智句非自證聖智句。現法樂句非現法樂句。剎句非剎句。塵句非塵句。水句非水句。弓句非弓句。大種句非大種句。算數句非算數句。神通句非神通句。虛空句非虛空句。雲句非雲句。工巧伎術明處句非工巧伎術明處句。風句非風句。地句非地句。心句非心句。施設句非施設句。自性句非自性句。陰句非陰句。衆生句非衆生句。慧句非慧句。涅槃句非涅槃句。爾燄句非爾燄句。外道句非外道句。荒亂句非荒亂句。幻句非幻句。夢句非夢句。

魏譯雲見非雲見。工巧見非工巧見。明處見非明處見。風見非風見。地見非地見。心見非心見。假名見非假名見。自性見非自性見。陰見非陰見。衆生見非衆生見。智見非智見。涅槃見非涅槃見。境界見非境界見。外道見非外道見。亂見非亂見。幻見非幻見。夢見非夢見。

唐譯雲句非雲句。巧明句非巧明句。伎術句非伎術句。風句非風句。地句非地句。心句非心句。假立句非假立句。體性句非體性句。蘊句非蘊句。衆生句非衆生句。覺句非覺句。涅槃句非涅槃句。所知

句非所知句。外道句非外道句。荒亂句非荒亂句。
幻句非幻句。夢句非夢句。
欲句非欲句。像句非像句。輪句非輪句。犍闥婆句非
犍闥婆句。天句非天句。飲食句非飲食句。婬欲句非
婬欲句。見句非見句。波羅密句非波羅密句。戒句非
戒句。日月星宿句非日月星宿句。諦句非諦句。果句
非果句。滅起句非滅起句。治句非治句。相句非相句。
支句非支句。巧明處句非巧明處句。禪句非禪句。迷
句非迷句。現句非現句。護句非護句。族句非族句。
魏譯陽欲見非陽欲見。像見非像見。輪見非輪見。

犍闥婆見非犍闥婆見。天見非天見。飲食見非飲食見。姪欲見非姪欲見。見見非見見。波羅蜜見非波羅蜜見。戒見非戒見。日月星宿見非日月星宿見。諦見非諦見。果見非果見。滅見非滅見。起滅盡定見非起滅盡定見。治見非治見。相見非相見。支見非支見。巧明見非巧明見。禪見非禪見。迷見非迷見。現見見非現見見。護見非護見。族姓見非族姓見。

〔唐譯〕陽燄句非陽燄句。影像句非影像句。火輪句非火輪句。乾闥婆句非乾闥婆句。天句非天句。飲

食句非飲食句。婬欲句非婬欲句。見句非見句。波羅密句非波羅密句。戒句非戒句。日月星宿句非日月星宿句。諦句非諦句。果句非果句。滅句非滅句。滅起句非滅起句。醫方句非醫方句。相句非相句。支分句非支分句。禪句非禪句。迷句非迷句。現句非現句。護句非護句。種族句非種族句。仙句。非仙句。王句。非王句。攝受句。非攝受句。寶句。非寶句。記句。非記句。一闡提句。非一闡提句。女男不男句。非女男不男句。味句。非味句。事句。非事句。身句。非身句。覺句。非覺句。動句。非動句。根句。非根句。有爲句。

非有爲句。無爲句。非無爲句。因果句。非因果句。色究竟句。非色究竟句。節句。非節句。蓁樹葛藤句。非蓁樹葛藤句。

魏譯仙人見非仙人見。王見非王見。捕取見非捕取見。實見非實見。記見非記見。一闡提見非一闡提見。男女見非男女見。味見非味見。作見非作見。身見非身見。覺見非覺見。動見非動見。根見非根見。有爲見非有爲見。因果見非因果見。色究竟見非色究竟見。時見非時見。林樹見非林樹見。

唐譯仙句非仙句。王句非王句。攝受句非攝受句。

寶句非寶句。記句非記句。一闡提句非一闡提句。女男不男句非女男不男句。味句非味句。作句非作句。身句非身句。計度句非計度句。動句非動句。根句非根句。有爲句非有爲句。因果句非因果句。色究竟句非色究竟句。時節句非時節句。樹藤句非樹藤句。

雜句非雜句。說句非說句。毘尼句非毘尼句。比丘句非比丘句。處句非處句。字句非字句。大慧。是百八句。先佛所說。汝及諸菩薩摩訶薩應當修學。

魏譯種種見非種種見。說見非說見。比丘見非比

丘見。比丘尼見非比丘尼見。住持見非住持見。字見非字見。大慧。此百八見過去諸佛所說。汝及諸菩薩當如是學。

〔唐譯〕種種句非種種句。演說句非演說句。決定句非決定句。毘尼句非毘尼句。比丘句非比丘句。住持句非住持句。文字句非文字句。大慧。此百八句。皆是過去諸佛所說。

爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。諸識有幾種生住滅。佛告大慧。諸識有二種生住滅。非思量所知。諸識有二種生。謂流住生。及相生。有二種住。謂流注

住及相住。有二種滅。謂流住滅及相滅。

【魏譯】爾時聖者大慧菩薩復白佛言。世尊。諸識有幾種生住滅。佛告聖者大慧菩薩言。大慧。諸識各有二種生住滅。非思量者之所能知。大慧。諸識有二種生。何等爲二。一者相生。二者相續生。大慧。諸識有二種住。何等爲二。一者相住。二者相續住。大慧。諸識有二種滅。何等二種。一者相滅。二者相續滅。

【唐譯】爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。諸識有幾種生住滅。佛言。大慧。諸識有二種生住滅。非

臆度者之所能知。所謂相續生及相生相續住及相住相續滅及相滅。

大慧諸識有三種相。謂轉相業相眞相。

〔魏譯〕大慧識有三種。何等三種。一者轉相識。二者業相識。三者智相識。

〔唐譯〕諸識有三相。謂轉相業相眞相。

大慧略說有三種識。廣說有八相。何等爲三。謂眞識現識及分別事識。大慧譬如明鏡持諸色像。現識處現亦復如是。

〔魏譯〕大慧有八種識。略說有二種。何等爲二。一者

了別識。二者分別事識。大慧。如明鏡中見諸色像。

大慧。了別識亦如是。見種種鏡像。

〔唐譯〕大慧。識廣說有八。略則唯二。謂現識及分別事識。大慧。如明鏡中現諸色像。現識亦爾。

大慧。現識及分別事識。此二壞不壞相。展轉因。

〔魏譯〕大慧。了別識。分別事識。彼二種識無差別相。遞共爲因。

〔唐譯〕大慧。現識與分別事識。此二識無異相。互爲因。

大慧。不思議熏及不思議變。是現識因。

魏譯大慧了別識不可思議熏變因。

唐譯大慧現識以不思議熏變爲因。

大慧取種種塵及無始妄想熏是分別事識因。

魏譯大慧分別事識分別取境界因無始來戲論熏習。

唐譯分別事識以分別境界及無始戲論習氣爲因。

大慧若覆彼眞識種種不實諸虛妄滅則一切根識滅。大慧是名相滅。

魏譯大慧阿黎耶識虛妄分別種種熏滅諸根亦

滅。大慧。是名相滅。

〔唐譯〕大慧。阿賴耶識虛妄分別種種習氣滅。卽一切根識滅。是名相滅。

大慧。相續滅者。相續所因滅。則相續滅。所從滅及所緣滅。則相續滅。大慧。所以者何。是其所依故。依者謂無始妄想熏緣者。謂自心見等識境妄想。

〔魏譯〕大慧。相續滅者。相續因滅。則相續滅。因滅緣滅。則相續滅。大慧。所謂依法依緣。言依法者。謂無始戲論妄想熏習。言依緣者。謂自心識見境界分別。

〔唐譯〕大慧。相續滅者謂所依因滅。及所緣滅。卽相續滅所依因者。謂無始戲論虛妄習氣。所緣者。謂自心所見分別境界。

大慧。譬如泥團微塵非異非不異。金莊嚴具亦復如是。大慧。若泥團微塵異者。非彼所成。而實彼成。是故不異。若不異者。則泥團微塵應無分別。

〔魏譯〕大慧。譬如泥團微塵非異非不異。金莊嚴具亦如是。非異非不異。大慧。若泥團異者。非彼所成。而實彼成。是故不異。若不異者。泥團微塵應無分別。

唐譯大慧譬如泥團與微塵非異非不異金與莊嚴具亦如是大慧若泥團與微塵異者應非彼成而實彼成是故不異若不異者泥團微塵應無分別

如是大慧轉識藏識眞相若異者藏識非因若不異者轉識滅藏識亦應滅而自眞相實不滅

魏譯大慧如是轉識阿黎耶識若異相者不從阿黎耶識生若不異者轉識滅阿黎耶識亦應滅而自相阿黎耶識不滅

唐譯大慧轉識藏識若異者藏識非彼因若不異

者。轉識滅。藏識亦應滅。然彼眞相不滅。是故大慧。非自眞相識滅。但業相滅。若自眞相識滅者。藏識則滅。大慧。藏識滅者。不異外道斷見論議。

魏譯是故大慧。諸識自相滅。自相滅者。業相滅。若自相滅者。阿黎耶識應滅。大慧。若阿黎耶識滅者。此不異外道斷見戲論。

唐譯大慧。識眞相不滅。但業相滅。若眞相滅者。藏識應滅。若藏識滅者。卽不異外道斷滅論。

大慧。彼諸外道作如是論。謂攝受境界滅。識流注亦滅。若識流注滅者。無始流注應斷。大慧。外道說流注

生因。非眼識色明集會而生。更有異因。大慧。彼因者。說言若勝妙。若士夫。若自在。若時。若微塵。

魏譯大慧。彼諸外道作如是說。所謂離諸境界相續識滅。相續識滅已。即滅諸識。大慧。若相續識滅者。無始世來諸識應滅。大慧。諸外道說相續諸識從作者生。不說識依眼色空明和合而生。而說有作者。大慧。何者是外道作者。勝人自在時微塵是能作者。

唐譯大慧。彼諸外道作如是說。取境界相續識滅。即無始相續識滅。大慧。彼諸外道說相續識從作

者生。不說眼識依色光明和合而生。唯說作者爲生因故。作者是何。彼計勝性丈夫自在時及微塵爲能作者。

復次大慧。有七種性自性。所謂集性自性。性自性。相性自性。大種性自性。因性自性。緣性自性。成性自性。

【魏譯】復次大慧。外道有七種自性。何等爲七。一者集性自性。二者性自性。三者相性自性。四者大性自性。五者因性自性。六者緣性自性。七者成性自性。

【唐譯】復次大慧。有七種自性。所謂集自性。性自性。

相自性。犬種自性。因自性。緣自性。成自性。

復次大慧。有七種第一義。所謂心境界。慧境界。智境界。見境界。超二見境界。超子地境界。如來自到境界。

魏譯復次大慧。我有七種第一義。何等爲七。一者心境界。二者智境界。三者慧境界。四者二見境界。五者過二見境界。六者過佛子地境界。七者入如來地內行境界。

唐譯復次大慧。有七種第一義。所謂心所行。智所行。二見所行。超二見所行。超子地所行。如來所行。如來自證聖智所行。

大慧。此是過去未來現在諸如來應供等正覺性自性第一義心。

魏譯大慧。此是過去未來現在諸佛如來應正遍知性自性第一義心。

唐譯大慧。此是過去未來現在一切如來應正等覺法自性第一義心。

以性自性第一義心。成就如來世間出世間出世間上上法。

魏譯大慧。依此性自性第一義心。諸佛如來畢竟得於世間出世間。

唐譯以此心成就如來世間出世間最上法。聖慧眼入自共相建立如。所建立。不與外道論惡見共。

魏譯諸佛智慧眼。同相別相諸法建立。如所建立。不與外道邪見共同。

唐譯以聖慧眼入自共相種種安立。其所安立不與外道惡見共。

大慧。云何外道論惡見共。所謂自境界妄想見。不覺識自心所現分齊。不通。

魏譯大慧。云何不與外道邪見共同。所謂分別自

心境界妄想見而不覺知自心想見。

唐譯大慧云何爲外道惡見謂不知境界自分別現。

大慧愚癡凡夫性無性自性第一義作二見論。

魏譯大慧諸愚癡凡夫無有實體以爲第一義說二見論。

唐譯於自性第一義見有見無而起言說。

復次大慧妄想三有苦滅無知愛業緣滅自心所現幻境隨見。今當說。

魏譯復次大慧汝今諦聽我爲汝說虛妄分別以

爲有物。爲斷三種苦。何等爲三。謂無知愛業因緣滅。自心所見如幻境界。

唐譯大慧。我今當說若了境如幻自心所現則滅妄想三有苦及無知愛業緣。

大慧。若有沙門婆羅門欲令無種有種因果現。及事時住。緣陰界入生住。或言生已滅。

魏譯大慧。諸沙門婆羅門作如是說。本無始生依因果而現。復作是說。實有物住。依諸緣故。有陰界入生住滅故。以生者滅故。

唐譯大慧。有諸沙門婆羅門。妄計非有及有於因

果外顯現諸物依時而住。或計蘊界處依緣生住。有已即滅。

大慧。彼若相續。若事。若生。若有。若涅槃。若道。若業。若果。若諦。破壞斷滅論。所以者何。以此現前不可得。及見始非分故。

魏譯大慧。彼沙門婆羅門說相續體本無始有。若生若滅。若涅槃。若道若業。若果若諦。破壞諸法。是斷滅論。非我所說。何以故。以現法不可得故。不見根本故。

唐譯大慧。彼於若相續。若作用。若生若滅。若諸有。

若涅槃。若道若業。若果若諦。是破壞斷滅論。何以故。不得現法故。不見根本故。

大慧。譬如破瓶。不作瓶事。亦如焦種。不作牙事。

〔魏譯〕大慧。譬如瓶破。不得瓶用。大慧。譬如焦種。不生牙等。

〔唐譯〕大慧。譬如瓶破不作瓶事。又如焦種不能生牙。此亦如是。

如是大慧。若陰界入性。已滅。今滅當滅。自心妄想見。無因。故彼無次第生。

〔魏譯〕大慧。彼陰界入是滅。過去陰界入滅。現在未

來亦滅。何以故。因自心虛妄分別見故。大慧。無彼陰界入相續體故。

〔唐譯〕若蘊界處法已現當滅。應知此則無相續生。以無因故。但是自心虛妄所見。

大慧。若復說無種有種識。三緣合生者。龜應生毛。沙應出油。汝宗則壞。違決定義。有種無種說。有如是過。所作事業悉空無義。

〔魏譯〕大慧。若本無始生。依三法生種種識者。龜毛何故不生。沙不出油。汝之所立決定之義。是卽自壞。汝說有無說生所成。因果亦壞。

唐譯復次大慧。若本無有識。三緣合生。龜應生毛。沙應出油。汝宗則壞。違決定義。所作事業悉空無益。

大慧。彼諸外道說有三緣合生者。所作方便。因果自相。過去未來現在有種無種相。從本已來成事相承。覺想地轉。自見過習氣作如是說。

魏譯大慧。若如是依三法因緣。應生諸法因果自相。過去現在未來有無諸相譬喻。及阿含自覺觀地。依自見熏心作如是說。

唐譯大慧。三合為緣是因果性。可說為有。過現未

來從無生有。此依住覺想地者所有理教及自惡見熏習餘氣作如是說。

如是大慧。愚癡凡夫惡見所噬。邪曲迷醉。無智妄稱一切智說。

魏譯 大慧。愚癡凡夫亦復如是。惡見所害。邪見迷意。無智妄稱一切智說。

唐譯 大慧。愚癡凡夫惡見所噬。邪見迷醉。無智妄稱一切智說。

大慧。若復諸餘沙門婆羅門。見離自性。浮雲火輪乾闥婆城。無生。幻燄水月。及夢。內外心現。妄想無始虛

偽。不離自心。妄想因緣滅盡。離妄想說。所說。觀所觀受用建立身之藏識。於識境界攝受。及攝受者。不相應。無所有境界。離生住滅。自心起隨入分別。

魏譯大慧。若復有沙門婆羅門。見諸法離自性故。如雲火輪。乾闥婆城。不生不滅故。如幻陽燄水中月故。如夢內外心。依無始世來虛妄分別戲論而現故。離自心虛妄分別可見因緣故。離滅盡妄想說所說法故。離身資生持用法故。離阿黎耶識取境界相應故。入寂靜境界故。離生住滅法故。如是思惟觀察自心以爲生故。

唐譯大慧。復有沙門婆羅門。觀一切法皆無自性。如空中雲。如旋火輪。如乾闥婆城。如幻如燄。如水中月。如夢所見。不離自心。由無始來虛妄見故。取以爲外。作是觀已。斷分別緣。亦離妄心所取名義。知身及物并所住處。一切皆是藏識境界。無能所取及生住滅。如是思惟恆住不捨。

大慧。彼菩薩不久當得生死涅槃平等。大悲巧方便。無開發方便。大慧。彼於一切衆生界。皆悉如幻。不勤因緣。遠離內外境界。心外無所見。次第隨入無相處。次第隨入從地至地三昧境界。

魏譯大慧。如是菩薩不久當得世間涅槃平等之心。大慧。汝巧方便開發方便。觀察一切諸眾生界皆悉如幻如鏡中像故。無因緣起。遠離內外境界故。自心見外境界故。次第隨入無相處故。次第隨入從地至地三昧境界故。

唐譯大慧。此菩薩摩訶薩不久當得生死涅槃二種平等。大悲方便無功用行。觀諸眾生如幻如影。從緣無起。知一切境界離心無得。行無相道。漸昇諸地。住三昧境。

解三界如幻。分別觀察。當得如幻三昧。度自心現無

所有。得住般若波羅蜜。捨離彼生。所作方便。金剛喻三摩提。隨入如來身。隨入如如化。神通自在。慈悲方便。具足莊嚴。等入一切佛刹外道入處。離心意意識。是菩薩漸次轉身。得如來身。

魏譯信三界自心幻故。大慧。如是修行者。當得如幻三昧故。入自心寂靜境界故。到彼岸境界故。離作者生法故。得金剛三昧故。入如來身故。入如來化身故。入諸力通自在大慈大悲莊嚴身故。入一切佛國土故。入一切眾生所樂故。離心意意識境界故。轉身得妙身故。大慧。諸菩薩摩訶薩。如是修

行者。必得如來無上妙身故。

唐譯了達三界皆唯自心。得如幻定。絕眾影像。成就智慧。證無生法。入金剛喻三昧。當得佛身。恆住如如。起諸變化力通自在。大慧。方便以爲嚴飾。遊眾佛國。離諸外道及心意識。轉依次第成如來身。大慧。是故欲得如來隨入身者。當遠離陰界入。心因緣所作方便。生住滅妄想虛僞。唯心直進。觀察無始虛僞過。妄想習氣因。三有思惟無所有。佛地無生。到自覺聖趣。自心自在。到無開發行。如隨眾色摩尼。隨入眾生微細之心。而以化身隨心量度。諸地漸次相

續建立。是故大慧。自悉檀善應當修學。

【魏譯】大慧。菩薩欲證如來身者。當遠離陰界入心因緣和合法故。遠離生住滅虛妄分別戲論故。諸法唯心。當如是知。見三界因無始世來虛妄分別戲論而有故。觀如來地寂靜不生故。進趣內身聖行故。大慧。汝當不久得心自在無功用行究竟故。如眾色隨摩尼寶。化身入諸眾生微細心故。以入隨心地故。令諸眾生次第入地故。是故大慧。諸菩薩摩訶薩應當善知諸菩薩修自行內法故。

【唐譯】大慧。菩薩摩訶薩欲得佛身。應當遠離蘊界

處心因緣所作生住滅法戲論分別。但住心量觀察三有無始時來妄習所起。思惟佛地無相無生。自證聖法。得心自在無功用行。如如意寶隨宜現身。令達唯心。漸入諸地。是故大慧。菩薩摩訶薩於自悉檀。應善修學。

爾時大慧菩薩復白佛言。世尊所說心意意識五法自性相。一切諸佛菩薩所行。自心見等所緣境界。不和合。顯示一切說。成眞實相。一切佛語心。爲楞伽國摩羅耶山海中住處諸大菩薩說如來所歎海浪藏識境界法身。

魏譯爾時聖者大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。惟願爲諸菩薩摩訶薩說心意意識五法自體相等法門。諸佛菩薩修行之處。遠離自心邪見境界和合故。能破一切言語譬喻體相故。一切諸佛所說法心。爲楞伽城摩羅耶山大海中諸菩薩說觀察阿黎耶識大海波境界說法身如來所說法故。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。唯願爲我說心意意識五法自性相眾妙法門。此是一切諸佛菩薩入自心境。離所行相。稱眞實義諸佛教心。唯願如來爲此山中諸菩薩眾隨順過去諸

佛演說藏識海浪法身境界。

爾時世尊告大慧菩薩言。四因緣故。眼識轉。何等爲四。謂自心現攝受不覺。無始虛僞過色習氣計著。識性自性。欲見種種色相。大慧。是名四種因緣。水流處藏識轉識浪生。

魏譯爾時佛告聖者大慧菩薩摩訶薩言。大慧。有四因緣。眼識生。何等爲四。一者不覺自內身取境界故。二者無始世來虛妄分別色境界熏習執著戲論故。三者識自性體如是故。四者樂見種種色相故。大慧。是名四種因緣於阿黎耶識海起大湧

波能生轉識。

唐譯爾時世尊告大慧菩薩摩訶薩言。有四種因緣。眼識轉。何等爲四。所謂不覺自心現而執取故。無始時來取著於色虛妄習氣故。識本性如是故。樂見種種諸色相故。大慧。以此四緣。阿賴耶識如瀑流水。生轉識浪。

大慧。如眼識。一切諸根微塵毛孔俱生。隨次境界生。亦復如是。譬如明鏡現衆色像。猶如猛風吹大海水。

魏譯大慧。如眼識起識。一切諸根毛孔一時轉識生。如鏡中像多少一時。復有隨因緣次第生。大慧。

猶如猛風吹境心海。

唐譯如眼識餘亦如是。於一切諸根微塵毛孔眼等轉識。或頓生。譬如明鏡現眾色像。或漸生。猶如猛風吹大海水。

外境界風飄蕩心海。識浪不斷。因所作相異不異。合業生相深入計著。不能了知色等自性。故五識身轉。大慧。即彼五識身俱。因差別分段相知。當知是意識因。

魏譯而識波生不斷。因事相故。遞共不相離故。業體相使縛故。不覺色體故。而五識身轉故。大慧不

離彼五識。因了別識相。名爲意識。共彼因常轉故。
[唐譯]心海亦爾。境界風吹。起諸識浪。相續不絕。大慧。因所作相。非一非異。業與生相。相繫深縛。不能了知色等自性。五識身轉。大慧。與五識俱。或因了別差別境相。有意識生。
彼身轉。彼不作是念。我展轉相因。自心現妄想。計著轉。而彼各各壞相俱轉。分別境界分段差別。謂彼轉。
[魏譯]大慧。五識及心識不作是念。我遞共爲因。自心見虛妄分別。取諸境界。而彼各各不異相俱現。分別境界。如是彼識微細生滅。

唐譯然彼諸識不作是念我等同時展轉爲因而於自心所現境界分別執著俱時而起無差別相各了自境。

如修行者入禪三昧微細習氣轉而不覺知而作是念識滅然後入禪正受實不識滅而入正受以習氣種子不滅故不滅以境界轉攝受不具故滅。

魏譯以入修行三昧者不覺不知微細熏習而修行者作是念我滅諸識入三昧而修行者不滅諸識入三昧大慧熏習種子心不滅取外境界諸識滅。

唐譯大慧諸修行者入於三昧以習力微起而不覺知但作是念我滅諸識入於三昧實不滅識而入三昧以彼不滅習氣種故但不取諸境名爲識滅

大慧如是微細藏識究竟邊際除諸如來及住地菩薩諸聲聞緣覺外道修行所得三昧智慧之力一切不能測量決了

魏譯大慧如是微細阿黎耶識行惟除佛如來入地諸菩薩摩訶薩諸餘聲聞辟支佛外道修行者不能知故入三昧智力亦不能覺

〔唐譯〕大慧。如是藏識行相微細。唯除諸佛及住地菩薩。其餘一切二乘外道定慧之力皆不能知。餘地相智慧巧便分別決斷句義。最勝無邊善根成熟。離自心現妄想虛僞。宴坐山林。下中上脩。能見自心妄想流注。無量刹土諸佛灌頂。得自在力神通三昧。諸善知識佛子眷屬。彼心意意識自心所現自性境界虛妄之想。生死有海業愛無知。如是等因悉已超度。是故大慧。諸修行者。應當親近最勝知識。

〔魏譯〕以其不知諸地相故。以不能知智慧方便差別善決定故。以不能覺諸佛如來集諸善根故。以

不能知自心現境界分別戲論故。以不能入種種稠林阿黎耶識窟故。大慧。依下中上如實修行者。乃能分別見自心中虛妄見故。能於無量國土爲諸如來授位故。得無量自在力神通三昧故。依善知識佛子眷屬而能得見心意意識自心自體境界故。分別生死大海。以業愛無知以爲因有故。大慧。是故如實修行者應推覓親近善知識故。

唐譯。唯有修行如實行者。以智慧力了諸地相。善達句義。無邊佛所廣集善根。不妄分別自心所見。能知之耳。大慧。諸修行人。宴處山林。上中下修。能

見自心分別流注。得諸三昧自在力通。諸佛灌頂。菩薩圍繞。知心意意識所行境界。超愛業無明生死大海是故汝等應當親近諸佛菩薩。如實修行大善知識

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。譬如巨海浪。斯由猛風起。洪波鼓冥壑。無有斷絕時。藏識海常住。境界風所動。種種諸識浪。騰躍而轉生。青赤種種色。珂乳及石蜜。淡味衆花果。日月與光明。非異非不異。海水起波浪。七識亦如是。心俱和合生。

魏譯爾時世尊而說偈言。譬如巨海浪。斯由猛風

起。洪波鼓冥壑。無有斷絕時。黎耶識亦爾。境界風吹動。種種諸識浪。騰躍而轉生。青赤鹽珂乳。味及於石蜜。衆華與果實。如日月光明。非異非不異。海水起波浪。七識亦如是。心俱和合生。

唐譯爾時世尊重說偈言。譬如巨海浪。斯由猛風起。洪波鼓冥壑。無有斷絕時。藏識海常住。境界風所動。種種諸識浪。騰躍而轉生。青赤等諸色。鹽貝乳石蜜。花果日月光。非異非不異。意等七種識。應知亦如是。如海洪波浪。心俱和合生。

譬如海水變。種種波浪轉。七識亦如是。心俱和合生。

謂彼藏識處種種諸識轉謂以彼意識思惟諸相義不壞相有入無相亦無相譬如海波浪是則無差別諸識心如是異亦不可得

〔魏譯〕譬如海水動種種波浪轉黎耶識亦爾種種諸識生心意及意識爲諸相故說諸識無別相非見所見相譬如海水波是則無差別諸識心如是異亦不可得

〔唐譯〕譬如海水動種種波浪轉藏識亦如是種種諸識生心意及意識爲識相故說入識無別相無能相所相譬如海波浪是則無差別諸識心如是

異亦不可得。

心名採集業。意名廣採集。諸識識所識。現等境說五。

魏譯心能集諸業。意能觀集境。識能了所識。五識現分別。

唐譯心能積集業。意能廣集積。了別故名識。對現境說五。

爾時大慧菩薩以偈問曰。青赤諸色像。衆生發諸識。如浪種種法。云何惟願說。

魏譯爾時聖者大慧菩薩摩訶薩以偈問佛。青赤諸色像。目識如是見。水波相對法。何故如是說。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩以頌問曰青赤諸色像。衆生識顯現。如浪種種法。云何願佛說

爾時世尊以偈答曰。青赤諸雜色。波浪悉無有。採集業說心。開悟諸凡夫。

魏譯爾時世尊以偈答曰。青赤諸雜色。波中悉皆無。說轉識心中。爲凡夫相說。

唐譯爾時世尊以頌答曰。青赤諸色像。浪中不可得。言心起衆相。開悟諸凡夫。

彼業悉無有。自心所攝離。所攝無所攝。與彼波浪同。

魏譯彼業悉皆無。自心離可取。可取及能取。與彼

波浪同。

唐譯而彼本無起。自心所取離。能取及所取。與彼波浪同。

受用建立身。是眾生現識。於彼現諸業。譬如水波浪。

魏譯身資生住持。眾生惟識見。是故現轉識。水波浪相似。

唐譯身資財安住。眾生識所現。是故見此起。與浪無差別。

爾時大慧菩薩復說偈言。大海波浪性。鼓躍可分別。藏與業如是。何故不覺知。

魏譯大海波浪動。鼓躍可分別。阿黎耶識轉。何故不覺知。

唐譯爾時大慧復說頌言。大海波浪性。鼓躍可分別。藏識如是起。何故不覺知。

爾時世尊以偈答曰。凡夫無智慧。藏識如巨海。業相猶波浪。依彼譬類通。

魏譯凡夫無智慧。黎耶識如海。波浪轉對法。是故譬喻說。

唐譯爾時世尊以頌答曰。阿賴耶如海。轉識同波浪。爲凡夫無智。譬喻廣開演。

爾時大慧菩薩復說偈言。日出光等照。下中上眾生。如來照世間。爲愚說眞實。已分部諸法。何故不說實。

〔魏譯〕爾時聖者大慧菩薩摩訶薩復說偈言。日出光等照。下中上眾生。如來出世間。爲凡夫說實。佛得究竟法。何故不說實。

〔唐譯〕爾時大慧復說頌言。譬如日光出。上下等皆照。世間燈亦然。應爲愚說實。已能開示法。何不顯眞實。

爾時世尊以偈答曰。若說眞實者。彼心無眞實。譬如海波浪。鏡中像及夢。一切俱時現。心境界亦然。

魏譯爾時世尊以偈答曰。若說眞實者。彼心無眞實。譬如海波浪。鏡中像及夢。俱時而得現。心境界亦然。

唐譯爾時世尊以頌答曰。若說眞實者。彼心無眞實。譬如海波浪。鏡中像及夢。俱時而顯現。心境界亦然。

境界不具故。次第業轉生。識者識所識。意者意謂然。

五則以顯現。無有定次第。

魏譯境界不具故。是故次第現。識者識所識。意者然不然。五則以現見。定中無如是。

唐譯境界不具故。次第而轉生。識以能了知。意復意謂然。五識了現境。無有定次第。

譬如工畫師。及與畫弟子。布彩圖眾形。我說亦如是。彩色本無文。非筆亦非素。爲悅眾生故。綺錯繪眾像。

魏譯譬如巧畫師。及畫師弟子。布彩圖眾像。我說法亦爾。彩色本無文。非筆亦非器。爲眾生說故。綺錯畫眾像。

唐譯譬如工畫師。及畫師弟子。布彩圖眾像。我說亦如是。彩色中無文。非筆亦非素。爲悅眾生故。綺煥成眾像。

言說別施行。眞實離名字。分別應初業。修行示眞實。眞實自悟處。覺想所覺離。此爲佛子說。

【魏譯】言說離眞實。眞實離名字。我得眞實處。如實內身知。離覺所覺相。解如實爲說。此爲佛子說。

【唐譯】言說則變異。眞實離文字。我所住實法。爲諸修行說。眞實自證處。能所分別離。此爲佛子說。

愚者廣分別。種種皆如幻。雖現無眞實。如是種種說。隨事別施設。所說非所應。於彼爲非說。

【魏譯】愚者異分別。種種皆如幻。雖見非眞實。如是種種說。隨事實不實。爲此人故說。於彼爲非說。

唐譯愚夫別開演。種種皆如幻。所見不可得。如是種種說。隨事而變異。所說非所應。於彼爲非說。彼彼諸病人。良醫隨處方。如來爲衆生。隨心應量說。妄想非境界。聲聞亦非分。哀愍者所說。自覺之境界。

魏譯彼彼諸病人。良醫隨處藥。如來爲衆生。惟心應器說。妄想非境界。聲聞亦非分。諸如來世尊。自覺境界說。

唐譯譬如衆病人。良醫隨授藥。如來爲衆生。隨心應量說。外道非境界。聲聞亦復然。世間依怙者。證智所行處。

復次大慧。若菩薩摩訶薩。欲知自心現量攝受及攝受者妄想境界。當離羣聚習俗睡眠。初中後夜常自覺悟。修行方便。當離惡見經論言說。及諸聲聞緣覺乘相。當通達自心現妄想之相。

魏譯復次大慧。若菩薩摩訶薩。欲知自心。離虛妄分別能取可取境界相者。當離憒鬧。離睡眠蓋。初夜後夜。常自覺悟。修行方便。離諸外道一切戲論。離聲聞緣覺乘相。當通達自心現見虛妄分別之相。

唐譯復次大慧。菩薩摩訶薩。若欲了知能取所取

分別境界皆是自心之所現者。當離憒鬧昏滯睡眠。初中後夜勤加修習。遠離會聞外道邪論及二乘法。通達自心分別之相。

復次大慧。菩薩摩訶薩建立智慧相。住已。於上聖智三相當勤修學。何等爲聖智三相當勤修學。所謂無所有相。一切諸佛自願處相。自覺聖智究竟之相。修行得此已。能捨破驢心智慧相。得最勝子第八之地。則於彼上三相修生。大慧。無所有相者。謂聲聞緣覺及外道相。彼修習生。大慧。自願處相者。謂諸先佛自願處修生。大慧。自覺聖智究竟相者。一切法相無所

計著得如幻三昧身。諸佛地處進趣行生。大慧。是名聖智三相。若成就此聖智三相者。能到自覺聖智究竟境界。是故大慧。聖智三相當勤修學。

魏譯復次大慧。菩薩摩訶薩建立住持智慧心相者。於上聖智三相當勤修學。大慧。何等爲上聖智三相。所謂無所有相。一切諸佛自願住持相。內身聖智自覺知相。修行此已。能捨破驢智慧之相。得勝子第八地三相修行。大慧。何者無所有相。謂觀聲聞緣覺外道相。大慧。何者一切諸佛自願住持相。謂諸佛本自作願住持諸法。大慧。何者內身聖

智自覺知相。一切法相無所執著得如幻三昧身。諸佛地處進趣修行。大慧是名上聖智三相。若成就此三相者。能到自覺聖智境界。是故大慧。諸菩薩摩訶薩求上聖智三相者當如是學。

唐譯復次大慧。菩薩摩訶薩。住智慧心所住相已。於上聖智三相當勤修學。何者爲三。所謂無影像相。一切諸佛願持相。自證聖智所趣相。諸修行者獲此相已。即捨破驢智慧心相。入菩薩第八地。於此三相修行不捨。大慧。無影像相者。謂由慣習一切二乘外道相故而得生起。一切諸佛願持相者。

謂由諸佛自本願力所加持故而得生起。自證聖智所趣相者。謂由不取一切法相。成就如幻諸三昧身。趣佛地智故而得生起。大慧。是名上聖智三種相。若得此相。卽到自證聖智所行之處。汝及諸菩薩摩訶薩應勤修學。

楞伽阿跋多羅寶經會譯卷第一之上

楞伽阿跋多羅寶經會譯卷一之下

明臨濟正宗中都沙門員珂會譯

一切佛語心品第一之下

爾時大慧菩薩摩訶薩知大菩薩眾心之所念名聖智事分別自性經承一切佛威神之力而白佛言世尊惟願為說聖智事分別自性經百八句分別所依

魏譯爾時聖者大慧菩薩知諸大菩薩摩訶薩心之所念承佛如來住持之力問於如來名聖智行分別法門體世尊願為我說名聖智行分別法門體依百八句分別說

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩。知諸菩薩心之所念。承一切佛威神之力。白佛言。唯願爲說百八句差別。所依聖智事自性法門。

如來應供等正覺。依此分別說菩薩摩訶薩入自相共相妄想自性。以分別說妄想自性故。則能善知周徧觀察人法無我。淨除妄想。照明諸地。超越一切聲聞緣覺及諸外道諸禪定樂。觀察如來不可思議所行境界。畢定捨離五法自性。諸佛如來法身智慧善自莊嚴。起幻境界。昇一切佛刹兜率天宮。乃至色究竟天宮。逮得如來常住法身。

魏譯如來應正徧知。依此百八句。爲諸菩薩摩訶薩。分別說自相同相。妄想分別體。修行差別法。諸菩薩善得此妄想分別自體法行差別。能清淨人無我法無我。善解諸地。過諸聲聞辟支佛禪定三摩跋提之樂。得諸佛如來不可思議境界修行故。得離五法自體相行。入諸佛法身體眞實行故。得如來法身善決定處。如幻境界所成故。一切國土。從兜率天。阿迦尼吒處。得如來身故。

唐譯一切如來應正等覺爲諸菩薩摩訶薩墮自共相者。說此妄計性差別義門。知此義已。則能淨

治二無我觀。照明諸地。超越一切二乘外道三昧之樂。見諸如來不可思議所行境界。畢竟捨離五法自性。以一切佛法身智慧。而自莊嚴。入如幻境。住一切剎。兜率陀宮。色究竟天。成如來身。

佛告大慧。有一種外道。作無所有妄想計著。覺知因盡。兔無角想。如兔無角。一切法亦復如是。大慧。復有餘外道。見種。求那。極微。陀羅驃。形處。橫法各各差別。見已。計著無兔角橫法。作牛有角想。

魏譯佛告聖者大慧菩薩。有一種外道。邪見執著空無所有。妄想分別。智因有二。自體無體。分別兔

角無。如兔角無。諸法亦無。大慧。復有餘外道見四大功德實有物見。各各有差別相。實無兔角。虛妄執著妄想分別。實有牛角。

唐譯佛言。大慧。有一類外道見一切法隨因而盡生分別解。想兔無角。起於無見。如兔角無。一切諸法悉亦如是。復有外道見大種求那塵等諸物形量分位。各差別已。執兔無角。於此而生牛有角想。大慧。彼墮二見。不解心量。自心境界妄想增長。身受用建立妄想根量。大慧。一切法性。亦復如是。離有無不應作想。大慧。若復離有無而作兔無角想。是名邪

想。彼因待觀故。兔無角。不應作想。乃至微塵分別自性。悉不可得。大慧。聖境界離。不應作牛有角想。

魏譯大慧。彼諸外道墮於二見。不知唯心妄想分別。增長自心界。大慧。如身資生器世間等。唯是心分別。不得分別兔角離於有無。大慧。不得分別一切諸法離於有無。大慧。若有人離於有無。作如是言。無有有兔角分別。不得分別無有有兔角。彼人見相待因。不得分別無兔角。何以故。大慧。乃至觀察微細微塵。不見實事。離聖人智境界。不得分別有牛角。

唐譯大慧。彼墮二見。不了唯心。但於自心增長分別。大慧。身及資生器世間等。一切皆唯分別所現。大慧。應知兔角離於有無。諸法悉然。勿生分別。云何兔角離於有無。互因待故。分析牛角乃至微塵。求其體相終不可得。聖智所行。遠離彼見。是故於此不應分別。

爾時大慧菩薩摩訶薩白佛言。世尊。得無妄想者見不生相已。隨比思量觀察不生妄想言無耶。

魏譯爾時聖者大慧菩薩摩訶薩白佛言。世尊。愚癡凡夫不見分別相。而比智分別。彼人見無。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。彼豈不以妄見起相。此度觀待。妄計無耶。

佛告大慧。非觀察不生妄想言無。所以者何。妄想者因彼生故。依彼角生妄想。以依角生妄想。是故言依因故。離異不異故。非觀察不生妄想言無角。

魏譯佛告聖者大慧菩薩。大慧。非觀分別心彼人無相。何以故。因虛妄分別心。依角有分別心。大慧。依止虛妄角有分別心。是故依依止因。離相待法。非見法彼無角。

唐譯佛言。不以分別起相待以言無。何以故。彼以

分別爲生因故。以角分別爲其所依。所依爲因。離異不異。非因相待。顯兎角無。

大慧。若復妄想異角者。則不因角生。若不異者。則因彼故。乃至微塵分析推求。悉不可得。不異角故。彼亦非性。二俱無性者。何法何故而言無邪。大慧。若無故無角。觀有故言兎無角者。不應作想。大慧。不正因故而說有無。二俱不成。

魏譯大慧。若離分別心。更有分別。應離角有。非因角有。大慧。若不離彼分別心。彼法乃至觀察微塵不見有實物。大慧。不離於心。彼法應無。以彼二法

有無不可得。若爾。見何等法有。何等法無。大慧。若不如是見有無不得分別有無。此義云何。見有牛角。見無兔角。不得如是分別。大慧。以因不相似故。有無義不成。以諸外道凡夫聲聞說有無義二俱不成故。

唐譯大慧。若此分別異兔角者。則非角因。若不異者。因彼而起。大慧。分析牛角乃至極微。求不可得。異於有角言無角者。如是分別。決定非理。二俱非有。誰待於誰。若相待不成。待於有故。言兔角無。不應分別。不正因故。有無論者。執有執無。二俱不成。

大慧。復有餘外道見。計著色空事形處橫法。不能善知虛空分齊。言色離虛空。起分齊見妄想。

魏譯大慧。復有餘外道。見色有因。妄想執著形相長短。見虛空無形相分齊。見諸色相異於虛空有其分齊。

唐譯大慧。復有外道。見色形狀虛空分齊而生執著。言色異虛空起於分別。

大慧。虛空是色。隨入色種。大慧。色是虛空。持所持處所建立性。色空事。分別當知。大慧。四大種生時。自相各別。亦不住虛空。非彼無虛空。

魏譯大慧。虛空卽是色。以色大入虛空故。大慧。色卽是虛空。依此法有彼法。依彼法有此法故。以依色分別虛空。依虛空分別色故。大慧。四大種生。自相各別。不住虛空。而四大中非無虛空。

唐譯大慧。虛空是色。隨入色種。大慧。色是虛空。能持所持建立性故。色空分齊應如是知。大慧。大種生時自相各別。不住虛空中。非彼無虛空。

如是大慧。觀牛有角。故免無角。大慧。又牛角者析爲微塵。又分別微塵刹那不住。彼何所觀故而言無耶。若言觀餘物者。彼法亦然。

〔魏譯〕大慧。兔角亦如是。因牛角有。言兔角無。大慧。又彼牛角析爲微塵。分別微塵相不可得見。彼何等何等法有。何等何等法無。而言有耶無耶。若如是觀。餘法亦然。

〔唐譯〕大慧。兔角亦爾。觀待牛角。言彼角無。大慧。分析牛角乃至微塵。又析彼塵其相不現。彼何所待而言無耶。若待餘物。彼亦如是。

爾時世尊告大慧菩薩摩訶薩言。當離兔角牛角虛空形色異見妄想。汝等諸菩薩摩訶薩。當思惟自心現妄想。隨入爲一切剎土最勝子。以自心現方便而

教授之。

魏譯爾時佛告聖者大慧菩薩言。大慧。汝當應離兔角牛角虛空色異妄想見等。大慧。汝亦應爲諸菩薩說離兔角等相。大慧。汝應當知自心所見虛妄分別之相。大慧。汝當於諸佛國土中爲諸佛子說汝自心現見一切虛妄境界。

唐譯大慧。汝應遠離兔角牛角虛空及色所有分別。汝及諸菩薩摩訶薩應常觀察自心所見分別之相。於一切國土爲諸佛子說觀察自心修行之法。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。色等及心無。色等長養心。身受用安立。識藏現眾生。心意及與識。自性法有五。無我二種淨。廣說者所說。長短有無等。展轉互相生。以無故成有。以有故成無。微塵分別事。不起色妄想。心量安立處。惡見所不樂。覺想非境界。聲聞亦復然。救世之所說。自覺之境界。

(魏譯)爾時世尊重說偈言。色於心中無。心依境見有。內識眾生見。身資生住處。心意與意識。自性及五法。二種無我淨。如來如是說。長短有無等。展轉互相生。以無故成有。以有故成無。分別微塵體。不

起色妄想。但心安住處。惡見不能淨非妄智境界。
聲聞亦不知。如來之所說。自覺之境界。

唐譯爾時世尊卽說頌言。心所見無有。唯依心故起。身資所住影。衆生藏識現。心意及與識。自性五種法。二無我清淨。諸導師演說。長短共觀待。展轉互相生。因有故成無。因無故成有。微塵分析事。不起色分別。唯心所安立。惡見者不信。外道非行處。聲聞亦復然。救世之所說。自證之境界。

爾時大慧菩薩爲淨除自心現流故。復請如來。白佛言。世尊。云何淨除一切衆生自心現流。爲頓爲漸耶。

魏譯爾時聖者大慧菩薩摩訶薩。爲淨自心現流復請如來。而作是言。世尊。云何淨除自心現流。爲次第淨。爲一時耶。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩。爲淨自心現流故而請佛言。世尊。云何淨諸衆生自心現流。爲漸次淨。爲頓淨耶。

佛告大慧。漸淨非頓。如菴羅果。漸熟非頓。如來淨除一切衆生自心現流。亦復如是漸淨非頓。譬如陶家造作諸器。漸成非頓。如來淨除一切衆生自心現流。亦復如是漸淨非頓。譬如大地漸生萬物。非頓生也。

如來淨除一切眾生自心現流。亦復如是漸淨非頓。譬如人學音樂書畫種種伎術。漸成非頓。如來淨除一切眾生自心現流。亦復如是漸成非頓。譬如明鏡頓現一切無相色像。如來淨除一切眾生自心現流。亦復如是頓現無相無有所有清淨境界。如日月輪頓照顯示一切色像。如來爲離自心現習氣過患眾生。亦復如是頓爲顯示不思議智最勝境界。譬如藏識頓分別知自心現及身安立受用境界。彼諸依佛亦復如是頓熟眾生所處境界。以修行者安處於彼色究竟天。譬如法佛所作依佛光明照耀。自覺聖趣

亦復如是。彼於法相有性無性惡見妄想。照令除滅。

魏譯佛告聖者大慧菩薩摩訶薩言。大慧。淨自心現流。次第漸淨。非爲一時。大慧。譬如菴摩羅果。漸次成熟。非爲一時。大慧。衆生清淨自心現流。亦復如是。漸次清淨。非爲一時。譬如陶師。造作諸器。漸次成就。非爲一時。大慧。諸佛如來。淨諸衆生自心現流。亦復如是。漸次而淨。非一時淨。大慧。譬如大地。生諸樹林藥草萬物。漸次增長。非一時成。大慧。諸佛如來。淨諸衆生自心現流。亦復如是。漸次而淨。非一時淨。大慧。譬如有人學諸音樂歌舞書畫

種種伎術。漸次而解。非一時知。大慧。諸佛如來。淨諸衆生自心現流。亦復如是。漸次而淨。非一時淨。大慧。譬如明鏡無分別心。一時俱現一切色像。如來世尊。亦復如是。無有分別。淨諸衆生自心現流。一時清淨。非漸次淨。令住寂靜無分別處。大慧。譬如日月輪相光明。一時徧照一切色像。非爲前後。大慧。如來世尊亦復如是。爲令衆生遠離自心煩惱見熏習氣過患。一時示現不思議智最勝境界。大慧。譬如阿黎耶識。分別現境自身資生器世間等。一時而知。非是前後。大慧。報佛如來亦復如是

一時成熟諸眾生界。置究竟天淨妙宮殿。修行清淨之處。大慧。譬如法佛報佛放諸光明。有應化佛照諸世間。大慧。內身聖行光明法體。照除世間有無邪見。亦復如是。

唐譯佛言。大慧。漸淨非頓。如菴羅果漸熟非頓。諸佛如來淨諸眾生自心現流。亦復如是漸淨非頓。如陶師造器漸成非頓。諸佛如來淨諸眾生自心現流。亦復如是漸而非頓。譬如大地生諸草木漸生非頓。諸佛如來淨諸眾生自心現流。亦復如是漸而非頓。大慧。譬如人學音樂書畫種種伎術漸

成非頓。諸佛如來淨諸眾生自心現流。亦復如是漸而非頓。譬如明鏡頓現眾像而無分別。諸佛如來淨諸眾生自心現流。亦復如是頓現一切無相境界而無分別。如日月輪一時徧照一切色像。諸佛如來淨諸眾生自心過習。亦復如是頓爲示現不可思議諸佛如來智慧境界。譬如藏識頓現於身及資生國土一切境界。報佛亦爾於色究竟天頓能成熟一切眾生令修諸行。譬如法佛頓現報佛及以化佛光明照曜。自證聖境亦復如是頓現法相而爲照曜。令離一切有無惡見。

大慧。法依佛說一切法入自相共相自心現習氣因相續妄想自性計著因。種種不實如幻。種種計著不可得。

魏譯復次大慧。法佛報佛說一切法自相同相故。因故。自心現見熏習相故。因虛妄分別戲論相縛故。如所說法無如是體故。大慧。譬如幻師。幻作一切種種形像。諸愚癡人取以為實。而彼諸像實不可得。

唐譯復次大慧。法性所流佛說一切法自相共相。自心現習氣因相妄計性所執因相更相繫屬種

種幻事。皆無自性。而諸眾生種種執著取以為實。悉不可得。

復次大慧。計著緣起自性生妄想自性相。大慧。如工幻師。依草木瓦石作種種幻。起一切眾生若干形色。起種種妄想。彼諸妄想亦無眞實。

魏譯　復次大慧。虛妄法體。依因緣法。執著有實。分別而生。大慧。如巧幻師。依草木瓦石作種種事。依於呪術人工之力。成就一切眾生形色身分之相。名幻人像。眾生見幻種種形色。執著為人。而實無人。大慧。眾生雖見以為是人。無實人體。

【唐譯】復次大慧。妄計自性執著緣起自性起。大慧。譬如幻師。以幻術力。依草木瓦石。幻作眾生若干色像。令其見者種種分別。皆無眞實。

如是大慧。依緣起自性起妄想自性。種種妄想心。種種相行事妄想相。計著習氣妄想。大慧。是爲妄想自性相生。大慧。是名依佛說法。

【魏譯】大慧。因緣法體隨心分別亦復如是。以見心相種種幻故。何以故。以執著虛妄相。因分別心熏習故。大慧。是名分別虛妄體相。大慧。是名報佛說法之相。

唐譯大慧。此亦如是。由取著境界習氣力故。於緣起性中有妄計性種種相現。是名妄計性生。大慧。是名法性所流佛說法相。

大慧。法佛者。離心自性相自覺聖所緣境界建立施作。

魏譯大慧。法佛說法者。離心相應體故。內證聖行境界故。大慧。是名法佛說法之相。

唐譯大慧。法性佛者。建立自證智所行離心自性相。

大慧。化佛者。說施。戒忍。精進。禪定。及心智慧。離陰界

入。解脫識相。分別觀察建立超外道見無色見。

魏譯大慧。應化佛所作。應佛說施戒忍精進禪定智慧故。陰界入解脫故。建立識想差別行故。說諸外道無色三摩跋提次第相。大慧。是名應佛所作應佛說法相。

唐譯大慧。化佛說施戒忍進禪定智慧。蘊界處法及諸解脫諸識行相。建立差別。越外道見。超無色行。

大慧。又法佛者。離攀緣。攀緣離。一切所作根量相滅。非諸凡夫聲聞緣覺外道計著我相所著境界。自覺

聖究竟差別相建立。是故大慧。自覺聖究竟差別相。當勤修學。自心現見。應當除滅。

魏譯復次大慧。法佛說法者。離攀緣故。離能觀所觀故。離所作相量相故。大慧。非諸凡夫聲聞緣覺外道境界故。以諸外道執著虛妄我相故。是故大慧。如是內身自覺修行勝相。當如是學。大慧。汝當應離見自心相以為非實。

唐譯復次大慧。法性佛非所攀緣。一切所緣。一切所作。根量等相。悉皆遠離。非凡夫二乘及諸外道。執著我相所取境界。是故大慧。於自證聖智勝境

界相當勤修學。於自心所現分別見相當速捨離。
復次大慧。有二種聲聞乘通分別相。謂得自覺聖差
別相。及性妄想自性計著相。云何得自覺聖差別相
聲聞。謂無常苦空無我境界眞諦離欲寂滅。息陰界
入自共相。外不壞相如實知。心得寂止。心寂止已。禪
定解脫三昧道果正受解脫。不離習氣不思議變易
死。得自覺聖樂住聲聞。是名得自覺聖差別相聲聞。
【魏譯】復次大慧。聲聞乘有二種差別相。謂於內身
證得聖相故。執著虛妄相分別有物故。大慧。何者
聲聞內身證得聖相。謂無常苦空無我境界故。眞

諦離欲寂滅故。陰界入故。自相同相故。內外不滅相故。見如實法故。得心三昧。得心三昧已。得禪定解脫三昧道果。三摩跋提不退解脫故。未得不可思議熏習變易死故。內身證得聖樂行法住聲聞地故。大慧。是名聲聞內身證得聖相。

唐譯復次大慧。聲聞乘有二種差別相。所謂自證聖智殊勝相。分別執著自性相。云何自證聖智殊勝相。謂明見苦空無常無我諸諦境界。離欲寂滅故。於蘊界處若自若共。外不壞相。如實了知故。心住一境。住一境已。獲禪解脫三昧道果。而得出離

住自證聖智境界樂。未離習氣。及不思議變易死。是名聲聞乘自證聖智境界相。

大慧。得自覺聖差別樂住菩薩摩訶薩。非滅門樂正受樂。顧憫衆生及本願。不作證。大慧。是名聲聞得自覺聖差別相樂。菩薩摩訶薩於彼得自覺聖差別相樂。不應修學。

魏譯大慧。菩薩摩訶薩。入諸聲聞內證聖行三昧樂法。而不取寂滅空門樂。不取三摩跋提樂。以憐愍衆生故。起本願力行。是故雖知。不取爲究竟。大慧。是名聲聞內身證聖修行樂相。大慧。菩薩摩訶

薩應當修行內身證聖修行樂門而不取著。

〔唐譯〕菩薩摩訶薩雖亦得此聖智境界以憐愍眾生故本願所持故不證寂滅門及三昧樂諸菩薩摩訶薩於此自證聖智樂中不應修學。

大慧云何性妄想自性計著相聲聞所謂大種青黃赤白堅溼煖動非作生自相共相先勝善說見已於彼起自性妄想菩薩摩訶薩於彼應知應捨隨入法無我相滅人無我相見漸次諸地相續建立是名諸聲聞性妄想自性計著相。

〔魏譯〕大慧何者是聲聞分別有物執著虛妄相謂

於四大堅溼熱動相。青黃赤白等相故。無作者而有生故。自相同相故。斟量相應。阿含先勝見善說故。依彼法虛妄執著以爲實有。大慧。是名聲聞分別有物執著虛妄相。大慧。菩薩摩訶薩。於彼聲聞法應知而捨。捨已。入法無我相。入法無我相已。入人無我觀察無我相已。次第入諸地。大慧。是名聲聞分別有物執著虛妄相。大慧。所言聲聞乘有二種相者。我已說竟。

〔唐譯〕大慧。云何分別執著自性相。所謂知堅溼煖動青黃赤白。如是等法。非作者生。然依教理。見自

共相分別執著是名聲聞乘分別執著相菩薩摩訶薩於此法中應知應捨離人無我見入法無我相漸住諸地

爾時大慧菩薩摩訶薩白佛言世尊世尊所說常不思議自覺聖趣境界及第一義境界世尊非諸外道所說常不思議因緣耶

〔魏譯〕爾時聖者大慧菩薩摩訶薩復白佛言世尊世尊所說常不可思議法內身證聖境界法第一義法世尊外道亦說常不可思議因果此義云何

〔唐譯〕爾時大慧菩薩摩訶薩白佛言世尊如來所

說常不思議自證聖智第一義境將無同諸外道所說常不思議作者耶

佛告大慧非諸外道因緣得常不思議所以者何諸外道常不思議不因自相成若常不思議不因自相成者何因顯現常不思議復次大慧不思議若因自相成者彼則應常由作者因相故常不思議不成

魏譯佛告聖者大慧菩薩言大慧諸外道說常不可思議因果不成何以故大慧諸外道說常不可思議非因自相相應故大慧諸外道說常不可思議若因自相相應者此何等法何等法了出是故

外道不得言常不可思議。復次大慧。諸外道說常不可思議者。若因自相相應者。應成無常不可思議。以有因相故。是故不成常不可思議。

唐譯佛言大慧。非諸外道作者得常不思議。所以者何。諸外道常不思議因自相不成。既因自相不成。以何顯示常不思議。大慧。外道所說常不思議若因自相成彼則有常。但以作者為因相故。常不思議不成。

大慧。我第一義常不思議。第一義因相成。離性非性。得自覺相故。有相第一義智因故。有因離性非性故。

譬如無作虛空涅槃滅盡故常如是大慧不同外道常不思議論如是大慧此常不思議諸如來自覺聖智所得如是故常不思議自覺聖智所得應當修學

魏譯大慧我說常不可思議第一義常不可思議與第一義相因果相應以離有無故以內身證相故以有彼相故以第一義智因相應故以離有無故以非所作故與虛空涅槃寂滅譬喻相應故是故常不可思議是故大慧我說常不可思議不同外道常不可思議論大慧此常不可思議諸佛如來應正徧知實是常法以諸佛聖智內身證得故

非心意識境界故。大慧。是故菩薩摩訶薩應當修行常不可思議內身所證聖智行法。

唐譯大慧。我第一義常不思議。第一義因相成。遠離有無自證聖智所行相故。有相。第一義智為其因。故有因。離有無故非作者。如虛空涅槃寂滅法。故常不思議。是故我說常不思議。不同外道所有諍論。大慧。此常不思議。是諸如來自證聖智所行眞理。是故菩薩當勤修學。

復次大慧。外道常不思議。無常性。異相因故。非自作因相力故常。復次大慧。諸外道常不思議。於所作性

非性。無常見已。思量計常。

【魏譯】復次大慧。諸外道常不可思議。無常法相因相應故。是故無常。非因相而得名故。是故常法不可思議。大慧。若諸外道常不可思議。見有無法而言常。以彼法比智知言有常。

【唐譯】復次大慧。外道常不思議。以無常異相因故常。非自相因力故常。大慧。外道常不思議。以見所作法有已還無。無常已。比知是常。

大慧。我亦以如是因緣所作者性非性。無常見已。自覺聖境界。說彼常無因。大慧。若復諸外道因相成常

不思議。因自相性非性。同於兔角。此常不思議。但言說妄想。諸外道輩有如是過。所以者何。謂但言說妄想。同於兔角。自因相非分。

魏譯大慧。我亦如是。即因此法作有無見。無常應常。何以故。以無因相故。復次大慧。諸外道說若因相相應。成常不可思議。以彼外道言因自相有無故者。同於兔角。大慧。此常不可思議。諸外道等。但虛妄分別。何以故。以無兔角。但虛妄分別故。自因相無故。

唐譯我亦見所作法有已還無。無常已不因此說

爲常。大慧。外道以如是因相。成常不思議因。此相非有。同於兔角。故常不思議。唯是分別。但有言說。何故彼因同於兔角。無自因相故。

大慧。我常不思議。因自覺得相故。離所作性非性。故常非外性非性無常。思量計常。大慧。若復外性非性無常。思量計常不思議常。而彼不知常不思議自因之相。去得自覺聖智境界相遠。彼不應說。

魏譯大慧。我常不可思議。唯內身證相因故。離作有無法故。是故常不可思議。以無外相故。常法相應故。大慧。諸外道等見無外相。比智知常不可思

議以爲常。彼外道等不知常不可思議。自因相彼因相故。以內身聖智證境界相故。大慧。彼諸外道外於我法。不應爲說。

唐譯大慧。我常不思議。以自證爲因相。不以外法有已還無。無常爲因。外道反此。曾不能知常不思議自因之相。而恆在於自證聖智所行相外。此不應說。

復次大慧。諸聲聞畏生死妄想苦而求涅槃。不知生死涅槃差別。一切性妄想。非性。未來諸根境界休息。作涅槃想。非自覺聖智趣藏識轉。是故凡愚說有三

乘。說心量趣無所有。是故大慧。彼不知過去未來現在諸如來自心現境界。計著外心現境界。生死輪常轉。

魏譯復次大慧。諸聲聞辟支佛。畏生死妄想苦。而求涅槃。不知世間涅槃無差別故。分別一切法與非法。而滅諸相。不取未來境界。妄取以爲涅槃。不知內身證修行法故。不知阿黎耶識轉故。大慧。是故彼愚癡人說有三乘法。而不能知唯心相滅得寂靜法。是故彼無智愚人。不知過去未來現在諸佛如來應正徧知自心見境界故。執著外心境界

故。是故大慧。彼愚癡人。於世間生死輪中。常轉不住。

〔唐譯〕復次大慧。諸聲聞畏生死妄想苦而求涅槃。不知生死涅槃差別之相。一切皆是妄分別有。無所有故。妄計未來諸根境滅以爲涅槃。不知證自智境界轉所依藏識爲大涅槃。彼愚癡人說有三乘。不說唯心無有境界。大慧。彼人不知去來現在諸佛所說自心境界。取心外境。常於生死輪轉不絕。

復次大慧。一切法不生。是過去未來現在諸如來所

說。所以者何。謂自心現。性非性。離有非有生故。大慧。一切性不生。一切法如兔馬等角。是愚癡凡夫。不覺妄想自性。妄想故。大慧。一切法不生。自覺聖智趣境界者。一切性自性相不生。非彼愚夫妄想二境界。自性身財建立趣自性相。大慧。藏識攝所攝相轉。愚夫墮生住滅二見。希望一切性生。有非有妄想生。非聖賢也。大慧。於彼應當修學。

魏譯 復次大慧。過去未來現在一切諸佛。皆說諸法不生。何以故。謂自心見有無法故。若離有無。諸法不生故。是故大慧。一切法不生。大慧。一切法如

兔馬驢駝角等。大慧。愚癡凡夫妄想分別。分別諸法。是故一切諸法不生。大慧。一切諸法自體相不生。是內身證聖智境界故。非諸凡夫自體分別二境界故。大慧。是阿黎耶識身資生器世間去來自體相故。見能取可取轉故。諸凡夫墮於生住滅二相心故。分別諸法生有無故。大慧。汝應知如是法故。

唐譯復次大慧。去來現在諸如來說一切法不生。何以故。自心所見非有性故。離有無生故。如兔馬等角。凡愚妄取。唯自證聖智所行之處。非諸愚夫

二分別境。大慧。身及資生器世間等。一切皆是藏識影像。所取能取二種相現。彼諸愚夫墮生住滅二見中故。於中妄起有無分別。大慧。汝於此義當勤修學。

復次大慧。有五無間種性。云何爲五。謂聲聞乘無間種性。緣覺乘無間種性。如來乘無間種性。不定種性。各別種性。

魏譯 復次大慧。我說五種乘性證法。何等爲五。一者聲聞乘性證法。二者辟支佛乘性證法。三者如來乘性證法。四者不定乘性證法。五者無性證法。

唐譯復次大慧。有五種種性。何等爲五。謂聲聞乘種性。緣覺乘種性。如來乘種性。不定種性。無種性。云何知聲聞乘無間種性。若聞說得陰界入自共相斷知時。舉身毛孔熙怡欣悅。及樂修相智。不修緣起發悟之相。是名聲聞乘無間種性。聲聞無間見第八地。起煩惱斷。習煩惱不斷。不度不思議變易死。度分段死。正師子吼。我生已盡。梵行已立。不受後有。如實知修習人無我。乃至得般涅槃覺。

魏譯大慧。何者聲聞乘性證法。謂說陰界入法故。說自相同相證智法故。彼身毛孔熙怡欣悅。樂修

相智。不修因緣不相離相故。大慧。是名聲聞乘性證法故。彼聲聞人邪見證智。離起麤煩惱。不離無明熏習煩惱。見已身證相。謂初地中乃至五地六地離諸煩惱。同已所離故。熏習無明煩惱故。墮不可思議變易死故。而作是言。我生已盡。梵行已立。所作已辦。不受後有。如是等得入人無我。乃至生心以爲得涅槃故。

唐譯大慧。云何知是聲聞乘種性。謂若聞說於蘊界處自相共相。若知若證。舉身毛豎。心樂修習。於緣起相不樂觀察。應知此是聲聞乘種性。彼於自

乘見所證已。於五六地斷煩惱結。不斷煩惱習。住不思議死。正師子吼言。我生已盡。梵行已立。所作已辦。不受後有。修習人無我。乃至生於得涅槃覺。大慧。各別無間者。我人衆生壽命長養士夫。彼諸衆生作如是覺。求般涅槃。復有異外道說。悉由作者。見一切性已。言此是般涅槃。作如是覺。法無我見非分。彼無解脫。大慧。此諸聲聞乘無間外道種性。不出出覺。爲轉彼惡見故。應當修學。

魏譯大慧。復有餘外道求證涅槃而作是言。覺知我人衆生壽命作者受者丈夫以爲涅槃。大慧。復

有餘外道見一切諸法依因而有生涅槃心故大慧彼諸外道無涅槃解脫以不見法無我故大慧是名聲聞乘外道性於非離處而生離想大慧汝應轉此邪見修行如實行故

唐譯大慧復有眾生求證涅槃言能覺知我人眾生養者取者此是涅槃復有說言見一切法因作者有此是涅槃大慧彼無解脫以未能見法無我故此是聲聞乘及外道種性於未出中生出離想應勤修習捨此惡見

大慧緣覺乘無間種性者若聞說各別緣無間舉身

毛豎悲泣流淚。不相近緣。所有不著。種種自身。種種神通。若合若離種種變化。聞說是時。其心隨入。若知彼緣覺乘無間種性已。隨順爲說緣覺之乘。是名緣覺乘無間種性相。

【魏譯】大慧。何者辟支佛乘性證法。謂聞說緣覺證法。舉身毛豎悲泣流淚。不樂憒鬧故。觀察諸因緣法故。不著諸因緣法故。聞說自身種種神通。若離若合種種變化。其心隨入故。大慧。是名緣覺乘性證法。汝當應知隨順緣覺說。

【唐譯】大慧。云何知是緣覺乘種性。謂若聞說緣覺

乘法。舉身毛豎悲泣流淚。離憒鬧緣。無所染著。有時聞說現種種身。或聚或散。神通變化。其心信受無所違逆。當知此是緣覺乘種性。應爲其說緣覺乘法。

大慧。彼如來乘無間種性有四種。謂自性法無間種性。離自性法無間種性。得自覺聖無間種性。外刹殊勝無間種性。大慧。若聞此四事一一說時。及說自心現身財建立不思議境界時。心不驚怖者。是名如來乘無間種性相

魏譯大慧。何者如來乘性證法。大慧。如來乘性證

法有四種何者爲四一者證實法性二者離實法證性三者自身內證聖智性四者外諸國土勝妙莊嚴證法性大慧若聞說此一一法時但阿黎耶心見外身所依資生器世間不可思議境界不驚不怖不畏者大慧當知是證如來乘性人大慧是名如來乘性證法人相

唐譯大慧如來乘種性所證法有三種所謂自性無自性法內身自證聖智法外諸佛剎廣大法大慧若有聞說此一一法及自心所現身財建立阿賴耶識不思議境不驚不怖不畏當知此是如來

乘性。

大慧。不定種性者。謂說彼三種時。隨說而入。隨彼而成。大慧。此是初治地者。謂種性建立。爲超入無所有地故。作是建立。彼自覺藏者。自煩惱習淨。見法無我。得三昧樂住聲聞。當得如來最勝之身。

魏譯大慧。何者不定乘性證法。大慧。若人聞說此三種法。於一一中有所樂者。隨順爲說。大慧。說三乘者。爲發起修行地故。說諸性差別非究竟地。爲欲建立畢竟能取寂靜之地故。大慧。彼三種人。離煩惱障熏習得清淨故。見法無我。得三昧樂行故。

聲聞緣覺畢竟證得如來法身故。

唐譯大慧。不定種性者。謂聞說彼三種法時。隨生信解而順修學。大慧。爲初治地人而說種性。欲令其入無影像地。作此建立。大慧。彼住三昧樂聲聞。若能證知自所依識。見法無我。淨煩惱習。畢竟當得如來之身。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。須陀槃那果。往來及不還。逮得阿羅漢。是等心惑亂。

魏譯爾時世尊重說偈言。逆流修無漏。往來及不還。應供阿羅漢。是等心亂惑。

唐譯爾時世尊卽說頌言。預流一來果。不還阿羅漢。是等諸聖人。其心悉迷惑。

三乘與一乘。非乘我所說。愚夫少智慧。諸聖遠離寂。

魏譯我說於三乘。一乘及非乘。諸聖如實解。凡夫不能知。

唐譯我所立三乘。一乘及非乘。爲愚夫少智。樂寂諸聖說。

第一義法門。遠離於二教。住於無所有。何建立三乘。

魏譯第一義法門。遠離於二教。建立於三乘。爲住寂靜處。

唐譯第一義法門遠離於二取。住於無境界。何建立三乘。

諸禪無量等無色三摩提。受想悉寂滅。亦無有心量。

魏譯諸禪及無量無色三摩提無想定滅盡亦皆心中無。

唐譯諸禪及無量無色三摩提。乃至滅受想。唯心不可得。

大慧。彼一闡提非一闡提。世間解脫誰轉。大慧。一闡提有二種。一者捨一切善根。及於無始眾生發願。云何捨一切善根。謂謗菩薩藏。及作惡言。此非隨順修

多羅毘尼解脫之說。捨一切善根故。不般涅槃。

魏譯大慧。何者無性乘。謂一闡提。大慧。一闡提者無涅槃性。何以故。於解脫中不生信心。不入涅槃。大慧。一闡提者有二種。何等爲二。一者焚燒一切善根。二者憐愍一切衆生。作盡一切衆生界願。大慧。云何焚燒一切善根。謂謗菩薩藏。作如是言。彼非隨順修多羅毘尼解脫說。捨諸善根。是故不得涅槃。

唐譯復次大慧。此中一闡提。何故於解脫中不生欲樂。大慧。以捨一切善根故。爲無始衆生起願故。

云何捨一切善根。謂謗菩薩藏。言此非隨順契經調伏解脫之說。作是語時。善根悉斷。不入涅槃。二者菩薩本自願方便故。非不般涅槃。一切眾生而般涅槃。大慧。彼般涅槃。是名不般涅槃法相。此亦到一闡提趣。

魏譯大慧。憐愍眾生。作盡眾生界願者。是爲菩薩。大慧。菩薩方便作願。若諸眾生不入涅槃者。我亦不入涅槃。是故菩薩摩訶薩不入涅槃。大慧。是名二種一闡提無涅槃性。以是義故。決定取一闡提行。

唐譯云何爲無始眾生起願。謂諸菩薩以本願方便。願一切眾生悉入涅槃。若一眾生未涅槃者。我終不入。此亦住一闡提趣。此是無涅槃種性相。大慧白佛言。世尊。此中云何畢竟不般涅槃。佛告大慧。菩薩一闡提者。知一切法本來般涅槃已。畢竟不般涅槃。而非捨一切善根一闡提也。大慧。捨一切善根一闡提者。復以如來神力故。或時善根生。所以者何。謂如來不捨一切眾生故。以是故菩薩一闡提不般涅槃。

魏譯大慧菩薩白佛言。世尊。此二種一闡提。何等

一闡提常不入涅槃。佛告大慧。菩薩摩訶薩一闡提常不入涅槃。何以故。以能善知一切諸法本來涅槃。是故不入涅槃。非捨一切善根闡提。何以故。大慧。彼捨一切善根闡提。若值諸佛善知識等。發菩提心。生諸善根。便證涅槃。何以故。大慧。諸佛如來不捨一切諸眾生故。是故大慧。菩薩一闡提常不入涅槃。

唐譯大慧菩薩言。世尊。此中何者畢竟不入涅槃。佛言。大慧。彼菩薩一闡提。知一切法本來涅槃畢竟不入。非捨善根。何以故。捨善根一闡提。以佛威

力故。或時善根生。所以者何。佛於一切衆生無捨時故。是故菩薩一闡提不入涅槃。

復次大慧。菩薩摩訶薩當善三自性。云何三自性。謂妄想自性。緣起自性。成自性。

【魏譯】復次大慧。菩薩摩訶薩當善知三法自體相。大慧。何等三法自體相。一者虛妄分別名字相。二者因緣法體自相相。三者第一義諦法體相。

【唐譯】復次大慧。菩薩摩訶薩當善知三自性相。何者爲三。所謂妄計自性。緣起自性。圓成自性。

大慧。妄想自性。從相生。大慧白佛言。世尊。云何妄想

自性從相生。佛告大慧。緣起自性事相相。行顯現事相相。計著有二種妄相自性。如來應供等正覺之所建立。謂名相計著相。及事相計著相。名相計著相者。謂內外法計著。事相計著相者。謂即彼如是內外自共相計著。是名二種妄想自性相。若依若緣生。是名緣起。

魏譯大慧。何者虛妄分別名字相。謂從名字虛妄分別一切法相。是名虛妄分別名字之相。大慧。何者因緣法體自相相。大慧。因緣法體自相相者。從境界事生故。大慧。因緣法體境界事相。諸佛如來

應正徧知說虛妄分別有二種何等二種一者妄執名字戲論分別二者妄執名字相分別境界相事相大慧何者妄執名字相境界相事相謂即彼內外法自相同相大慧是名因緣法體二種自相相以依彼法觀彼法生故大慧是名因緣法體自相相

唐譯大慧妄計自性從相生云何從相生謂彼依緣起事相種類顯現生計著故大慧彼計著事相有二種妄計性生是諸如來之所演說謂名相計著相事相計著相大慧事計著相者謂計著內外

法。相計著相者。謂即彼內外法中。計著自共相。是名二種妄計自性相。大慧。從所依所緣起。是緣起性。

云何成自性。謂離名相事相妄想。聖智所得。及自覺聖智趣所行境界。是名成自性。如來藏心。

〔魏譯〕大慧。何者第一義諦法體相。謂諸佛如來離名字相境界相事相相聖智修行境界行處。大慧。是名第一義諦相諸佛如來藏心。

〔唐譯〕何者圓成自性。謂離名相事相一切分別。自證聖智所行眞如。大慧。此是圓成自性如來藏心。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。名相覺想。自性二相。正智如如。是則成相。

【魏譯】爾時世尊重說偈言。名相分別事。及法有二相。眞如正妙智。是第一義相。

【唐譯】爾時世尊卽說頌言。名相分別。二自性相。正智眞如。是圓成性。

大慧。是名觀察五法自性相經。自覺聖智趣所行境界。汝等諸菩薩摩訶薩應當修學。

【魏譯】大慧。是名觀察五法自相法門。諸佛菩薩修行內證境界之相。汝及諸菩薩應如是學。

〔唐譯〕大慧。是名觀察五法自性相法門。自證聖智所行境界。汝及諸菩薩摩訶薩當勤修學。

復次大慧。菩薩摩訶薩善觀二種無我相。云何二種無我相。謂人無我。及法無我。云何人無我。謂離我我所。陰界入聚。無知業愛生。眼色等攝受計著生識。一切諸根自心現器身藏。自妄想相施設顯示。

〔魏譯〕復次大慧。菩薩摩訶薩應當善觀二無我相。大慧。何等二種。一者人無我智。二者法無我智。云何人無我智。謂離我我所陰界入聚故。無智業愛生故。依眼色等虛妄執著故。自心現見一切諸根

器身屋宅故。自心分別分別故。分別分別識故。

唐譯復次大慧。菩薩摩訶薩當善觀察二無我相。何者爲二。所謂人無我相。法無我相。大慧。何者是人無我相。謂蘊界處離我我所。無知愛業之所生起。眼等識生。取於色等而生計著。又自心所見身器世間。皆是藏心之所顯現。剎那相續。變壞不停。如河流。如種子。如燈。如風。如雲。剎那展轉壞躁動如猿猴。樂不淨處。如飛蠅。無厭足。如風火。無始虛僞習氣因。如汲水輪。生死趣有輪。種種身色。如幻術神呪機發像起。善彼相知。是名人無我智。

魏譯如河流。種子。燈燄。風雲。念念展轉前後差別。輕躁動轉如猿猴。蠅等愛樂不淨境界處故。無厭足如火故。因無始來戲論境界熏習故。猶如轆轤車輪機關。於三界中生種種色種種身。如幻起屍。大慧。如是觀諸法相巧方便智。是名善知人無我智境界之相。

唐譯如河流。如種子。如燈燄。如迅風。如浮雲。躁動不安如猿猴。樂不淨處如飛蠅。不知厭足如猛火。無始虛僞習氣爲因。諸有趣中流轉不息。如汲水輪。種種色身威儀進止。譬如死屍呪力故行。亦如

木人因機運動。若能於此善知其相。是名人無我智。

云何法無我智。謂覺陰界入妄想相。自性如。陰界入離我我所。陰界入積聚。因業愛繩縛。展轉相緣生。無動搖。諸法亦爾。離自共相。不實妄想相妄想力。是凡夫生。非聖賢也。心意識五法自性離故。

魏譯大慧。何者法無我智。謂如實分別陰界入相。大慧。菩薩觀察陰界入等無我我所。陰界入聚因業愛繩遞共相縛因緣生故。無我無作者。大慧。陰界入等離同相異相故。依不實相分別得名。愚癡

凡夫妄想分別以爲有故。非證實者見以爲有。太慧。菩薩如是觀察心意意識五法體相一切離故。諸因緣無。是名善知諸法無我智境界相。

唐譯大慧。云何爲法無我智。謂知蘊界處是妄計性。如蘊界處離我我所。唯共積聚。愛業繩縛。互爲緣起。無能作者。蘊等亦爾。離自共相虛妄分別種種相現。愚夫分別。非諸聖者。如是觀察一切諸法。離心意意識五法自性。是名菩薩摩訶薩法無我智。

大慧。菩薩摩訶薩當善分別一切法無我。善法無我

菩薩摩訶薩。不久當得初地菩薩無所有觀地相。觀察開覺歡喜。次第漸進。超九地相。得法雲地。於彼建立無量寶莊嚴大寶蓮花王。像大寶宮殿。幻自性境界修習生。於彼而坐。同一像類諸最勝子。眷屬圍繞。從一切佛刹來佛手灌頂。如轉輪聖王太子灌頂。超佛子地。到自覺聖智法趣。當得如來自在法身。見法無我故。是名法無我相。汝等諸菩薩摩訶薩應當修學。

魏譯大慧。菩薩善知諸法無我已。觀察眞如。修寂靜行。不久當得初歡喜地。善能觀察歡喜地已。如

是諸地次第轉明。乃至得證法雲之地。菩薩住彼法雲地已。無量諸寶間錯莊嚴大蓮花王座。大寶宮殿。如實業幻境界所生。而坐其上。一切同行諸佛子等。恭敬圍繞。十方諸佛申手灌頂。授於佛位。如轉輪王灌太子頂。過佛子地。過佛子地已。觀諸佛法如實修行。於諸法中而得自在。得自在已。名得如來無上法身。以見法無我故。大慧。是名如實法無我相。大慧。汝及諸菩薩應如是學。

唐譯得此智已。知無境界。了諸地相。即入初地。心生歡喜。次第漸進。乃至善慧。及以法雲。諸有所作。

皆悉已辦。住是地已。有大寶蓮花王。衆寶莊嚴。於其花上有寶宮殿。狀如蓮花。菩薩往修幻性法門之所成就。而坐其上。同行佛子前後圍繞。一切佛刹所有如來。皆舒其手。如轉輪王子灌頂之法。而灌其頂。超佛子地。獲自證法。成就如來自在法身。大慧。是名見法無我相。汝及諸菩薩摩訶薩應勤修學。

爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。建立誹謗相。惟願說之。令我及諸菩薩摩訶薩離建立誹謗二邊惡見。疾得阿耨多羅三藐三菩提。覺已。離常建立斷

誹謗見。不謗正法。

魏譯爾時聖者大慧菩薩復白佛言。世尊。世尊有無謗相。願爲我說。世尊。我及諸菩薩摩訶薩若聞得離有無邪見。速得阿耨多羅三藐三菩提。得阿耨多羅三藐三菩提已。遠離斷常邪見建立。便能建立諸佛正法。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。願說建立誹謗相。令我及諸菩薩摩訶薩離此惡見。疾得阿耨多羅三藐三菩提。得菩提已。破建立常誹謗斷見。令於正法不生毀謗。

爾時世尊受大慧菩薩請已。而說偈言。建立及誹謗。無有彼心量。身受用建立。及心不能知。愚癡無智慧。建立及誹謗。

【魏譯】爾時世尊復受聖者大慧菩薩摩訶薩請已。而說偈言。心中無斷常。身資生住處。惟心愚無智。無物而見有。

【唐譯】佛受其請。即說頌言。身資財所住。皆唯心影像。凡愚不能了。起建立誹謗。所起但是心。離心不可得。

爾時世尊於此偈義。復重顯示。告大慧言。有四種非

有有建立。云何爲四。謂非有相建立。非有見建立。非有因建立。非有性建立。是名四種建立。又誹謗者。謂於彼所立無所得。觀察非分。而起誹謗。是名建立誹謗相。

魏譯爾時世尊於此偈義復重宣說。告聖者大慧菩薩言。大慧。有四種建立謗相。何等爲四。一者建立非有相。二者建立非正見相。三者建立非有因相。四者建立非有體相。大慧。是名四種建立。大慧。何者是謗相。大慧。觀察邪見所建立法。不見實相。即謗諸法。言一切無。大慧。是名建立謗相。

唐譯爾時世尊欲重明此義告大慧言有四種無有有建立何者爲四所謂無有相建立相無有見建立見無有因建立因無有性建立性是爲四大慧誹謗者謂於諸惡見所建立法求不可得不善觀察遂生誹謗此是建立誹謗相

復次大慧云何非有相建立相謂陰界入非有自共相而起計著此如是此不異是名非有相建立相此非有相建立妄想無始虛僞過種種習氣計著生

魏譯復次大慧何者建立非有相謂分別陰界入非有法無始來戲論非有實故而執著同相異相

此法如是如是畢竟不異。大慧。依此無量世來煩惱熏習執著而起。大慧。是名建立非有相。

唐譯大慧。云何無有相建立相。謂於蘊界處自相共相本無所有。而生計著。此如是此不異。而此分別。從無始種種惡習所生。是名無有相建立相。

大慧。非有見建立相者。若彼如是陰界入。我人眾生壽命長養士夫見建立。是名非有見建立相。

魏譯大慧。何者建立非正見相。大慧。彼陰界入中無我人眾生壽者作者受者。而建立邪見。謂有我等故。大慧。是名建立非正見相。

唐譯云何無有見建立見。謂於蘊界處建立我人眾生等見。是名無有見建立見。

大慧。非有因建立相者。謂初識無因生。後不實如幻。本不生。眼色明界念。前生生已。實已還壞。是名非有因建立相。

魏譯大慧。何者建立非有因相。謂初識不從因生。本不生。後時生。如幻本無。因物而有。因眼色明。念故識生。生已還滅。大慧。是名建立非有因相。

唐譯云何無有因建立因。謂初識前無因不生。其初識本無。後眼色明念等為因。如幻生。生已有。有

還滅。是名無有因建立因。

大慧。非有性建立相者。謂虛空。滅。般涅槃。非作。計著性建立。此離性非性。一切法。如兔馬等角。如垂髮現。離有非有。是名非有性建立相。

魏譯大慧。何者建立非有體謗法相。謂虛空滅涅槃無作無物建立執著。大慧。彼三法離有無故。大慧。一切諸法。如兔馬驢駝角毛輪等故。離有無建立相故。大慧。是名建立非有體謗法相。

唐譯云何無有性建立性。謂於虛空涅槃非數滅無作性執著建立。大慧。此離性非性一切諸法離

於有無。猶如毛輪兔馬等角。是名無有性建立性。建立及誹謗。愚夫妄想。不善觀察自心現量。非聖賢也。是故離建立誹謗惡見。應當修學。

魏譯 大慧。建立謗相者。諸凡夫虛妄分別故。不知但是心。見諸法是有。非聖人所見故。大慧。汝當遠離不正見建立謗法相故。

唐譯 大慧。建立誹謗。皆是凡愚不了唯心而生分別。非諸聖者。是故汝等當勤觀察。遠離此見。

復次大慧。菩薩摩訶薩。善知心意意識五法自性二無我相。趣究竟。為安眾生故。作種種類像。如妄想自

性處依於緣起。譬如眾色如意寶珠。普現一切諸佛剎土。一切如來大眾集會。悉於其中聽受佛法。所謂一切法。如幻如夢。光影水月。於一切法離生滅斷常。及離聲聞緣覺之法。

魏譯 復次大慧。諸菩薩摩訶薩如實知心意意識五法體相二種無我。爲安隱眾生。現種種類像。如彼虛妄無所分別。依因緣法而有種種。大慧。菩薩摩訶薩亦復如是。依眾生現種種色。如如意寶。隨諸一切眾生心念。於諸佛土大眾中現。如幻如夢如響如水中月鏡中像故。遠離諸法不生不滅非

常非斷故。現佛如來離諸聲聞緣覺乘故。

〔唐譯〕大慧。菩薩摩訶薩。善知心意意識五法自性二無我相已。爲衆生故作種種身。如依緣起起妄計性。亦如摩尼隨心現色。普入佛會聽聞佛說。諸法如幻如夢如影。如鏡中像。如水中月。遠離生滅及以斷常。不住聲聞辟支佛道。

得百千三昧。乃至百千億那由佗三昧。得三昧已。游諸佛刹。供養諸佛。生諸天宮。宣揚三寶。示現佛身。聲聞菩薩大衆圍繞。以自心現量度脫衆生。分別演說外性無性。悉令遠離有無等見。

魏譯聞諸佛法。即得無量百千萬億諸深三昧。得三昧已。依三昧力。從一佛土至一佛土。供養諸佛。示現生於諸宮殿中。讚歎三寶。現作佛身。菩薩聲聞大眾圍繞。令諸一切眾生得入自心見境。爲說外境無物有物。令得遠離建立有無法故。

唐譯聞已成就無量百千億那由佗三昧。得此三昧已。徧游一切諸佛國土。供養諸佛。生諸天上。顯揚三寶。示現佛身。爲諸聲聞菩薩大眾。說外境界皆唯是心。悉令遠離有無等執。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。心量世間。佛子觀

察種類之身離所作行得力神通自在成就。

〔魏譯〕爾時世尊重說偈言。佛子見世間。惟心無諸法。種類非身作。得力自在成。

〔唐譯〕爾時世尊即說頌言。佛子能觀見。世間唯是心。示現種種身。所作無障礙。神通力自在。一切皆成就。

爾時大慧菩薩摩訶薩復請佛言。惟願世尊為我等說一切法空無生無二離自性相。我等及餘諸菩薩眾覺悟是空無生無二離自性相已。離有無妄想。疾得阿耨多羅三藐三菩提。爾時世尊告大慧菩薩摩

訶薩言。諦聽諦聽。善思念之。今當爲汝廣分別說。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。

魏譯爾時聖者大慧菩薩復請佛言。惟願世尊爲我等說一切法空無生無二離自體相。我及一切諸菩薩衆知諸法空無生無二離自體相已。離有無妄想。速得阿耨多羅三藐三菩提。爾時佛告聖者大慧菩薩摩訶薩言。善哉善哉。善哉大慧。諦聽諦聽。我今爲汝廣分別說。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復請佛言。願爲我說

一切法空無生無二無自性相。我及諸菩薩悟此相故。離有無分別。疾得阿耨多羅三藐三菩提。佛言。諦聽。當爲汝說。

佛告大慧。空空者。卽是妄想自性處。大慧。妄想自性計著者。說空無生無二。離自性相。大慧。彼略說七種空。謂相空。性自性空。行空。無行空。一切法離言說空。第一義聖智大空。彼空空。

(魏譯)佛告大慧言。大慧。空者卽是妄想法體句。大慧。依執著妄想法體說空無生無體相不二。大慧。空有七種。何等爲七。一者相空。二者一切法有物

無物空。三者行空。四者不行空。五者一切法無言空。六者第一義聖智大空。七者彼彼空。

〔唐譯〕大慧。空者卽是妄計性句義。大慧。爲執著妄計自性故。說空無生無二無自性。大慧。略說空性有七種。謂相空。自性空。無行空。行空。一切法不可說空。第一義聖智大空。彼彼空。

云何相空。謂一切性自共相空。觀展轉積聚故。分別無性。自共相不生。自他俱性無性。故相不住。是故說一切性相空。是名相空。

〔魏譯〕大慧。何者是相空。謂一切法自相同相空見

遮共積聚。大慧。觀察一一法自相同相無一法可得離自相他相二相。無相可住可見。是故名爲自相空。

唐譯云何相空。謂一切法自相共相空。展轉積聚互相待故。分析推求無所有故。自他及共。皆不生故。自共相無生亦無住。是故名一切法自相空。云何性自性空。謂自己性自性不生。是名一切法性自性空。是故說性自性空。

魏譯大慧。何者一切法有物無物空。謂自體相實有法生。大慧。諸法自體相有無俱空。是故名爲自

體相有物無物空。

唐譯云何自性空。謂一切法自性不生。是名自性空。

云何行空。謂陰離我我所。因所成。所作業方便生。是名行空。

魏譯大慧。何者是行空。謂諸陰等離我我所。依因作業而得有生。大慧。是故名為行空。

唐譯云何行空。所謂諸蘊由業及因和合而起。離我我所。是名行空。

大慧。即此如是行空。展轉緣起自性無性。是名無行

空。

【魏譯】大慧。何者不行空。謂陰法中涅槃未會行。大慧。是名不行空。

【唐譯】云何無行空。所謂諸蘊本來涅槃無有諸行。是名無行空。

云何一切法離言說空。謂妄想自性無言說。故一切法離言說。是名一切法離言說空。

【魏譯】大慧。何者一切法無言空。謂妄想分別一切諸法無言可說。大慧。是名一切法無言空。

【唐譯】云何一切法不可說空。謂一切法妄計自性

無可言說。是名不可說空。

云何一切法第一義聖智大空。謂得自覺聖智。一切見過習氣空。是名一切法第一義聖智大空。

魏譯大慧。何者第一義聖智大空。謂自身內證聖智法空。離諸邪見熏習之過。大慧。是名第一義聖智大空。

唐譯云何第一義聖智大空。謂得自證聖智時。一切諸見過習悉離。是名第一義聖智大空。

云何彼彼空。謂於彼無彼空。是名彼彼空。大慧。譬如鹿子母舍。無象馬牛羊等。非無比丘眾而說彼空。非

舍舍性空。亦非比丘比丘性空。非餘處無象馬。是名一切法自相。彼於彼無彼。是名彼彼空。是名七種空。彼彼空者。是空最麤。汝當遠離。

魏譯大慧。何者彼彼空。謂何等何等法處彼法無。此法有。彼法有。此法無。是故言空。大慧。我昔會爲鹿母說殿堂空者。無象馬牛羊等名爲空。有諸比丘等名爲不空。而殿堂殿堂體無。比丘比丘體亦不可得。而彼象馬牛羊等非餘處無。大慧。如是諸法自相同相亦不可得。離此彼處。是故我言彼彼空。大慧。是名七種空。大慧。此彼彼空。最爲麤淺。大

慧。汝當應離彼彼空。不須修習。

〔唐譯〕云何彼彼空。謂於此無彼。是名彼彼空。譬鹿子母堂無象馬牛羊等。我說彼堂空。非無比丘眾。大慧。非謂堂無堂自性。非謂比丘無比丘自性。非謂餘處無象馬牛羊。大慧。一切諸法自共相彼彼求不可得。是故說名彼彼空。是名七種空。大慧。此彼彼空。空中最麤。汝應遠離。

大慧。不自生。非不生。除住三昧。是名無生。

〔魏譯〕大慧言。何者不生。大慧。自體不生。而非不生。依世諦故說名爲生。依本不生故言不生。

唐譯復次大慧。無生者。自體不生而非不生。除住三昧。是名無生。

離自性。卽是無生。離自性。刹那相續流注及異性現。一切性離自性。是故一切性離自性。

魏譯大慧言。何者無體相。大慧。我說無體相者。一切諸法體本不生。是故我言諸法無體相。而相續體刹那刹那不住。大慧。以見異異相故。是故一切法無體相。

唐譯大慧。無自性者。以無生故。密意而說。大慧。一切法無自性。以刹那不住故。見後變異故。是名無

自性。

云何無二。謂一切法如陰熱。如長短。如黑白。大慧。一切法無二。非於涅槃彼生死。非於生死彼涅槃。異相因有性故。是名無二。如涅槃生死。一切法亦如是。是故空無生無二。離自性相。應當修學。

魏譯大慧言。何者名為不二法相。大慧。二法相者。謂日光影。長短。黑白。彼如是等法。各各別名。不得言不二。大慧。如世間涅槃。一切諸法。各各有二。大慧。何等涅槃彼處無世間。何處世間彼處無涅槃。以異因相故。是故我言一切諸法不二。一切諸法。

不二者。世間涅槃無二故。是故汝應修學諸法空不生無體不二故。

唐譯云何無二相。大慧。如光影。如長短。如黑白。皆相待立。獨則不成。大慧。非於生死外有涅槃。非於涅槃外有生死。生死涅槃無相違相。如生死涅槃一切法亦如是。是名無二相。大慧。空無生無二無自性相汝當勤學。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。我常說空法。遠離於斷常。生死如幻夢。而彼業不壞。虛空及涅槃。滅二亦如是。愚夫作妄想。諸聖離有無。

魏譯爾時世尊重說偈言。我常說空法。遠離於斷常。生死如幻夢。而彼業不失。虛空及涅槃。滅二亦如是。凡夫分別生。聖人離有無。

唐譯爾時世尊重說頌言。我常說空法。遠離於斷常。生死如幻夢。而業亦不壞。虛空及涅槃。滅度亦如是。愚夫妄分別。諸聖離有無。

爾時世尊復告大慧菩薩摩訶薩言。大慧。空無生無二離自性相。普入諸佛一切修多羅。凡所有經悉說此義。諸修多羅悉隨眾生希望心故。為分別說。顯示其義。而非眞實在於言說。如鹿渴想。誑惑羣鹿。鹿於

彼相計著水性。而彼無水。如是一切修多羅所說諸法。爲令愚夫發歡喜故。非實聖智在於言說。是故當依於義。莫著言說。

魏譯爾時佛告聖者大慧菩薩摩訶薩言。大慧。一切法空不生無體不二相入於諸佛如來所說修多羅中。凡諸法門皆說此義。大慧。一切修多羅隨諸一切衆生心故分別顯示。大慧。譬如陽燄迷惑禽獸。虛妄執著生於水想。而陽燄中實無有水。大慧。一切修多羅說法亦復如是。爲諸凡夫自心分別令得歡喜。非如實聖智在於言說。大慧。汝應隨

順於義莫著所說名字章句。

唐譯爾時世尊復告大慧菩薩摩訶薩言。大慧。此空無生無自性無二相悉入一切諸佛所說修多羅中。佛所說經皆有是義。大慧。諸修多羅隨順一切眾生心說。而非眞實在於言中。譬如陽燄誑惑諸獸令生水想。而實無水。眾經所說亦復如是。隨諸愚夫自所分別。令生歡喜。非皆顯示聖智證處眞實之法。大慧。應隨順義莫著言說。

楞伽阿跋多羅寶經會譯卷第一之下

楞伽阿跋多羅寶經會譯卷二之上

宋天竺三藏求那跋陀羅　初譯
魏天竺三藏菩提留支　再譯
唐于闐國三藏實义難陀　後譯
明臨濟正宗中都沙門員珂會譯

一切佛語心品第二之上

爾時大慧菩薩摩訶薩白佛言。世尊。世尊修多羅說如來藏自性清淨。轉三十二相入於一切眾生身中。如大價寶。垢衣所纏。如來之藏常住不變亦復如是。而陰界入垢衣所纏。貪欲恚癡不實妄想塵勞所汙。

一切諸佛之所演說。云何世尊同外道說我。言有如來藏耶。世尊。外道亦說有常作者離於求那。周徧不滅。世尊。彼說有我。

魏譯爾時聖者大慧菩薩摩訶薩白佛言。世尊世尊。如修多羅說。如來藏自性清淨。具三十二相。在於一切眾生身中。為貪瞋癡不實垢染陰界入衣之所纏裹。如無價寶。垢衣所纏。如來世尊復說常恆清涼不變。世尊。若爾。外道亦說我有神我常在不變。如來亦說如來藏常乃至不變。世尊。外道亦說有常作者。不依諸緣。自然而有。周徧不滅。若如

是者。如來外道說無差別。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩白佛言。世尊。修多羅中說如來藏本性清淨。常恆不斷。無有變易。具三十二相。在於一切眾生身中。為蘊界處垢衣所纏。貪恚癡等妄分別垢之所汙染。如無價寶在垢衣中。外道說我是常作者。離於求那自在無滅。世尊所說如來藏義。豈不同於外道我耶。

佛告大慧。我說如來藏不同外道所說之我。大慧。有時說空。無相。無願。如實際法性法身。涅槃。離自性不生不滅。本來寂靜。自性涅槃。如是等句說如來藏已。

如來應供等正覺。為斷愚夫畏無我句故。說離妄想無所有境界如來藏門。大慧。未來現在菩薩摩訶薩不應作我見計著。

魏譯佛告聖者大慧菩薩言。大慧。我說如來藏常。不同外道所有神我。大慧。我說如來藏空實際涅槃。不生不滅無相無願等。文辭章句。說名如來藏。大慧。如來應正徧知。為諸一切愚癡凡夫。聞說無我。生於驚怖。是故我說有如來藏。而如來藏無所分別。寂靜無相。說名如來藏。大慧。未來現在諸菩薩等。不應執著有我之相。

唐譯佛言。大慧。我說如來藏不同外道所說之我。大慧。如來應正等覺以性空實際涅槃不生無相無願等諸句義說如來藏。爲令愚夫離無我怖。說無分別無影像處如來藏門。未來現在諸菩薩摩訶薩。不應於此執著於我。

譬如陶家於一泥聚。以人工水木輪繩方便作種種器。如來亦復如是。於法無我離一切妄想相。以種種智慧善巧方便。或說如來藏。或說無我。以是因緣故說如來藏不同外道所說之我。是名說如來藏。開引計我諸外道故。說如來藏。令離不實我見妄想。入三

解脫門境界希望疾得阿耨多羅三藐三菩提。是故如來應供等正覺作如是說如來之藏若不如是。則同外道。是故大慧。爲離外道見故。當依無我如來之藏。

魏譯大慧。譬如陶師。依於泥聚微塵輪繩人功手木方便力故。作種種器。大慧。如來世尊亦復如是。彼法無我。離諸一切分別之相。智慧巧便。說名如來藏。或說無我。或說實際及涅槃等。種種名字章句示現。如彼陶師作種種器。是故大慧。我說如來藏。不同外道說有我相。大慧。我說如來藏者。爲諸

外道執著於我攝取彼故說如來藏令彼外道離於神我妄想見心執著之處入三解脫門速得阿耨多羅三藐三菩提大慧以是義故諸佛如來應正徧知說如來藏是故我說有如來藏不同外道執著神我是故大慧為離一切外道邪見諸佛如來作如是說汝當修學如來無我相法

唐譯大慧譬如陶師於泥聚中以人工水杖輪繩方便作種種器如來亦爾於遠離一切分別相無我法中以種種智慧方便善巧或說如來藏或說為無我種種名字各各差別大慧我說如來藏為

攝著我諸外道眾令離妄見入三解脫速得證於阿耨多羅三藐三菩提。是故諸佛說如來藏不同外道所說之我。若欲離於外道見者。應知無我如來藏義。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。人相續陰緣與微塵勝自在作。心量妄想。

【魏譯】爾時世尊重說偈言。人我及於陰眾緣與微塵自性自在作。唯心妄分別。

【唐譯】爾時世尊即說頌言。士夫相續蘊眾緣及微塵勝自在作者。此但心分別。

爾時大慧菩薩摩訶薩觀未來衆生復請世尊。惟願爲說修行無間。如諸菩薩摩訶薩修行者大方便。

魏譯 爾時聖者大慧菩薩觀察未來一切衆生。復請佛言。惟願世尊爲諸菩薩說如實修行法。彼諸菩薩聞說如實修行之法。便得成就如實修行者。

唐譯 爾時大慧菩薩摩訶薩普觀未來一切衆生。復請佛言。願爲我說具修行法。如諸菩薩摩訶薩成大修行。

佛告大慧。菩薩摩訶薩成就四法。得修行者大方便。云何爲四。謂善分別自心現。觀外性非性。離生住滅

見得自覺聖智善樂。是名菩薩摩訶薩成就四法。得修行者大方便。

【魏譯】佛告聖者大慧菩薩摩訶薩言。大慧。有四種法得名爲大如實修行者。何等爲四。一者善知自心現見故。二者善解外法有無故。三者遠離生住滅故。四者樂修內身證智故。大慧。菩薩成就如是四法。得成就大如實修行者。

【唐譯】佛言。大慧。菩薩摩訶薩具四種法。成大修行。何者爲四。謂觀察自心所現故。善知外法無性故。遠離生住滅見故。專求自證聖智故。若諸菩薩成

此四法。則得名爲大修行者。

云何菩薩摩訶薩善分別自心現。謂如是觀三界唯心分齊。離我我所。無動搖。離去來。無始虛僞習氣所熏。三界種種色行繫縛身財建立。妄想隨入現。是名菩薩摩訶薩善分別自心現

〔魏譯〕大慧。何者菩薩摩訶薩觀察三界但是一心作故。離我我所故。無動無覺故。離取捨故。從無始來虛妄執著三界熏習戲論心故。種種色行常繫縛故。身及資生器世間中六道虛妄現故。大慧是名諸菩薩摩訶薩善知自心現見相。

〔唐譯〕大慧云何觀察自心所現。謂觀三界唯是自心。離我我所。無動作。無來去。無始執著過習所熏。三界種種色行名言繫縛。身資所住分別隨入之所顯現。菩薩摩訶薩如是觀察自心所現。

云何菩薩摩訶薩善觀外性非性。謂燄夢等一切性。無始虛僞妄想習因。觀一切性自性。菩薩摩訶薩作如是善觀外性非性。是名菩薩摩訶薩善觀外性非性。

〔魏譯〕大慧。云何菩薩摩訶薩善解外法有無之相。所謂菩薩見一切法如陽燄如夢如毛輪故。因無

始來執著種種戲論分別妄想熏習故。見一切法無體相。求證聖智境界修行故。大慧。是名菩薩善解外法有無之相。

唐譯大慧。云何觀察外法無性。謂觀察一切法如陽燄。如夢境。如毛輪。無始戲論種種執著虛妄惡習爲其因故。如是觀察一切法時。卽是專求自證聖智。

云何菩薩摩訶薩善離生住滅見。謂如幻夢一切性。自他俱性不生。隨入自心分齊故見外性非性。見識不生。及緣不積聚。見妄想緣生。於三界內外一切法

不可得。見離自性。生見悉滅。知如幻等諸法自性。得無生法忍。得無生法忍已。離生住滅見。是名菩薩摩訶薩善分別離生住滅見。

魏譯大慧。云何一切菩薩摩訶薩見遠離生住滅法。謂觀諸法如幻如夢故。一切諸法自他二種無故。不生。以隨自心現知見故。以無外法故。諸識不起。觀諸因緣無積聚故。見諸三界因緣有故。不見內外一切諸法。無實體故。遠離生諸法不正見故。入一切法如幻相故。菩薩爾時名得初地無生法忍大慧。是名菩薩摩訶薩遠離生住滅相。

唐譯大慧。云何得離生住滅見。所謂觀一切法如幻夢生。自他及俱皆不生故。隨自心量之所現故。見外物無有故。見諸識不起故。及眾緣無積故。分別因緣起三界故。如是觀時。若內若外一切諸法皆不可得。知無體實。遠離生見。證如幻性。是名菩薩摩訶薩遠離生住滅見。

云何菩薩摩訶薩得自覺聖智善樂。謂得無生法忍。住第八菩薩地。得離心意意識五法自性二無我相。得意生身。

魏譯遠離心意意識五法體相故。得二無我如意

意身。乃至得第八不動地如意意身故。

唐譯即時速得無生法忍。住第八地。了心意意識五法自性二無我境。轉所依止。獲意生身。

世尊。意生身者。何因緣。佛告大慧。意生身者。譬如意去迅疾無礙。故名意生。譬如意去石壁無礙。於彼異方無量由延。因先所見憶念不忘。自心流注不絕。於身無障礙生。大慧。如是意生身。得一時俱。菩薩摩訶薩意生身。如幻三昧力自在神通妙相莊嚴。聖種類身一時俱生。猶如意生。無有障礙。隨所憶念本願境界。爲成就衆生。得自覺聖智善樂。

魏譯大慧菩薩白佛言。世尊。何故名爲如意意身。佛告大慧。隨意速去。如念卽至。無有障礙。名如意身。大慧。言如意者。於石壁山障無量百千萬億由旬。念本所見種種境界。自心中縛不能障礙。自在而去。大慧。如意身者亦復如是。得如幻三昧自在神力。莊嚴其身。進趣一切聖智種類。身無障礙。隨意而去。以念本願力境界故。爲化一切諸衆生故。

唐譯大慧言。世尊。以何因緣名意生身。佛言。大慧。意生身者。譬如意去速疾無礙。名意生身。大慧。譬如心意。於無量百千由旬之外。憶先所見種種諸

物。念念相續疾詣於彼。非是其身。及山河石壁。所能爲礙。意生身者。亦復如是。如幻三昧力通自在。諸相莊嚴。憶本成就。衆生願故。猶如意去。生於一切諸聖衆中。

如是菩薩摩訶薩得無生法忍。住第八菩薩地。轉捨心意意識。五法自性二無我相身。及得意生身。得自覺聖智善樂。是名菩薩摩訶薩成就四法。得修行者大方便。當如是學。

魏譯 卽成就大如實修行者。大慧。汝應如是修學。

唐譯 大慧。是名菩薩具四種法。成大修行。汝應如

是勤加修學。

爾時大慧菩薩摩訶薩復請世尊。惟願為說一切諸法緣因之相。以覺緣因相故。我及諸菩薩離一切性有無妄見。無妄想見漸次俱生。

(魏譯)爾時聖者大慧菩薩復請佛言。世尊。惟願世尊說一切法因緣之相。知諸法因緣之相。我及一切諸菩薩等。善知離於有無不正見等妄想分別諸法次第一時生過。

(唐譯)爾時大慧菩薩摩訶薩復請佛言。願說一切法因緣相。了達其義。令我及諸菩薩摩訶薩離有

無見。不妄執諸法漸生頓生。

佛告大慧。一切法二種緣相。謂外及內。外緣者。謂泥團柱輪繩水木人工。諸方便緣有瓶生。如泥瓶縷疊草蓆種牙酪酥等方便緣生。亦復如是。是名外緣前後轉生。

魏譯佛告大慧菩薩言。大慧。一切諸法有於二種因緣集相。所謂內外。大慧。外法因緣集相者。所謂泥團等柱輪繩人功方便緣故。則有瓶生。大慧。如泥團等因緣生瓶。如是縷氈草席種芽漚等人功生酪。生酪已生酥。生酥已得醍醐。大慧。是名外法

因緣集相。從下上上應知。

唐譯佛言。大慧。一切法因緣生有二種。謂內及外。外者謂以泥團水杖輪繩人工等緣和合成瓶。如泥瓶纓蠱草席種芽酪酥悉亦如是。是名外緣前後轉生。

云何內緣。謂無明愛業等法。得緣名。從彼生陰界入法。得緣所起名。彼無差別。而愚夫妄想。是名內緣法。

魏譯大慧。何者內法因緣集相。大慧。所謂無明業愛。如是等法。名內因緣集相。大慧。因無明等陰界入等而得名為因緣集相。而諸凡夫虛妄分別各

見別相。

唐譯內者謂無明愛業等生蘊界處法是爲內緣起。此但愚夫之所分別。

大慧。彼因者有六種。謂當有因。相續因。相因。作因。顯示因。待因。當有因者。作因已內外法生。相續因者。作攀緣已內外法生陰種子等。相因者。作無間相相續生。作因者。作增上事。如轉輪王。顯示因者。妄想事生已相現。作所作。如燈照色等。待因者。滅時作相續斷。不妄想性生。

魏譯大慧。因有六種。何等爲六。一者當因。二者相

續因。三者相因。四者作因。五者了因。六者相待因。大慧。當因者。作因已。能生內外法。大慧。相續因者。能攀緣內外法陰種子等。大慧。相因者。能生相續次第作事而不斷絕。大慧。作因者。能作增上因。如轉輪王。大慧。了因者。妄想事生已。能顯示。如燈照色等。大慧。相待因者。於滅時不見虛妄生法。相續事斷絕故。

唐譯大慧。因有六種。謂當有因。相屬因。相因能作因。顯了因。觀待因。大慧。當有因者。謂內外法作因生果相屬因者。謂內外法作所緣生果蘊種子等。

相因者作無間相生相續果。能作因者。謂作增上而生於果。如轉輪王。顯了因者。謂分別生能顯境相。如燈照物。觀待因者。謂滅時相續斷無妄想生。大慧。彼自妄想相愚夫。不漸次生。不俱生。所以者何。若復俱生者。作所作無分別。不得因相故。若漸次生者。不得相我故。漸次生。不生。如不生子無父名。

魏譯大慧。如是諸法。凡夫自心虛妄分別。大慧。是諸法非次第生。非一時生。何以故。大慧。若一切法一時生者。因果不可差別。以不見因果身相故。若次第生者。未得身相不得言次第生。如未有子不

得言父。

唐譯大慧。此是愚夫自所分別。非漸次生。亦非頓生。何以故。大慧。若頓生者。則作與所作無有差別。求其因相不可得故。若漸生者。求其體相亦不可得。如未生子云何名父。

大慧。漸次生。相續方便不然。但妄想耳。因攀緣次第增上緣等生所生故。大慧。漸次生不生。妄想自性計著相故。漸次俱不生。自心現受用故。自相共相外性非性。大慧。漸次俱不生。除自心現不覺妄想故相生。是故因緣作事方便相當離漸次俱見。

〔魏譯〕大慧。愚癡凡夫自心觀察。次第相續不相應故。作如是言。因緣次第緣所緣緣增上緣等。能生諸法。大慧。如是次第諸法不生。大慧。虛妄分別取法體相。一時次第俱亦不生。復次大慧。自心中見身及資生故。大慧。自相同相外法無法。是故次第一時不生。大慧。但虛妄識生自心見故。大慧。汝當應離不正見因緣生事次第一時生法。

〔唐譯〕諸計度人。言以因緣所緣緣無間緣增上緣等所生能生互相繫屬次第生者。理不得成。皆是妄情執著相故。大慧。漸次與頓皆悉不生。但有心

現身資等故外自共相皆無性故唯除識起自分別見大慧是故應離因緣所作和合相中漸頓生見

爾時世尊欲重宣此義而說偈言一切都無生亦無因緣滅於彼生滅中而起因緣想非遮滅復生相續因緣起唯爲斷凡愚癡惑妄想緣有無緣起法是悉無有生習氣所迷轉從是三有現

魏譯爾時世尊重說偈言因緣無不生不生故不滅生滅因緣虛非生亦非滅爲遮諸因緣愚人虛妄取有無緣不生故諸法不起以於三界中熏習

迷惑心。

唐譯爾時世尊重說頌言。一切法無生。亦復無有滅。於彼諸緣中。分別生滅相非遮諸緣會。如是滅復生。但止於凡愚。妄情之所著。緣中法有無。是悉無有生。習氣迷轉心。從是三有現。

眞實無生緣。亦復無有滅。觀一切有爲。猶如虛空華。攝受及所攝。捨離惑亂見。非已生當生。亦復無因緣。一切無所有。斯皆是言說。

魏譯因緣本自無。不生亦不滅。見諸有爲法。石女虛空華。轉可取能取。不生惑妄見。現本皆不生。緣

本亦不有。如是等諸法。自體是空無。亦無有住處。爲世間說有。

唐譯本來無有生。亦復無有滅。觀一切有爲。譬如虛空華。離能取所取。一切迷惑見。無能生所生。亦復無因緣。但隨世俗故。而說有生滅。

爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。惟願爲說言說妄想相心經。世尊。我及餘菩薩摩訶薩若善知言說妄想相心經。則能通達言說所說二種義。疾得阿耨多羅三藐三菩提。以言說所說二種趣淨一切衆生。

魏譯爾時聖者大慧菩薩復白佛言。世尊。惟願世尊。謂我說名分別言語相心法門。我及一切諸菩薩等。若得善知名分別言語相心法門。則能通達言說及義二種之法。速得阿耨多羅三藐三菩提。得菩提已。言說及義。能令一切眾生得清淨解。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。願爲我說言說分別相心法門。我及諸菩薩摩訶薩善知此故。通達能說所說二義。疾得阿耨多羅三藐三菩提。令一切眾生於二義中而得清淨。

佛告大慧。諦聽諦聽。善思念之。當爲汝說。大慧白佛

言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。有四種言說妄想相。謂相言說。夢言說。過妄想計著言說。無始妄想言說。相言說者。從自妄想色相計著生。夢言說者。先所經境界隨憶念生。從覺已。境界無性生。過妄想計著言說者。先忽所作業隨憶念生。無始妄想言說者。無始虛僞計著過。自種習氣生。是名四種言說妄想相。

魏譯佛告聖者大慧菩薩言。善哉大慧。諦聽諦聽。當爲汝說。大慧菩薩言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧菩薩言。大慧。有四種妄想言說。何等爲四。一者相言說。二者夢言說。三者妄執言說。四者無始

言說。大慧。相言說者。所謂執著色等諸相而生。大慧。夢言說者。念本受用虛妄境界。依境界夢覺已。知依虛妄境界不實而生。大慧。執著言說者。念本所聞所作業生。大慧。無始言說者。從無始來執著戲論煩惱種子熏習而生。大慧。我言四種言說虛妄執著者。我已說竟。

唐譯佛言。大慧。有四種言說分別相。所謂相言說。夢言說。計著過惡言說。無始妄想言說。大慧。相言說者。所謂執著自分別色相生。夢言說者。謂夢先所經境界。覺已憶念。依不實境生。計著過惡言說

者。謂憶念怨讎先所作業生。無始妄想言說者。以無始戲論妄執習氣生。是爲四。

爾時大慧菩薩摩訶薩復以此義勸請世尊。惟願更說言說妄想所現境界。世尊。何處。何故。云何。何因。衆生妄想言說生。

魏譯爾時聖者大慧菩薩復以此義勸請如來而白佛言。世尊。惟願爲我重說四種虛妄執著言語之相。衆生言語。何處出。云何出。何因出。

唐譯大慧復言。世尊。願更爲說言語分別所行之相。何處何因。云何而起。

佛告大慧頭胸喉鼻脣舌齗齒和合出音聲。大慧白佛言。世尊。言說妄想爲異。爲不異。佛告大慧。言說妄想非異非不異。所以者何。謂彼因生相故。大慧。若言說妄想異者。妄想不應是因。若不異者。語不顯義。而有顯示。是故非異非不異。

魏譯佛告大慧菩薩言。大慧。從頭胸喉鼻脣舌齗齒轉故。和合出聲。大慧菩薩白佛言。世尊。口中言語虛妄法相爲異爲不異。佛告大慧言。大慧。言語虛妄非異非不異。何以故。大慧因彼虛妄法相生言語故。大慧。若言語異者。應無因生。大慧。若不異

者言說不能了前境界大慧說彼言語能了前境是故非異非不異

唐譯佛言大慧依頭胸喉鼻脣齶齒舌和合而起大慧復言世尊言語分別爲異不異佛言大慧非異非不異何以故分別爲因起言語故若異者分別不應爲因若不異者語言不能顯義是故非異亦非不異

大慧復白佛言世尊爲言說卽是第一義爲所說者是第一義佛告大慧非言說是第一義亦非所說是第一義所以者何謂第一義聖樂言說所入是第一

義非言說是第一義第一義者聖智自覺所得非言說妄想覺境界是故言說妄想不顯示第一義言說者生滅動搖展轉因緣起若展轉因緣起者彼不顯示第一義大慧自他相無性故言說相不顯示第一義復次大慧隨入自心現量故種種相外性非性言說妄想不顯示第一義是故大慧當離言說諸妄想相

魏譯大慧復白佛言世尊爲言語卽第一義爲言語所說爲第一義佛告大慧非言語卽第一義何以故大慧爲令第一義隨順言語入聖境界故有

言語說第一義非言語卽第一義大慧第一義者聖智內證非言語法是智境界以言語能了彼境界大慧說第一義言語者是生滅法念念不住因緣和合有言語生大慧因緣和合者彼不能了第一義何以故以無自相他相故是故大慧言語不能了第一義復次大慧隨順自心見外諸法無法分別是故不能了知第一義是故大慧汝當應離種種言語妄分別相

唐譯大慧復言世尊爲言語是第一義爲所說是第一義佛告大慧非言語是亦非所說何以故第

一義者。是聖樂處。因言而入。非卽是言。第一義者。是聖智內自證境。非言語分別智境。言語分別不能顯示。大慧。言語者。起滅動搖展轉因緣生。若展轉緣生。於第一義不能顯示。第一義者。無自他相。言語有相不能顯示第一義者。但唯自心。種種外想悉皆無有。言語分別不能顯示。是故大慧。應當遠離言語分別。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。諸性無自性。亦復無言說。甚深空空義。愚夫不能了。一切性自性。言說法如影。自覺聖智子。實際我所說

【魏譯】爾時世尊重說偈言。諸法本虛妄。無有自體實。是故諸言語。不能說有無。空及與不空。凡夫不能知。諸法無體相。說眾生亦爾。分別有無法。猶如化夢等。觀察一切法。不住於涅槃。亦不住世間。如王長者等。爲令諸子喜。泥作諸禽獸。先與虛僞物。後乃授實事。我說種種法。自法鏡像等。爲諸佛子喜。後說明實際。

【唐譯】爾時世尊重說頌言。諸法無自性。亦復無言說。不見空空義。愚夫故流轉。一切法無性。離語言分別。諸有如夢化。非生死涅槃。如王及長者。爲令

諸子喜。先示相似物。後賜眞實者。我今亦復然。先說相似法。後乃爲其演自證實際法。

爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。惟願爲說離一異俱不俱有無非有非無常無常。一切外道所不行自覺聖智所行。離妄想自相共相入於第一眞實之義。諸地相續漸次上上增進清淨之相。隨入如來地相。無開發本願。譬如衆色摩尼境界無邊相行。自心現趣部分之相。一切諸法。我及餘菩薩摩訶薩。離如是等妄想自性自共相見。疾得阿耨多羅三藐三菩提。令一切衆生一切安樂具足充滿。

魏譯爾時聖者大慧菩薩復白佛言。世尊。惟願世尊爲諸菩薩及我身。說離一異俱不俱有無非有非無常無常。一切外道所不能行。聖智自證覺所行故。離於自相同相法故。入第一義實法性故。諸地次第上上清淨故。入如來地相故。依本願力。如如意寶無量境界修行之相自然行故。於一切法自心現見差別相故。我及一切諸菩薩等。離於如是妄想分別同相異相。速得阿耨多羅三藐三菩提。得菩提已。與一切衆生安隱樂具悉令滿足故。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。願爲

我說離一異俱不俱有無非有無常無常等。一切外道所不能行。自證聖智所行境界。遠離妄計自相共相。入於眞實第一義境。漸淨諸地入如來位。以無功用本願力故。如如意寶。普現一切無邊境界。一切諸法。皆是自心所見差別。令我及餘諸菩薩等。於如是等法。離妄計自性自共相見。速證阿耨多羅三藐三菩提。普令衆生具足圓滿一切功德。

佛告大慧。善哉善哉。汝能問我如是之義。多所安樂。多所饒益。哀愍一切諸天世人。佛告大慧。諦聽諦聽。

善思念之。吾當爲汝分別解說。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。不知心量愚癡凡夫。取內外性。依於一異俱不俱有無非有非無常無常自性。習因計著妄想。

魏譯佛告大慧。善哉善哉。善哉大慧。汝爲哀愍一切天人。多所安樂多所饒益。乃能問我如是之義。善哉善哉。善哉大慧。諦聽諦聽。我當爲汝分別解說。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。愚癡凡夫不能覺知唯自心見。執著外諸種種法相以爲實有。是故虛妄分別一異俱不俱有無非有

非無常無常。因自心熏習。依虛妄分別心故。

唐譯佛言。大慧。善哉善哉。汝哀愍世間。請我此義。多所利益。多所安樂。大慧。凡夫無智。不知心量妄習爲因。執著外物。分別一異俱不俱有無非有無常無常等一切自性。

譬如羣鹿爲渴所逼。見春時燄而作水想。迷亂馳趣。不知非水。如是愚夫。無始虛僞妄想所熏習。三毒燒心。樂色境界。見生住滅。取內外性。墮於一異俱不俱有無非有非無常無常想妄見攝受。

魏譯大慧。譬如羣獸爲渴所逼。依熱陽燄。自心迷

亂而作水想。東西馳走。不知非水。大慧。如是凡夫愚癡心見。因無始來虛妄執著戲論熏習。貪瞋癡熱迷心逼惱。樂求種種諸色境界。生住滅法不善分別。是故凡夫墮於一異俱不俱有無非有非無常無常等。

唐譯大慧。譬如羣獸為渴所逼於熱時燄而生水想。迷惑馳趣。不知非水。愚癡凡夫亦復如是。無始戲論分別所熏。三毒燒心。樂色境界。見生住滅。取內外法。墮一異等執著之中。

如犍闥婆城。凡愚無智。而起城想。無始習氣計著相

現。彼非有城。非無城。如是外道無始虛偽習氣計著。依於一異俱不俱有無非有非無常無常見。不能了知自心現量。

魏譯大慧。譬如凡夫見乾闥婆城。生實城想。因無始來虛妄分別城想種子熏習而見。大慧。彼城非城非不城。大慧。一切外道亦復如是。因無始來戲論熏習執著一異俱不俱有無非有非無常無常法故。大慧。以不覺知唯是自心虛妄見故。

唐譯大慧。如乾闥婆城。非城非非城。無智之人。無始時來。執著城種妄習熏故。而作城想。外道亦爾。

以無始來妄習熏故。不能了達自心所現。著一異等種種言說。

譬如有人。夢見男女象馬車步城邑園林山河浴池種種莊嚴。自身入中。覺已憶念。大慧。於意云何。如是士夫。於前所夢憶念不捨。為黠慧不。大慧白佛言。不也世尊。佛告大慧。如是凡夫惡見所噬。外道智慧不知如夢自心現性。依於一異俱不俱有無非有非無常無常見。

魏譯大慧。譬如有人於睡夢中。見諸男女象馬車步城邑聚落牛與水牛園林樹木種種山河泉流

浴池宮殿樓閣種種莊嚴廣大嚴博見身在中忽然即覺覺已憶念彼廣大城大慧於意云何彼人名為是聖者不大慧白佛言不也世尊佛告大慧一切愚癡凡夫外道邪見諸見亦復如是不能覺知諸法夢睡自心見故執著一異俱不俱有無非有非無常無常見故

唐譯大慧譬如有人夢見男女象馬車步城邑園林種種嚴飾覺已憶念彼不實事大慧汝意云何如是之人是黠慧不答言不也大慧外道亦爾惡見所噬不了唯心執著一異有無等見

譬如畫像不高不下。而彼凡愚作高下想。如是未來外道惡見習氣充滿。依於一異俱不俱有無非有非無常無常見。自壞壞他。餘離有無無生之論。亦說言無。謗因果見。拔善根本。壞清淨因。勝求者當遠離去。作如是說。彼墮自他俱見有無妄想已。墮建立誹謗。以是惡見。當墮地獄。

魏譯大慧。譬如畫像不高不下。大慧。愚癡凡夫妄見諸法有高有下。大慧。於未來世依諸外道邪見心熏習增長虛妄分別一異俱不俱有無非有非無常無常等。大慧。而彼外道自壞壞他。說如是言。

諸法不生不滅有無寂靜彼人名爲不正見者。大慧。彼諸外道謗因果法。因邪見故。拔諸一切善根。白法清淨之因。大慧。欲求勝法者。當遠離說如是法人。彼人心著自他二見。執虛妄法。墮於誹謗。建立邪心。入於惡道。

唐譯大慧。譬如畫像無高無下。愚夫妄見作高下想。未來外道亦復如是。惡見熏習妄心增長。執一異等。自壞壞他。於離有無無生之論。亦說爲無。此謗因果。拔善根本。應知此人。分別有無。起自他見。當墮地獄。欲求勝法。宜速遠離。

譬如翳目見有垂髮。謂衆人言。汝等觀此。而是垂髮畢竟非性。非無性。見不見故。如是外道妄見希望。依於一異俱不俱有無非有非無常無常見。誹謗正法。自陷陷他。

魏譯大慧。譬如目翳見虛空中有於毛輪。爲他說言。如是如是青黃赤白。汝何不觀。大慧。而彼毛輪本自無體。何以故。有見不見故。大慧。諸外道等依邪見心虛妄分別亦復如是。虛妄執著一異俱不俱有無非有非無常無常生諸法故。

唐譯大慧。譬如翳目見有毛輪。互相謂言此事希

有。而此毛輪非有非無。見不見故。外道亦爾。惡見分別。執著一異俱不俱等。誹謗正法。自陷陷他。譬如火輪。非輪。愚夫輪想。非有智者。如是外道惡見希望依於一異俱不俱有無非有非無常無常想一切性生。

唐譯大慧。譬如火輪。實非是輪。愚夫取著。非諸智者。外道亦爾。惡見樂欲。執著一異俱不俱等一切法生。

譬如水泡似摩尼珠。愚小無智。作摩尼想。計著追逐。而彼水泡非摩尼。非非摩尼。取不取故。如是外道惡

見妄想習氣所熏於無所有說有生緣有者言滅。

魏譯大慧。譬如天雨生於水泡似玻瓈珠。愚癡凡夫妄見執著生於珠想東西走逐。大慧。而彼水泡非珠寶非不珠寶。何以故。有取不取故。大慧。彼諸外道因虛妄心分別熏習亦復如是。說非有法依因緣生。復有說言實有法滅。

唐譯大慧。譬如水泡似玻瓈珠。愚夫執實奔馳而取。然彼水泡非珠非非珠。取不取故。外道亦爾。惡見分別習氣所熏。說非有為生壞於緣有。

復次大慧。有三種量。五分論各建立已。得聖智自覺。

離二自性事。而作有性妄想計著。

魏譯復次大慧。彼諸外道建立三種量。五分論。而作是言。實有聖者內證之法。離二自體虛妄分別故。

唐譯復次大慧。立三種量已。於聖智內證。離二自性法。起有性分別。

大慧。心意意識身心轉變。自心現攝所攝諸妄想斷。如來地自覺聖智修行者不於彼作性非性想。若復修行者。如是境界性非性攝取相生者。彼卽取長養。及取我人。

魏譯大慧。離心意意識轉身。便得聖種類身。修行諸行。無如是心。離自心見能取可取虛妄境界故。入如來地自身進趣證聖智故。如實修行者不生有無心故。大慧。如實修行者必得如是境界故。大慧。若取有無法者。卽爲我相人相衆生相壽者相故。

唐譯大慧。諸修行者。轉心意識。離能所取。住如來地自證聖法。於有及無不起於想。大慧。諸修行者。若於境界起有無執。則著我人衆生壽者。大慧。若說彼性自性自共相。一切皆是化佛所說。非

法佛說。又諸言說。恐由愚夫希望見生。不爲別建立趣自性法得聖智自覺三昧樂住者分別顯示。

〔魏譯〕大慧。說有無法自相同相。是名應化佛說。非法佛說。復次大慧。應化如來說如是法。隨順愚癡凡夫見心。令其修行。非爲建立如實修行。示現自身內證聖智三昧樂行故。

〔唐譯〕大慧。一切諸法自相共相。是化佛說。非法佛說。大慧。化佛說法。但順愚夫所起之見。不爲顯示自證聖智三昧樂境。

譬如水中有樹影現。彼非影。非非影。非樹形。非非樹

形。如是外道見習所熏妄想計著。依於一異俱不俱有無非有非無常無常想。而不能知自心現量。譬如明鏡隨緣顯現一切色像。而無妄想。彼非像非非像而見像非像。妄想愚夫而作像想。如是外道惡見自心像現。妄想計著。依於一異俱不俱有無非有非無常無常見。譬如風水和合出聲。彼非性非非性。如是外道惡見妄想。依於一異俱不俱有無非有非無常無常見。譬如大地無草木處熱燄川流。洪浪雲湧。彼非性非非性。貪無貪故。如是愚夫無始虛偽習氣所熏妄想計著。依生住滅一異俱不俱有無非有非無

常無常緣自住事門。亦復如彼熱燄波浪。譬如有人呪術機發。以非衆生數毘舍闍鬼方便合成。動搖云爲。凡愚妄想計著往來。如是外道惡見希望。依於一異俱不俱有無非有非無常無常見戲論計著。不實建立。大慧。是故欲得自覺聖智事。當離生住滅一異俱不俱有無非有非無常無常等惡見妄想。

魏譯 大慧。譬如人見水中樹影。大慧。彼非影非不影。何以故。有樹則有。無樹則無故。大慧。彼諸外道依邪見心妄想熏習亦復如是。分別一異俱不俱有無非有非無常無常妄想分別故。何以故。以不

覺知唯自心見故。大慧。譬如明鏡。隨緣得見一切色像。無分別心。大慧。彼非像非不像。何以故。有緣得見。無緣不見故。大慧。愚癡凡夫自心分別見像有無。大慧。一切外道自心妄想分別鏡像亦復如是。見一異俱不俱故。大慧。譬如諸響因人山河水風空屋和合而聞。彼所聞響非有非無。何以故。因聲聞聲故。大慧。一切外道自心虛妄分別熏習見一異俱不俱有無非有非無常無常故。大慧。譬如大地無諸草木園林之處因於日光塵土和合見水波動。而彼水波非有非無。何以故。令眾生歡喜

不歡喜故。大慧。一切外道愚癡凡夫亦復如是。因無始來煩惱心熏習戲論分別生住滅一異俱不俱有無非有非無常無常。聖人內身證智門中。示現陽燄渴愛事故。大慧。譬如有人依呪術力。起於死屍機關木人。無眾生體。依毘舍闍力。依巧師力。作去來事。而諸愚癡凡夫執著以為實有。以去來故。大慧。愚癡凡夫諸外道等墮邪見心亦復如是。執著虛妄一異俱不俱有無非有非無常無常故。是故凡夫外道虛妄建立如是法故。是故大慧。汝當遠離生住滅一異俱不俱有無非有非無常無

常故。自身內證聖智分別故。

唐譯大慧。譬如水中有樹影現。彼非影非非影。非樹形非非樹形。外道亦爾。諸見所熏。不了自心。於一異等而生分別。大慧。譬如明鏡無有分別。隨順眾緣現諸色像。彼非像非非像。而見像非像。愚夫分別而作像想。外道亦爾。於自心所現種種形像而執一異俱不俱相。大慧。譬如谷響。依於風水人等音聲和合而起。彼非有非無。以聞聲非聲故。外道亦爾。自心分別熏習力故。起於一異俱不俱見。大慧。譬如大地無草木處。日光照觸。燄水波動。彼

非有非無。以倒想非想故。愚癡凡夫亦復如是。無始戲論惡習所熏於聖智自證法性門中。見生住滅一異有無俱不俱性。大慧。譬如木人及以起屍以毘舍闍機關力故。動搖運轉云爲不絕。無智之人取以爲實。愚癡凡夫亦復如是。隨逐外道起諸惡見。著一異等虛妄言說。是故大慧。當於聖智所證法中離生住滅一異有無俱不俱等一切分別。爾時世尊欲重宣此義而說偈言。幻夢水樹影。垂髮熱時燄。如是觀三有。究竟得解脫。譬如鹿渴想。動轉迷亂心。鹿想謂爲水。而實無水事。如是識種子。動轉

見境界。愚夫妄想生。如爲翳所翳。於無始生死。計著攝受性。如逆楔出楔。捨離貪攝受。如幻呪機發浮雲夢電光觀是得解脫永斷三相續。於彼無有作。猶如燄虛空。如是知諸法。則爲無所知。言教唯假名。彼亦無有相。於彼起妄想。陰行如垂髮。如畫垂髮幻。夢犍闥婆城火輪熱時燄。無而現衆生。常無常一異俱不俱亦然。無始過相續。愚夫癡妄想。明鏡水淨眼。摩尼妙寶珠。於中現衆色。而實無所有。一切性顯現。如畫熱時燄。種種衆色現。如夢無所有。

魏譯爾時世尊重說偈言。五陰及與識。如水中樹

影。如幻夢所見。莫依意識取。諸法如毛輪。如燄水迷惑。觀察於三界。一切如幻夢。若能如是觀修行得解脫。如夏獸愛水搖動迷惑心。彼處無水事。妄想見爲水。如意識種子。境界動生見。愚癡取爲實。彼法生如翳。無始世愚癡取物如懷抱如因楔出楔。誰凡夫入法。幻起屍機關。夢電雲恆爾。觀世間如是。斷有得解脫。陽燄虛空中。無有諸識知。觀諸法如是。不著一切法。諸識唯有名。以諸相空無。見陰如毛輪。何法中分別。畫及諸毛輪。幻夢乾闥婆。火輪禽趣水。實無而見有。常無常及一。二俱及不

俱。依無始因縛。凡夫迷惑心。鏡寶水眼中。現諸種種像。妄見種種色。如夢石女兒。一切法無實。如獸愛空水。

唐譯爾時世尊重說頌言。諸識蘊有五。猶如水樹影。所見如幻夢。不應妄分別。三有如陽燄。幻夢及毛輪。若能如是觀。究竟得解脫。譬如熱時燄。動轉迷亂心。渴獸取爲水。而實無水事。如是識種子。動轉見境界。如翳者所見。愚夫生執著。無始生死中。執著所纏覆。退捨令出離。如因楯出楯。幻呪機所作。浮雲夢電光。觀世恆如是。永斷三相續。此中無

所有。如空中陽燄。如是知諸法。則爲無所知。諸蘊如毛輪。於中妄分別。唯假施設名。求相不可得。如畫垂髮幻。夢乾闥婆城。火輪熱時燄。實無而見有。如是常無常。一異俱不俱。無始繫縛故。愚夫妄分別。明鏡水淨眼。摩尼妙寶珠。於中現色像。而實無所有。心識亦如是。普現衆色相。如夢空中燄。亦如石女兒。

復次大慧。如來說法。離如是四句。謂一異俱不俱有無非有非無常無常。離於有無建立誹謗分別。結集眞諦緣起道滅解脫。如來說法。以是爲首。非性非自

在非無因非微塵非時非自性相續而爲說法復次大慧爲淨煩惱爾燄障故譬如商主次第建立百八句無所有善分別諸乘及諸地相

魏譯復次大慧諸佛如來說法離四種見謂離一異俱不俱故遠離建立有無故大慧一切諸佛如來說法依實際因緣寂滅解脫故大慧一切諸佛如來說法依究竟境界非因自性自在天無因微塵時不依如是說法復次大慧諸佛說法離二種障煩惱障智障如大商主將諸人衆次第置於至未曾見究竟安隱寂靜之處次第安置令善解知

乘地差別相故。

唐譯復次大慧。諸佛說法離於四句。謂離一異俱不俱及有無等建立誹謗。大慧。諸佛說法。以諦緣起滅道解脫而爲其首。非與勝性自在宿作自然時微塵等而共相應。大慧。諸佛說法。爲淨惑智二種障故。次第令住一百八句無相法中。而善分別諸乘地相。猶如商主善導眾人。

復次大慧。有四種禪。云何爲四。謂愚夫所行禪。觀察義禪。攀緣如禪。如來禪。云何愚夫所行禪。謂聲聞緣覺外道修行者。觀人無我性自相共相。骨瑣無常苦。

不淨相。計著為首。如是相。不異觀。前後轉進。相不除滅。是名愚夫所行禪。

【魏譯】復次大慧。有四種禪。何等為四。一者愚癡凡夫所行禪。二者觀察義禪。三者念眞如禪。四者諸佛如來禪。大慧。何者愚癡凡夫所行禪。謂聲聞緣覺外道修行者。觀人無我自相同相骨鎖故。無常苦無我不淨執著諸相。如是如是決定畢竟不異故。如是次第因前觀次第上上。乃至非想滅盡定解脫。是名愚癡凡夫外道聲聞等禪。

【唐譯】復次大慧。有四種禪。何等為四。謂愚夫所行

禪。觀察義禪。攀緣眞如禪。諸如來禪。大慧。云何愚夫所行禪。謂聲聞緣覺諸修行者。知人無我。見自他身骨鎖相連。皆是無常苦不淨相。如是觀察。堅著不捨。漸次增勝。至無想滅定。是名愚夫所行禪。云何觀察義禪。謂人無我自相共相。外道自他俱無性已。觀法無我。彼地相義。漸次增進。是名觀察義禪。

魏譯大慧。何者觀察義禪。謂觀人無我自相同相故。見愚癡凡夫外道自相同相自他相無實故。觀法無我諸地行相義次第故。大慧。是名觀察義禪。

唐譯云何觀察義禪。謂知自共相人無我已。亦離

外道自他俱作。於法無我諸地相義。隨順觀察。是名觀察義禪。

云何攀緣如禪。謂妄想二無我妄想。如實處不生妄想。是名攀緣如禪。

【魏譯】大慧。何者觀眞如禪。謂觀察虛妄分別因緣。如實知二種無我。如實分別一切諸法無實體相。爾時不住分別心中得寂靜境界。大慧。是名觀眞如禪。

【唐譯】云何緣眞如禪。謂若分別無我有二是虛妄念。若如實知彼念不起。是名緣眞如禪。

云何如來禪。謂入如來地。得自覺聖智相三種樂住。成辦眾生不思議事。是名如來禪。

【魏譯】大慧。何者觀察如來禪。謂如實入如來地故。入內身聖智相三空三種樂行故。能成辦眾生所作不可思議。大慧。是名觀察如來禪。

【唐譯】云何諸如來禪。謂入佛地。住自證聖智三種樂。為諸眾生作不思議事。是名諸如來禪。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。愚夫所行禪。觀察相義禪。攀緣如實禪。如來清淨禪。譬如日月形。鉢頭摩深險。如虛空火盡。修行者觀察。如是種種相。外道

道通禪。亦復墮聲聞及緣覺境界。捨離彼一切。則是無所有。一切刹諸佛。以不思議手。一時摩其頂。隨順入如相。

魏譯爾時世尊重說偈言。凡夫等行禪。觀察義相禪。正念眞如禪。究竟佛淨禪。譬如日月形。鉢頭摩海相。虛空火盡相。行者如是觀。如是種種相。墮於外道法。亦墮於聲聞辟支佛等行。捨離於一切。則是無所有。時十方刹土諸佛。眞如手摩彼行者頂。入眞如無相。

唐譯爾時世尊重說頌言。愚夫所行禪。觀察義相

禪。攀緣眞如禪。如來清淨禪。修行者在定。觀見日月形。波頭摩深險。虛空火及畫。如是種種相。墮於外道法。亦墮於聲聞。辟支佛境界。捨離此一切。住於無所緣。十方諸國土。所有無量佛。悉引光明手。而摩是人頂。是則能隨入。如如眞實相。

爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。般涅槃者。說何等法。謂爲涅槃。

【魏譯】爾時聖者大慧菩薩摩訶薩白佛言。世尊。言涅槃涅槃者。說何等法名爲涅槃。

【唐譯】爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。諸佛

如來所說涅槃說何等法名爲涅槃。

佛告大慧。一切自性習氣藏意意識見習轉變名爲涅槃。諸佛及我涅槃自性空事境界。

魏譯佛告聖者大慧菩薩言。大慧。言涅槃者。轉滅諸識法體相故。轉諸見熏習故。轉心意阿黎耶識法相熏習名爲涅槃。大慧。我及諸佛說如是涅槃法體境界空事故。

唐譯佛告大慧。一切識自性習氣及藏識意意識見習轉已。我及諸佛說名涅槃。卽是諸法性空境界。

復次大慧涅槃者聖智自覺境界離斷常妄想性非性云何非常謂自相共相妄想斷故非常云何非斷謂一切聖去來現在得自覺故非斷

魏譯復次大慧言涅槃者謂內身聖智修行境界故離虛妄分別有無法故大慧云何非常謂離自相同相分別法故是故非常大慧云何非斷謂過去未來現在一切聖人內身證得故是故非斷

唐譯復次大慧涅槃者自證聖智所行境界遠離斷常及以有無云何非常謂離自相共相諸分別故云何非斷謂去來現在一切聖者自證智所行

故。

大慧。涅槃不壞不死。若涅槃死者。復應受生相續。若壞者。應墮有爲相。是故涅槃離壞離死。是故修行者之所歸依。

【魏譯】大慧。般涅槃者。非死非滅。大慧。若般涅槃是死法者。應有生縛故。大慧。若般涅槃是滅法者。應墮有爲法故。是故大慧。般涅槃者。非死非滅。如實修行者之所歸依故。

【唐譯】復次大慧。大般涅槃不壞不死。若死者應更受生。若壞者應是有爲。是故涅槃不壞不死。諸修

行者之所歸趣。

復次大慧。涅槃非捨非得。非斷非常。非一義。非種種義。是名涅槃。

【魏譯】復次大慧。言涅槃者。非可取。非可捨。非此處。非彼處。非斷非常。非一義。非種種義。是故名為涅槃。

【唐譯】復次大慧。無捨無得故。非斷非常故。不一不異故。說名涅槃。

復次大慧。聲聞緣覺涅槃者。覺自相共相。不習近境界。不顛倒見。妄想不生。彼等於彼作涅槃覺。

魏譯復次大慧。聲聞涅槃者。觀察自相同相覺諸法故。名聲聞涅槃。大慧。辟支佛涅槃者。不樂憒鬧。見諸境界無常無樂無我無淨。不生顛倒相。是故聲聞辟支佛非究竟處生涅槃想故。

唐譯復次大慧。聲聞緣覺知自共相。捨離憒鬧。不生顛倒。不起分別。彼於其中生涅槃想。

復次大慧。二種自性相。云何為二。謂言說自性相計著。事自性相計著。言說自性相計著者。從無始言說虛偽習氣計著生。事自性相計著者。從不覺自心現分齊生。

魏譯復次大慧。我為汝說二法體相。何等為二。一者執著言說體相。二者執著世事體相。大慧。何者執著言說體相。謂無始來執著言說戲論熏習生故。大慧。何者執著世事體相。謂不如實知唯是自心見外境界故。

唐譯復次大慧。有二種自性相。何者為二。謂執著言說自性相。執著諸法自性相。執著言說自性相者。以無始戲論執著言說習氣故起。執著諸法自性相者。以不覺自心所現故起。

復次大慧。如來以二種神力建立菩薩摩訶薩頂禮

諸佛。聽受問義。云何二種神力建立。謂三昧正受。爲現一切身面言說神力。及手灌頂神力。

【魏譯】復次大慧。諸菩薩摩訶薩依二種願力住持故。頂禮諸佛如來應正徧知。問所疑事。大慧。何等二種願力住持。一者依三昧三摩跋提住持力。二者徧身得樂。謂佛如來手摩其頂授位住持力。

【唐譯】復次大慧。諸佛有二種加持。持諸菩薩。令頂禮佛足。請問衆義。云何爲二。謂令入三昧及身現其前。手灌其頂。

大慧。菩薩摩訶薩初菩薩地住佛神力。所謂入菩薩

大乘照明三昧。入是三昧已。十方世界一切諸佛。以神通力。為現一切身面言說。如金剛藏菩薩摩訶薩及餘如是相功德成就菩薩摩訶薩。

〔魏譯〕大慧。諸菩薩摩訶薩住初地中。承諸如來住持力故。名入菩薩大乘光明三昧。大慧。諸菩薩摩訶薩入大乘光明三昧已。爾時十方諸佛如來應正徧知。與諸菩薩住持力故。現身口意。大慧。如金剛藏菩薩摩訶薩及餘成就如是功德相菩薩摩訶薩。

〔唐譯〕大慧。初地菩薩摩訶薩蒙諸佛持力故。入菩

薩大乘光明定。入已。十方諸佛普現其前身語加持。如金剛藏及餘成就如是功德相菩薩摩訶薩者是。

大慧。是名初菩薩地菩薩摩訶薩得菩薩三昧正受神力。於百千劫積習善根之所成就。次第諸地。對治所治相。通達究竟至法雲地。住大蓮華微妙宮殿。坐大蓮華寶師子座。同類菩薩摩訶薩眷屬圍繞。衆寶瓔珞莊嚴其身。如黃金蒼蔔日月光明。諸最勝子從十方來。就大蓮華宮殿座上而灌其頂。譬如自在轉輪聖王。及天帝釋太子灌頂。是名菩薩手灌頂神力。

大慧。是名菩薩摩訶薩二種神力。若菩薩摩訶薩住二種神力。面見諸佛如來。若不如是。則不能見。

(魏譯)大慧。如是諸菩薩摩訶薩住初地中。三昧三摩跋提力住持故。以百千萬億劫修集善根力故。次第如實知地對治法相。成就菩薩摩訶薩至法雲地。住大寶蓮華王宮殿師子座上。坐同類菩薩摩訶薩眷屬圍繞。寶冠瓔珞莊嚴其身。如閻浮檀金瞻蔔日月光明勝蓮華色。爾時十方一切諸佛各申其手。遙摩蓮華王座上菩薩摩訶薩頂。如得自在王帝釋王轉輪王灌太子頂授位故。大慧。彼

授位菩薩。及眷屬菩薩摩訶薩。依如來手摩頂故。得徧身樂。是故言手摩菩薩頂住持力。大慧。是名諸菩薩摩訶薩二種住持力。大慧。諸菩薩摩訶薩依此二種住持力故。能觀察一切諸如來身。大慧。若無二種住持力者。則不得見諸佛如來。

唐譯大慧。此菩薩摩訶薩蒙佛持力入三昧已。於百千劫集諸善根。漸入諸地。善能通達治所治相。至法雲地處大蓮華微妙宮殿。坐於寶座。同類菩薩所共圍繞。首戴寶冠。身如黃金。瞻蔔花色。如盛滿月。放大光明。十方諸佛舒蓮華手。於其座上而

灌其頂。如轉輪王太子受灌頂已。而得自在。此諸菩薩亦復如是。是名爲二。諸菩薩摩訶薩爲二種持之所持故。卽能親見一切諸佛。異則不能。

復次大慧。菩薩摩訶薩。凡所分別三昧神足諸法之行。是等一切悉住如來二種神力。大慧。若菩薩摩訶薩離佛神力能辯說者。一切凡夫亦應能說。所以者何。謂不住神力故。大慧。山石樹木及諸樂器城郭宮殿。以如來入城威神力故。皆自然出音樂之聲。何況有心者。聾盲喑啞。無量衆苦。皆得解脫。如來有如是等無量神力。利安衆生。

【魏譯】大慧。若諸菩薩摩訶薩離二種住持力能說法者。愚癡凡夫亦應說法。何以故。謂不以得諸佛住持力故。大慧。依諸如來住持力故。山河石壁草木園林。及種種妓樂城邑聚落宮殿屋宅。皆能出於說法之聲。自然皆出妓樂之音。大慧。何況有心者。聾盲瘖瘂無量眾生。離諸苦惱。大慧。諸佛如來住持之力。無量利益安樂眾生。

【唐譯】復次大慧。諸菩薩摩訶薩入於三昧現通說法。如是一切皆由諸佛二種持力。大慧。若諸菩薩離佛加持能說法者。則諸凡夫亦應能說。大慧。山

林草樹城郭宮殿及諸樂器。如來至處。以佛持力。尙演法音。況有心者。聾盲瘖瘂。離苦解脫。大慧。如來持力。有如是等廣大作用。

大慧菩薩復白佛言。世尊。以何因緣。如來應供等正覺。菩薩摩訶薩住三昧正受時。及勝進地灌頂時。加其神力。佛告大慧。爲離魔業煩惱故。及不墮聲聞地禪故。爲得如來自覺地故。及增進所得法故。是故如來應供等正覺。咸以神力建立諸菩薩摩訶薩。若不以神力建立者。則墮外道惡見妄想。及諸聲聞衆魔希望。不得阿耨多羅三藐三菩提。以是故。諸佛如來

咸以神力攝受諸菩薩摩訶薩。爾時世尊欲重宣此義而說偈言。神力人中尊。大願悉清淨。三摩提灌頂。初地及十地。

魏譯大慧菩薩復白佛言。世尊世尊。何故諸菩薩摩訶薩入三昧三摩跋提及入諸地時。諸佛如來應正徧知作住持力。佛告大慧。爲護魔業煩惱散亂心故。爲不墮聲聞禪定地故。爲內身證如來地故。爲增長內身證法故。大慧。是故諸佛如來應正徧知爲諸菩薩作住持力。大慧。若諸如來不爲菩薩作住持力者。墮諸外道聲聞辟支佛魔事故。不

得阿耨多羅三藐三菩提。是故諸佛如來應正徧知大慈攝取諸菩薩故。爾時世尊重說偈言。菩薩依自身。本願力清淨。入三昧受位。初地至十地。諸佛人中尊。神力作住持。

唐譯大慧菩薩復白佛言。何故如來以其持力。令諸菩薩入於三昧。及殊勝地中。手灌其頂。佛言。大慧。爲欲令其遠離魔業諸煩惱故。爲令不墮聲聞地故。爲令速入如來地故。令所得法倍增長故。是故諸佛以加持力持諸菩薩。大慧。若不如是。彼諸菩薩便墮外道及以聲聞魔境之中。則不能得無

上菩提。是故如來以加持力攝諸菩薩。爾時世尊重說頌言。世尊清淨願。有大加持力。初地十地中。三昧及灌頂。

爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。佛說緣起。即是說因緣。不自說道。世尊。外道亦說因緣。謂勝自在時。微塵生。如是諸性生。然世尊所謂因緣生諸性言說。有間悉檀。無間悉檀。

魏譯爾時聖者大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。如世尊說。十二因緣從因生果。不說自心妄想分別見力而生。世尊。若爾。外道亦說從因生果。世尊。

外道說言。從於自性自在天時微塵等因生一切法。如來亦說依於因緣而生諸法。而不說有自建立法。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。佛說緣起。是由作起。非自體起。外道亦說勝性自在時我微塵生於諸法。今佛世尊但以異名說作緣起非義有別。

世尊。外道亦說有無有生。世尊亦說無有生。生已滅。如世尊所說無明緣行。乃至老死。此是世尊無因說。非有因說。世尊建立作如是說。此有故彼有。非建立

漸生。觀外道說勝。非如來也。所以者何。世尊。外道說因不從緣生。而有所生。世尊說觀因有事。觀事有因。如是因緣雜亂。如是展轉無窮。

魏譯 世尊。外道亦說從於有無而生諸法。世尊說言。諸法本無。依四緣生。生已還滅。世尊說從無明緣行乃至於有。依眼識等生一切法。如世尊說亦有諸法無因而生。何以故。不從因生。一時無前後。以因此法生此法。世尊自說因虛妄因法生此法。非次第生故。世尊。若爾。外道說法勝。而如來不如。何以故。世尊。外道說因無因緣能生果。如來說法

因亦依果果亦依因。若爾。因緣無因無果。世尊。若爾。彼此因果展轉無窮。世尊說言。從此法生彼法。若爾。無因生法。

唐譯世尊。外道亦說以作者故。從無生有。世尊亦說以因緣故。一切諸法本無而生。生已歸滅。如佛所說無明緣行乃至老死。此說無因。非說有因。世尊說言。此有故彼有。若一時建立。非次第相待者。其義不成。是故外道說勝。非如來也。何以故。外道說因不從緣生。而有所生。世尊所說果待於因。因復待因。如是展轉成無窮過。又此有故彼有者。則

無有因。

佛告大慧。我非無因說。及因緣雜亂說。此有故彼有者。攝所攝非性。覺自心現量。大慧。若攝所攝計著不覺自心現量。外境界性非性。彼有如是過。非我說緣起。我常說言因緣和合而生諸法。非無因生。

魏譯 佛告大慧。我今當說因此法生彼法。不同外道所立因果無因之法亦從因生。我不如是。我說諸法從因緣生。非無因緣。亦不雜亂。亦無展轉無窮之過。何以故。以無能取可取法故。大慧。外道不知自心見故。執著能取可取之法。不知不覺唯自

心見內外法故。大慧。彼諸外道不知自心內境界故。見有無物。是故外道有如是過。非我過也。我常說言因緣和合而生諸法。非無因生。

唐譯佛言。大慧。我了諸法唯心所現。無能取所取。說此有故彼有。非是無因及因緣過失。大慧。若不了諸法唯心所現。計有能取及有所取。執著外境若有若無。彼有是過。非我所說。

大慧復白佛言。世尊。非言說有性有一切性耶。世尊。若無性者。言說不生。是故言說有性有一切性。

魏譯大慧復言。世尊。有言語說。應有諸法。世尊。若

無諸法者。應不說言語。世尊。是故依言說。應有諸法。

【唐譯】大慧復白佛言。世尊。有言說故。必有諸法。若無諸法。言依何起。

佛告大慧。無性而作言說。謂兔角龜毛等。世間現言說。大慧。非性非非性。但言說耳。如汝所說言說有性有一切性者。汝論則壞。

【魏譯】佛告大慧。亦有無法而說言語。謂兔角龜毛石女兒等。於世間中而有言說。大慧。彼兔角非有非無而說言語。大慧。汝言以有言說應有諸法者。

此義已破。

唐譯佛言。大慧。雖無諸法。亦有言說。豈不現見龜毛兔角石女兒等。世人於中皆起言說。大慧。彼非有非非有。而有言說耳。大慧。如汝所說有言說故有諸法者。此論則壞。

大慧。非一切剎土有言說。言說者。是作耳。或有佛剎瞻視顯法。或有作相。或有揚眉。或有動睛。或笑。或欠。或謦欬。或念剎土。或動搖。大慧。如瞻視。及香積世界。普賢如來國土。但以瞻視令諸菩薩得無生法忍。及諸勝三昧。是故非言說有性有一切性。大慧。見此世

界蚊蚋蟲蟻。是等眾生。無有言說。而各辦事。

魏譯大慧。非一切佛國土言語說法。何以故。以諸言語唯是人心分別說故。是故大慧。有佛國土直視不瞬口無言語名爲說法。有佛國土直爾示相名爲說法。有佛國土但動眉相名爲說法。有佛國土唯動眼相名爲說法。有佛國土笑名說法。有佛國土欠呿名說法。有佛國土咳名說法。有佛國土念名說法。有佛國土身名說法。大慧。如無瞬世界。及眾香世界。於普賢如來應正徧知。彼菩薩摩訶薩觀察如來目不暫瞬。得無生法忍。亦得無量勝

三昧法。是故大慧。汝不得言。有言語說。應有諸法。大慧。如來亦見諸世界中。一切微蟲蚊蚩蠅等眾生之類。不說言語。共作自事而得成辦。

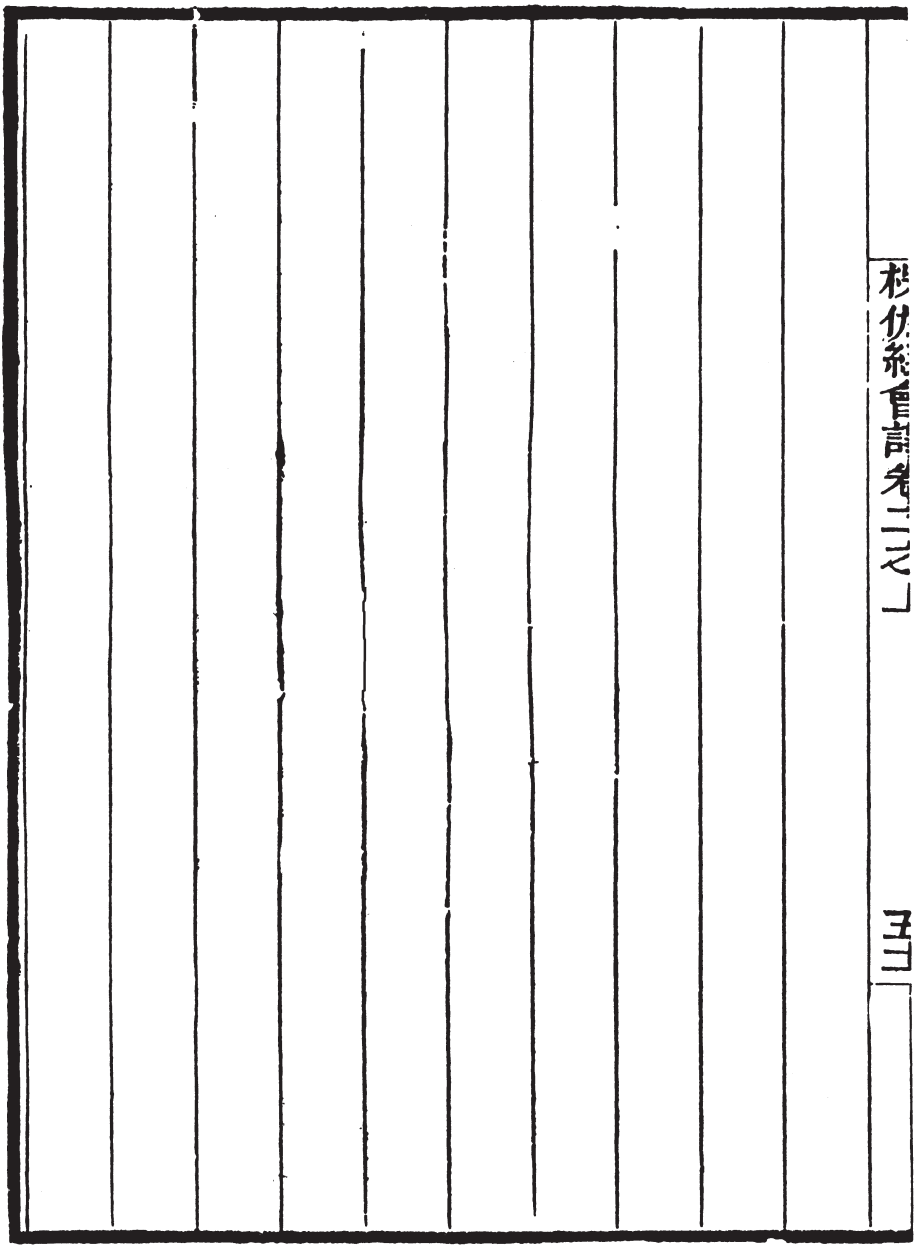
[唐譯]大慧。非一切佛土皆有言說。言說者假安立耳。大慧。或有佛土瞪視顯法。或現異相。或復揚眉。或動目睛。或示微笑。頻申謦欬。憶念動搖。以如是等而顯於法。大慧。如不瞬世界。妙香世界。及普賢如來佛土之中。但瞪視不瞬。令諸菩薩獲無生法忍。及諸勝三昧。大慧。非由言說而有諸法。此世界中。蠅蟻蚊蟲。雖無言說。成自事故。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。如虛空兎角。及與槃大子。無而有言說。如是性妄想。因緣和合法。凡愚起妄想。不能如實知。輪回三有宅。

【魏譯】爾時世尊重說偈言。如虛空兎角。及與石女兒。無而有言說。如是妄分別。因緣和合法。愚癡分別生。不知如實法。輪回三有中。

【唐譯】爾時世尊重說頌言。如虛空兎角。及與石女兒。無而有言說。妄計法如是。因緣和合中。愚夫妄謂生。不能如實解。流轉於三有。

楞伽阿跋多羅寶經會譯卷二之上



楞伽阿跋多羅寶經會譯卷第二之下

明臨濟正宗中都沙門員珂會譯

一切佛語心品第二之下

爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。常聲者何事說。佛告大慧。爲惑亂。以彼惑亂諸聖亦現。而非顚倒。大慧。如春時燄。火輪。垂髮。犍闥婆城。幻夢。鏡像。世間顚倒。非明智也。然非不現。大慧。彼惑亂者。有種種現。非惑亂作無常。所以者何。謂離性非性故。

魏譯爾時聖者大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。世尊說常法。依何等法作如是說。佛告聖者大慧

菩薩言。大慧。依迷惑法。我說爲常。何以故。大慧。聖人亦見世間迷惑法。非顚倒心。大慧。譬如陽燄火輪毛輪揵闥婆城幻夢水中月鏡中像。世間非智慧者見有諸像。顚倒見故。有智慧者不生分別。非不見彼迷惑之事。大慧。有智慧者見彼種種迷惑之事。不生實心。何以故。離有無法故。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊所說常聲。依何處說。佛言。大慧。依妄法說。以諸妄法聖人亦現。然不顚倒。大慧。譬如陽燄火輪垂髮乾闥婆城夢幻鏡像。世無智者生顚倒解。有智不然。然

非不現。大慧。妄法現時無量差別。然非無常。何以故。離有無故。

大慧。云何離性非性惑亂。謂一切愚夫種種境界故。如彼恆河。餓鬼見不見故。無惑亂性。於餘現故。非無性。如是惑亂諸聖離顛倒不顛倒。是故惑亂常。謂相相不壞故。大慧。非惑亂種種相妄想相壞。是故惑亂常。

魏譯佛復告聖者大慧菩薩言。大慧。云何迷惑法離於有無。謂諸愚癡凡夫見有種種境界。如諸餓鬼大海恆河見水不見。大慧。是迷惑法。不得言有。

不得言無。大慧。餘眾生見彼是水。故不得言無。大慧。迷惑之事亦復如是。以諸聖人離顛倒見故。大慧。言迷惑法常者。以想差別故。大慧。因迷惑法見種種相。而迷惑法不分別異差別。是故大慧。迷惑法常。

唐譯云何離有無。一切愚夫種種解故。如恆河水有見不見。餓鬼不見。不可言有。餘所見故。不可言無。聖於妄法離顛倒見。大慧。妄法是常。相不異故。非諸妄法有差別相。以分別故而有別異。是故妄法其體是常。

大慧。云何惑亂眞實。若復因緣。諸聖於此惑亂。不起顚倒覺。非不顚倒覺。大慧。除諸聖。於此惑亂有少分想。非聖智事相。大慧。凡有者。愚夫妄說。非聖言說。

【魏譯】大慧。云何迷惑法名之爲實。以諸聖人迷惑法中。不生顚倒心。亦不生實心。大慧。而諸聖人見彼迷惑法。起少心想。不生聖智事相。大慧。起少想者。是謂凡夫。非謂聖人。

【唐譯】大慧。云何而得妄法眞實。謂諸聖者。於妄法中不起顚倒。非顚倒覺。若於妄法有少分想。則非聖智。有少想者。當知則是愚夫戲論。非聖言說。

彼惑亂者。倒不倒妄想起二種種性。謂聖種性及愚夫種性。聖種性者。三種分別。謂聲聞乘。緣覺乘。佛乘。云何愚夫妄想。起聲聞乘種性。謂自共相計著。起聲聞乘種性。是名妄想起聲聞乘種性。大慧。即彼惑亂妄想。起緣覺乘種性。謂即彼惑亂自共相不親計著。起緣覺乘種性。云何智者即彼惑亂。起佛乘種性。謂覺自心現量外性非性。不妄想相。起佛乘種性。是名即彼惑亂起佛乘種性。

魏譯大慧。分別彼迷惑法顛倒非顛倒者。能生二種性。何等二種。一者能生凡夫性。二者能生聖人

性。大慧。彼聖人性者。能生三種差別之性。所謂聲聞。辟支佛。佛國土。差別性故。大慧。云何毛道凡夫分別迷惑法。而能生彼聲聞乘性。大慧。所謂執著彼迷惑法。自相同相。能成聲聞乘性。大慧。是名迷惑法能生能成聲聞乘性。大慧。云何愚癡凡夫分別迷惑法。而能生彼辟支佛乘性。大慧。所謂執著彼迷惑法。觀察諸法自相同相。不樂憒鬧。能生辟支佛乘性。大慧。是名迷惑法能生能成辟支佛乘性。大慧。云何智者。即分別彼迷惑之法。能生佛乘性。大慧。所謂見彼能見可見。唯是自心。而不分別

有無法故。大慧。如是觀察迷惑之法。能生能成如來乘性。大慧。如是名爲性義。

唐譯大慧。若分別妄法是倒非倒。彼則成就二種種性。謂聖種性。凡夫種性。大慧。聖種性者。彼復三種。謂聲聞。緣覺。佛乘別故。大慧。云何愚夫分別妄法。生聲聞乘種性。所謂計著自相共相。大慧。何謂復有愚夫分別妄法。成緣覺乘種性。謂卽執著自共相時。離於憒鬧。大慧。何謂智人分別妄法。而得成就佛乘種性。所謂了達一切。唯是自心分別所見。無有外法。

又種種事性。凡夫惑想。起愚夫種性。彼非有事。非無事。是名種性義。大慧。卽彼惑亂不妄想。諸聖心意意識。過習氣自性法轉變性。是名爲如。是故說如離心。我說此句顯示離想。卽說離一切想。

魏譯大慧。何者一切毛道凡夫。卽分別彼迷惑之法。見種種事。能生世間所有乘性。以觀察諸法如是如是決定不異。是故大慧。彼迷惑法愚癡凡夫。虛妄分別種種法體。大慧。彼迷惑法。非是實事。非不實事。何以故。大慧。聖人觀察彼迷惑法。不虛妄分別。是故聖人能轉心意意識身相離煩惱習故。

是故聖人轉彼迷惑法名爲眞如。大慧。此名何等法。大慧。此名眞如法。離分別法故。大慧。爲此義故。我重宣說眞如法體離分別法彼眞如中無彼虛妄分別法故。

唐譯大慧。有諸愚夫分別妄法種種事物。決定如是。決定不異。此則成就生死乘性。大慧。彼妄法中種種事物。非卽是物。亦非非物。大慧。卽彼妄法。諸聖智者。心意意識諸惡習氣自性法轉依故。卽說此妄名爲眞如。是故眞如離於心識。我今明了顯示此句離分別者。悉離一切諸分別故。

大慧白佛言。世尊。惑亂爲有爲無。佛告大慧。如幻無計著相。若惑亂有計著相者。計著性不可滅。緣起應如外道說因緣生法。

〔魏譯〕大慧菩薩復白佛言。世尊。彼迷惑法爲有爲無。佛告大慧。彼迷惑法執著種種相故名有。大慧。彼迷惑法於妄想中若是有者。一切聖人皆應不離執著有無虛妄法故。大慧。如外道說十二因緣有從因生不從因生。此義亦如是。

〔唐譯〕大慧菩薩白言。世尊所說妄法爲有爲無。佛言。如幻無執著相故。若執著相體是有者。應不可

轉則諸緣起應如外道說作者生。
大慧白佛言。世尊。若惑亂如幻者。復當與餘惑作因。
佛告大慧。非幻惑因。不起過故。大慧。幻不起過。無有
妄想。大慧。幻者從他明處生。非自妄想過習氣處生。
是故不起過。大慧。此是愚夫心惑計著。非聖賢也。
魏譯大慧言。世尊。若迷惑法如幻見者。此迷惑法
異於迷惑。以迷惑法能生法故。佛告大慧。大慧。非
迷惑法生煩惱過。大慧。若不分別迷惑法者。不生
諸過。復次大慧。一切幻法依於人功呪術而生。非
自心分別煩惱而生。是故大慧。彼迷惑法不生諸

過。唯是愚癡人見迷惑法故。大慧。愚癡凡夫執著虛妄微細之事而生諸過。非謂聖人。

唐譯大慧又言。若諸妄法同於幻者。此則當與餘妄作因。佛言。大慧。非諸幻事爲妄惑因。以幻不生諸過惡故。以諸幻事無分別故。大慧。夫幻事者。從他明呪而得生起。非自分別過習力起。是故幻事不生過惡。大慧。此妄惑法。唯是愚夫心所執著。非諸聖者。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。聖不見惑亂。中間亦無實。中間若眞實。惑亂卽眞實。捨離一切惑。若有

相生者。是亦爲惑亂不淨猶如翳。

魏譯爾時世尊重說偈言。聖不見迷惑。世間亦無實。迷惑卽是實。實法欠迷惑。捨離諸迷惑。若有相生者。卽彼是迷惑。不淨猶如翳。

唐譯爾時世尊重說頌言。聖不見妄法。中間亦非實。以妄卽眞故。中間亦眞實。若離於妄法。而有相生者。此還卽是妄。如翳未清淨。

復次大慧。非幻無有相似。見一切法如幻。大慧白佛言。世尊。爲種種幻相計著言一切法如幻。爲異相計著。若種種幻相計著言一切性如幻者。世尊。有性不

如幻者。所以者何。謂色種種相非因。世尊。無有因色種種相現如幻。世尊。是故無種種幻相計著。相似性如幻。

魏譯復次大慧。汝不得言幻是無故。一切諸法亦無如幻。大慧言。世尊。爲執著諸法如幻相故。言諸法如幻。爲執著諸法顛倒相故。言諸法如幻也。世尊。若執著諸法如幻相者。世尊不得言一切法皆如幻相。若執著諸法顛倒相故言如幻者。不得言一切法如幻。何以故。世尊。色有種種因相見故。世尊。無有異因色有諸相可見如幻。是故世尊不得

說言執著諸法一切如幻。

唐譯復次大慧。見諸法非幻無有相似。故說一切法如幻。大慧言。世尊。爲依執著種種幻相言一切法猶如幻耶。爲異依此執著顛倒相耶。若依執著種種幻相言一切法猶如幻者。世尊。非一切法悉皆如幻。何以故。見種種色相不無因故。世尊。都無有因令種種色相顯現如幻。是故世尊不可說言依於執著種種幻相言一切法與幻相似。

佛告大慧。非種種幻相計著相似一切法如幻。大慧。然不實一切法速滅如電。是則如幻。大慧。譬如電光。

剎那頃現現已即滅。非愚夫現。如是一切性。自妄想自共相觀察。無性非現。色相計著。

〔魏譯〕佛告大慧。非謂執著種種法相說言諸法一切如幻。大慧。諸法顛倒速滅如電。故言如幻。大慧。一切諸法。譬如電光。即見即滅。凡夫不見。大慧。一切諸法亦復如是。以一切法自心分別同相異相。以不能觀察故。不如實見。以妄執著色等法故。

〔唐譯〕佛言。大慧。不依執著種種幻相言一切法如幻。大慧。以一切法不實速滅如電。故說如幻。大慧。譬如電光見已即滅。世間凡愚悉皆現見。一切諸

法依自分別自共相現亦復如是。以不能觀察無所有故。而妄計著種種色相。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。非幻無有譬。說法性如幻。不實速如電。是故說如幻。

【魏譯】爾時世尊重說偈言。非見色等法。說言無幻法。故不違上下。我說一切法。不見有本性。如幻無生體。

【唐譯】爾時世尊重說頌言。非幻無相似。亦非有諸法。不實速如電。如幻應當知。

大慧復白佛言。如世尊所說。一切性無生。及如幻。將

無世尊前後所說自相違耶。說無生性如幻。

【魏譯】大慧。菩薩復白佛言。世尊。如世尊說諸法不生。復言如幻。將無世尊前後所說自相違耶。以如來說一切諸法不如幻故。

【唐譯】爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。如佛先說一切諸法皆悉無生。又言如幻。將非所說前後相違。

佛告大慧。非我說無生性如幻前後相違過。所以者何。謂生無生。覺自心現量。有非有。外性非性。無生現。大慧。非我前後說相違過。然壞外道因生。故我說一

切性無生。大慧。外道癡聚。欲令有無有生。非自妄想種種計著緣。大慧。我非有無有生。是故我以無生說而說。

魏譯佛告大慧。我說一切法不生如幻者。不成前後有相違過。何以故。以諸一切愚癡凡夫。不見生法及不生法。不能覺知自心有無。外法有無。何以故。以不能見不生法故。大慧。我如是說諸法前後無有相違。大慧。我遮外道建立因果義不相當。是故我說諸法不生。大慧。一切外道愚癡羣聚作如是說。從於有無生一切法。不說自心分別執著因

緣而生。大慧。我說諸法。有亦不生。無亦不生。是故大慧。我說諸法不生不滅。

唐譯佛言。大慧。無有相違。何以故。我了於生。卽是無生。唯是自心之所見故。若有若無一切外法。見其無性本不生故。大慧。爲離外道因生義故。我說諸法皆悉不生。大慧。外道羣聚共興惡見。言從有無生一切法。非自執著分別爲緣。大慧。我說諸法非有無生。故名無生。

大慧。說性者。爲攝受生死故。壞無見斷見故。爲我弟子攝受種種業受生處故。以聲性說。攝受生死。

魏譯大慧。我說一切諸法有者。護諸弟子令知二法。何等爲二。一者攝取諸世間故。二者爲護諸斷見故。何以故。以依業故有種種身攝六道生。是故我說言有諸法攝取世間。

唐譯大慧。說諸法者。爲令弟子知依諸業攝受生死。遮其無有斷滅見故。

大慧。說幻性自性相。爲離性自性相故。隨愚夫惡見相希望。不知自心現量壞因所作生緣自性相計著說幻夢自性相一切法。不令愚夫惡見希望。計著自及他一切法。如實處見作不正論。大慧。如實處見一

切法者。謂超自心現量。

魏譯大慧。我說一切法如幻者。爲令一切愚癡凡夫。畢竟能離自相同相故。以諸凡夫癡心執著墮於邪見。以不能知但是自心虛妄見故。令離執著因緣生法。是故我說一切諸法如幻如夢無有實體。何以故。若不如是說者。愚癡凡夫執邪見心。欺誑自身及於他身。離如實見一切法故。大慧。云何住如實見。謂入自心見諸法故。

唐譯大慧。說諸法相猶如幻者。令離諸法自性相故。爲諸凡愚墮惡見欲。不知諸法唯心所現。爲令

遠離執著因緣生起之相。說一切法如幻如夢。彼諸愚夫執著惡見。欺誑自他。不能明見一切諸法如實住處。大慧。見一切法如實處者。謂能了達唯心所現。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。無生作非性。有性攝生死。觀察如幻等。於相不妄想。

魏譯爾時世尊重說偈言。如汝言諸法。一切不生者。是則謗因果。不生如實見。我說有生法。攝受諸世間。見諸法同幻。不取諸見相。

唐譯爾時世尊重說頌言。無作故無生。有法攝生

死。了達如幻等。於相不分別。

復次大慧。當說名句形身相。善觀名句形身菩薩摩訶薩。隨入義句形身。疾得阿耨多羅三藐三菩提。如是覺已。覺一切眾生。大慧。名身者。謂若依事立名。是名名身。句身者。謂句有義身。自性決定究竟。是名句身。形身者。謂顯示名句。是名形身。又形身者。謂長短高下。又句身者。謂徑跡。如象馬人獸等所行徑跡。得句身名。大慧。名及形者。謂以名說無色四蘊。故說名。自相現故說形。是名名句形身。說名句形身相分齊。應當修學。

魏譯復次佛告聖者大慧菩薩言。大慧我今爲諸菩薩摩訶薩說名句字身相。以諸菩薩善知名句字身相故。依名句字身相。速得阿耨多羅三藐三菩提。得菩提已。爲衆生說名句字相。大慧菩薩白佛言。善哉世尊。唯願速說。大慧。何者名身。謂依何等何等法作名。名身事物名異義一。大慧是名我說名身。大慧。何者是句身。謂義事決定究竟見義故。大慧是名我說句身。大慧。何者是字身。謂文句畢竟故。大慧。復次名身者。依何等法了別名句。能了知自形相故。大慧。復次句身者。謂句事畢竟故。

大慧。復次名身者。所謂諸字從名差別。從阿字乃至呵字。名爲名身。大慧。復次字身者。謂聲長短音韻高下。名爲字身。大慧。復次句身者。謂巷路行跡。如人象馬諸獸行跡等。得名爲句。大慧。復次名字者。謂無色四陰依名而說。大慧。復次名字相者。謂能了別名字相故。大慧。是名名句字身相。大慧。如是名句字相汝應當學。爲人演說。

唐譯。復次大慧。我當說名句文身相。諸菩薩摩訶薩善觀此相。了達其義。疾得阿耨多羅三藐三菩提。復能開悟一切衆生。大慧。名身者。謂依事立名。

名卽是身。是名名身。句身者。謂能顯義決定究竟。是名句身。文身者。謂由於此能成名句。是名文身。復次大慧。句身者。謂句事究竟。名身者。謂諸字名各各差別。如從阿字乃至呵字。文身者。謂長短高下。復次句身者如足跡。如衢巷中人畜等跡。名謂非色四蘊以名說故。文謂名之自相由文顯故。是名名句文身。此名句文身相汝應脩學。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。名身與句身。及形身差別。凡夫愚計著。如象溺深泥。

魏譯爾時世尊重說偈言。名身與句身。及字身差

別。凡夫癡計著。如象溺深泥。

唐譯爾時世尊重說頌言。名身與句身。及字身差別。凡愚所計著。如象溺深泥。

復次大慧。未來世智者。以離一異俱不俱見相。我所通義。問無智者。彼卽答言。此非正問。謂色等常無常爲異不異。如是涅槃諸行相。所相求卽所求。卽造所造。見所見。塵及微塵。修與修者。如是比展轉相如是等問。而言佛說無記。止論非彼癡人之所能知。謂聞慧不具故。如來應供等正覺。令彼離恐怖句故。說言無記。不爲記說。又止外道見論故。而不爲說。

魏譯復次大慧。未來世中無智慧者。以邪見心不知如實法故。因世間論自言智者。有智者問如實之法。離邪見相一異俱不俱。而彼愚人作如是言。是問非是。非正念問。謂色等法常無常為一為異。如是涅槃有為諸行為一為異。相中所有能見所見為一為異。作者所作為一為異。四大中色香味觸為一為異。能見所見為一為異。泥團微塵為一為異。智者所知為一為異。如是等上上次第相上上無記置答。佛如是說。是謂謗我。大慧。而我不說如是法者。為遮外道邪見說故。

唐譯復次大慧。未來世中有諸邪智惡思覺者。離如實法。以見一異俱不俱相問諸智者。彼即答言。此非正問。謂色與無常爲異爲不異。如是涅槃諸行相所相依所依造所造見所見地與微塵智與智者爲異爲不異。如是等不可記事次第而問。世尊說此當止記答。愚夫無智非所能知。佛欲令其離驚怖處。不爲記說。大慧。不記說者欲令外道永得出離作者見故。

大慧。外道作如是說。謂命即是身。如是等無記論。大慧。彼諸外道愚癡於因作無記論。非我所說。大慧。我

所說者。離攝所攝。妄想不生。云何止彼。大慧。若攝所攝計著者。不知自心現量。故止彼。大慧。如來應供等正覺。以四種記論爲衆生說法。大慧。止記論者。我時時說。爲根未熟。不爲熟者。

魏譯何以故。大慧。外道等說。謂身卽命。身異命異。如是等法。外道所說。是無記法。大慧。外道迷於因果義故。是故無記。非我法中名無記也。大慧。我佛法中。離能見可見。虛妄之想。無分別心。是故我法中無有置答。諸外道等執著可取能取。不知但是自心見法。爲彼人故。我說言有四種問法。無記置

答。非我法中。大慧。諸佛如來應正遍知。爲諸衆生有四種說言置答者。大慧。爲待時故。說如是法。爲根未熟。非爲根熟。是故我說置答之義。

唐譯大慧。諸外道衆計有作者。作如是說。命卽是身。命異身異。如是等說名無記論。大慧。外道癡惑說無記論。非我教中。大慧。我教中說離能所取。不起分別。云何可止。大慧。若有執著能取所取。不了唯是自心所見。彼應可止。大慧。諸佛如來以四種記論爲衆生說法。大慧。止記論者。我別時說。以根未熟。且止說故。

復次大慧。一切法離所作。因緣不生。無作者。故一切法不生。大慧。何故一切性離自性。以自覺觀時。自共性相不可得。故說一切法不生。何故一切法不可持來不可持去。以自共相欲持來無所來。欲持去無所去。是故一切法離持來去。大慧。何故一切諸法不滅。謂性自性相無故。一切法不可得故。一切法不滅。大慧。何故一切法無常。謂相起無常性。是故說一切法無常。大慧。何故一切法常。謂相起無生性。無常常。故說一切法常。

〔魏譯〕復次大慧。一切諸法若離作者及因不生。以

無作者故。是故我說諸法不生。佛告大慧。一切諸法無有體相。大慧白佛言。世尊。何故一切諸法無實體相。佛告大慧。自智觀察一切諸法自相同相。不見諸法。是故我說一切諸法無實體相。佛告大慧。一切諸法亦無取相。大慧言。世尊。以何義故一切諸法亦無取相。佛告大慧。自相同相無法可取。是故我說無法可取。佛告大慧。一切諸法亦無捨相。大慧言。世尊。何故諸法亦無捨相。佛告大慧。觀察自相同相法。無法可捨。是故我說一切諸法亦無捨相。佛告大慧。諸法不滅。大慧言。世尊。何故一

切諸法不滅。佛告大慧。觀一切法自相同相無體相故。是故我說諸法不滅。佛告大慧。諸法無常。大慧言。世尊。何故一切諸法無常。佛告大慧。一切諸法常無常想常不生相。是故我說諸法無常。復次大慧。我說一切諸法無常。大慧言。世尊。何故一切諸法無常。佛告大慧。以相不生以不生體相是故常無常。是故我說諸法無常。

唐譯復次大慧。何故一切法不生。以離能作所作無作者故。何故一切法無自性。以證智觀自相共相不可得故。何故一切法無來去。以自共相來無

所從去無所至故。何故一切法不滅。謂一切法無性相故不可得故。何故一切法無常。謂諸相起無常性故。何故一切法常。謂諸相起卽是不起無所有故。無常性常。是故我說一切法常。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。記論有四種。一向反詰問。分別及止論。以制諸外道。有及非有生。僧伽毘舍師。一切悉無記。彼如是顯示。正覺所分別。自性不可得。以離於言說。故說離自性。

〔魏譯〕爾時世尊重說偈言。記論有四種。直答及質答。分別答置答。以制諸外道。有及非有生。僧佉毗

世師而說悉無記彼作如是說正智慧觀察自性不可得是故不可說及說無體相

唐譯爾時世尊重說頌言一向及反問分別與置答如是四種說摧伏諸外道數論與勝論言有非有生如是等諸說一切皆無記以智觀察時體性不可得以彼無可說故說無自性

爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言世尊惟願爲說諸須陀洹須陀洹趣差別通相若菩薩摩訶薩善解須陀洹趣差別通相及斯陀含阿那含阿羅漢方便相分別知已如是如是爲衆生說法謂二無我相及二

障淨。度諸地相。究竟通達。得諸如來不思議究竟境界。如眾色摩尼。善能饒益一切眾生。以一切法境界無盡身財。攝養一切。

〔魏譯〕爾時聖者大慧菩薩摩訶薩白佛言。世尊。唯願世尊為我等說須陀洹等行差別相。我及一切菩薩摩訶薩等。善知須陀洹等修行相已。如實知須陀洹斯陀含阿那含阿羅漢等。如是如是為眾生說。眾生聞已。入二無我相淨二種障次第進取地地勝相。得如來不可思議境界修行。得修行處已。如如意寶隨眾生念受用境界身口意行故。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。願爲我說諸須陀洹。須陀洹果行差別相。我及諸菩薩摩訶薩聞是義故。於須陀洹斯陀含阿那含阿羅漢方便相皆得善巧。如是而爲衆生演說。令其證得二無我法。淨除二障。於諸地相漸次通達。獲於如來不可思議智慧境界。如衆色摩尼。普令衆生悉得饒益。

佛告大慧。諦聽諦聽。善思念之。今爲汝說。大慧白佛言。善哉世尊。唯然聽受。佛告大慧。有三種須陀洹。須陀洹果差別。云何爲三。謂下中上。下者極七有生。中

者三五有生而般涅槃。上者卽彼生而般涅槃。

魏譯佛告大慧言。善哉善哉。善哉大慧。諦聽諦聽。今爲汝說。大慧白佛言。善哉世尊。唯然聽受。佛告大慧言。大慧。須陀洹有三種果差別。大慧言。何等三種。佛告大慧。謂下中上。大慧。何者須陀洹下。謂三有中七返受生。大慧。何者爲中。謂三生五生入於涅槃。大慧。何者爲上。謂卽一生入於涅槃。

唐譯佛言。諦聽。當爲汝說。大慧言。唯。佛言。大慧。諸須陀洹須陀洹果差別有三。謂下中上。大慧。下者於諸有中極七反生。中者三生五生。上者卽於此

生而入涅槃。

此三種有三結下中上。云何三結。謂身見。疑。戒取。是三結差別。上上昇進得阿羅漢。

魏譯大慧。是三種須陀洹有三種結。謂下中上。大慧。何者三結。謂身見。疑。戒取。大慧。彼三種結上上勝進得阿羅漢果。

唐譯大慧。此三種人斷三種結。謂身見。疑。戒禁取。上上勝進得阿羅漢果。

大慧。身見有二種。謂俱生及妄想。如緣起妄想自性妄想。譬如依緣起自性種種妄想自性計著生以彼

非有非無。非有無無實妄想相故。愚夫妄想種種妄想自性相計著。如熱時燄鹿渴水想。是須陀洹妄想身見。彼以人無我攝受無性。斷除久遠無知計著。

魏譯大慧。身見有二種。何等爲二。一者俱生。二者虛妄分別而生。如因緣分別法故。大慧。譬如依諸因緣法相虛妄分別而生實相。彼因緣法中非有非無。以分別有無非實相故。愚癡凡夫執著種種法相。如諸禽獸見於陽燄取以爲水。大慧。是名須陀洹分別身見。何以故。以無智故。無始世來虛妄取相故。大慧。此身見垢。見人無我。乃能遠離。

唐譯大慧身見有二種謂俱生及分別如依緣起有妄計性大慧譬如依止緣起性故種種妄計執著性生彼法但是妄分別相非有非無非亦有亦無凡夫愚癡而橫執著猶如渴獸妄生水想此分別身見無智慧故久遠相應見人無我即時捨離大慧俱生者須陀洹身見自他身等四陰無色相故色生造及所造故展轉相因相故大種及色不集故須陀洹觀有無品不現身見則斷如是身見斷貪則不生是名身見相

魏譯大慧何者須陀洹俱生身見所謂自身他身

俱見。彼二四陰無色。色陰生時。依於四大及四塵等。彼此因緣和合生色。而須陀洹知已。能離有無邪見。斷於身見。斷身見已。不生貪心。大慧。是名須陀洹身見之相。

唐譯大慧。俱生身見。以普觀察自他之身。受等四蘊無色相故。色由大種而得生故。是諸大種互相因故。色不集故。如是觀已。明見有無。即時捨離。捨身見故。貪則不生。是名身見相。

大慧。疑相者。謂得法善見相故。及先二種身見妄想斷故。疑法不生。不於餘處起大師見。爲淨不淨。是名

疑相須陀洹斷。

魏譯大慧。何者須陀洹疑相。謂得證法善見相已。先斷身見及於二見分別之心。是故於諸法中不生疑心。復不生心於餘尊者以爲尊想。爲淨不淨故。大慧。是名須陀洹疑相。

唐譯大慧。疑相者。於所證法善見相故。及先二種身見分別斷故。於諸法中疑不得生。亦不於餘生大師想。爲淨不淨。是名疑相。

大慧。戒取者。云何須陀洹不取戒。謂善見受生處苦相故。是故不取。大慧。取者。謂愚夫決定受習苦行。爲

眾具樂故求受生。彼則不取。除回向自覺勝離妄想無漏法相行方便受持戒支。是名須陀洹取戒相斷。

魏譯大慧。何者須陀洹戒取相。謂善見受生處苦相故。是故不取戒相。大慧。戒取者。謂諸凡夫持戒精進種種善行。求樂境界生諸天中。彼須陀洹不取是相。而取自身內證回向進趣勝處。離諸妄想。修無漏戒分。大慧。是名須陀洹戒取相。

唐譯大慧。何故須陀洹不取戒禁。謂以明見生處苦相。是故不取。夫其取者。謂諸凡愚於諸有中貪著世樂。苦行持戒。願生於彼。須陀洹人不取是相。

唯求所證最勝無漏無分別法修行戒品。是名戒禁取相。

須陀洹斷三結貪癡不生。若須陀洹作是念。此諸結我不成就者。應有二過。墮身見及諸結不斷。大慧白佛言。世尊。世尊說眾多貪欲。彼何者貪斷。佛告大慧。愛樂女人纏綿貪著。種種方便。身口惡業。受現在樂。種未來苦。彼則不生。所以者何。得三昧正受樂故。是故彼斷。非趣涅槃貪斷。

魏譯大慧。須陀洹斷三結煩惱。離貪瞋癡。若須陀洹生如是心。此是三結。我離三結者。大慧。是名見

三法。墮於身見。彼若如是不離三結。大慧。是故須陀洹不生如是心。大慧白佛言。世尊。世尊說眾多貪。須陀洹離何等貪。佛告大慧。須陀洹遠離與諸女人和合。不爲現在樂種未來苦因。遠離打摑嗚抱眄視。大慧。須陀洹不生如是貪心。何以故。以得三昧樂行故。大慧。須陀洹遠離如是等貪。非離涅槃貪。

唐譯大慧。須陀洹人捨三結故。離貪瞋癡。大慧。若須陀洹作如是念。我離諸結。則有二過。謂墮我見及諸結不斷。大慧白言。貪有多種。捨何等貪。佛言。

大慧。捨於女色纏綿貪欲。見此現樂生來苦故。又得三昧殊勝樂故。是故捨彼非涅槃貪。

大慧。云何斯陀含相。謂頓照色相妄想生相。見相不生。善見禪趣相故。頓來此世。盡苦際得涅槃。是故名斯陀含。

魏譯大慧。何者斯陀含果相。謂一往見色相現前生心。非虛妄分別想見。以善見禪修行相故。一往來世間。便斷苦盡。入於涅槃。是名斯陀含。

唐譯大慧。云何斯陀含果。謂不了色相。起色分別。一往來已。善脩禪行。盡苦邊際。而般涅槃。是名斯

陀含。

大慧。云何阿那含。謂過去未來現在色相性非性。生見過患。使妄想不生故。及結斷故。名阿那含。

〔魏譯〕大慧。何者阿那含相。謂於過去現在未來色相中生有無心。以見使虛妄分別心。諸結不生不來。故名阿那含。

〔唐譯〕大慧。云何阿那含果。謂於過去現在色相起有無見分別過惡隨眠不起。永捨諸結更不還來。是名阿那含。

大慧。阿羅漢者。謂諸禪三昧解脫力明煩惱苦妄想

非性。故名阿羅漢。

魏譯大慧。何者阿羅漢相。謂不生分別思惟可思惟。三昧解脫力通。煩惱苦等分別心。故名阿羅漢。

唐譯大慧。阿羅漢者。謂諸禪三昧解脫力通悉已成就。煩惱諸苦分別永盡。是名阿羅漢。

大慧白佛言。世尊。世尊說三種阿羅漢。此說何等阿羅漢。世尊。爲得寂靜一乘道。爲菩薩摩訶薩方便示現阿羅漢。爲佛化化。佛告大慧。得寂靜一乘道聲聞非餘。餘者行菩薩行。及佛化化。巧方便本願故。於大眾中示現受生。爲莊嚴佛眷屬故。大慧。於妄想處種

種說法。謂得果得禪。禪者入禪悉遠離故。示現得自心現量得果相。說名得果。復次大慧。欲超禪無量無色界者。當離自心現量相。大慧。受想正受超自心現量者。不然。何以故。有心量故。

魏譯大慧菩薩白佛言。世尊說三種阿羅漢。此說何等羅漢名阿羅漢。世尊。爲說得決定寂滅羅漢。爲發菩提願善根。忘善根羅漢。爲化應化羅漢。佛告大慧。爲說得決定寂滅聲聞羅漢。非餘羅漢。大慧。餘羅漢者。謂曾修行菩薩行者。復有應化佛所化羅漢。本願善根方便力故。現諸佛土生大眾中。

莊嚴諸佛大會衆故。大慧。分別去來說種種事。遠離證果能思惟所思惟可思惟故。以見自心爲見所見說得果相。復次大慧。若欲遠離禪無量無色界者。應當遠離自心見相。遠離少想寂滅定三摩跋提相故。大慧。若不如是。彼菩薩心見諸法以唯心故。

唐譯大慧言。世尊。阿羅漢有三種。謂一向趣寂。退菩提願。佛所變化。此說何者。佛言。大慧。此說趣寂非是其餘。大慧。餘二種人。謂已曾發巧方便願。及爲莊嚴諸佛衆會。於彼示生。大慧。於虛妄處說種

種法。所謂證果。禪者及禪皆性離故。自心所見得果相故。復次大慧。若欲超過諸禪無量無色界者。應離自心所見諸相。大慧。想受滅三昧。超自心所見境者不然。不離心故。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。諸禪四無量無色三摩提。一切受想滅。心量彼無有。須陀槃那果往來及不還。及與阿羅漢。斯等心惑亂。禪者禪及緣。斷知見眞諦。此則妄想量。若覺得解脫。

魏譯爾時世尊重說偈言。諸禪四無量無色三摩提。少想寂滅定。一切心中無。逆流修無漏。及於一

往來。往來及不還。羅漢心迷沒。思可思。能思。遠離見眞諦。唯是虛妄心。能知得解脫。

唐譯爾時世尊重說頌言。諸禪與無量無色三摩提。及以想受滅。唯心不可得。預流一來果。不還阿羅漢。如是諸聖人。悉依心妄有。禪者禪所緣。斷惑見眞諦。此皆是妄想。了知卽解脫。

復次大慧。有二種覺。謂觀察覺及妄想相攝受計著建立覺。大慧。觀察覺者。謂若覺性自性相。選擇離四句不可得。是名觀察覺。

魏譯復次大慧。有二種智。何等爲二。一者觀察智。

二者虛妄分別取相住智。大慧。何者觀察智。謂何等智觀察一切諸法體相。離於四法。無法可得。是名觀察智。

唐譯復次大慧。有二種覺智。謂觀察智及取相分別執著建立智。觀察智者。謂觀一切法。離四句。不可得。

大慧。彼四句者。謂離一異俱不俱。有無非有非無。常無常。是名四句。大慧。此四句離。是名一切法。大慧。此四句觀察一切法。應當修學。

魏譯大慧。何者四法。謂一異俱不俱。是名四法。大

慧。若離四法。一切法不可得。大慧。若欲觀察一切法者。當依四法而觀諸法。

唐譯四句者。謂一異俱不俱。有非有。常無常等。我以諸法離此四句。是故說言一切法離。大慧。如是觀法汝應修學。

大慧云何妄想相攝受計著建立覺。謂妄想相攝受計著堅濕煖動不實妄想相四大種。宗因相譬喻。計著不實建立而建立。是名妄想相攝受計著建立覺。是名二種覺相。若菩薩摩訶薩成就此二覺相。入法無我相。究竟善知方便。無所有覺觀察行地。得初地。

入百三昧。得差別三昧。見百佛及百菩薩。知前後際各百劫事。光照百刹土。知上上地相。大願殊勝。神力自在。法雲灌頂。當得如來自覺地。善繫心十無盡句。成熟眾生。種種變化光明莊嚴。得自覺聖樂三昧正受。

魏譯大慧。妄想分別取相住智者。所謂執著堅熱濕動虛妄分別四大相故。執著建立因譬喻相故。建立非實法以爲實。大慧。是名虛妄分別執著取相住持智。大慧。是名二種智相。大慧。諸菩薩摩訶薩畢竟知此二相。進趣法無我相。善知眞實智地

行相。知已。即得初地。得百三昧。依三昧力。見百佛。見百菩薩。能知過去未來各百劫事。照百佛世界。已善知諸地上上智相。以本願力故。能奮迅示現種種神通。於法雲地中。依法雨授位。證如來內究竟法身智慧地。依十無盡善根願轉。爲教化衆生。種種應化。自身示現種種光明。以得自身修行證智三昧樂故。

唐譯云何取相分別執著建立智。謂於堅濕煖動諸大種性。取相執著虛妄分別。以宗因喻而妄建立。是名取相分別執著建立智。是名二種覺智相。

菩薩摩訶薩知此智相。即能通達入法無我。以無相智。於解行地善巧觀察。入於初地。得百三昧。以勝三昧力。見百佛百菩薩。知前後際各百劫事。光明照曜百佛世界。善能了知上上地相。以勝願力變現自在。至法雲地而受灌頂。入於佛地。十無盡願成就眾生。種種應現無有休息。而恆安住自覺境界三昧勝樂。

復次大慧。菩薩摩訶薩當善四大造色。云何菩薩善四大造色。大慧。菩薩摩訶薩作是覺。彼眞諦者。四大不生。於彼四大不生作如是觀察。觀察已覺名相妄

想分齊自心現分齊。外性非性。是名心現妄想分齊。謂三界。觀彼四大造色性離。四句通淨。離我我所。如實相自相分段住。無生自相成。

〔魏譯〕復次大慧菩薩摩訶薩應善知四大及四塵相。大慧云何菩薩善知四大及四塵相。大慧菩薩摩訶薩應如是修行。所言實者。謂無四大處觀察四大本來不生。如是觀已。復作是念。言觀察者。唯自心見虛妄覺知。以見外塵無有實物。唯是名字分別心見。所謂三界離於四大及四塵相。見如是已。離四種見。見清淨法離我我所。住於自相如實

法中。大慧。住自相如實法中者。謂住建立諸法無生自相法中。

唐譯復次大慧。菩薩摩訶薩當善了知大種造色。云何了知。大慧。菩薩摩訶薩應如是觀。彼諸大種眞實不生。以諸三界但是分別唯心所現。無有外物。如是觀時。大種所造悉皆性離。超過四句。無我我所。住如實處。成無生相。

大慧。彼四大種。云何生造色。謂津潤妄想大種生內外水界。堪能妄想大種生內外火界。飄動妄想大種生內外風界。斷截色妄想大種生內外地界。色及虛

空俱。計著邪諦。五陰集聚。四大造色生。

魏譯大慧。於四大中云何有四塵。大慧。謂妄想分別柔輭濕潤。生內外水大。大慧。妄想分別煖增長力。生內外火大。大慧。妄想分別輕轉動相。生內外風大。大慧。妄想分別所有堅相。生內外地大。大慧。妄想分別內外共虛空。生內外想。以執著虛妄內外邪見。五陰聚落四大及四塵生故。

唐譯大慧。彼諸大種云何造色。大慧。謂虛妄分別津潤大種。成內外水界。炎盛大種。成內外火界。飄動大種。成內外風界。色分段大種。成內外地界。離

於虛空。由執著邪諦。五蘊聚集。大種造色生。大慧。識者。因樂種種跡境界故。餘趣相續。大慧。地等四大。及造色等。有四大緣。非彼四大緣。所以者何。謂性形相處。所作方便無性。大種不生。大慧。性形相處所作方便和合生。非無形。是故四大造色相外道妄想。非我。

魏譯佛告大慧。識能執著種種境界。樂求異道。取彼境界故。大慧。四大有四。謂色香味觸。大慧。四大無因。何以故。謂地自體形相長短。不生四大相故。大慧。依形相大小上下容貌而生諸法。不離形相

大小長短而有法故。是故大慧。外道虛妄分別四大及四塵。非我法中如此分別。

唐譯大慧。識者。以執著種種言說境界爲因起故。於餘趣中相續受生。大慧。地等造色有大種因。非四大種爲大種因。何以故。謂若有法有形相者。則是所作。非無形者。大慧。此大種造色相。外道分別非是我說。

復次大慧。當說諸陰自性相。云何諸陰自性相。謂五陰。云何五。謂色受想行識。彼四陰非色。謂受想行識。大慧。色者。四大及造色各各異相。大慧。非無色有四

數如虛空譬如虛空過數相離於數而妄想言一虛空大慧如是陰過數相離於數離性非性離四句數相者愚夫言說非聖賢也

〔魏譯〕復次大慧我爲汝說五陰體相大慧何者五陰相謂色受想行識大慧色依四大生四大彼此不相同大慧無色相法同如虛空云何得成四種數相大慧譬如虛空離於數相而虛妄分別此是虛空大慧陰之數相離於諸相離有無相離於四相愚癡凡夫說諸數相非謂聖人

〔唐譯〕復次大慧我今當說五蘊體相謂色受想行

識。大慧。色謂四大及所造色。此各異相。受等非色。大慧。非色諸蘊猶如虛空。無有四數。大慧。譬如虛空超過數相。然分別言此是虛空。非色諸蘊亦復如是。離諸數相。離有無等四種句故。數相者。愚夫所說。非諸聖者。

大慧。聖者如幻種種色像。離異不異施設。又如夢影士夫身。離異不異故。大慧。聖智趣同陰妄想現。是名諸陰自性相。汝當除滅。滅已。說寂靜法。斷一切佛刹諸外道見。大慧。說寂靜時。法無我見淨。及入不動地。入不動地已。無量三昧自在。及得意生身。得如幻三

昧通達究竟力明自在救攝饒益一切眾生猶如大地載育眾生菩薩摩訶薩普濟眾生亦復如是。

魏譯大慧我說諸相如幻種種形相離一二相依假名說如夢鏡像不離所依大慧如聖人智修行分別見五陰虛妄大慧是名五陰無五陰體相大慧汝今應離如是虛妄分別之相離如是已為諸菩薩說離諸法相寂靜之法為遮外道諸見之相大慧說寂靜法得證清淨無我之相入遠行地入遠行地已得無量三昧自在如意生身故以得諸法如幻三昧故以得自在神通力修行進趣故隨

一切眾生自在用如大地故。大慧。譬如大地。一切眾生隨意而用。大慧。菩薩摩訶薩隨眾生用亦復如是。

唐譯諸聖但說如幻所作。唯假施設。離異不異。如夢如像。無別所有。不了聖智所行境故。見有諸蘊分別現前。是名諸蘊自性相。大慧。如是分別汝應捨離。捨離此已。說寂靜法。斷一切刹諸外道見。淨法無我。入遠行地。成就無量自在三昧。獲意生身。如幻三昧力通自在。皆悉具足。猶如大地普益羣生。

復次大慧。諸外道有四種涅槃。云何爲四。謂性自性非性涅槃。種種相性非性涅槃。自相自性非性覺涅槃。諸陰自共相相續流注斷涅槃。是名諸外道四種涅槃。非我所說法。大慧。我所說者。妄想識滅名爲涅槃。

魏譯復次大慧。外道說有四種涅槃。何等爲四。一者自體相涅槃。二者種種相有無涅槃。三者自覺體有無涅槃。四者諸陰自相同相斷相續體涅槃。大慧。是名外道四種涅槃。非我所說。大慧。我所說者。見虛妄境界分別識滅名爲涅槃。

唐譯復次大慧涅槃有四種何等爲四謂諸法自性無性涅槃種種相性無性涅槃覺自相性無性涅槃斷諸蘊自共相流注涅槃大慧此四涅槃是外道義非我所說大慧我所說者分別爾炎識滅名爲涅槃

大慧白佛言世尊不建立八識耶佛言建立大慧白佛言若建立者云何離意識非七識佛告大慧彼因及彼攀緣故七識不生意識者境界分段計著生習氣長養藏識意俱我我所計著思惟因緣生不壞身相藏識因攀緣自心現境界計著心聚生展轉相因

譬如海浪。自心現境界風吹。若生若滅。亦如是。是故意識滅。七識亦滅。

魏譯大慧白佛言。世尊。世尊可不說八種識耶。佛告大慧。我說八種識。大慧言。若世尊說八種識者。何故但言意識轉滅。不言七識轉滅。佛告大慧。以依彼念觀有故。轉識滅。七識亦滅。復次大慧。意識執著取境界生。生已種種熏習增長阿黎耶識。共意識故。我我所相著虛妄。空而生分別。大慧。彼二種識無差別相。以依阿黎耶識因觀自心見境。妄想執著生種種心。猶如束竹迭共為因。如大海波。

以自心見境界風吹而有生滅。是故大慧。意識轉滅。七種識轉滅。

唐譯大慧言。世尊豈不建立八種識耶。佛言。建立。大慧言。若建立者。云何但說意識滅。非七識滅。佛言。大慧。以彼爲因及所緣故。七識得生。大慧。意識分別境界起執著時。生諸習氣長養藏識。由是意俱我我所執。思量隨轉。無別體相。藏識爲因。爲所緣故。執著自心所現境界。心聚生起展轉爲因。大慧。譬如海浪。自心所現境界風吹而有起滅。是故意識滅時。七識亦滅。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。我不涅槃性。所作及與相。妄想爾燄識。此滅我涅槃。彼因彼攀緣。意趣等成身。與因者是心。爲識之所依。如水大流盡。波浪則不起。如是意識滅。種種識不生。

【魏譯】爾時世尊重說偈言。我不取涅槃。亦不捨作相。轉滅虛妄心。故言得涅槃。依彼因及念。意趣諸境界。識與心作因。爲識之所依。如水流枯竭。波浪則不起。如是意識滅。種種識不生。

【唐譯】爾時世尊重說頌言。我不以自性。及以於作相。分別境識滅。如是說涅槃。意識爲心因。心爲意

境界。因及所緣故。諸識依止生。如大瀑流盡波浪則不起。如是意識滅。種種識不生。

復次大慧。今當說妄想自性分別通相。若妄想自性分別通相善分別。汝及餘菩薩摩訶薩。離妄想到自覺聖。外道通趣善見。覺攝所攝妄想。斷緣起種種相妄想自性行。不復妄想。

魏譯復次大慧。我為汝說虛妄分別法體差別之相。汝及諸菩薩摩訶薩。善分別知虛妄法體差別之相。離分別所分別法。善知自身內修行法。遠離外道能取可取境界。遠離種種虛妄分別因緣法

體相。遠離已。不復分別虛妄之相。

唐譯復次大慧。我今當說妄計自性差別相。令汝及諸菩薩摩訶薩善知此義。超諸妄想。證聖智境。知外道法。遠離能取所取分別。於依他起種種相中。不更取著妄所計相。

大慧。云何妄想自性分別通相。謂言說妄想。所說事妄想。相妄想。利妄想。自性妄想。因妄想。見妄想。成妄想。生妄想。不生妄想。相續妄想。縛不縛妄想。是名妄想自性分別通相。

魏譯大慧。何者虛妄分別法體差別之相。大慧。虛

妄分別自體差別相有十二種。何等爲十二。一者言語分別。二者可知分別。三者相分別。四者義分別。五者自體分別。六者因分別。七者見分別。八者建立分別。九者生分別。十者不生分別。十一者和合分別。十二者縛不縛分別。大慧。是名分別自體相差別法相。

唐譯大慧。云何妄計自性差別相。所謂言說分別。所說分別。相分別。財分別。自性分別。因分別。見分別。理分別。生分別。不生分別。相屬分別。縛解分別。大慧。此是妄計自性差別相。

大慧。云何言說妄想。謂種種妙音歌詠之聲。美樂計著。是名言說妄想。

〔魏譯〕大慧。言語分別者。謂樂著種種言語美妙音聲。大慧。是名言語分別。

〔唐譯〕云何言說分別。謂執著種種美妙音詞。是名言說分別。

大慧。云何所說事妄想。謂有所說事自性。聖智所知。依彼而生言說妄想。是名所說事妄想。

〔魏譯〕大慧。可知分別者。謂作是思惟。應有前法實事之相。聖人修行。知依彼法而生言語。如是分別。

大慧。是名可知分別。

唐譯云何所說分別。謂執有所說事。是聖智所證境。依此起說。是名所說分別。

大慧。云何相妄想。謂即彼所說事。如鹿渴想。種種計著而計著。謂堅濕煖動相一切性妄想。是名相妄想。

魏譯大慧。相分別者。謂即彼可知境界中。熱濕動堅種種相。執以爲實。如空陽燄。諸禽獸見生於水想。大慧。是名相分別。

唐譯云何相分別。謂即於彼所說事中。如渴獸想。分別執著堅濕煖動等一切諸相。是名相分別。

大慧。云何利妄想。謂樂種種金銀珍寶。是名利妄想。

魏譯大慧。義分別者。謂樂金銀等種種實境界。大慧。是名義分別。

唐譯云何財分別。謂取著種種金銀等寶而起言說。是名財分別。

大慧。云何自性妄想。謂自性持此。如是不異。惡見妄想。是名自性妄想。

魏譯大慧。自體分別者。謂專念有法自體形相。此法如是如是不異。非正見見分別。大慧。是名自體分別。

唐譯云何自性分別。謂以惡見如是分別。此自性決定非餘。是名自性分別。

大慧。云何因妄想。謂若因若緣有無分別。因相生。是名因妄想。

魏譯大慧因分別者。謂何等何等因。何等何等緣。有無了別因。相生了別想。大慧。是名因分別。

唐譯云何因分別。謂於因緣分別有無。以此因相而能生故。是名因分別。

大慧。云何見妄想。謂有無一異俱不俱惡見。外道妄想計著妄想。是名見妄想。

魏譯大慧。見分別者。謂有無一異俱不俱。邪見外道執著分別。大慧。是名見分別。

唐譯云何見分別。謂諸外道惡見。執著有無一異俱不俱等。是名見分別。

大慧。云何成妄想。謂我我所想。成決定論。是名成妄想。

魏譯大慧。建立分別者。謂取我我所相說虛妄法。大慧。是名建立分別。

唐譯云何理分別。謂有執著我我所相而起言說。是名理分別。

大慧。云何生妄想。謂緣有無性生計著。是名生妄想。

魏譯大慧。生分別者。謂依衆緣有無法中生執著心。大慧。是名生分別。

唐譯云何生分別。謂計諸法若有若無。從緣而生。是名生分別。

大慧。云何不生妄想。謂一切性本無生。無種因緣生無因身。是名不生妄想。

魏譯大慧。不生分別者。謂一切法本來不生。以本無故。依因緣有而無因果。大慧。是名不生分別。

唐譯云何不生分別。謂計一切法本來不生。未有

諸緣而先有體。不從因起。是名不生分別。大慧。云何相續妄想。謂彼俱相續。如金縷是名相續妄想。

魏譯大慧。和合分別者。謂何等何等法和合。如金縷共。何等何等法和合。如金縷和合。大慧。是名和合分別。

唐譯云何相屬分別。謂此與彼遞相繫屬。如針與線。是名相屬分別。

大慧。云何縛不縛妄想。謂縛不縛因緣計著。如士夫方便。若縛若解。是名縛不縛妄想。

魏譯大慧縛不縛分別者謂縛因執著如所縛。大慧。如人方便結繩作結。結已還解。大慧。是名縛不縛分別。

唐譯云何縛解分別謂執因能縛而有所縛。如人以繩方便力故。縛已復解。是名縛解分別。於此妄想自性分別通相。一切愚夫計著有無。

魏譯大慧。是名虛妄分別法體差別之相。以此虛妄分別法體差別之相。一切凡夫執著有無故。執著法相種種因緣。

唐譯大慧。此是妄計性差別相。一切凡愚於中執

著若有若無。

大慧。計著緣起而計著者。種種妄想計著自性。如幻示現種種之身。凡夫妄想見種種異幻。大慧。幻與種種非異非不異。若異者。幻非種種因。若不異者。幻與種種無差別。而見差別。是故非異非不異。是故大慧。汝及餘菩薩摩訶薩。如幻緣起妄想自性。異不異有無。莫計著。

魏譯是故大慧。分別法體差別之相。見種種法執著為實。如依於幻見種種事。凡夫分別知異於幻有如是法。大慧。我於種種法中不異幻說。亦非不

異何以故若幻異於種種法者不應因幻而生種種若幻即是種種法者不應異見此是幻此是種種而見差別是故我說不異非不異是故大慧汝及諸菩薩摩訶薩莫分別幻有實無實

唐譯大慧於緣起中執著種種妄計自性如依於幻見種種物凡愚分別見異於幻大慧幻與種種非異非不異若異者應幻非種種因若一者幻與種種應無差別然見差別是故非異非不異大慧汝及諸菩薩摩訶薩於幻有無不應生著

爾時世尊欲重宣此義而說偈言心縛於境界覺想

智隨轉無所有及勝平等智慧生妄想自性有於緣起則無妄想或攝受緣起非妄想種種支分生如幻則不成彼相有種種妄想則不成

魏譯爾時世尊重說偈言心依境界縛知覺隨境生於寂靜勝處生平等智慧妄想分別有於緣法則無取虛妄迷亂不知他力生種種緣生法即是幻不實彼有種種想妄分別不成

唐譯爾時世尊重說頌言心爲境所縛覺想智隨轉無相最勝處平等智慧生在妄計是有於緣起則無妄計迷惑取緣起離分別種種支分生如幻

不成就。雖現種種相。妄分別則無。

彼相則是過。皆從心縛生。妄想無所知。於緣起妄想。此諸妄想性。即是彼緣起。妄想有種種。於緣起妄想。

魏譯彼想則是過。皆從心縛生。愚癡人無智。分別因緣法。此諸妄想體。即是緣起法。妄想有種種。眾緣中分別。

唐譯彼相即是過。皆從心縛生。妄計者不了。分別緣起法。此諸妄計性。皆即是緣起。妄計有種種。緣起中分別。

世諦第一義第三無因生。妄想說世諦。斷則聖境界。

魏譯世諦第一義第三無因生妄想說世諦斷則聖境界。

唐譯世俗第一義第三無因生妄計是世俗斷則聖境界。

譬如修行事於一種種現於彼無種種妄想相如是。

譬如種種翳妄想眾色現翳無色非色緣起不覺然。

譬如鍊眞金遠離諸垢穢虛空無雲翳妄想淨亦然。

魏譯譬如修行者一事見種種彼法無種種分別相如是。如目種種翳妄想見眾色翳無色非色。無智取法爾。如眞金離垢。如水離泥濁。如虛空離雲。

眞法淨亦爾。

唐譯如修觀行者。於一種種現。於彼無種種。妄計相如是。如目種種翳。妄想見眾色。彼無色非色。不了緣起然。如金離塵垢。如水離泥濁。如虛空無雲。

妄想淨如是。

無有妄想性。及有彼緣起。建立及誹謗。悉由妄想壞。妄想若無性。而有緣起性。無性而有性。有性無性生。依因於妄想。而得彼緣起。相名常相隨。而生諸妄想。究竟不成就。則度諸妄想。然後智清淨。是名第一義。

魏譯無有妄想法。因緣法亦無。取有及謗無。分別

觀者見妄想若無實因緣法若實離因應生法實法生實法因虛妄名法見諸因緣生相名不相離如是生虛妄虛妄本無實則度諸妄想然後知清淨是名第一義

唐譯無有妄計性而有於緣起建立及誹謗斯由分別壞若無妄計性而有緣起者無法而有法有法從無生依因於妄計而得有緣起相名常相隨而生於妄計以緣起依妄究竟不成就是時現清淨名爲第一義

妄想有十二緣起有六種自覺知爾燄彼無有差別

五法爲眞實。自性有三種。修行分別此。不越於如如。

魏譯妄想有十二。緣法有六種。內身證境界。彼無有差別。五法爲眞實。及三種亦爾。修行者行此。不離於眞如。

唐譯妄計有十二。緣起有六種。自證眞如境。彼無有差別。五法爲眞實。三自性亦爾。修行者觀此。不越於眞如。

衆相及緣起。彼名起妄想。彼諸妄想相。從彼緣起生。覺慧善觀察。無緣無妄想。成已無有性。云何妄想覺。彼妄相自性。建立二自性。妄想種種現。清淨聖境界。

妄想如畫色。緣起計妄想。若異妄想者。則依外道論。妄想說所想。因見和合生。離二妄想者。如是則爲成。

魏譯眾想及因緣。名分別彼法。彼諸妄想相。從彼因緣生。眞實智善觀。無緣無妄想。第一義無物。云何智分別。若眞實有法。遠離於有無。若離於有無。云何有二法分別二法體。二種法體有。虛妄見種種清淨聖境界。見妄想種種。因緣中分別。若異分別者。則墮於外道妄想說。妄想因見和合生。離二種妄想。卽是眞實法。

唐譯依於緣起相。妄計種種名。彼諸妄計相。皆因

緣起有智慧善觀察無緣無妄計。眞實中無物。云何起分別。圓成若是有。此則離有無。既已離有無。云何有二性妄計有二性。二性是安立。分別見種種。清淨聖所行。妄計種種相。緣起中分別。若異此分別。則墮外道論。以諸妄見故。妄計於妄計。離此二計者。則爲眞實法。

大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。唯願爲說自覺聖智相及一乘。若自覺聖智相及一乘。我及餘菩薩善自覺聖智相及一乘。不由於他。通達佛法。

魏譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。唯願

爲說自身內證聖智修行相及一乘法不由於他遊行一切諸佛國土通達佛法

唐譯大慧菩薩摩訶薩復白佛言世尊唯願爲說自證聖智行相及一乘行相我及諸菩薩摩訶薩得此善巧於佛法中不由他悟

佛告大慧諦聽諦聽善思念之當爲汝說大慧白佛言唯然受教佛告大慧前聖所知轉相傳授妄想無性菩薩摩訶薩獨一靜處自覺觀察不由於他離見妄想上上升進入如來地是名自覺聖智相

魏譯佛告聖者大慧菩薩言善哉善哉善哉大慧

諦聽諦聽。當爲汝說。大慧言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧菩薩摩訶薩。離阿含名字法諸論師所說分別法相。在寂靜處獨坐思惟。自內智慧觀察諸法。不隨他教。離種種見虛妄之相。當勤修行。入如來地上上證智。大慧是名自身內證聖智修行之相。

唐譯佛言。諦聽諦聽。當爲汝說。大慧言。唯。佛言。大慧菩薩摩訶薩依諸聖教。無有分別。獨處閑靜。觀察自覺。不由他悟。離分別見。上上升進。入如來地。如是修行。名自證聖智行相。

大慧云何一乘相謂得一乘道覺我說一乘云何得一乘道覺謂攝所攝妄想如實處不生妄想是名一乘覺大慧一乘覺者非餘外道聲聞緣覺梵天王等之所能得唯除如來以是故說名一乘

魏譯大慧更有三界中修一乘相大慧何者一乘相大慧如實覺知一乘道故我說名一乘大慧何者如實覺知一乘道相謂不分別可取能取境界不生如是諸法相住以不分別一切諸法故大慧是名如實覺知一乘道相大慧如是覺知一乘道相一切外道聲聞辟支佛梵天等未曾得知唯除

於我大慧是故我說名一乘道相

唐譯云何名一乘行相謂得證知一乘道故云何名爲知一乘道謂離能取所取分別如實而住大慧此一乘道唯除如來非外道二乘梵天王等之所能得

大慧白佛言世尊何故說三乘而不說一乘佛告大慧不自般涅槃法故不說一切聲聞緣覺一乘以一切聲聞緣覺如來調伏授寂靜方便而得解脫非自已力是故不說一乘復次大慧煩惱障業習氣不斷故不說一切聲聞緣覺一乘不覺法無我不離分段

死。故說三乘。

【魏譯】大慧白佛言。世尊。世尊何因說於三乘。不說一乘。佛告大慧。聲聞緣覺不能自知證於涅槃。是故我說唯一乘道。大慧。以一切聲聞辟支佛。隨受佛教。厭離世間。自不能得解脫。是故我說唯一乘道。大慧。聲聞辟支佛未證法無我。未得不可思議變易生。是故我爲諸聲聞故說一乘道。

【唐譯】大慧白言。世尊何故說有三乘。不說一乘。佛言。大慧。聲聞緣覺無自般涅槃法。故我說一乘。以彼但依如來所說調伏遠離。如是修行而得解脫。

非自所得。又彼未能除滅智障及業習氣。未覺法無我。未名不思議變易死。是故我說以爲三乘。大慧。彼諸一切起煩惱過習氣斷。三昧樂味著非性。無漏界覺覺已。復入出世間上上無漏界。滿足衆具。當得如來不思議自在法身。

魏譯大慧。聲聞辟支佛。若離一切諸過。熏習得證法無我。爾時離於諸過。三昧無漏醉法覺已。修行出世間無漏界中一切功德。修行已得不可思議自在法身。

唐譯若彼能除一切過習覺法無我是時乃離三昧所醉於無漏界而得覺悟既覺悟已於出世上上無漏界中修諸功德普使滿足獲不思議自在法身

爾時世尊欲重宣此義而說偈言諸天及梵乘聲聞緣覺乘諸佛如來乘我說此諸乘乃至有心轉諸乘非究竟若彼心滅盡無乘及乘者無有乘建立我說爲一乘

魏譯爾時世尊重說偈言天乘及梵乘聲聞緣覺乘諸佛如來乘我說此諸乘以心有生滅諸乘非

究竟若彼心滅盡無乘及乘者無有乘差別我說
爲一乘
唐譯爾時世尊重說頌言天乘及梵乘聲聞緣覺
乘諸佛如來乘諸乘我所說乃至有心起諸乘未
究竟彼心轉滅已無乘及乘者無有乘建立我說
爲一乘
引導衆生故分別說諸乘解脫有三種及與法無我
煩惱智慧等解脫則遠離譬如海浮木常隨波浪轉
聲聞愚亦然相風所飄蕩彼起煩惱滅餘習煩惱愚
魏譯引導衆生故分別說諸乘解脫有三種及二

法無我。不離二種障。遠離眞解脫。譬如海浮木。當隨波浪轉。諸聲聞亦然。相風所漂蕩。離諸隨煩惱。熏習煩惱縛。

唐譯爲攝愚夫故。說諸乘差別。解脫有三種。及以法無我。謂離諸煩惱。平等智解脫。譬如海中木。常隨波浪轉。聲聞心亦然。相風所漂激。雖滅起煩惱。猶被習氣縛。

味著三昧樂。安住無漏界。無有究竟趣。亦復不退還。得諸三昧身。乃至劫不覺。譬如昏醉人。酒消然後覺。彼覺法亦然。得佛無上身。

魏譯味著三昧樂。安住無漏界。無有究竟趣亦復不退還得諸三昧身。無量劫不覺。譬如惛醉人。酒消然後寤。得佛無上體。是我眞法身。

唐譯三昧酒所醉。住於無漏界。彼非究竟趣。亦復不退轉。以得三昧身。乃至劫不覺。譬如惛醉人。酒消然後悟。聲聞亦如是。覺後當成佛。

楞伽阿跋多羅寶經會譯卷第二之下

楞伽阿跋多羅寶經會譯卷第三之上

宋天竺三藏求那跋陀羅　初譯
魏天竺三藏菩提留支　再譯
唐于闐國三藏實叉難陀　後譯
明臨濟正宗中都沙門員珂會譯

一切佛語心品第三之上

爾時世尊告大慧菩薩摩訶薩言。意生身分別通相。我今當說。諦聽諦聽。善思念之。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。有三種意生身。云何爲三。所謂三昧樂正受意生身。覺法自性性意生身。種類俱

生無行作意生身。修行者了知初地上上增進相。得三種身。

魏譯爾時佛告聖者大慧菩薩言。大慧。我今爲汝說意生身修行差別。大慧。諦聽諦聽。當爲汝說。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。有三種意生身。何等爲三。一者得三昧樂三摩跋提意生身。二者如實覺知諸法相意生身。三者種類生無作行意生身。菩薩從於初地如實修行。得上上地證智之相。

唐譯爾時佛告大慧菩薩摩訶薩言。今當爲汝說

意成身差別相。諦聽諦聽。善思念之。大慧言唯。佛言。大慧。意成身有三種。何者爲三。謂入三昧樂意成身。覺法自性意成身。種類俱生無作行意成身。諸修行者入初地已。漸次證得。

大慧。云何三昧樂正受意生身。謂第三第四第五地三昧樂正受故。種種自心寂靜。安住心海。起浪識相不生。知自心現境界性非性。是名三昧樂正受意生身。

魏譯大慧。何者菩薩摩訶薩得三昧樂三摩跋提意生身。謂第三第四第五地中自心寂靜。行種種

行。大海心波轉識之相。三摩跋提樂名意識生。以見自心境界故。如實知有無相。大慧是名意生身相。

唐譯大慧云何入三昧樂意成身。謂三四五地入於三昧。離種種心。寂然不動。心海不起。轉識波浪。了境心現。皆無所有。是名入三昧樂意成身。

大慧云何覺法自性性意生身。謂第八地。觀察覺了如幻等法。悉無所有。身心轉變。得如幻三昧。及餘三昧門。無量相力。自在明。如妙華莊嚴。迅疾如意。猶如幻夢水月鏡像。非造非所造。如造所造。一切色種種

支分具足莊嚴。隨入一切佛刹大眾。通達自性法故。是名覺法自性性意生身。

【魏譯】大慧。何者如實覺知諸法相意生身。謂菩薩摩訶薩於八地中觀察覺了。得諸法無相。如幻等法。悉無所有。身心轉變。得如幻三昧。及餘無量三摩跋提樂門。無量相力。自在神通。妙華莊嚴。迅疾如意。猶如幻夢水中月鏡中像。非四大生。似四大相。具足身分。一切修行。得如意自在。隨入諸佛國土大眾。大慧。是名如實覺知諸法相意生身。

【唐譯】云何覺法自性意成身。謂八地中。了法如幻

皆無有相。心轉所依。住如幻定。及餘三昧。能現無量自在神通。如華開敷速疾如意。如幻如夢如影如像。非四大造與造相似。一切色相具足莊嚴。普入佛刹。了諸法性。是名覺法自性意成身。

大慧。云何種類俱生無行作意生身。所謂覺一切佛法。緣自得樂相。是名種類俱生無行作意生身。大慧。於彼三種身相觀察覺了。應當修學。

魏譯大慧。何者種類生無作行意生身。謂自身內證一切諸法如實樂相法相樂故。大慧。是名種類生無作行意生身。大慧。汝當於彼三種身相觀察

了知。

唐譯云何種類俱生無作行意成身。謂了達諸佛自證法相是名種類俱生無作行意成身。大慧。三種身相當勤觀察。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。非我乘大乘。非說亦非字。非諦非解脫。非無有境界。然乘摩訶衍。三摩提自在。種種意生身。自在華莊嚴。

魏譯爾時世尊重說偈言。我乘非大乘。非說亦非字。非諦非解脫。非無有境界。然乘摩訶衍。三摩提自在。種種意生身。自在華莊嚴。

唐譯爾時世尊重說頌言。我大乘非乘。非聲亦非字。非諦非解脫。亦非無相境。然乘摩訶衍。三摩提自在。種種意成身。自在華莊嚴。

爾時大慧菩薩摩訶薩白佛言。世尊。如世尊說。若男子女人行五無間業。不入無擇地獄。世尊。云何男子女人行五無間業。不入無擇地獄。佛告大慧。諦聽諦聽。善思念之。當爲汝說。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。云何五無間業。所謂殺父母。及害羅漢。破壞眾僧。惡心出佛身血。

魏譯爾時聖者大慧菩薩復白佛言。世尊。如世尊

說善男子善女人行五無間業。世尊。何等是五無間業。而善男子善女人行五無間入於無間。佛告聖者大慧菩薩言。善哉善哉。善哉大慧。諦聽諦聽。當爲汝說。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。五無間者。一者殺母。二者殺父。三者殺阿羅漢。四者破和合僧。五者惡心出佛身血。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。如世尊說五無間業。何者爲五。若人作已墮阿鼻獄。佛言。諦聽。當爲汝說。大慧言唯。佛告大慧。五無間者。所謂殺母。殺父。殺阿羅漢。破和合僧。懷惡逆心出

佛身血。

大慧。云何衆生母。謂愛更受生貪喜俱。如緣母立。無明爲父。生入處聚落。斷二根本。名害父母。

魏譯大慧。何者衆生母。謂更受後生貪喜俱生。如緣母立。大慧。何者爲父。謂無明爲父。生六入聚落。大慧。斷彼二種能生根本。名殺父母。

唐譯大慧。何者爲衆生母。謂引生愛與貪喜俱。如母養育。何者爲父。所謂無明令生六處聚落中故。斷二根本。名殺父母。

彼諸使不現。如鼠毒發諸法。究竟斷彼。名害羅漢。

魏譯大慧。何者殺阿羅漢。謂諸使。如鼠毒發拔諸使怨根本不生。大慧是名殺阿羅漢。

唐譯云何殺阿羅漢。謂隨眠為怨。如鼠毒發究竟斷彼。是故說名殺阿羅漢。

云何破僧。謂異相諸陰和合積聚。究竟斷彼。名為破僧。

魏譯大慧。何者破和合僧。謂五陰異相和合積聚究竟斷破。名為破僧。

唐譯云何破和合僧。謂諸蘊異相和合積聚究竟斷彼。名為破僧

大慧不覺外自共相自心現量七識身。以三解脫無漏惡想究竟斷彼七種識佛。名爲惡心出佛身血。若男子女人行此無間事者。名五無間。亦名無間等。

魏譯大慧。何者惡心出佛身血。謂自相同相見外自心相八種識身依無漏三解脫門。究竟斷八種識佛。名爲惡心出佛身血。大慧。是名內身五種無間。若善男子善女人行此無間。得名無間者。無間者名證如實法故。

唐譯云何惡心出佛身血。謂八識身妄生思覺見自心外自相共相。以三解脫無漏惡心。究竟斷彼

八識身佛。名爲惡心出佛身血。大慧。是爲內五無間。若有作者。無間卽得現證實法。

復次大慧。有外五無間。今當演說。汝及餘菩薩摩訶薩聞是義已。於未來世。不墮愚癡。云何五無間。謂先所說無間。若行此者。於三解脫。一一不得無間等法。除此已餘。化神力現無間等。謂聲聞化神力。菩薩化神力。如來化神力。爲餘作無間罪者。除疑悔過。爲勸發故。神力變化現無間等。無有一向作無間事不得無間等。除覺自心現量離身財妄想。離我我所攝受。或時遇善知識解脫餘趣相續妄想。

魏譯復次大慧我爲汝等說外五種無間之相諸菩薩聞是義已於未來世不生疑心大慧何者是外五種無間謂殺父母羅漢破和合僧出佛身血行此無間者於彼三種解脫門中不能得證一一解脫除依如來力住持應化聲聞菩薩如來神力爲五種罪人懺悔疑心斷此疑心令生善根爲彼罪人作應化說大慧若犯五種無間罪者畢竟不得證入道分除見自心唯是虛妄離身資生所依住處分別見我我所相於無量無邊劫中遇善知識於異道身離於自心虛妄見過

唐譯復次大慧。今爲汝說外五無間。令汝及餘菩薩聞是義已於未來世不生疑惑。云何外五無間。謂餘教中所說無間。若有作者。於三解脫不能現證。唯除如來諸大菩薩及大聲聞。見其有造無間業者。爲欲勸發令其改過。以神通力示同其事。尋即悔除證於解脫。此皆化現。非是實造。若有實造無間業者。終無現身而得解脫。唯除覺了自心所現身資所住。離我我所分別執見。或於來世餘處受生。遇善知識。離分別過。方證解脫。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。貪愛名爲母。無明

則爲父。覺境識爲佛。諸使爲羅漢。陰集名爲僧。無間次第斷。謂是五無間。不入無擇獄。

【魏譯】爾時世尊重說偈言。貪愛名爲母。無明則爲父。了境識爲佛。諸使爲羅漢。陰聚名爲僧。無間斷相續。更無有業間。得眞如無間。

【唐譯】爾時世尊重說頌言。貪愛名爲母。無明則是父。識了於境界。此則名爲佛。隨眠阿羅漢。蘊聚和合僧。斷彼無餘間。是名無間業。

爾時大慧菩薩復白佛言。世尊。唯願爲說佛之知覺。世尊。何等是佛之知覺。佛告大慧。覺人法無我。了知

二障離二種死。斷二煩惱是名佛之知覺。聲聞緣覺得此法者亦名爲佛。以是因緣故我說一乘。爾時世尊欲重宣此義而說偈言。善知二無我。二障煩惱斷。永離二種死。是名佛知覺。

魏譯爾時聖者大慧菩薩復白佛言。世尊。唯願爲我說諸如來知覺之相。佛告聖者大慧菩薩摩訶薩言。大慧。如實知人無我。法無我。如實能知二種障故。遠離二種煩惱。大慧。是名如來如實知覺。大慧。聲聞辟支佛得此法者亦名爲佛。大慧。是因緣故我說一乘。爾時世尊重說偈言。善知二無我。二

障二煩惱。得不思議變。是名佛知覺。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。願爲我說諸佛體性。佛言。大慧。覺二無我。除二種障。離二種死。斷二煩惱。是佛體性。大慧。聲聞緣覺得此法已。亦名爲佛。我以是義。但說一乘。爾時世尊重說頌言。善知二無我。除二障二惱。及不思議死。是故名如來。

爾時大慧菩薩白佛言。世尊。何故世尊於大眾中唱如是言。我是過去一切佛。及種種受生。我爾時作曼陀轉輪聖王。六牙大象。及鸚鵡鳥。釋提桓因。善眼仙

人。如是等百千生經說。

魏譯爾時聖者大慧菩薩復白佛言。世尊。世尊何故於大眾中說如是言。我是過去一切佛及說種種本生經。我於爾時作頂生王。六牙大象。鸚鵡鳥。毗耶娑仙人。帝釋王。善眼菩薩。如是等百千經皆說本生。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。如來以何密意於大眾中唱如是言。我是過去一切諸佛及說百千本生之事。我於爾時作頂生王。大象。鸚鵡。月光。妙眼。如是等。

佛告大慧以四等故如來應供等正覺於大眾中唱如是言我爾時作拘留孫拘那含牟尼迦葉佛云何四等謂字等語等法等身等是名四等以四種等故如來應供等正覺於大眾中唱如是言

魏譯佛告聖者大慧菩薩摩訶薩言大慧依四種平等如來應正遍知於大眾中唱如是言我於爾時作拘留孫佛拘那含牟尼佛迦葉佛何等為四一者字平等二者語平等三者法平等四者身平等大慧依此四種平等法故諸佛如來在於眾中說如是言

唐譯佛言。大慧。如來應正等覺依四平等秘密意故。於大眾中作如是言。我於昔時作拘留孫佛。拘那含牟尼佛。迦葉佛。云何為四。所謂字平等。語平等。身平等。法平等。

云何字等。若字稱我為佛。彼字亦稱一切諸佛。彼字自性無有差別。是名字等。云何語等。謂我六十四種梵音言語相生。彼諸如來應供等正覺亦如六十四種梵音言語相生。無增無減無有差別。迦陵頻伽梵音聲性。云何身等。謂我與諸佛法身及色身相好無有差別。除為調伏彼彼諸趣差別眾生故。示現種種

差別色身。是名身等。云何法等。謂我及彼佛得三十七菩提分法。略說佛法無障礙智。是名四等。是故如來應供等正覺於大眾中唱如是言。爾時世尊欲重宣此義而說偈言。迦葉拘留孫拘那含是我以此四種等。我爲佛子說。

魏譯大慧。何者字平等。謂何等字。過去佛名佛。我同彼字亦名爲佛。不過彼字。與彼字等無異無別。大慧。是名字平等。大慧。何者諸佛語平等。謂過去佛有六十四種美妙梵聲言語說法。我亦六十四種微妙梵聲言語說法。大慧。未來諸佛亦以六十

四種微妙梵聲言語說法。不增不減。不異無差別。迦陵頻伽梵聲美妙。大慧。是名諸佛語平等。大慧。何者諸佛身平等。大慧。我及諸佛法身色身相好莊嚴無異無差別。除依可度眾生。彼彼眾生種種生處。諸佛如來現種種身。大慧。是名諸佛身平等。大慧。云何諸佛法平等。謂彼佛及我得三十七菩提分法。十力四無畏等。大慧。是名諸佛法平等。大慧。依此四種平等法故。如來於大眾中作如是說。我是過去頂生王等。爾時世尊重說偈言。迦葉拘留孫。拘那含是我。說諸佛子等。依四平等故。

唐譯云何字平等謂我名佛。一切如來亦名爲佛。佛名無別。是謂字等。云何語平等謂我作六十四種梵音聲語。一切如來亦作此語。迦陵頻伽梵音聲性不增不減無有差別。是名語等。云何身平等。謂我與諸佛法身色相及隨形好等無差別。除爲調伏種種衆生現隨類身。是謂身等。云何法平等。謂我與諸佛皆同證得三十七種菩提分法。是謂法等。是故如來應正等覺於大衆中作如是說。爾時世尊重說頌言。迦葉拘留孫拘那含是我依四平等故爲諸佛子說。

大慧復白佛言。如世尊所說。我從某夜得最正覺。乃至某夜入般涅槃。於其中間。乃至不說一字。亦不已說當說。不說是佛說。世尊。如來應供等正覺。何因說言不說是佛說。佛告大慧。我因二法故作如是說。云何二法。謂緣自得法。及本住法。是名二法。因此二法故我如是說。

魏譯大慧菩薩復白佛言。世尊。如來說言。我何等夜證大菩提。何等夜入般涅槃。我於中間不說一字。佛言非言。世尊依何等義說。如是語。佛語非語。佛告大慧言。大慧。如來依二種法說如是言。何者

爲二。我說如是。一者依自身內證法。二者依本住法。我依此二法作如是言。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。如世尊說。我於某夜成最正覺。乃至某夜當入涅槃。於其中間不說一字。亦不已說。亦不當說。不說是佛說。世尊。依何密意作如是語。佛言。大慧。依二密法故。作如是說。云何二法。謂自證法。及本住法。云何緣自得法究竟境界。離言說妄想。離字二趣。

魏譯大慧。云何依自身內證法。謂彼過去諸佛如

來所證得法。我亦如是證得。不增不減。自身內證諸境界行。離言語分別相。離二種字故。

唐譯云何自證法。謂諸佛所證。我亦同證。不增不減。證智所行。離言說相。離分別相。離名字相。

云何本住法。謂古先聖道。如金銀等性。法界常住。若如來出世。若不出世。法界常住。如趣彼城道。譬如士夫行曠野中。見向古城平坦正道。即隨入城。受如意樂。大慧。於意云何。彼作是道及城中種種樂耶。答言。不也。佛告大慧。我及過去一切諸佛。法界常住。亦復如是。是故說言。我從某夜得最正覺。乃至某夜入般

涅槃於其中間不說一字亦不已說當說爾時世尊欲重宣此義而說偈言我某夜成道至某夜涅槃於此二中間我都無所說緣自得法住故我作是說彼佛及與我悉無有差別

魏譯大慧何者本住法大慧謂本行路平坦譬如金銀眞珠等寶在於彼處大慧是名法性本住處大慧諸佛如來出世不出世法性法界法住法相法證常住如城本道大慧譬如有人行曠野中見向本城平坦正道即隨入城入彼城已受種種樂作種種業大慧於意云何彼人始作是道隨入城

耶。始作種種諸莊嚴耶。大慧白佛。不也世尊。大慧。我及過去一切諸佛法性法界法住法相法證常住亦復如是。大慧。我依此義於大眾中作如是說。我何等夜得大菩提。何等夜入般涅槃。此二中間不說一字。亦不已說當說現說。爾時世尊重說偈言。我何夜成道。何等夜涅槃。於此二中間。我都無所說。內身證法性。我依如是說。十方佛及我諸法無差別。

唐譯云何本住法。謂法本性。如金等在鑛。若佛出世若不出世。法住法位法界法性皆悉常住。大慧。

譬如有人行曠野中見向古城平坦舊道。即便隨入止息遊戲。大慧。於汝意云何。彼作是道。及以城中種種物耶。白言。不也。佛言。大慧。我及諸佛所證眞如常住法性亦復如是。是故說言。始從成佛。乃至涅槃。於其中間不說一字。亦不已說。亦不當說。

爾時世尊重說頌言。某夜成正覺。某夜般涅槃。於此二中間。我都無所說。自證本住法。故作是密語。

我及諸如來。無有少差別。

爾時大慧菩薩復請世尊。唯願爲說一切法有無有相。令我及餘菩薩摩訶薩離有無有相。疾得阿耨多

羅三藐三菩提。佛告大慧。諦聽諦聽。善思念之。當爲汝說。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。此世間依有二種。謂依有及無。墮性非性。欲見不離離相。

魏譯爾時聖者大慧菩薩復請佛言。唯願世尊說一切法有無相。令我及餘菩薩大眾得聞是已。離有無相。疾得阿耨多羅三藐三菩提。佛告聖者大慧菩薩言。善哉善哉善哉大慧。諦聽諦聽。當爲汝說。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。世間人多墮於二見。何等二見。一者見有。二者見無。

以見有諸法見無諸法故非究竟法生究竟想。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊願說一切法有無相。令我及諸菩薩摩訶薩離此相疾得阿耨多羅三藐三菩提。佛言。諦聽。當爲汝說。大慧言唯。佛言。大慧。世間衆生多墮二見。謂有見無見。墮二見故非出世想。

大慧。云何世間依有。謂有世間因緣生非不有從有生非無有生。大慧。彼如是說者是說世間無因。大慧。云何世間依無。謂受貪恚癡性已然後妄想計著貪恚癡性非性。大慧。若不取有性者性相寂靜故。謂諸

如來聲聞緣覺。不取貪恚癡性爲有爲無。

魏譯大慧。云何世間墮於有見。謂實有因緣而生諸法。非不實有。實有法生。非無法生。大慧。世間人如是說者。是名爲說無因無緣。及謗世間無因無緣而生諸法。大慧。世間人云何墮於無見。謂說言貪瞋癡實有。貪瞋癡而復說言無貪瞋癡。分別有無。大慧。若復有人作如是言。無有諸法。以不見諸物相故。大慧。若復有人作如是言。聲聞辟支佛無貪無瞋無癡。復言先有。

唐譯云何有見。謂實有因緣而生諸法。非不實有。

實有諸法從因緣生非無法生。大慧。如是說者則說無因。云何無見。謂知受貪瞋癡已而妄計言無。大慧。及彼分別有相而不受諸法有。復有知諸如來聲聞緣覺無貪瞋癡性而計爲非有。

大慧。此中何等爲壞者。大慧白佛言。世尊。若彼取貪恚癡性。後不復取。佛告大慧。善哉善哉。汝如是解。大慧。非但貪恚癡性非性爲壞者。於聲聞緣覺及佛亦是壞者。所以者何。謂內外不可得故。煩惱性異不異故。

魏譯此二人者。何等人勝。何等人不如。大慧菩薩

言若人言先有貪瞋癡後時無此人不如佛告大慧善哉善哉大慧汝解我問大慧非但言先實有貪瞋癡後時言無同衛世師等是故不如大慧非但不如滅一切聲聞辟支佛法何以故大慧以實無內外諸法故以非一非異故以諸煩惱非一非異故

唐譯此中誰爲壞者大慧白言謂有貪瞋癡性後取於無名爲壞者佛言善哉汝解我問此人非止無貪瞋癡名爲壞者亦壞如來聲聞緣覺何以故煩惱內外不可得故體性非異非不異故

大慧。貪恚癡若內若外不可得。貪恚癡性無身故。無取故。非佛聲聞緣覺是壞者。佛聲聞緣覺自性解脫故。縛與縛因非性故。大慧若有縛者應有縛是縛因故。大慧。如是說壞者是名無有相。

魏譯大慧。貪瞋癡法內身不可得。外法中亦不可得。無實體故。故我不許。大慧。我不許者。不許有貪瞋癡。是故彼人滅聲聞辟支佛法。何以故。諸佛如來知寂靜法。聲聞緣覺不見法故。以無能縛所縛因故。大慧。若有能縛必有所縛。若有所縛必有能縛因。大慧。如是說者名滅諸法。大慧。是名無法相。

唐譯大慧。貪瞋癡性。若內若外。皆不可得。無體性故。無可取故。聲聞緣覺及以如來。本性解脫。無有能縛及縛因故。大慧。若有能縛及以縛因。則有所縛。作如是說。名爲壞者。是爲無有相。

大慧。因是故。我說寧取人見如須彌山。不起無所有增上慢空見。大慧。無所有增上慢者。是名爲壞。墮自共相見希望。不知自心現量。見外性無常。剎那展轉壞陰界入相續流注變滅。離文字相妄想。是名爲壞者。

魏譯大慧。我依此義。餘經中說。寧起我見如須彌

山而起憍慢不言諸法是空無也大慧增上慢人言諸法無者是滅諸法墮自相同相見故以見自心見法故以見外物無常故諸相展轉彼彼差別故以見陰界入相續體彼彼因展轉而生以自心虛妄分別是故大慧如此人者滅諸佛法

唐譯我依此義密意而說寧起我見如須彌山不起空見懷增上慢若起此見名爲壞者墮自共見樂欲之中不了諸法唯心所現以不了故見有外法剎那無常展轉差別蘊界處相相續流轉起已還滅虛妄分別離文字相亦成壞者

爾時世尊欲重宣此義而說偈言有無是二邊乃至心境界淨除彼境界平等心寂滅無取境界性滅非無所有有事悉如如如賢聖境界無種而有生生已而復滅因緣有非有不住我教法非外道非佛非我亦非餘因緣所集起云何而得無誰集因緣有而復說言無邪見論生法妄想計有無若知無所生亦復無所滅觀此悉空寂有無二俱離

魏譯爾時世尊重說偈言有無是二邊以為心境界離諸境界法平等心寂靜無取境界法滅非有非無如眞如本有彼是聖境界本無而有生生已

還復滅非有非無生彼不住我教非外道非佛非我亦非餘從因緣不成云何得言有若因緣不生云何而言無邪見論生法妄想計有無若知無所生亦知無所滅觀世悉空寂彼不墮有無

唐譯爾時世尊重說頌言有無是二邊乃至心所行淨除彼所行平等心寂滅不取於境界非滅無所有有眞如妙物如諸聖所行本無而有生生已而復滅因緣有及無彼非住我法非外道非佛非我非餘眾能以緣成有云何而得無誰以緣成有而復得言無惡見說爲生妄想計有無若知無所

生。亦復無所滅。觀世悉空寂。有無二俱離。

爾時大慧菩薩復白佛言。世尊。唯願爲我及諸菩薩說宗通相。若善分別宗通相者。我及諸菩薩通達是相。通達是相已。速成阿耨多羅三藐三菩提。不隨覺想及衆魔外道。佛告大慧。諦聽諦聽。善思念之。當爲汝說。大慧白佛言。世尊。唯然受教。佛告大慧。一切聲聞緣覺菩薩有二種通相。謂宗通及說通。

魏譯爾時聖者大慧菩薩復白佛言。世尊。唯願如來應正偏知天人師爲我及諸一切菩薩建立修行正法之相。我及一切菩薩摩訶薩善知修行正

法相已速得成就阿耨多羅三藐三菩提不墮一切虛妄覺觀魔事故佛告大慧菩薩言善哉善哉善哉大慧諦聽諦聽我爲汝說大慧言善哉世尊唯然受教佛告大慧言大慧有二種法諸佛如來菩薩聲聞辟支佛建立修行正法之相何等爲二一者建立正法相二者說建立正法相

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復請佛言世尊唯願爲說宗趣之相令我及諸菩薩摩訶薩善達此義不隨一切眾邪妄解疾得耨阿多羅三藐三菩提佛言諦聽當爲汝說大慧言唯佛言大慧一切二

乘及諸菩薩有二種宗法相何等爲二謂宗趣法相言說法相

大慧宗通者謂緣自得勝進相遠離言說文字妄想趣無漏界自覺地自相遠離一切虛妄覺想降伏一切外道衆魔緣自覺趣光明輝發是名宗通相

〔魏譯〕大慧何者建立正法相謂自身內證諸勝法相離文字語言章句能取無漏正戒證諸地修行相法離諸外道虛妄覺觀諸魔境界降伏一切外道諸魔顯示自身內證之法如實修行大慧是名建立正法之相

唐譯宗趣法相者謂自所證殊勝之相離於文字語言分別入無漏界成自地行超過一切不正思覺伏魔外道生智慧光是名宗趣法相

云何說通相謂說九部種種教法離異不異有無等相以巧方便隨順衆生如應說法令得度脫是名說通相大慧汝及餘菩薩應當修學

魏譯大慧何者建立說法之相謂說九部種種教法離於一異有無取相先說善巧方便爲令衆生入所樂處謂隨衆生信彼彼法說彼彼法大慧是名建立說法相大慧汝及諸菩薩應當修學如是

正法。

唐譯言說法相者。謂說九部種種教法。離於一異有無等相。以巧方便。隨眾生心。令入此法。是名言說法相。汝及諸菩薩當勤修學。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。宗及說通相。緣自與教法。善見善分別。不隨諸覺想。

魏譯爾時世尊而說偈言。建立內證法。及說法相名。若能善分別。不隨他教相。

唐譯爾時世尊重說頌言。宗趣與言說。自證及教法。若能善知見。不隨他妄解。

非有眞實性如愚夫妄想云何起妄想非性爲解脫。

魏譯實無外諸法如凡夫分別若諸法虛妄何故取解脫。

唐譯如愚所分別非是眞實相彼豈不求度無法而可得。

觀察諸有爲生滅等相續增長於二見顚倒無所知。

一是爲眞諦無罪爲涅槃觀察世妄想如幻夢芭蕉。

魏譯觀察諸有爲生滅等相縛增長於二見不能知因緣涅槃離於識唯此一法實觀世間虛妄如幻夢芭蕉。

唐譯觀察諸有爲。生滅等相續增長於二見顚倒無所知。涅槃離心意。唯此一法實。觀世悉虛妄。如幻夢芭蕉。

雖有貪恚癡。而實無有人。從愛生諸陰。有皆如幻夢。

魏譯雖有貪瞋癡。而無有作者。從愛生諸陰。有皆如幻夢。

唐譯無有貪恚癡。亦復無有人。從愛生諸蘊。如夢之所見。

爾時大慧菩薩白佛言。世尊。唯願爲說不實妄想相。不實妄想云何而生。說何等法名不實妄想。於何等

法中不實妄想。佛告大慧。善哉善哉。能問如來如是之義。多所饒益。多所安樂。哀愍世間一切天人。諦聽諦聽。善思念之。當爲汝說。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。種種義種種不實妄想計著妄想生。大慧。攝所攝計著。不知自心現量。及墮有無見。增長外道見。妄想習氣計著外種種義。心心數妄想計著我我所生。

魏譯爾時聖者大慧菩薩復請佛言。世尊。唯願如來應正徧知。爲諸菩薩說不實妄想。何等法中不實妄想。佛告大慧菩薩言。善哉善哉。善哉大慧。汝

爲安隱一切衆生饒益一切衆生安樂一切衆生哀愍一切世間天人請我此事大慧諦聽諦聽當爲汝說大慧言善哉世尊唯然受教佛告大慧一切衆生執著不實虛妄想者從見種種虛妄法生以著虛妄能取可取諸境界故入自心見生虛妄想故墮於有無二見朋黨非法聚中增長成就外道虛妄異見熏習故大慧以取外諸戲論義故起於虛妄心心數法猶如草束分別我我所法大慧以是義故生不實妄想

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言世尊願爲

我說虛妄分別相。此虛妄分別云何而生。是何而生。因何而生。誰之所生。何故名爲虛妄分別。佛言。大慧。善哉善哉。汝爲哀愍世間天人而問此義。多所利益。多所安樂。諦聽諦聽。善思念之。當爲汝說。大慧言唯。佛言。大慧。一切衆生於種種境。不能了達自心所現。計能所取。虛妄執著。起諸分別。墮有無見。增長外道妄見習氣。心心所法相應起時。執有外義種種可得。計著於我及以我所。是故名爲虛妄分別。

大慧白佛言。世尊。若種種義種種不實妄想計著妄

想生。攝所攝計著。不知自心現量。及墮有無見。增長外道見。妄想習氣。計著外種種義。心心數妄想我我所計著生。世尊。若如是外種種義相墮有無相。離性非性。離見相。世尊。第一義亦如是。離量根分譬因相。世尊。何故一處妄想不實義。種種性計著妄想生。非計著第一義處相妄想生。將無世尊說耶。因論耶。說一生。一不生。

〔魏譯〕大慧白佛言。世尊。若諸眾生執著不實虛妄想者。從見種種虛妄法生。執著虛妄能取可取一切境界。入自心見生虛妄想。墮於有無二見。朋黨

分別聚中。增長成就外道虛妄異見熏習。以取外諸戲論之義不實妄想。起於虛妄心心數法。猶如草束取我我所者。世尊。如彼彼依外種種境界種種相。噁有噁無朋黨相中。離有無見相。世尊。第一義諦亦應如是遠離阿含聖所說法。遠離諸根。遠離建立三種之法譬喻因相。世尊。云何一處種種分別執著種種虛妄想生。何故不著第一義諦。虛妄分別而生分別。世尊。世尊如是說法。非平等說。無因而說。何以故。一處生。一處不生故。若世尊如是說者。噁二朋黨。以見執著虛妄分別而生分別。

以世尊說如世幻師依種種因緣生種種色像。以世尊自心虛妄分別。以世尊言種種虛妄若有若無。不可言說。爲離分別。如是如來墮世間論。入那見心朋黨聚中。

唐譯大慧白言。若如是者。外種種義性離有無。起諸見相。世尊。第一義諦亦復如是。離諸根量宗因譬喻。世尊何故於種種義言起分別。第一義中不言起耶。將無世尊所言乖理。一處言起。一不言故。世尊又說虛妄分別墮有無見。譬如幻事種種非實。分別亦爾。有無相離。云何而說墮二見耶。此說

豈不墮於世見。

佛告大慧。非妄想一生一不生。所以者何。謂有無妄想不生故。外現性非性。覺自心現量。妄想不生。大慧。我說餘愚夫自心種種妄想相故。事業在前。種種妄想性相計著生。云何愚夫得離我我所計著見。離作所作因緣過。覺自妄想心量。身心轉變。究竟明解一切地。如來自覺境界。離五法自性事見妄想。以是因緣。故我說妄想從種種不實義計著生。知如實義得解脫自心種種妄想。

魏譯佛告大慧。我分別虛妄不生不滅。何以故。不

生有無分別相故不見一切外有無故大慧以見自心如實見故虛妄分別不生不滅大慧我此所說唯爲愚癡凡夫而說自心分別分別種種隨先心生分別種種有相執著何以故若不說者愚癡凡夫不離自心虛妄覺知不離執著我我所見不離因果諸因緣過如實覺知二種心故善知一切諸地行相善知諸佛自身所行內證境界轉五法體見分別相入如來地大慧因是事故我說一切諸眾生等執著不實虛妄生心自心分別種種諸義以是義故一切眾生知如實義而得解脫

唐譯佛言。大慧。分別不生不滅。何以故。不起有無分別相故。所見外法皆無有故。了唯自心之所現故。但以愚夫分別自心種種諸法。著種種相。而作是說。令知所見皆是自心。斷我我所一切見著。離作所作諸惡因緣。覺唯心故。轉其意樂。善明諸地。入佛境界。捨五法自性諸分別見。是故我說虛妄分別。執著種種自心所現諸境界生。如實了知。則得解脫。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。諸因及與緣。從此生世間。妄想著四句。不知我所通。世間非有生。亦復

非無生。不從有無生。亦非非有無。諸因及與緣。云何愚妄想。非有亦非無。亦復非有無。如是觀世間。心轉得無我。一切性不生。以從緣生故。一切緣所作。所作非自有。事不自生事。有二事過故。無二事過故。非有性可得。

魏譯爾時世尊重說偈言。諸因及與緣。從此生世間。妄想著四句。彼不知我說。世有無不生。離有無不生。云何愚分別。依因緣生法。若能見世間。有無非有無。轉於虛妄心。得眞無我法。諸法本不生。故依因緣生。諸緣卽是果。從果不生有。從果不生果。

若爾有二果若有二果者果中果難得。

唐譯爾時世尊重說頌言。諸因及與緣。從此生世間。與四句相應。不知於我法。世非有無生。亦非俱不俱。云何諸愚夫。分別因緣起。非有亦非無。亦復非有無。如是觀世間。心轉證無我。一切法不生。以從緣生故。諸緣之所作。所作法非生。果不自生果。有二果失故。無有二果故。非有性可得。

觀諸有為法。離攀緣所緣。無心之心量。我說為心量。量者自性處。緣性二俱離。性究竟妙淨。我說名心量。

魏譯觀諸有為法。離念及所念。見諸唯心法。故我

說唯心量體及形相離緣及諸法究竟有眞淨我說如是量

唐譯觀諸有爲法離能緣所緣決定唯是心故我說心量量之自性處緣法二俱離究竟妙淨事我說名心量

施設世諦我彼則無實事諸陰陰施設無事亦復然有四種平等相及因性生第三無我等第四修修者

魏譯假名世諦我彼則無實事諸陰陰假名假名非實法有四種平等相因生無我如是四平等是修行者法

唐譯施設假名我而實不可得。諸蘊蘊假名。亦皆無實事。有四種平等相因及所生。無我為第四。修行者觀察。

妄想習氣轉。有種種心生。境界於外現。是世俗心量。外現而非有。心見彼種種。建立於身財。我說為心量。

魏譯分別依熏縛。心依諸境生。眾生見外境。故我說唯心。可見外法無。心盡見如是。身資生住處。故我說唯心。

唐譯妄想習氣縛。種種從心生。眾生見為外。我說是心量。外所見非有。而心種種現。身資及所住。我

說是心量。

離一切諸見。及離想所想。無得亦無生。我說爲心量。非性非非性。性非性悉離。謂彼心解脫。我說爲心量。如如與空際。涅槃及法界。種種意生身。我說爲心量。

〔魏譯〕轉一切諸見。離分別分別。不見及不生。故我說唯心。非有非無法。離有無諸法。如是離心法。故我說唯心。眞如空實際。涅槃及法界。意身身心等。故我說唯心。

〔唐譯〕離一切諸見。及能所分別。無得亦無生。我說是心量。非有亦非無。有無二俱離。如是心亦離。我

說是心量。眞如空實際涅槃及法界。種種意成身。我說是心量。

爾時大慧菩薩白佛言。世尊。如世尊所說。菩薩摩訶薩當善語義。云何爲菩薩善語義。云何爲語。云何爲義。佛告大慧。諦聽諦聽。善思念之。當爲汝說。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。云何爲語。謂言字妄想和合。依咽喉脣舌齒斷頰輔。因彼我言說妄想習氣計著生。是名爲語。

(魏譯)爾時聖者大慧菩薩復白佛言。世尊。如來說言。如我所說。汝及諸菩薩莫著音聲言語之義。世

尊。云何菩薩不著言語之義。世尊。何者爲言語。何者爲義。佛告聖者大慧菩薩言。善哉善哉善哉大慧。當爲汝說。大慧言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。何者爲聲。謂依無始熏習言語名字和合分別。因於喉鼻齒頰脣舌和合動轉出彼言語。分別諸法。是名爲聲。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。如來說言。如我所說。汝及諸菩薩不應依語而取其義。世尊。何故不應依語取義。云何爲語。云何爲義。佛言。諦聽。當爲汝說。大慧言。唯。佛言。大慧。語者。所謂

分別習氣而爲其因。依於喉舌脣齒齶齒輔而出種種音聲文字。相對談說。是名爲語。

大慧。云何爲義。謂離一切妄想相。言說相。是名爲義。大慧。菩薩摩訶薩。於如是義。獨一靜處。聞思修慧。緣自覺了。向涅槃城。習氣身轉變已。自覺境界。觀地地中間勝進義相。是名菩薩摩訶薩善義。

魏譯大慧。何者爲義。菩薩摩訶薩依聞思修聖智慧力。於空閒處獨坐思惟。云何涅槃趣涅槃道。觀察內身修行境界。地地處處修行勝相。轉彼無始熏習之因。大慧。是名菩薩善解義相。

唐譯云何爲義菩薩摩訶薩住獨一靜處以聞思修慧思惟觀察向涅槃道自智境界轉諸習氣行於諸地種種行相是名爲義

復次大慧善語義菩薩摩訶薩觀語與義非異非不異觀義與語亦復如是若語異義者則不因語辯義而以語入義如燈照色

魏譯復次大慧云何菩薩摩訶薩善解言語義大慧菩薩見言語聲義不一不異見義言語聲不一不異大慧若言言語離於義者不應因彼言語聲故而有於義而義依彼言語了別大慧如依於燈

了別眾色。大慧。譬如有人然燈觀察種種珍寶。此處如是如是。彼處如是如是。大慧。菩薩依言語聲證離言語。入自內身修行義故。

唐譯復次大慧。菩薩摩訶薩善於語義。知語與義不一不異。義之與語亦復如是。若義異語。則不應因語而顯於義。而因語見義。如燈照色。大慧。譬如有人持燈照物。知此物如是。在如是處。菩薩摩訶薩亦復如是。因語言燈。入離言說自證境界。

復次大慧。不生不滅。自性涅槃。三乘一乘。心自性等。如緣言說義計著。墮建立及誹謗見。異建立。異妄想。

如幻種種妄想現。譬如種種幻。凡愚衆生作異妄想。非聖賢也。

〔魏譯〕復次大慧。一切諸法不生不滅。自性本來入於涅槃。三乘一乘五法心諸法體等同言語聲義。依衆緣取相。墮有無見。謗於諸法。見諸法體各住異相。分別異相。如是分別已。見種種法相如幻。見種種分別。大慧。譬如幻種種異異分別。非謂聖人。是凡夫見。

〔唐譯〕復次大慧。若有於不生不滅自性涅槃三乘一乘五法諸心自性等中。如言取義。則墮建立及

誹謗見。以異於彼起分別故。如見幻事計以為實。是愚夫見。非賢聖也。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。彼言說妄想。建立於諸法。以彼建立故。死墮泥犂中。陰中無有我。陰非即是我。不如彼妄想。亦復非無我。一切悉有性。如凡愚妄想。若如彼所見。一切應見諦。一切法無性。淨穢悉無有。不實如彼見。亦非無所有。

【魏譯】爾時世尊重說偈言。分別言語聲。建立於諸法。以彼建立故。故墮於惡道。五陰中無我。我中無五陰。不如彼妄想。亦復非是無。凡夫妄分別。見諸

法實有若如彼所見一切應見眞一切法若無染
淨亦應無彼見無如是亦非無所有
唐譯爾時世尊重說頌言若隨言取義建立於諸
法以彼建立故死墮地獄中蘊中無有我非蘊卽
是我不如彼分別亦復非無有如愚所分別一切
皆有性若如彼所見皆應見眞實一切染淨法悉
皆無體性不如彼所見亦非無所有
復次大慧智識相今當說若善分別智識相者汝及
諸菩薩則能通達智識之相疾得阿耨多羅三藐三
菩提大慧彼智有三種謂世間出世間出世間上上

云何世間智。謂一切外道凡夫。計著有無。云何出世間智。謂一切聲聞緣覺。墮自共相希望計著。云何出世間上上智。謂諸佛菩薩觀無所有法。見不生不滅。離有無品。如來地人法無我。緣自得生。

魏譯復次大慧。我今爲汝說智識相。汝及諸菩薩摩訶薩應善知彼智識之相。如實修行智識相故。疾得阿耨多羅三藐三菩提。大慧。有三種智。何等爲三。一者世間智。二者出世間智。三者出世間上上智。大慧。何者世間智。謂外道凡夫人等。執著一切諸法有無。是名世間智相。大慧。何者出世間智

謂諸一切聲聞緣覺虛妄分別自相同相。是名出世間智。大慧。何者出世間上上智。謂佛如來菩薩摩訶薩觀察一切諸法寂靜不生不滅。得如來地無我證法。離彼有無朋黨二見

〔唐譯〕復次大慧。我當爲汝說智識相。汝及諸菩薩摩訶薩若善了知智識之相。則能疾得阿耨多羅三藐三菩提。大慧。智有三種。謂世間智。出世間智。出世間上上智。云何世間智。謂一切外道凡愚計有無法。云何出世間智。謂一切二乘著自共相云何出世間上上智。謂諸佛菩薩觀一切法皆無有

相不生不滅非有非無證法無我入如來地
大慧彼生滅者是識不生不滅者是智復次墮相無
相及墮有無種種相因是識超有無相是智復次長
養相是識非長養相是智
〔魏譯〕大慧識者生滅相智者不生滅相復次大慧
識者墮於有相無相墮彼有無種種相因大慧智
相者遠離有相無相有無因相名爲智相復次大
慧集諸法者名爲識相不集諸法名爲智相
〔唐譯〕復次大慧生滅是識不生滅是智墮相無相
及以有無種種相因是識離相無相及有無因是

智。有積集相是識。無積集相是智。

復次有三種智。謂知生滅。知自共相。知不生不滅。復次無礙相是智。境界種種礙相是識。復次三事和合生方便相是識。無事方便自性相是智。復次得相是識。不得相是智。自得聖智境界不出不入。故如水中月。

魏譯大慧。智有三種。何等爲三。一者觀察自相同相。二者觀察生相滅相。三者觀察不生不滅相。復次大慧。所言智者無障礙相。識者識彼諸境界相。復次大慧。識者和合起作所作。名爲識相。無礙法

相應名爲智相復次大慧無所得相名之爲智以自內身證得聖智修行境界故出入諸法如水中月是名智相

[唐譯]大慧復有三種智謂知自相共相智知生滅智知不生不滅智著境界相是識不著境界相是智三和合相應生是識無礙相應自性相是智有得相是識無得相是智證自聖智所行境界如水中月不入不出故

爾時世尊欲重宣此義而說偈言採集業爲識不採集爲智觀察一切法通達無所有逮得自在力是則

名爲慧縛境界爲心覺想生爲智無所有及勝慧則從是生

魏譯爾時世尊重說偈言識能集諸業智能了分別慧能得無相及妙莊嚴境識爲境界縛智能了諸境無相及勝境是慧所住處

唐譯爾時世尊重說頌言採集業爲心觀察法爲智慧能證無相速自在威光境界縛爲心覺想生爲智無相及增勝智慧於中起

心意及與識遠離思惟想得無思想法佛子非聲聞寂靜勝進忍如來清淨智生於善勝義所行悉遠離

魏譯心意及意識遠離於諸想。聲聞分別法。非是諸弟子。寂靜勝進忍。如來清淨智。生於善勝智。遠離諸所行。

唐譯心意及與識。離諸分別想。得無分別法。佛子非聲聞。寂滅殊勝忍。如來清淨智。生於善勝義。遠離諸所行。

我有三種智。聖開發眞實。於彼想思惟。悉攝受諸性。二乘不相應。智離諸所有。計著於自性。從諸聲聞生。超度諸心量。如來智清淨。

魏譯我有三種慧。依彼得聖名。於彼相分別。能聞

於有無。離於二乘行。慧離於境界。取於有無相。從諸聲聞生。唯入如是心。智慧無垢相。

唐譯我有三種智。聖者能明照。分別於諸相。開示一切法。我智離諸相。超過於二乘。以諸聲聞等。執著諸法有。如來智無垢。了達唯心故。

復次大慧。外道有九種轉變論。外道轉變見生。所謂形處轉變。相轉變。因轉變。成轉變。見轉變。性轉變。緣分明轉變。所作分明轉變。事轉變。大慧。是名九種轉變見。一切外道。因是起有無生轉變論。云何形處轉變。謂形處異見。譬如金變作諸器物。則有種種形處

顯現。非金性變。一切性變亦復如是。或有外道作如是妄想。乃至事變妄想。彼非如非異。妄想故。

魏譯復次大慧。諸外道有九種轉變見。何等爲九。一者形相轉變。二者相轉變。三者因轉變。四者相應轉變。五者見轉變。六者物轉變。七者緣了別轉變。八者作法了別轉變。九者生轉變。大慧。是名九種轉變見。依九種轉變見故。一切外道說於轉變從有無生。大慧。何者外道形相轉變。大慧。譬如以金作莊嚴具。鐶釧瓔珞種種各異。形相雖殊。金體不變。一切外道分別諸法形相轉變亦復如是。大

慧。復有外道分別諸法依因轉變。大慧。而彼諸法亦非如是非不如是。以依分別故。

唐譯復次大慧。諸外道有九種轉變見。所謂形轉變。相轉變。因轉變。相應轉變。見轉變。物轉變。緣明了轉變。所作明了轉變。生轉變。是為九。一切外道因是見故。起有無轉變論。此中形轉變者。謂形別異見。譬如以金作莊嚴具。鐶釧瓔珞種種不同。形狀有殊。金體無易。一切法變亦復如是。諸餘外道種種計著。皆非如是。亦非別異。但分別故。

如是一切性轉變。當知如乳酪酒果等熟。外道轉變

妄想。彼亦無有轉變。若有若無。自心現外性非性。大慧。如是凡愚衆生。自妄想修習生。大慧。無有法若生若滅。如見夢幻色生。

〔魏譯〕大慧。如是一切轉變亦爾應知。譬如乳酪酒果等熟。一一轉變。一切外道分別轉變亦復如是。而無實法可以轉變。以自心見有無可取。分別有無故。大慧。一切凡夫亦復如是。以依自心分別而生一切諸法。大慧。無有法生。無有法轉。如幻夢中見諸色事。大慧。譬如夢中見一切事。石女兒生死。

〔唐譯〕一切轉變如是應知。譬如乳酪酒果等熟。外

道言此皆有轉變而實無有。若有若無。自心所見。無外物故。如此皆是愚迷凡夫從自分別習氣而起。實無一法若生若滅。如因幻夢所見諸色。如石女兒說有生死。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。形處時轉變。四大種諸根。中陰漸次生。妄想非明智。最勝於緣起。非如彼妄想。然世間緣起。如犍闥婆城。

魏譯爾時世尊重說偈言。轉變時形相。四大種諸根。中陰及諸取。如是取非智。因緣生世間。佛不如是說。因緣即世間。如犍闥婆城。

唐譯爾時世尊重說頌言形處時轉變大種及諸根中有漸次生妄想非明智妄想不分別緣起及世間但諸緣世間如乾闥婆城

楞伽阿跋多羅寶經會譯卷第三之上

楞伽阿跋多羅寶經會譯卷第三之下

明臨濟正宗中都沙門員珂會譯

一切佛語心品第三之下

爾時大慧菩薩復白佛言。世尊。惟願爲說一切法相續義。解脫義。若善分別一切法相續不相續相。我及諸菩薩善解一切相續巧方便。不墮如所說義。計著相續。善於一切諸法相續不相續相。及離言說文字妄想覺。游行一切諸佛刹土。無量大衆。力自在通總持之印。種種變化。光明照耀。覺慧善入十無盡句。無方便行。猶如日月摩尼四大。於一切地離自妄想相

見。見一切法如幻夢等。入佛地身。於一切眾生界。隨其所應而為說法而引導之。悉令安住一切諸法如幻夢等。離有無品。及生滅妄想。異言說義。其身轉勝。

魏譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。惟願如來應正徧知。善說一切諸法相續不相續相。惟願善逝。說一切法相續不相續相。我及一切諸菩薩眾。善解諸法相續不相續相善巧方便。知已。不墮執著諸法相續不相續相。離一切法相續不相續言說文字妄想已。得力自在神通遊化。十方一切諸佛國土大眾之中。陀羅尼門善印所印。十盡

句善轉所轉。種種變化光明照耀。譬如四大日月摩尼自然而行。眾生受用。遠離諸地。唯自心見分別之相。示一切法如幻如夢。示入依止諸佛之地。於眾生界隨其所應而為說法。攝取令住一切諸法如幻如夢。離於有無一切朋黨生滅妄想異言說義。轉身自在往勝處生。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。惟願如來為我解說於一切法深密義及解義相。令我及諸菩薩摩訶薩善知此法。不墮如言取義深密執著。離文字語言虛妄分別。普入一切諸佛國土。

力通自在總持所印覺慧善住十無盡願以無功用種種變現光明照耀如日月摩尼地水火風住於諸地離分別見知一切法如幻如夢入如來位普化眾生令知諸法虛妄不實離有無品斷生滅執不著言說令轉所依

佛告大慧善哉善哉諦聽諦聽善思念之當爲汝說大慧白佛言唯然受教佛告大慧無量一切諸法如所說義計著相續所謂相計著相續緣計著相續性非性計著相續生不生妄想計著相續滅不滅妄想計著相續乘非乘妄想計著相續有爲無爲妄想計

著相續。地地自相妄想計著相續。自妄想無間妄想計著相續。有無品外道依妄想計著相續。三乘一乘無間妄想計著相續。

〔魏譯〕佛告聖者大慧菩薩言。善哉善哉。善哉大慧。諦聽諦聽。當爲汝說。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。一切諸法相續不相續相者。謂如相執著相續。緣執著相續。有無執著相續。分別生不生執著相續。分別滅不滅執著相續。分別乘非乘執著相續。分別有爲無爲執著相續。分別地地相執著相續。分別自分別執著相續。分別有無入

外道朋黨執著相續。聲聞執著義相續。

唐譯佛言。諦聽。當為汝說。大慧。於一切法如言取義。執著深密。其數無量。所謂相執著。緣執著。有非有執著。生非生執著。滅非滅執著。乘非乘執著。為無為執著。地地自相執著。自分別現證執著。外道宗有無品執著。三乘一乘執著。

復次大慧。此及餘凡愚眾生。自妄想相續。以此相續故。凡愚妄想如蠶作繭。以妄想絲自纏纏他。有無有相續相計著。

魏譯大慧。如是愚癡凡夫無量異心分別相續。依

此相續愚癡分別。如蠶作繭。依自心見分別縛相續。樂於和合。自纏纏他。執著有無。和合相續。

唐譯大慧。此等密執有無量種。皆是凡愚自分別執而密執著。此諸分別。如蠶作繭以妄想絲自纏纏他。執著有無欲樂堅密。

復次大慧。彼中亦無相續及不相續相見。一切法寂靜。妄想不生故。菩薩摩訶薩見一切法寂靜。復次大慧。覺外性非性。自心現相無所有。隨順觀察自心現量。有無一切性。無相見。相續寂靜。故於一切法無相續不相續相。復次大慧。彼中無有若縛若解。餘墮不

如實覺知有縛有解。所以者何。謂於一切法有無有。無眾生可得故。

魏譯大慧。然無相續無相續相。以見諸法寂靜故。大慧。以諸菩薩見一切法無分別相。是故名見一切菩薩寂靜法門。復次大慧。如實能知外一切法離於有無。如實覺知自心見相。以入無相自心相故。大慧。以見分別有無法故。名為相續。以見諸法寂靜故。名無相續無相續相。無相續諸法相。大慧。無縛無脫。墮於二見。自心分別有縛有脫。何以故。以不能知諸法有無故。

唐譯大慧。此中實無密非密相。以菩薩摩訶薩見一切法住寂靜故。無分別故。若了諸法唯心所見。無有外物。皆同無相。隨順觀察於若有若無分別執著。悉見寂靜。是故無有密非密相。大慧。此中無縛亦無有解。不了實者。見縛解耳。何以故。一切諸法若有若無。求其體性不可得故。

復次大慧。愚夫有三相續。謂貪恚癡。及愛未來有喜愛俱。以此相續故有趣相續。彼相續者續五趣。大慧。相續斷者。無有相續不相續相。復次大慧。三和合緣作方便計著識相續無間生。方便計著。則有相續三

和合緣識斷見三解脫一切相續不生。

魏譯復次大慧愚癡凡夫有三種相續何等爲三。謂貪瞋癡及愛樂生。以此相續故有後生。大慧相續者。衆生相續生於五道。大慧斷相續者。無相續無相續相。復次大慧執著因緣相續故生於三有。以諸識展轉相續不斷見三解脫門轉滅執著三有因識名斷相續。

唐譯復次大慧愚癡凡夫有三種密縛。謂貪恚癡及愛來生與貪喜俱。以此密縛令諸衆生續生五趣。密縛若斷是則無有密非密相。復次大慧若有

執著三和合緣諸識密縛次第而起有執著故則有密縛若見三解脫離三和合識一切諸密皆悉不生

爾時世尊欲重宣此義而說偈言不眞實妄想是說相續相若知彼眞實相續網則斷於諸性無知隨言說攝受譬如彼蠶蟲結網而自纏愚夫妄想縛相續不觀察

〔魏譯〕爾時世尊重說偈言不實妄分別名爲相續相能如實知彼相續網則斷若取聲爲實如蠶繭自纏自心妄想縛凡夫不能知

唐譯爾時世尊重說頌言。不實妄分別。是名爲密相。若能如實知。諸密網皆斷。凡愚不能了。隨言而取義。譬如蠶處繭。妄想自纏縛。

大慧復白佛言。如世尊所說。以彼彼妄想。妄想彼彼性。非有彼自性。但妄想自性耳。世尊。若但妄想自性。非性自性相待者。非爲世尊如是說煩惱清淨無性過耶。一切法妄想自性。非性故。

魏譯大慧菩薩復白佛言。如世尊說。以何等何等分別心分別何等何等法。而彼彼法無彼如是如是體相。唯自心分別。世尊。若唯自心分別非彼法

相者。如世尊說一切諸法應無染淨。何以故。如來說言一切諸法妄分別見無實體故。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。如世尊說由種種心分別諸法。非諸法有自性。此但妄計耳。世尊。若但妄計無諸法者。染淨諸法將無悉壞。

佛告大慧。如是如是。如汝所說。大慧。非如愚夫性自性妄想眞實。此妄想自性非有性自性相然。

魏譯佛告大慧。如是如是。如汝所說。大慧。而諸一切愚癡凡夫分別諸法。而彼諸法無如是相。虛妄

分別以爲實有。大慧。彼是凡夫。虛妄分別諸法體相。虛妄覺知。非如實見。

唐譯佛言。大慧。如是如是。如汝所說。一切凡愚分別諸法。而諸法性非如是有。此但妄執無有性相。大慧。如聖智有性自性。聖知聖見聖慧眼。如是性自性知。大慧白佛言。若使如聖以聖知聖見聖慧眼。非天眼非肉眼。性自性如是知。非如愚夫妄想。世尊云何愚夫離是妄想。不覺聖性事故。世尊。彼亦非顛倒。非不顛倒。所以者何。謂不覺聖事性自性故。不見離有無相故。

魏譯大慧。如聖人知一切諸法自體性相。依聖人智。依聖人見。依聖慧眼。是如實知諸法自體相。大慧菩薩言。世尊世尊。如諸聖人等。依聖智。依聖見。依聖慧眼。非肉眼天眼。覺知一切諸法體相。無如是相。非如凡夫虛妄分別。世尊。云何愚癡凡夫轉虛妄相。佛告大慧。能如實覺知聖人境界。轉虛妄識。世尊。彼癡凡夫。非顛倒見。非不顛倒見。何以故。以不能見聖人境界如實法體故。以見轉變有無相故。

唐譯然諸聖者以聖慧眼。如實知見有諸法自性。

大慧白言。若諸聖人以聖慧眼見有諸法性。非天眼肉眼。不同凡愚之所分別。云何凡愚得離分別。不能覺了諸聖法故。世尊。彼非顛倒非不顛倒。何以故。不見聖人所見法故。聖見遠離有無相故。世尊。聖亦不如是見如事妄想。不以自相境界爲境界故。世尊。彼亦性自性相妄想自性如是現。不說因無因故。謂墮性相見故。異境界非如彼等。如是無窮過。世尊。不覺性自性相故。世尊。亦非妄想自性因性自性相。彼云何妄想非妄想。如實知妄想。

魏譯大慧白佛言。世尊。一切聖人亦有分別。一切

種種諸事無如是相。以自心見境界相故。世尊。彼諸聖人。見有法體分別法相。以世尊不說有因。不說無因。何以故。以墮有法相故。餘人見境不如是見。世尊。如是說者有無窮過。何以故。以不覺知所有法相無自體相故。世尊。非因分別有法體相而有諸法。世尊。彼云何分別。不如彼分別。應如彼分別。

唐譯聖亦不如凡所分別如是得故。非自所行境界相故。彼亦見有諸法性相如妄執性而顯現故。不說有因及無因故。墮於諸法性相見故。世尊。其

餘境界既不同此。如是則成無窮之失。孰能於法了知性相。世尊。諸法性相不因分別。云何而言以分別故而有諸法。

世尊。妄想異。自性相異。世尊。不相似因妄想自性相彼云何各各不妄想。而愚夫不如實知。然爲衆生離妄想故。說如妄想相不如實有。世尊何故遮衆生有無有見事自性計著。聖智所行境界計著。墮有見。說空法非性。而說聖智自性事。

魏譯世尊。分別相異相。自體相異相。世尊。而彼二種因不相似。彼彼分別法體相異。云何凡夫如此

分別。此因不成如彼所見。世尊說言。我爲斷諸一切衆生虛妄分別心故。作如是說。如彼凡夫虛妄分別無如是法。世尊何故遮諸衆生有無見事。而執著實法聖智境界。世尊復令一切衆生墮無見處何以故。以言諸法寂靜無相。聖智法體如是無相故。

唐譯世尊。分別相異。諸法相異。因不相似。云何諸法而由分別。復以何故凡愚分別不如是有。而作是言。爲令衆生捨分別故。說如分別所見法相無如是法。世尊何故令諸衆生離有無見所執著法。

而復執著聖智境界墮於有見何以故不說寂靜空無之法而說聖智自性事故

佛告大慧非我說空法非性亦不墮有見說聖智自性事然爲令衆生離恐怖句故衆生無始以來計著性自性相聖智事自性計著相見說空法大慧我不說性自性相大慧但我住自得如實空法離惑亂相見離自心現性非性見得三解脫如實印所印於性自性得緣自覺觀察住離有無事見相

魏譯佛告大慧我不說言一切諸法寂靜無相亦不說言諸法悉無亦不令其墮於無見亦令不著

一切聖人境界如是。何以故。我為眾生離驚怖處故。以諸眾生無始世來。執著實有諸法體相。是故我說聖人知法體相實有。復說諸法寂靜無相。大慧。我不說言法體有無。我說自身如實證法。以聞我法。修行寂靜諸法無相。得見眞如無相境界。入自心見法。遠離見外諸法有無。得三解脫門。得已。以如實印善印諸法。自身內證智慧觀察。離有無見。

唐譯佛言。大慧。我非不說寂靜空法。墮於有見。何以故。已說聖智自性事故。我為眾生無始時來計

著於有。於寂靜法以聖事說。令其聞已不生恐怖。能如實證寂靜空法。離惑亂相入唯識理。知其所見無有外法。悟三脫門獲如實印。見法自性了聖境界。遠離有無一切諸著。

復次大慧。一切法不生者。菩薩摩訶薩不應立是宗。所以者何。謂宗一切性非性故。及彼因生相故。說一切法不生宗。彼宗則壞。彼宗一切法不生彼宗壞者。以宗有待而生故。又彼宗不生入一切法故。不壞相不生故。立一切法不生宗者。彼說則壞。大慧。有無不生宗。彼宗入一切性。有無相不可得。大慧。若使彼宗

不生一切性不生而立宗。如是彼宗壞。以有無性相不生故。不應立宗。五分論多過故。展轉因異相故。及爲作故。不應立宗分。謂一切法不生。如是一切法空。如是一切法無自性。不應立宗。

魏譯復次大慧。菩薩不應建立諸法不生。何以故。以建立法同諸法有。若不爾者同諸法無。復次大慧。因建立諸法有故說一切法於建立法中同。何以故。以彼建立不同一切法不生。是故建立說一切法是言自破。何以故。以建立中無彼建立。若不爾者彼建立亦不生。以同諸法無差別相故。是故

建立諸法不生。名爲自破。以彼建立三法五法和合有故。離於建立有無不生。大慧。彼建立入諸法中。不見有無法故。大慧。若彼建立諸法不生。而作是言一切法不生。大慧。如是說者。建立則破。何以故。離於建立有無相不可得故。大慧。是故不應建立諸法不生。大慧。以彼建立同彼一切不生法體。是故不應建立諸法不生。以有多過故。大慧。復有不應建立諸法不生。何以故。以三法五法彼彼因不同故。大慧。復有不應建立諸法不生。何以故。以彼三法五法作有爲無常故。是故不應建立一切

諸法不生。大慧。如是不應建立一切法空。一切諸法無實體相。

唐譯復次大慧。菩薩摩訶薩不應成立一切諸法皆悉不生。何以故。一切法本無有故。及彼宗因生相故。復次大慧。一切法不生。此言自壞。何以故。彼宗有待而生故。又彼宗即入一切法中。不生相亦不生故。又彼宗諸分而成故。又彼宗有無法皆不生。此宗即入一切法中。有無相亦不生故。是故一切法不生。此宗自壞。不應如是立諸分多過故。展轉因異相故。如不生。一切法空無自性亦如是。

大慧。然菩薩摩訶薩說一切法如幻夢。現不現相故。及見覺過故。當說一切法如幻夢性。除為愚夫離恐怖句故。大慧。愚夫墮有無見。莫令彼恐怖。遠離摩訶衍。

魏譯大慧。而諸菩薩為眾生說一切諸法如幻如夢。以見不見相故。以諸法相迷惑見智故。是故應說如幻如夢。除遮一切愚癡凡夫離驚怖處。大慧。以諸凡夫墮在有無邪見中故。以凡夫聞如幻如夢生驚怖故。諸凡夫聞聲驚怖已。遠離大乘。

唐譯大慧。菩薩摩訶薩應說一切法如幻如夢。見

不見故。一切皆是戲亂相故。除爲愚夫而生恐怖。大慧。凡夫愚癡墮有無見。莫令於彼而生驚恐遠離大乘。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。無自性無說。無事無相續。彼愚夫妄想。如死屍惡覺。一切法不生。非彼外道宗。至竟無所生。性緣所成就。一切法不生。慧者不作想。彼宗因生故。覺者恐除滅。

魏譯爾時世尊重說偈言。無自體無識。無阿黎耶識。愚癡妄分別。邪見如死屍。一切法不生。餘見識不成。諸法畢不生。因緣不能成。一切法不生。莫建

如是法同不同不成是故建立壞

唐譯爾時世尊重說頌言無自性無說無事無依處凡愚妄分別惡覺如死屍一切法不生外道所成立以彼所有生非緣所成故一切法不生智者不分別彼宗因生故此覺則便壞

譬如翳目視妄見垂髮相計著性亦然愚夫邪妄想施設於三有無有事自性施設事自性思惟起妄想相事設言教意亂極震掉佛子能超出遠離諸妄想

魏譯譬如目有翳虛妄見毛輪分別於有無凡夫虛妄見三有唯假名無有實法體執假名爲實凡

夫起分別。相事及假名。心意所受用。佛子能遠離。
住寂境界行。

唐譯譬如目有翳。妄想見毛輪。諸法亦如是。凡愚
妄分別。三有唯假名。無有實法體。由此假施設。分
別妄計度。假名諸事相。動亂於心識。佛子悉超過。
遊行無分別。

非水水想受。斯從渴愛生。愚夫如是惑。聖見則不然。
聖人見清淨。三脫三昧生。遠離於生滅。游行無所有。
修行無所有。亦無性非性。性非性平等。從是生聖果。

魏譯無水取水相。諸獸癡妄心。凡夫見法爾。聖人

則不然。聖人見清淨。三脫三昧生。遠離於生滅。得無障寂靜。修行無所有。亦復不見無。有無法平等。是故生聖果。

唐譯無水取水相。斯由渴愛起。凡愚見法爾。諸聖則不然。聖人見清淨。生於三解脫。遠離於生滅。常行無相境。修行無相境。亦復無有無。有無悉平等。是故生聖果。

云何性非性。云何爲平等。謂彼心不知。內外極漂動。若能壞彼者。心則平等見。

魏譯有無法云何。云何成平等。以心不能見。內外

法無常若能滅彼法見心成平等

唐譯云何法有無云何成平等若心不了法內外斯動亂了已則平等亂相爾時滅

爾時大慧菩薩復白佛言世尊如世尊說如攀緣事智慧不得是施設量建立施設所攝受非性攝受亦非性以無攝受故智則不生唯施設名耳

魏譯爾時聖者大慧菩薩白佛言世尊如世尊說智慧觀察不能見前境界諸法爾時善知唯是內心心意意識如實覺知無法可取亦無能取是故智亦不能分別而取

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。如佛所說若知境界但是假名。都不可得。則無所取。無所取故。亦無能取。能取所取二俱無故。不起分別。說名爲智。

云何世尊。爲不覺性自相共相異不異故智不得耶。爲自相共相種種性自性相隱蔽故智不得耶。爲山巖石壁地水火風障故智不得耶。爲極遠極近故智不得耶。爲老小盲冥諸根不具故智不得耶。世尊。若不覺自共相異不異智不得者。不應說智。應說無智。以有事不得故。若復種種自共相性自性相隱蔽故

智不得者。彼亦無智。非是智。世尊。有爾燄故智生。非無性會爾燄故名爲智。若山巖石壁地水火風極遠極近老小盲冥諸根不具智不得者。此亦非智。應是無智。以有事不可得故。

魏譯世尊若言智慧不能取者。爲見諸法自相同相異異法相種種異法體不同故智不能知。爲見諸法種種體相不可異故智不能知。爲是山巖石壁牆幕樹林草木地水火風之所障故智不能知。爲是極遠極近處故智不能知。爲是老小爲是盲冥諸根不具智不能知。世尊。若一切法異異法相

異異法體自相同相種種不同故智不能知者。世尊。若爾。彼智非智。何以故。不能知前實境界故。世尊。若一切法種種體相自相同相不見異故智不能知者。若爾。彼智不得言智。何以故。實有境界不能知故。世尊。有前境界。如實能見。名之爲智。若爲山巖石壁牆幕樹林草木地水火風極遠極近老小盲冥諸根不具不能知見者。彼智無智。有實境界而不知故。

唐譯世尊。何故彼智不得於境。爲不能了一切諸法自相共相一異義故言不得耶。爲以諸法自相

共相種種不同更相隱蔽而不得耶。爲山巖石壁簾幔帷障之所覆隔而不得耶。爲極遠極近老小盲冥諸根不具而不得耶。若不了諸法自相共相一異義故言不得者。此不名智。應是無智。以有境界而不知故。若以諸法自相共相種種不同更相隱蔽而不得者。此亦非智。以知於境說名爲智。非不知故。若山巖石壁簾幔帷障之所覆隔極遠極近老小盲冥而不知者。彼亦非智。以有境界智不具足而不知故。

佛告大慧。不如是。無智應是智。非非智。我不如是隱

覆說攀緣事智慧不得。是施設量建立。覺自心現量。有無有。外性非性。知而事不得。不得故。智於爾燄不生。順三解脫。智亦不得。非妄想者無始性非性虛僞習智作如是知。是知彼不知。

魏譯佛告大慧。如汝所說言無智者。是義不然。何以故。有實智故。大慧。我不依汝如是之說。境界是無。唯自心見。我說不覺唯是自心。見諸外物以爲有無。是故智慧不見境界。智不見者不行於心。是故我說入三解脫門智亦不見。而諸凡夫無始世來虛妄分別。依戲論熏習熏彼心故。如是分別。

唐譯佛言。大慧。此實是智。非如汝說。我之所說非隱覆說。我言境界唯是假名不可得者。以了但是自心所見外法有無。智慧於中畢竟無得。以無得故。爾燄不起。入三脫門。智體亦忘。非如一切覺想凡夫。無始以來戲論熏習。

故於外事處所相性無性妄想不斷。自心現量建立。說我我所相攝受計著。不覺自心現量。於智爾燄而起妄想。妄想故。外性非性。觀察不得。依於斷見。

魏譯見外境界形相有無。爲離如是虛妄心故。說一切法唯自心見。執著我我所故。不能覺知。但是

自心虛妄分別是智是境界。分別是智是境界故。觀察外法。不見有無。墮於斷見。

唐譯計著外法若有若無種種形相。如是而知名爲不知。不了諸法唯心所見。著我我所分別境智。不知外法是有是無。其心住於斷見中故。爲令捨離如是分別。說一切法唯心建立。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。有諸攀緣事。智慧不觀察。此無智非智。是妄想者說。於不異相性。智慧不觀察。障礙及遠近。是名爲邪智。老小諸根冥。而智慧不生。而實有爾欲。是亦說邪智。

魏譯爾時世尊重說偈言。有諸境界事。智慧不能見。彼無智非智。虛妄見者說。言諸法無量。是智不能知。障礙及遠近。是妄智非智。老小諸根冥。不能生智慧。而實有境界。彼智非實智。

唐譯爾時世尊重說頌言。若有於所緣。智慧不觀見。彼無智非智。是名妄計者。無邊相互隱。障礙及遠近。智慧不能見。是名爲邪智。老小諸根冥。而實有境界。不能生智慧。是名爲邪智。

復次大慧。愚癡凡夫。無始虛僞惡習妄想之所回轉。回轉時。自宗通及說通。不善了知。著自心現外性相

故。著方便說。於自宗四句清淨通相。不善分別。大慧白佛言。誠如尊教。惟願世尊爲我分別說通及宗通。我及餘菩薩摩訶薩善於二通。來世凡夫聲聞緣覺不得其短。

〔魏譯〕復次大慧。愚癡凡夫。依無始身。戲論煩惱。分別煩惱。幻化之身。建立自法。執著自心見外境界。執著名字章句言說。而不能知建立正法。不修正行。離四種句清淨之法。大慧菩薩言。如是如是。如是世尊。如世尊說。世尊爲我說所說法建立法相。我及一切諸菩薩等。於未來世善知建立說法之

相。不迷外道邪見。聲聞辟支佛不正見法。

唐譯復次大慧。想癡凡夫無始虛僞惡邪分別之所幻惑。不了如實及言說法。計心外相著方便說。不能修習清淨眞實離四句法。大慧白言。如是如是。誠如尊教。願爲我說如實之法及言說法。令我及諸菩薩摩訶薩於此二法而得善巧。非外道二乘之所能入。

佛告大慧。善哉善哉。諦聽諦聽。善思念之。當爲汝說。大慧白佛言。唯然受教。佛告大慧。三世如來有二種法通。謂說通及自宗通。說通者。謂隨衆生心之所應

爲說種種衆具契經。是名說通。自宗通者。謂修行者離自心現種種妄想。謂不墮一異俱不俱品。超度一切心意意識。自覺聖境界。離因成見相。一切外道聲聞緣覺墮二邊者所不能知。我說是名自宗通法。大慧。是名自宗通及說通相。汝及餘菩薩摩訶薩應當修學。

魏譯佛告大慧菩薩言。善哉善哉。善哉大慧。諦聽諦聽。我爲汝說。大慧言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。有二種過去未來現在如來應正徧知所說法。何等爲二。一者建立說法相。二者建立如實法

相。大慧。何者建立說法相。謂種種功德脩多羅偈波提舍。隨衆生信心而爲說法。大慧。是名建立說法相。大慧。何者建立如實法相。謂依何等法而修正行。遠離自心虛妄分別諸法相故。不墮一異俱不俱朋黨聚中。離心意意識。內證聖智所行境界。離諸因緣相應見相。離一切外道邪見。離諸一切聲聞辟支佛見。離於有無二朋黨見。大慧。是名建立如實法相。大慧。汝及諸菩薩摩訶薩應當修學。

唐譯佛言。諦聽。當爲汝說。大慧。三世如來有二種法。謂言說法。及如實法。言說法者。謂隨衆生心。爲

說種種諸方便教。如實法者。謂修行者。於心所現離諸分別。不墮一異俱不俱品。超度一切心意意識。於自覺聖智所行境界。離諸因緣相應見相。一切外道聲聞緣覺墮二邊者所不能知。是名如實法。此二種法。汝及諸菩薩摩訶薩當善修學。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。我謂二種通宗通及言說。說者授童蒙。宗爲修行者。

魏譯爾時世尊重說偈言。我建立二法。說法如實法。依名字說法。爲實修行者。

唐譯爾時世尊復說頌言。我說二種法。言教及如

實教法示凡夫實為修行者。

爾時大慧菩薩白佛言。世尊。如世尊一時說言。世間諸論種種辯說。慎勿習近。若習近者。攝受貪欲。不攝受法。世尊何故作如是說。佛告大慧。世間言論種種句味。因緣譬喻採集莊嚴。誘引誑惑愚癡凡夫。不入眞實自通。不覺一切法妄想顛倒。墮於二邊。凡愚癡惑而自破壞。諸趣相續。不得解脫。不能覺知自心現量。不離外性自性妄想計著。是故世間言論種種辯說。不脫生老病死憂悲苦惱。誑惑迷亂。

魏譯爾時聖者大慧菩薩復白佛言。世尊。如來應

正徧知一時說言。盧伽耶陀種種辯說。若有親近供養彼人。攝受欲食。不攝法食。世尊何故說言盧伽耶陀種種辯說。親近供養。攝受欲食。不攝法食。佛告大慧。盧伽耶陀種種辯才。巧妙辭句。迷惑世間。不依如法說。不依如義說。但隨世間愚癡凡夫情所樂故。說世俗事。但有巧辭言章美妙。失於正義。大慧。是名盧伽耶陀種種辯才樂說之過。大慧。盧伽耶陀如是辯才。但攝世間愚癡凡夫。非入如實法相說法。自不覺知一切法故。墮於二邊。邪見聚中。自失正道。亦令他失。是故不能離於諸趣。以

不能見唯是自心分別執著外法有相是故不離虛妄分別大慧是故我說盧伽耶陀雖有種種巧妙辯才樂說諸法失正理故不得出離生老病死憂悲苦惱一切苦聚以依種種名字章句譬喻巧說迷誑人故

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言世尊如來一時說盧伽耶陀呪術詞論但能攝取世間財利不得法利不應親近承事供養世尊何故作如是說佛言大慧盧伽耶陀所有詞論但飾文句誑惑凡愚隨順世間虛妄言說不如於義不稱於理不

能證入眞實境界。不能覺了一切諸法。恆墮二邊。自失正道。亦令他失。輪迴諸趣。永不出離。何以故。不了諸法唯心所見。執著外境增分別故。是故我說世論文句因喻莊嚴。但誑愚夫。不能解脫生老病死憂悲等患。

大慧。釋提桓因廣解衆論。自造聲論。彼世論者有一弟子。持龍形像。詣釋天宮建立論宗。要壞帝釋千輻之輪。隨我不如。斷一一頭以謝所屈。作是要已。即以釋法摧伏帝釋。釋墮負處。即壞其車。還來人間。如是大慧。世間言論因譬莊嚴。乃至畜生。亦能以種種句

味惑彼諸天及阿脩羅著生滅見而況於人。是故大慧。世間言論應當遠離。以能招致苦生因故。愼勿習近。

魏譯大慧。釋提桓因廣解諸論。自造聲論。彼盧伽耶陀有一弟子。證世間通。詣帝釋天宮。建立論法。而作是言。憍尸迦。我共汝賭與汝論義。若不如者。要受屈伏。令諸一切天人知見。卽共立要。我若勝汝。要當打汝千輻輪碎。我若不如。從頭至足節節分解。以謝於汝。作是要已。盧伽耶陀弟子現作龍身。共釋提桓因論義。以其論法。卽能勝彼釋提桓

因令其屈伏。即於天中打千輻輪車碎如微塵。還下人間。大慧。盧伽耶陀婆羅門。如是種種譬喻相應。乃至現畜生身。依種種名字。迷惑世間天人阿脩羅。以諸世間一切眾生執著生滅法故。何況於人。大慧。以是義故。應當遠離盧伽耶陀婆羅門。以因彼說能生苦聚故。是故不應親近供養恭敬諮請盧伽耶陀婆羅門。

唐譯大慧。釋提桓因廣解眾論。自造諸論。彼世論者有一弟子。現作龍身。詣釋天宮而立論宗。作是要言。憍尸迦。我共汝論。汝若不如。我當破汝千輻

之輪。我若不如。斷一一頭以謝所屈。說是語已。即以論法摧伏帝釋。壞千輻輪。還來人間。大慧。世間言論因喻莊嚴。乃至能現畜生之形。以妙文詞迷惑諸天及阿脩羅。令其執著生滅等見。而況於人。是故大慧。不應親近承事供養。以彼能作生苦因故。

大慧。世論者。唯說身覺境界而已。大慧。彼世論者。乃有百千。但於後時後五百年。當破壞結集。惡覺因見盛故。惡弟子受。如是大慧。世論破壞結集種種句味因譬莊嚴。說外道事。著自因緣。無有自通。大慧。彼諸

外道無自通論。於餘世論廣說無量百千事門。無有自通。亦不自知愚癡世論。

〔魏譯〕大慧。盧伽耶陀婆羅門所說之法。但見現前身智境界。依世名字說諸邪法。大慧。盧伽耶陀婆羅門所造之論。有百千偈。後世末世。分爲多部。各各異名。依自心見因所造故。大慧。盧伽耶陀婆羅門。無有弟子能受其論。是故後世分爲多部。種種異名。大慧。諸外道等內心無有如實解故。依種種因種種異解。隨自心造而爲人說。執著自在因等故。大慧。一切外道所造論中無如是法。唯是一切

盧伽耶陀種種因門說百千萬法而彼不知是盧伽耶陀

唐譯大慧世論唯說身覺境界大慧彼世論有百千字句後末世中惡見乖離部眾崩散分成多部各執自因大慧非餘外道能立教法唯盧迦耶以百千句廣說無量差別因相非如實理亦不自知是惑世法

爾時大慧白佛言世尊若外道世論種種句味因譬莊嚴無有自通自事計著者世尊亦說世論為種種異方諸來會眾天人阿脩羅廣說無量種種句味亦

非自通耶。亦入一切外道智慧言說數耶。佛告大慧。我不說世論亦無來去。唯說不來不去。大慧。來者趣聚會生。去者散壞。不來不去者。是不生不滅。我所說義。不墮世論妄想數中。所以者何。謂不計著外性非性。自心現處。二邊妄想所不能轉。相境非性。覺自心現。則自心現妄想不生。妄想不生者空無相無作。入三脫門。名爲解脫。

[魏譯]大慧菩薩白佛言。世尊。若一切外道唯說盧伽耶陀。依於世間種種名字章句譬喻執著諸因者。世尊十方一切國土眾生天人阿脩羅集如來

所如來亦以世間種種名字章句譬喻說法不說自身內智證法若爾亦同一切外道所說不異佛告大慧我不說於盧伽耶陀亦不說言諸法不來不去大慧我說諸法不來不去大慧何者名來大慧所言來者名爲生聚以和合生故大慧何者名去大慧所言去者名之爲滅大慧我說不去不來名爲不生不滅大慧我說不同彼外道法何以故以不執著外物有無故建立說於自心見故不住二處不行分別諸相境界故以如實知自心見故不生自心分別見故以不分別一切相者而能入

空無相無願三解脫門名爲解脫。

唐譯爾時大慧白言。世尊。若盧迦耶所造之論。種種文字因喻莊嚴。執著自宗。非如實法。名外道者。世尊亦說世間之事。謂以種種文句言詞。廣說十方一切國土天人等衆而來集會。非是自智所證之法。世尊亦同外道說耶。佛言。大慧。我非世說。亦無來去。我說諸法不來不去。大慧。來者集生。去者壞滅。不來不去。此則名爲不生不滅。大慧。我之所說。不同外道墮分別中。何以故。外法有無。無所著故。了唯自心。不見二取。不行根境。不生分別。入空

無相無願之門而解脫故。

大慧。我念一時。於一處住。有世論婆羅門。來詣我所。不請空閑。便問我言。瞿曇。一切所作耶。我時報言。婆羅門。一切所作。是初世論。彼復問言。一切非所作耶。我復報言。一切非所作。是第二世論。彼復問言。一切常耶。一切無常耶。一切生耶。一切不生耶。我時報言。是六世論。大慧。彼復問我言。一切一耶。一切異耶。一切俱耶。一切不俱耶。一切因種種受生現耶。我時報言。是十一世論。大慧。彼復問言。一切無記耶。一切記耶。有我耶。無我耶。有此世耶。無此世耶。有他世耶。無

他世耶。有解脫耶。無解脫耶。一切剎那耶。一切不剎那耶。虛空耶。非數滅耶。涅槃耶。瞿曇。作耶。非作耶。有中陰耶。無中陰耶。大慧。我時報言。婆羅門。如是說者。悉是世論。非我所說。是汝世論。

魏譯大慧。我念過去於一處住。爾時有一盧伽耶陀大婆羅門來詣我所。而請我言。瞿曇。一切作耶。大慧。我時答言。婆羅門。一切作者。此是第一盧伽耶陀。婆羅門言。瞿曇。一切不作耶。我時答言。婆羅門。一切不作者。是第二盧伽耶陀。如是一切常。一切無常。一切生。一切不生。我時答言。婆羅門。是第

六盧伽耶陀大慧盧伽耶陀復問我言瞿曇一切一耶一切異耶一切俱耶一切不俱耶一切諸法依於因生見種種因生故大慧我時答言婆羅門是第十一盧伽耶陀大慧彼復問我瞿曇一切無記耶一切有記耶有我耶無我耶有此世耶無此世耶有後世耶無後世耶有解脫耶無解脫耶一切空耶一切不空耶一切虛空耶非緣滅耶涅槃耶瞿曇作耶非作耶有中陰耶無中陰耶大慧我時答言婆羅門如是說者一切皆是盧伽耶陀非我所說是汝說法

唐譯大慧我憶有時於一處住有世論婆羅門來至我所遽問我言瞿曇一切是所作耶我時報言婆羅門一切所作是初世論又問我言一切非所作耶我時報言一切非所作是第二世論彼復問言一切常耶一切無常耶一切生耶一切不生耶我時報言是第六世論彼復問言一切一耶一切異耶一切俱耶一切不俱耶一切皆由種種因緣而受生耶我時報言是第十一世論彼復問言一切有記耶一切無記耶有我耶無我耶有此世耶無此世耶有他世耶無他世耶有解脫耶無解脫

耶。是剎那耶。非剎那耶。虛空涅槃及非擇滅是所作耶。非所作耶。有中有耶。無中有耶。我時報言。婆羅門。如是皆是汝之世論。非我所說。

我惟說無始虛僞妄想習氣種種諸惡三有之因。不能覺知自心現量而生妄想。攀緣外性。如外道法。我諸根義三合知生。我不如是。婆羅門。我不說因。不說無因。唯說妄想攝所攝性施設緣起。非汝及餘墮受我相續者所能覺知。大慧。涅槃虛空滅。非有三種。但數有三耳。

魏譯婆羅門。我說因無始戲論虛妄分別煩惱熏

習故。說彼三有以不覺知唯是自心分別見有。非見外有。如外道法。大慧。外道說言。我根意義三種和合能生於智。婆羅門。我不如是。我不說因。亦不說無因。唯說自心分別見有可取能取境界之相。我說假名因緣集故而生諸法。非汝婆羅門及餘境界。以墮我見故。大慧。涅槃虛空。緣滅。不成三數。

何況言作有作不作。

唐譯婆羅門。我說因於無始戲論諸惡習氣而生三有。不了唯是自心所見。而取外法。實無可得。如外道說我及根境三和合生。我不如是。我不說因。

不說無因。唯依妄心似能所取而說緣起。非汝及餘取著我者之所能測。大慧。虛空涅槃及非擇滅。但有三數本無體性。何況而說作與非作。

復次大慧。爾時世論婆羅門復問我言。癡愛業因故有三有耶。爲無因耶。我時報言。此二者亦是世論耳。彼復問言。一切性皆入自共相耶。我復報言。此亦世論。婆羅門。乃至意流妄計外塵皆是世論。復次大慧。爾時世論婆羅門復問我言。頗有非世論者不。我是一切外道之宗。說種種句味因緣譬喻莊嚴。我復報言。婆羅門。有非汝有者。非爲非宗。非說非不說種種

句味。非不因譬莊嚴。婆羅門言。何等爲非世論。非非宗。非非說。我時報言。婆羅門。有非世論。汝諸外道所不能知。以於外性不實妄想虛僞計著故。謂妄想不生。覺了有無。自心現量。妄想不生。不受外塵。妄想永息。是名非世論。此是我法。非汝有也。婆羅門。略說彼識。若來若去。若死若生。若樂若苦。若溺若見。若觸若著。種種相。若和合相續。若愛。若因計著。婆羅門。如是比者。是汝等世論。非是我有。大慧。世論婆羅門作如是問。我如是答。彼即默然。不辭而退。思自通處。作是念言。沙門釋子出於通外。說無生無相無因。覺自妄

想現相妄想不生。

魏譯大慧。復有盧伽耶陀婆羅門來問我言。瞿曇。此諸世間。無明愛業因故生三有耶。無因耶。我時答言。婆羅門。此二法盧伽耶陀。非我法耶。婆羅門復問我言。瞿曇。一切法墮自相耶。同相耶。我時答言。婆羅門。此是盧伽耶陀。非我法耶。婆羅門。但有心意意識執著外物。皆是盧伽耶陀。非我法耶。大慧。盧伽耶陀婆羅門復問我言。瞿曇。頗有法非盧伽耶陀耶。瞿曇。一切外道建立種種名字章句因譬喻說者。皆是我法。我時答言。婆羅門。有法非汝

法。非不建立。亦非不說種種名字章句。亦非不依義依義說。而非盧伽耶陀建立法。婆羅門。有法非盧伽耶陀。以彼諸法。一切外道乃至於汝不能了知。以妄執著外不實法分別戲論故。何者是謂遠離分別心。觀察有無自心見相如實覺知。是故不生一切分別。不取外諸境界法故。分別心息。住自住處寂靜境界。是名非盧伽耶陀。是我論法。非汝論耶。婆羅門。住自住處者。不生不滅故。不生不滅者。不生分別心故。婆羅門。是名非盧伽耶陀。婆羅門。略說言之。以何等處識。不行不取不退不求不

生。不執著不樂。不見不覩。不住不觸。是名爲住。名異義一。婆羅門。執著種種相。自我和合愛著諸因。是婆羅門盧伽耶陀法。非我法耶。大慧。盧伽耶陀婆羅門。來詣我所。問如是法。我時答彼婆羅門。如向所說。時婆羅門默然而去。而不問我建立眞法。時盧伽耶陀婆羅門心作是念。此沙門釋子外於我法。是可憐愍。說一切法無因無緣無有生相。唯說自心分別見法。若能覺知自心見相。則分別心滅。

唐譯大慧。爾時世論婆羅門復問我言。無明愛業

爲因緣故有三有耶。爲無因耶。我言。此二亦是世論。又問我言。一切諸法皆入自相及共相耶。我時報言。此亦世論。婆羅門。乃至少有心識流動。分別外境。皆是世論。大慧。爾時彼婆羅門復問我言。頗有非是世論者不。一切外道所有詞論。種種文句因喻莊嚴。莫不皆從我法中出。我報言有。非汝所許。非世不許。非不說種種文句義理相應非不相應。彼復問言。豈有世許非世論耶。我答言有。但非於汝及以一切外道能知。何以故。以於外法虛妄分別生執著故。若能了達有無等法。一切皆是自

心所見。不生分別。不取外境。於自處住。自處住者。是不起義。不起於何。不起分別。此是我法。非汝有也。婆羅門。略而言之。隨何處中。心識往來。死生求戀。若受若見。若觸若住。取種種相。和合相續。於愛於因而生計著。皆汝世論。非是我法。大慧。世論婆羅門作如是問。我如是答。不問於我自宗實法。默然而去。作是念言。沙門瞿曇無可尊重。說一切法無生無相無因無緣。唯是自心分別所見。若能了此分別不生。

大慧。此卽是汝向所問我何故說習近世論種種辯

說攝受貪欲。不攝受法。大慧白佛言。世尊。攝受貪欲及法。有何句義。佛告大慧。善哉善哉。汝乃能爲未來衆生。思惟咨問如是句義。諦聽諦聽。善思念之。當爲汝說。大慧白佛言。唯然受教。佛告大慧。所謂貪者。若取若捨。若觸若味。繫著外塵。墮二邊見。復生苦陰。生老病死憂悲苦惱。如是諸患皆從愛起。斯由習近世論及世論者。我及諸佛說名爲貪。是名攝受貪欲。不攝受法。

魏譯大慧。汝今問我。何故盧伽耶陀種種辯說親近供養恭敬彼人。但攝欲味不攝法味。大慧白佛

言。世尊。何者名食句義。何者名法句義。佛告大慧。善哉善哉。善哉大慧。汝能爲於未來衆生。咨問如來如是二義。善哉大慧。諦聽諦聽。我爲汝說。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。何者爲食。謂食味觸味。樂求方便。巧諂著味。執著外境。如是等法名異義一。以不能入無二境界法門義故。復次大慧。名爲食者。依於耶見生陰有支。不離生老病死憂悲苦惱。愛生於有。如是等法名之爲食。是故我及一切諸佛說彼親近供養盧伽耶陀婆羅門者。名得食味不得法味。

唐譯大慧。汝今亦復問我是義。何故親近諸世論者。唯得財利。不得法利。大慧白言。所言財法。是何等義。佛言。善哉。汝乃能爲未來衆生思惟是義。諦聽諦聽。當爲汝說。大慧。所言財者。可觸可受。可取可味。令著外境。墮在二邊。增長貪愛。生老病死。憂悲苦惱。我及諸佛說名財利。親近世論之所獲得。大慧。云何攝受法。謂善覺知自心現量。見人無我及法無我相。妄想不生。善知上上地。離心意意識。一切諸佛智慧灌頂。具足攝受十無盡句。於一切法無開發自在。是名爲法。所謂不墮一切見。一切虛僞。一切

妄想。一切性。一切二邊。大慧。多有外道癡人。墮於二邊。若常若斷。非黠慧者。受無因論。則起常見。外因壞。因緣非性。則起斷見。大慧。我不見生住滅故。說名爲法。大慧。是名貪欲及法。汝及餘菩薩摩訶薩應當修學。

魏譯大慧。何者爲法味。謂如實能知二種無我。以見人無我法無我相。是故不生分別之相。如實能知諸地上上智故。爾時能離心意意識入諸佛智。受位之地。攝取一切諸句盡處。如實能知一切諸佛自在之處。名爲法味。不墮一切邪見戲論分別

二邊。大慧。外道說法。多令眾生墮於二邊。不令智者墮於二邊。何以故。大慧。諸外道等多說斷常。以無因故。墮於常見。見因滅故。墮於斷見。大慧。我說如實見。不著生滅。是故我說名為法味。大慧。是名我說食味法味。大慧。汝及諸菩薩摩訶薩當學此法。

唐譯云何法利。謂了法是心。見二無我。不取於相。無有分別。善知諸地。離心意識。一切諸佛所共灌頂。具足受行十無盡願。於一切法悉得自在。是名法利。以是不墮一切諸見戲論分別。常斷二邊。大

慧。外道世論。令諸癡人墮在二邊。謂常及斷。受無因論。則起常見。以因壞滅。則生斷見。我說不見生住滅者。名得法利。是名財法二差別相。汝及諸菩薩摩訶薩應勤觀察。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。一切世間論。外道虛妄說。妄見作所作。彼則無自宗。唯我一自宗。離於作所作。為諸弟子說。遠離諸世論。心量不可見。不觀察二心。攝所攝非性。斷常二俱離。乃至心流轉。是則為世論。妄想不轉者。是人見自心。來者謂事生。去者事不現。明了知去來。妄想不復生。有常及無常。所作

無所作。此世他世等。斯皆世論通。

魏譯爾時世尊重說偈言。我攝取眾生。依戒降諸惡。智慧滅邪見。三解脫增長。外道虛妄說。皆是世俗論。以邪見因果。無正見立論。我立建立法。離虛妄因見。為諸弟子說。離於世俗法。唯心無外法。以無二邊心。能取可取法。離於斷常見。但心所行處。皆是世俗論。若能觀自心。不見諸虛妄。來者見因生。去者見果滅。如實知去來。不分別虛妄。常無常及作。不作彼此物。如是等諸法。皆是世俗論。

唐譯爾時世尊重說頌言。調伏攝眾生。以戒降諸

惡智慧滅諸見解脫得增長外道虛妄說皆是世俗論。橫計作所作。不能自成立。唯我一自宗。不著於能所。爲諸弟子說。令離於世論。能取所取法。唯心無所有。二種皆心現。斷常不可得。乃至心流動。是則爲世論。分別不起者。是人見自心。來者見事生。去者事不現。明了知來去。不起於分別。有常及無常。所作無所作。此世他世等。皆是世論法

爾時大慧菩薩復白佛言。世尊。所言涅槃者。說何等法名爲涅槃。而諸外道各起妄想。佛告大慧。諦聽諦聽。善思念之。當爲汝說。如諸外道妄想涅槃。非彼妄

想隨順涅槃。大慧白佛言。唯然受教。佛告大慧。或有外道。陰界入滅。境界離欲。見法無常。心心法品不生。不念去來現在境界。諸受陰盡。如燈火滅。如種子壞。妄想不生。斯等於此作涅槃想。大慧。非以見壞名爲涅槃。

魏譯爾時聖者大慧菩薩白佛言。世尊。如來所言涅槃涅槃者。以何等法名爲涅槃。而諸外道各各虛妄分別涅槃。佛告大慧菩薩言。善哉善哉。善哉大慧。諦聽諦聽。當爲汝說。諸外道等虛妄分別涅槃之相。如彼外道所分別者。無是涅槃。大慧白佛

言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。有諸外道厭諸境界。見陰界入滅諸法無常。心心數法不生現前。以不憶念過去未來現在境界諸陰盡處。如燈燄滅種壞風止。不取諸相妄想分別。名爲涅槃。大慧。而彼外道見如是法生涅槃心。非見滅故名爲涅槃。

〔唐譯〕爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。佛說涅槃。說何等法以爲涅槃。而諸外道種種分別。佛言。大慧。如諸外道分別涅槃。皆不隨順涅槃之相。諦聽諦聽。當爲汝說。大慧。或有外道言。見法無常。

不貪境界。蘊界處滅。心心所法不現在前。不念過現未來境界。如燈盡。如種敗。如火滅。諸取不起。分別不生。起涅槃想。大慧。非以見壞名爲涅槃。大慧。或以從方至方名爲解脫。境界想滅猶如風止。或復以覺所覺見壞名爲解脫。或見常無常作解脫想。或見種種相想。招致苦生因。思惟是已。不善覺知自心現量。怖畏於相。而見無相深生愛樂。作涅槃想。

魏譯大慧。或有外道從方至方名爲涅槃。大慧。復有外道分別諸境如風。是故分別名爲涅槃。大慧。復有外道作如是說。不見能見所見境界生滅名

爲涅槃。復次大慧。復有外道作如是說。不見分別見常無常。名爲涅槃。復次大慧。復有外道作如是言。分別見諸種種異相。能生諸苦。以自心見虛妄分別。一切諸相怖畏諸相。見於無相深心愛樂。生涅槃想。

唐譯或謂至方名得涅槃。境界想離猶如風止。或謂不見能覺所覺名爲涅槃。或謂不起分別常無常見名得涅槃。或有說言。分別諸相發生於苦。而不能知自心所現。以不知故怖畏於相。以求無相。深生愛樂。執爲涅槃。

或有覺知內外諸法自相共相去來現在有性不壞作涅槃想。或謂我人衆生壽命一切法壞作涅槃想。或以外道惡燒智慧見自性及士夫。彼二有間。士夫所出。名爲自性。如冥初比。求那轉變。求那是作者。作涅槃想。或謂福非福盡。或謂諸煩惱盡。或謂智慧。或見自在是眞實作生死者。作涅槃想。

魏譯復次大慧。復有外道見一切法自相同相不生滅想。分別過去未來現在諸法是有。名爲涅槃。復次大慧。復有外道見我人衆生壽命壽者諸法不滅。虛妄分別。名爲涅槃。復次大慧。有餘外道無

智慧故。分別所見自性人命轉變。分別轉變名爲涅槃。復次大慧。有餘外道說如是言。罪盡故福德亦盡。名爲涅槃。復次大慧。有餘外道言。煩惱盡依智故。名爲涅槃。復次大慧。有餘外道說如是言。見自在天造作衆生。虛妄分別。名爲涅槃。

唐譯或謂覺知內外諸法自相共相去來現在有性不壞。作涅槃想。或計我人衆生壽命及一切法無有壞滅。作涅槃想。復有外道無有智慧。計有自性及以士夫。求那轉變作一切物。以爲涅槃。或有外道計福非福盡。或計不由智慧諸煩惱盡。或計

自在是實作者以爲涅槃

或謂展轉相生生死更無餘因如是卽是計著因而彼愚癡不能覺知以不知故作涅槃想或有外道言得眞諦道作涅槃想或見功德功德所起和合一異俱不俱作涅槃想或見自性所起孔雀文彩種種雜寶及利刺等性見已作涅槃想

(魏譯)復次大慧有餘外道言諸衆生迭共因生非餘因作如彼外道執著於因不知不覺愚癡闇鈍虛妄分別名爲涅槃復次大慧有餘外道說證諦道虛妄分別名爲涅槃復次大慧有餘外道作如

是言有作所作而共和合見一異俱不俱虛妄分別名爲涅槃。復次大慧有餘外道言一切法自然而生。猶如幻師出種種形像。見種種寶。棘刺等物自然而生。虛妄分別名爲涅槃。

唐譯或謂衆生展轉相生。以此爲因。更無異因。彼無智故。不能覺了。以不了故。執爲涅槃。或計證於諦道。虛妄分別。以爲涅槃。或計求那與求那者而共和合。一性異性。俱及不俱。執爲涅槃。或計諸物從自然生。孔雀文彩。棘鍼銛鈍。生寶之處出種種寶。如此等事。是誰能作。卽執自然。以爲涅槃。

大慧或有覺二十五眞實或王守護國受六德論作涅槃想或見時是作者時節世間如是覺者作涅槃想或謂性或謂非性或謂知性非性或見有覺與涅槃差別作涅槃想

魏譯復次大慧有餘外道言諸萬物皆是時作覺知唯時虛妄分別名爲涅槃復次大慧有餘外道言見有物見無物見有無物如是分別名爲涅槃

唐譯或謂能解二十五諦卽得涅槃或有說言能受六分守護衆生斯得涅槃或有說言時生世間時卽涅槃或執有物以爲涅槃或計無物以爲涅

槃。或有計著有物無物爲涅槃者。或計諸物與涅槃無別。作涅槃想。

有如是比種種妄想。外道所說。不成所成。智者所棄。大慧。如是一切悉墮二邊。作涅槃想。如是等外道涅槃妄想。彼中都無若生若滅。大慧。彼一一外道涅槃。彼等自論。智慧觀察。都無所立。如彼妄想。心意來去漂馳流動。一切無有得涅槃者。

魏譯大慧。復有諸外道等。邪見覺觀而說諸論。不與如實正法相應。而諸智者遠離訶責。大慧。如是等外道。皆墮二邊虛妄分別。無實涅槃。大慧。一切

外道如是虛妄分別涅槃。無人住世間。無人入涅槃。何以故。一切外道依自心論虛妄分別。無如實智。如彼外道自心分別。無如是法去來搖動。無有如是外道涅槃。

唐譯大慧。彼諸外道虛妄計度。不如於理智者所乘。皆墮二邊。作涅槃想。於此無有若住若出。彼諸外道皆依自宗而生妄覺。違背於理。無所成就。唯令心意馳散往來。一切無有得涅槃者。

大慧。如我所說涅槃者。謂善覺知自心現量。不著外性。離於四句。見如實處。不墮自心現妄想二邊。攝所

攝不可得。一切度量不見所成。愚於眞實不應攝受。棄捨彼已。得自覺聖法。知二無我。離二煩惱。淨除二障。永離二死。上上地。如來地。如影幻等諸深三昧。離心意意識。說名涅槃。大慧。汝及餘菩薩摩訶薩應當修學。當疾遠離一切外道諸涅槃見。

魏譯復次大慧。餘建立法智者說言。如實見者唯是自心而不取著外諸境界。離四種法。見一切法。如彼彼法住不見自心分別之相。不墮二邊。不見能取可取境界。見世間建立一切不實。迷如實法。以不取諸法名之爲實。以自內身證聖智法。如實

而知二種無我。離於二種諸煩惱垢。清淨二障。如實能知上上地相。入如來地。得如幻三昧。遠離心意意識分別。如是等見。名爲涅槃。大慧。汝及一切諸菩薩等。應當遠離一切外道虛妄涅槃。

〔唐譯〕大慧復有異彼外道所說。以一切智大師子吼說。能了達唯心所現。不取外境。遠離四句。住如實見。不墮二邊。離能所取。不入諸量。不著眞實。住於聖智所現證法。悟二無我。離二煩惱淨二種障。轉修諸地。入於佛地。得如幻等諸大三昧。永超心意及以意識。名得涅槃。汝及諸菩薩宜應遠離。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。外道涅槃見。各各起妄想。斯從心想生。無解脫方便。愚於縛縛者。遠離善方便。外道解脫想。解脫終不生。眾智各異趣。外道所見通。彼悉無解脫。愚癡妄想故。

【魏譯】爾時世尊重說偈言。外道涅槃見。各各起分別。皆從心相生。無解脫方便。不離縛所縛。遠離諸方便。自生解脫想。而實無解脫。外道建立法。眾智各異取。彼悉無解脫。愚癡妄分別。

【唐譯】爾時世尊重說頌言。外道涅槃見。各各異分別。彼唯是妄想。無解脫方便。遠離諸方便。不至無

縛處。妄生解脫想。而實無解脫。外道所成立。眾智各異取。彼悉無解脫。愚癡妄分別。

一切癡外道。妄見作所作。有無有品論。彼悉無解脫。凡愚樂妄想。不聞眞實慧。言語三苦本。眞實滅苦因。

譬如鏡中像。雖現而非有。於妄想心鏡。愚夫見有二。不識心及緣。則起二妄想。了心及境界。妄想則不生。心者卽種種。遠離相所相。事現而無現。如彼愚妄想。

魏譯一切癡外道。妄見作所作。是故無解脫。以說有無法。凡夫樂戲論。不聞眞實慧。言語三界本。如實智滅苦。譬如鏡中像。雖見而非有。熏習鏡心見。

凡夫言有二。不知唯心見。是故分別二。如實知但心。分別則不生。心名爲種種。離能見可見。見相無可見。凡夫妄分別。

唐譯一切癡外道。妄見作所作。悉著有無論。是故無解脫。凡愚樂分別。不生眞實慧。言說三界本。眞實滅苦因。譬如鏡中像。雖現而非實。習氣心鏡中。凡愚見有二。不了唯心現。故起二分別。若知但是心。分別則不生。心卽是種種。遠離想所相。如愚所分別。雖見而無見。

三有唯妄想。外義悉無有。妄想種種現。凡愚不能了。

經經說妄想。終不出於名。若離於言說。亦無有所說。

魏譯三有唯妄想。外境界實無。妄想見種種。凡夫不能知。經經說分別。種種異名字。離於言語法。可說不可得。

唐譯三有唯分別。外境悉無有。妄想種種現。凡愚不能覺。經經說分別。但是異名字。若離於語言。其義不可得。

楞伽阿跋多羅寶經會譯卷第三之下

楞伽阿跋多羅寶經會譯卷第四

宋天竺三藏求那跋陀羅　初譯
魏天竺三藏菩提留支　再譯
唐于闐國三藏實叉難陀　後譯
明臨濟正宗中都沙門員珂會譯

一切佛語心品第四

爾時大慧菩薩白佛言。世尊。惟願為說三藐三佛陀。我及餘菩薩摩訶薩善於如來自性自覺覺他。佛告大慧。恣所欲問。我當為汝隨所問說。大慧白佛言。世尊。如來應供等正覺為作耶。為不作耶。為事耶。為因

耶。爲相耶。爲所相耶。爲說耶。爲所說耶。爲覺耶。爲所覺耶。如是等辭句。爲異。爲不異。

魏譯爾時聖者大慧菩薩白佛言。世尊。如來應正徧知。唯願演說自身所證內覺知法。以何等法名爲法身。我及一切諸菩薩等。善知如來法身之相。自身及他俱入無疑。佛告大慧菩薩言。善哉善哉。善哉大慧。汝有所疑。隨意所問。爲汝分別。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。卽白佛言。世尊。如來應正徧知法身者。爲作法耶。非作法耶。爲是因耶。爲是果耶。爲能見耶。爲所見耶。爲是說耶。爲可說耶。

爲是智耶。智所覺耶。如是等辭句。如來法身爲異耶爲不異耶。

〔唐譯〕爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。願爲我說如來應正等覺自覺性。令我及諸菩薩摩訶薩而得善巧自悟悟他。佛言大慧。如汝所問。當爲汝說。大慧言唯。世尊。如來應正等覺爲作非作。爲果爲因。爲相所相。爲說所說。爲覺所覺。如是等爲異不異。

佛告大慧。如來應供等正覺於如是等辭句。非事非因。所以者何。俱有過故。大慧。若如來是事者。或作或

無常。無常故。一切事應是如來。我及諸佛皆所不欲。若非所作者。無所得故。方便則空。同於兔角。槃大之子。以無所有故。大慧。若無事無因者。則非有非無。若非有非無。則出於四句。四句者。是世間言說。若出四句者。則不墮四句。不墮四句。故智者所取。一切如來句義亦如是。慧者當知。

魏譯佛告大慧。如來應正徧知法身之相。如是辭句等。非作法。非不作法。非因非果。何以故。以二邊有過故。大慧。若言如來是作法者。是則無常。若無常者。一切作法應是如來。而佛如來應正徧知不

許此法。大慧。若如來法身非作法者。則是無身。言有修行無量功德一切行者。則是虛妄。大慧。若不作者。應同兔角石女兒等。以無作因。亦無身故。大慧。若法非因非果。非有非無。而彼法體離四種相。大慧。彼四種法。名世間言說。大慧。若法離於四種法者。彼法但有名字。如石女兒。大慧。石女兒等。唯是名字章句之法。說同四法。若墮四法者。則智者不取。如是一切問如來句。智者應知。

(唐譯)佛言。大慧。如來應正等覺。非作非非作。非果非因。非相非所相。非說非所說。非覺非所覺。何以

故。俱有過故。大慧。若如來是作。則是無常。若是無常。一切作法應是如來。我及諸佛皆不忍可。若非作法。則無體性。所修方便悉空無益。同於兔角石女之子。非作因成故。若非因非果。則非有非無。若非有非無。則超過四句。言四句者。但隨世間而有言說。若超過四句。唯有言說。則如石女兒。大慧。石女兒者。唯有言說。不墮四句。以不墮故。不可度量。諸有智者應如是知。如來所有一切句義。

如我所說一切法無我。當知此義。無我性是無我。一切法有自性。無他性。如牛馬。大慧。譬如非牛馬性。非

馬牛性。其實非有非無。彼非無自性。如是大慧。一切諸法非無自相。有自相。但非無我愚夫之所能知。以妄想故。如是一切法空無生無自性。當如是知。

[魏譯]佛復告大慧。我說一切諸法無我。汝當諦聽無我之義。夫無我者。內身無我。是故無我。大慧。一切諸法。自身爲有。他身爲無。如似牛馬。大慧。譬如牛身非是馬身。馬亦非牛。是故不得言有言無。而彼自體非是無耶。大慧。一切諸法亦復如是。非無體相。有自體相。愚癡凡夫不知諸法無我體相。以分別心非不分別心。大慧。如是一切法空。一切法

不生。一切法無體相亦爾。

唐譯大慧。如我所說諸法無我。以諸法中無有我性。故說無我。非是無有諸法自性。如來句義應知亦然。大慧。譬如牛無馬性。馬無牛性。非無自性。一切諸法亦復如是。無有自相而非有。卽有。非諸凡愚之所能知。何故不知。以分別故。一切法空。一切法無生。一切法無自性。悉亦如是。

如來如是。與陰非異。非不異。若不異陰者。應是無常。若異者。方便則空。若二者。應有異。如牛角相似。故不異。長短差別。故有異。一切法亦如是。大慧。如牛右角

異左角。左角異右角。如是長短種種色各各異。大慧。
如來於陰界入。非異非不異。
魏譯大慧。如來法身亦復如是。於五陰中非一非
異。大慧。如來法身五陰一者。則是無常。以五陰是
所作法故。大慧。如來法身五陰異者。則有二法不
同體相。如牛二角相似不異。見有別體長短似異。
大慧。若如是。一切諸法應無異相。而有異相。如牛
左角異右角。右角異左角。如是長短相待各別。如
色種種彼此差別。大慧。如是如來法身之相。於五
陰中。不可說一。不可說異。

〔唐譯〕大慧。如來與蘊。非異非不異。若不異者。應是無常。五蘊諸法是所作故。若異者。如牛二角有異不異。互相似故不異。長短別故有異。如牛右角異左。左角異右。長短不同。色相各別。然亦不異。如於蘊。於界處等一切法亦如是。

如是如來解脫。非異非不異。如是如來。以解脫名說。若如來異解脫者。應色相成。色相成故。應無常。若不異者。修行者得相應無分別。而修行者見分別。是故非異非不異。

〔魏譯〕於解脫中。不可說一。不可說異。於涅槃中。不

可說一。不可說異。如是依解脫故說名如來法身之相。大慧。若如來法身異解脫者。則同色相。則是無常。若如來法身不異解脫者。則無能證所證差別。大慧。而修行者則見能證及於所證。是故非一。

唐譯大慧。如來者依解脫說。如來解脫非異非不異。若異者。如來便與色相相應。色相相應。卽是無常。若不異者。修行者見應無差別。然有差別。故非不異。

如是智及爾燄。非異非不異。大慧。智及爾燄。非異非不異者。非常非無常。非作非所作。非有爲非無爲。非

覺非所覺非相非所相非陰非異陰非說非所說非一非異非俱非不俱非一非異非俱非不俱故悉離一切量

〔魏譯〕大慧如是知於可知境界非一非異大慧若法非常非無常非因非果非有爲非無爲非覺非不覺非能見非可見非離陰界入非卽陰界入非名非境界非一非異非俱非不俱非相續非不相續過一切諸法

〔唐譯〕如是智與所知非異非不異若非異非不異則非常非無常非作非所作非爲非無爲非覺非

所覺。非相非所相。非蘊非異蘊。非說非所說。非一非異。非俱非不俱。以是義故。超一切量。

離一切量。則無言說。無言說。則無生。無生。則無滅。無滅。則寂滅。寂滅。則自性涅槃。自性涅槃。則無事無因。無事無因。則無攀緣。無攀緣。則出過一切虛僞。出過一切虛僞。則是如來。如來則是三藐三佛陀。大慧。是名三藐三佛陀佛陀。大慧。三藐三佛陀佛陀者。離一切根量。

〔魏譯〕若過諸法。但有其名。若但有名。彼法不生。以不生故。彼法不滅。以不滅故。彼法則如虛空平等。

大慧。虛空非因非果。若法非因非果者。彼法則爲不可觀察。不可觀察者。彼法過諸一切戲論。若過一切諸戲論者。名如來法身。大慧。是名如來應正徧知法身之相。以過一切諸根境界故。

〔唐譯〕超一切量故。唯有言說。唯有言說故。則無有生。無有生故。則無有滅。無有滅故。則如虛空。大慧。虛空非作非所作。非作非所作故。遠離攀緣。遠離攀緣故。出過一切諸戲論法。出過一切諸戲論法。卽是如來。如來卽是正等覺體。正等覺者。永離一切諸根境界。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。悉離諸根量。無事亦無因。已離覺所覺。亦離相所相。陰緣等正覺。一異莫能見。若無有見者。云何而分別。非作非不作。非事亦非因。非陰非在陰。亦非有餘雜。亦非有諸性。如彼妄想見。當知亦非無。此法法亦爾。

（魏譯）爾時世尊重說偈言。離諸法及根。非果亦非因。已離覺所覺。離能見所見。諸緣及五陰。佛不見一法。若無有見法。云何而分別。非作非不作。非因亦非果。非陰非離陰。亦不在餘處。何等心分別。分別不能見。彼法非是無。諸法法自爾。

唐譯爾時世尊重說頌言。出過諸根量。非果亦非因。如是悉皆離。相及所相等。蘊緣與正覺。一異莫能見。既無有見者。云何起分別。非作非非作。非因非非因。非蘊非不蘊。亦不離餘物。非有一法體。如彼分別見。亦復非是無。諸法性如是。

以有故有無。以無故有有。若無不應受。若有不應想。或於我非我。言說量留連。沈溺於二邊。自壞壞世間。解脫一切過。正觀察我通。是名爲正觀。不毀大導師。

魏譯先有故言無。先無故言有。是故不說無。亦不得說有。迷於我無我。但著於音聲。墮於二邊。妄

說壞世間。離諸一切過。則能見我法。是名爲正見。不謗於諸佛。

唐譯待有故成無。待無故成有。無既不可取。有亦不應說。不了我無我。但著於語言。彼溺於二邊。自壞壞世間。若能見此法。則離一切過。是名爲正觀。不毀大導師。

爾時大慧菩薩復白佛言。世尊。如世尊說脩多羅攝受不生不滅。又世尊說不生不滅是如來異名。云何世尊爲無性故說不生不滅爲是如來異名。佛告大慧。我說一切法不生不滅。有無品不現。大慧白佛言。

世尊若一切法不生者則攝受法不可得。一切法不生故若名字中有法者。惟願爲說。佛告大慧。善哉善哉。諦聽諦聽。善思念之。吾當爲汝分別解說。大慧白佛言。唯然受教。佛告大慧。我說如來非無性。亦非不生不滅攝一切法。亦不待緣故不生不滅。亦非無義。

魏譯爾時聖者大慧菩薩復白佛言。世尊。唯願世尊爲我解說。唯願善逝爲我解說。如來處處說言諸法不生不滅。世尊復言不生不滅者名如來法身故言不生不滅。世尊。如來言不生不滅者。爲是無法故名不生不滅。爲是如來異名不生不滅。而

佛如來常說諸法不生不滅。以離建立有無法故。世尊。若一切法不生者。此不得言一切法。以一切法不生故。若依餘法有此名者。世尊應為我說。佛告大慧菩薩言。善哉善哉。善哉大慧。諦聽諦聽。當為汝說。大慧菩薩白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。如來法身非是無物。亦非一切法不生不滅。亦不得言依因緣有。亦非虛妄說不生不滅。

〔唐譯〕爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。如佛經中分別攝取不生不滅。言此即是如來異名。世尊。願為我說不生不滅。此則無法。云何說是如來

異名。如世尊說一切諸法不生不滅。當知此則墮有無見。世尊。若法不生。則不可取。無有少法。誰是如來。唯願世尊為我宣說。佛言。諦聽。當為汝說。大慧。我說如來。非是無法。亦非攝取不生不滅。亦不待緣。亦非無義。

大慧。我說意生法身如來名號。彼不生者。一切外道聲聞緣覺七住菩薩非其境界。大慧。彼不生即如來異名。大慧。譬如因陀羅釋迦。不蘭陀羅。如是等諸物。一一各有多名。亦非多名而有多性。亦非無自性。

魏譯大慧。我常說言不生不滅者。名意生身如來

法身。非諸外道聲聞辟支佛境界。故住七地菩薩亦非境界。大慧。我言不生不滅者。卽如來異名。大慧。譬如釋提桓因帝釋王不蘭陀羅手抓身體地浮彌虛空無礙。如是等種種名號。名異義一。不依多名言有多體帝釋等耶。

(唐譯)我說無生。卽是如來意生法身別異之名。一切外道聲聞獨覺七地菩薩不了其義。大慧。譬如帝釋。地及虛空。乃至手足。隨一一物各有多名。非以名多而有多體。亦非無體。

如是大慧。我於此娑呵世界有三阿僧祇百千名號。

愚夫悉聞。各說我名。而不解我如來異名。大慧。或有眾生知我如來者。有知一切智者。有知佛者。有知救世者。有知自覺者。有知導師者。有知廣導者。有知一切導者。有知仙人者。有知梵者。有知毗紐者。有知自在者。有知勝者。有知迦毗羅者。有知眞實邊者。有知月者。有知日者。有知王者。有知無生者。有知無滅者。有知空者。有知如如者。有知諦者。有知實際者。有知法性者。有知涅槃者。有知常者。有知平等者。有知不二者。有知無相者。有知解脫者。有知道者。有知意生者。大慧。如是等三阿僧祇百千名號。不增不減。此及

餘世界皆悉知我。如水中月。不出不入。

(魏譯)大慧。我亦如是。於娑婆世界中三阿僧祇百千名號。凡夫雖說而不知是如來異名。大慧。或有眾生知如來者。有知自在者。有知一切智者。有知救世間者。有知爲導者。有知爲將者。有知爲勝者。有知爲妙者。有知世尊者。有知佛者。有知牛王者。有知師子者。有知仙人者。有知梵者。有知毗羅延者。有知勝者。有知迦毗羅者。有知究竟者。有知阿利吒尼彌者。有知月者。有知日者。有知娑樓那者。有知毗那娑者。有知帝釋者。有知力者。有知海者。

有知不生者。有知不滅者。有知空者。有知眞如者。有知實際者。有知涅槃者。有知法界者。有知法性者。有知常者。有知平等者。有知不二者。有知無相者。有知緣者。有知佛體者。有知因者。有知解脫者。有知道者。有知實諦者。有知一切智者。有知意生身者。大慧。如是等種種名號。如來應正徧知。於娑婆世界及餘世界中。三阿僧祇百千名號。不增不減。衆生皆知。如水中月。不入不出。

唐譯)大慧。我亦如是。於此娑婆世界。有三阿僧祇百千名號。諸凡愚人雖聞雖說。而不知是如來異

名。其中或有知如來者。知無師者。知導師者。知勝導者。知普導者。知是佛者。知牛王者。知梵王者。知毗紐者。知自在者。知是勝者。知迦毗羅者。知眞實邊者。知無盡者。知瑞相者。知如風者。知如火者。知俱毗羅者。知如月者。知如日者。知如王者。知如仙者。知戍迦者。知因陀羅者。知明星者。知大力者。知如水者。知無滅者。知無生者。知性空者。知眞如者。知是諦者。知實性者。知實際者。知法界者。知涅槃者。知常住者。知平等者。知無二者。知無相者。知寂滅者。知具相者。知因緣者。知佛性者。知教導者。知

解脫者。知道路者。知一切智者。知最勝者。知意成身者。如是等滿足三阿僧祇百千名號。不增不減。於此及餘諸世界中有能知我。如水中月不入不出。

彼諸愚夫。不能知我。墮二邊故。然悉恭敬供養於我。而不善解知辭句義趣不分別名。不解自通。計著種種言說章句。於不生不滅作無性想。不知如來名號差別。如因陀羅釋迦不蘭陀羅。不解自通會歸終極。於一切法隨說計著。

魏譯而諸凡夫不覺不知。以墮二邊相續法中。然

悉恭敬供養於我。而不善解名字句義。取差別相。不能自知執著名字故。虛妄分別不生不滅名爲無法。而不知是如來名號差別之相。如因陀羅帝釋王不蘭陀羅等。以不能決定名號眞實隨順名字音聲取法亦復如是。

唐譯但諸凡愚心沒二邊不能解了。然亦尊重承事供養。而不善解名字句義。執著言教昧於眞實。謂無生無滅是無體性。不知是佛差別名號。如因陀羅釋揭羅等。以信言教昧於眞實。於一切法如言取義。

大慧。彼諸癡人作如是言。義如言說。義說無異。所以者何。謂義無身故。言說之外更無餘義。唯止言說。大慧。彼惡燒智。不知言說自性。不知言說生滅義。不生滅。大慧。一切言說墮於文字。義則不墮。離性非性故。無受生。亦無身。大慧。如來不說墮文字法。文字有無不可得故。除不墮文字。

魏譯大慧。於未來世愚癡凡夫說如是言。如名義亦如是。而不能知異名有義。何以故。以義無體相故。復作是言。不異名字音聲有義。名字音聲即是義。何以故。不知名字體相故。大慧。彼愚癡人不知

音聲卽生卽滅。義不生滅故。大慧。音聲之性墮於名字。而義不同墮於名字。以離有無故。無生無體故。大慧。如來說法。依自聲說。不見諸字是有無故。不著名字。

唐譯彼諸凡愚。作如是言。義如言說。義說無異。何以故。義無體故。是人不了言音自性。謂言卽義。無別義體。大慧。彼人愚癡。不知言說是生是滅。義不生滅。大慧。一切言說墮於文字。義則不墮。離有離無故。無生無體故。大慧。如來不說墮文字法。文字有無。不可得故。唯除不墮於文字者。

大慧若有說言如來說墮文字法者此則妄說法離文字故是故大慧我等諸佛及諸菩薩不說一字不答一字所以者何法離文字故非不饒益義說言說者衆生妄想故大慧若不說一切法者教法則壞教法壞者則無諸佛菩薩緣覺聲聞若無者誰說爲誰

〔魏譯〕大慧若人執著名字說者彼人不名善說法者何以故法無名字故大慧是故我經中說諸佛如來乃至不說一字不示一名何以故諸法無字依義無說依分別說故大慧若不說法者諸佛如來法輪斷滅法輪滅者亦無聲聞緣覺菩薩無聲

聞緣覺菩薩者。爲何等人何等法何事說。

〔唐譯〕大慧。若人說法墮文字者。是虛誑說。何以故。諸法自性離文字故。是故大慧。我經中說。我與諸佛及諸菩薩。不說一字。不答一字。所以者何。一切諸法離文字故。非不隨義而分別說。大慧。若不說者。教法則斷。教法斷者。則無聲聞緣覺菩薩諸佛。若總無者。誰說爲誰。

是故大慧。菩薩摩訶薩莫著言說。隨宜方便廣說經法。以衆生希望煩惱不一。故我及諸佛爲彼種種異解衆生而說諸法。令離心意意識故。不爲得自覺聖

智處。

〔魏譯〕大慧。是故菩薩摩訶薩不應著於言說名字。大慧。名字章句非定法故。依衆生心說。諸佛如來隨衆生信而說諸法。爲令遠離心意意識故。不說自身內證聖智建立諸法。

〔唐譯〕是故大慧。菩薩摩訶薩。應不著文字。隨宜說法。我及諸佛。皆隨衆生煩惱解欲種種不同。而爲開演轉心意識。非爲成立聖自證處。

大慧。於一切法無所有。覺自心現量。離二妄想。諸菩薩摩訶薩。依於義。不依文字。若善男子善女人。依文

字者。自壞第一義。亦不能覺他。墮惡見相續而爲衆說。不善了知一切法。一切地。一切相。亦不知章句。若善一切法。一切地。一切相。通達章句。具足性義。彼則能以正無相樂而自娛樂。平等大乘建立衆生。

魏譯 如實能知一切諸法寂靜相故。但見自心覺所知法。離二種心分別之相。不如是說。大慧。菩薩摩訶薩依義不依語。若善男子善女人隨文字說者。墮在邪見。自身失壞第一義諦。亦壞他人。令不覺知。大慧。諸外道等各依自論異見言說。大慧。汝應善知一切地相。善知樂說辯才文辭章句。善知

一切諸地相已。進取名句樂說辯才。善知諸法義相應相。爾時自身於無相法樂而受樂。受住大乘中令眾生知。

唐譯令知諸法自心所見。無外境界。捨二分別。大慧。菩薩摩訶薩應隨於義。莫依文字。依文字者。墮於惡見。執著自宗而起言說。不能善了一切法相文辭章句。既自損壞。亦壞於他。不能令人心得悟解。若能善知一切法相。文辭句義悉皆通達。則能令自身受無相樂。亦能令他安住大乘。

大慧。攝受大乘者。則攝受諸佛菩薩緣覺聲聞。攝受

諸佛菩薩緣覺聲聞者。則攝受一切眾生。攝受一切眾生者。則攝受正法。攝受正法者。則佛種不斷。佛種不斷者。則能了知得殊勝入處。知得殊勝入處菩薩摩訶薩常得化生。建立大乘。十自在力。現眾色像。通達眾生形類希望煩惱諸相。如實說法。如實者。不異。如實者。不來不去相。一切虛偽息。是名如實。大慧。善男子善女人。不應攝受隨說計著。眞實者離文字故。

魏譯 大慧。取大乘者。卽是攝受諸佛聲聞緣覺菩薩。攝受諸佛聲聞緣覺菩薩者。卽是攝受一切眾生。攝受一切諸眾生者。卽是攝受勝妙法藏。攝受

法藏者。卽不斷佛種。不斷佛種者。不斷一切勝妙生處。以彼勝處諸菩薩等願生彼故。置諸衆生大乘法中。十自在力。隨諸衆生形色諸使。而能隨現說如實法。大慧。何者如實法。如實法者。不異不差。不取不捨。離諸戲論。名如實法。大慧。善男子善女人不得執著文字音聲。以一切法無文字故。

唐譯若能令他安住大乘。則得一切諸佛聲聞緣覺及諸菩薩之所攝受。若得諸佛聲聞緣覺及諸菩薩之所攝受。則能攝受一切衆生。若能攝受一切衆生。則能攝受一切正法。若能攝受一切正法。

則不斷佛種。若不斷佛種。則得勝妙處。大慧。菩薩摩訶薩生勝妙處。欲令衆生安住大乘。以十自在力現衆色像。隨其所宜演眞實法。眞實法者。無異無別。不來不去。一切戲論悉皆息滅。是故大慧。善男子善女人。不應如言執著於義。何以故。眞實之法離文字故。

大慧。如爲愚夫以指指物。愚夫觀指。不得實義。如是愚夫。隨言說指。攝受計著。至竟不捨。終不能得離言說指第一實義。大慧。譬如嬰兒。應食熟食。不應食生。若食生者。則令發狂。不知次第方便熟故。大慧。如是

不生不滅。不方便修。則爲不善。是故應當善修方便。莫隨言說。如視指端。

魏譯大慧。譬如有人。爲示人物。以指指示。而彼愚人。卽執著指。不取因指所示之物。大慧。愚癡凡夫亦復如是。聞聲執著名字指故。乃至沒命。終不能捨文字之指。取第一義故。大慧。譬如穀粟名。凡夫食。不舂不炊。不可得食。若其有人。未作食者。名爲顚狂。要須次第乃至炊熟。方得成食。大慧。不生不滅亦復如是。不修巧智方便行者。不得具足莊嚴法身。大慧。執著名字言得義者。如彼癡人不知舂

炊。噉文字穀不得義食。以是義故。當學於義。莫著文字。

唐譯大慧。譬如有人。以指指物。小兒觀指。不觀於物。愚癡凡夫亦復如是。隨言說指而生執著。乃至盡命。終不能捨文字之指。取第一義。大慧。譬如嬰兒應食熟食。有人不解成熟方便。而食生者。則發狂亂。不生不滅亦復如是。不方便修。則為不善。是故宜應善修方便。莫隨言說如觀指端。

是故大慧。於眞實義當方便修。眞實義者。微妙寂靜。是涅槃因。言說者。妄想合。妄想者。集生死。大慧。眞實

義者。從多聞者得。大慧。多聞者謂善於義。非善言說。善義者。不隨一切外道經論。身自不隨。亦不令他隨。是則名曰大德多聞。是故欲求義者。當親近多聞。所謂善義。與此相違。計著言說。應當遠離。

魏譯大慧。所言義者。名爲涅槃。言名字者。分別相縛生世間解。大慧。義者從於多聞人得。大慧。言多聞者。謂義巧方便。非聲巧方便。大慧。義方便者。離於一切外道邪說。亦不和雜。如是說者。自身不墮外道邪法。亦不令他墮外道法。大慧。是名多聞有義方便。大慧。欲得義者。應當親近多聞智者。供養

恭敬著名字者應當遠離不應親近。

唐譯大慧實義者微妙寂靜是涅槃因言說者與妄想合流轉生死大慧實義者從多聞得多聞者謂善於義非善言說善義者不隨一切外道惡見身自不隨亦令他不隨是則名曰於義多聞欲求義者應當親近與此相違著文字者宜速捨離。

爾時大慧菩薩復承佛威神而白佛言世尊世尊顯示不生不滅無有奇特所以者何一切外道因亦不生不滅世尊亦說虛空非數緣滅及涅槃界不生不滅世尊外道說因生諸世間世尊亦說無明愛業妄

想爲緣生諸世間。彼因此緣名差別耳。外物因緣亦如是。世尊與外道論無有差別。微塵勝妙自在衆生主等。如是九物不生不滅。世尊亦說一切性不生不滅。有無不可得。外道亦說四大不壞。自性不生不滅。四大常。是四大乃至周流諸趣不捨自性。世尊所說亦復如是。是故我言無有奇特。惟願世尊爲說差別。所以奇特勝諸外道。若無差別者。一切外道皆亦是佛。以不生不滅故。而世尊說一世界中多佛出世者。無有是處。如向所說一世界中應有多佛。無差別故。

魏譯爾時大慧菩薩承諸佛力白佛言。世尊。如來

世尊說一切法不生不滅非爲奇特何以故一切外道亦說諸因不生不滅如來亦說虛空非數緣滅及涅槃界不生不滅世尊諸外道亦說依諸因緣生諸衆生如來亦說無明愛業分別因緣生諸世間若爾如來亦說因緣名字相異依外因緣能生諸法外道亦說依外因緣而生諸法是故如來與外道說無有差別世尊外道因微塵勝自在天梵天等共外九種因緣說言諸法不生不滅如來亦說一切諸法不生不滅有無不可得以諸四大不滅自相不生不滅隨佛如來種種異說而不離

於外道所說而諸外道亦說諸大不離大體世尊諸外道分別諸大如來亦爾分別諸大世尊以是義故如來所說不異外道若不同者如來應說所有異相若有異相當知不同外道所說世尊若佛如來於自法中不說勝相者諸外道中亦應有佛以說諸法不生不滅如來常說一世界中而有多佛俱出世者無有是處如向所說一世界中應有多佛何以故所說有無因無差故如佛所說言無虛謬云何世尊於自法中不說勝相

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩承佛威神復白佛言

世尊。如來演說不生不滅非爲奇特。何以故。一切外道亦說作者不生不滅。世尊亦說虛空涅槃及非數滅不生不滅。外道亦說作者因緣生於世間。世尊亦說無明愛業生諸世間。俱是因緣。但名別耳。外物因緣亦復如是。是故佛說與外道說無有差別。外道說言微塵勝妙自在衆生主等。如是九物不生不滅。世尊亦說一切諸法不生不滅。若有若無皆不可得。世尊。大種不壞。以其自相不生不滅。周流諸趣不捨自性。世尊分別雖稍變異。一切無非外道已說。是故佛法同於外道。若有不同。願

佛爲演有何所以佛說爲勝若無別異外道卽佛以其亦說不生滅故世尊常說一世界中無有多佛如向所說是則應有

佛告大慧我說不生不滅不同外道不生不滅所以者何彼諸外道有性自性得不生不變相我不如是墮有無品大慧我者離有無品離生滅非性非無性如種種幻夢現故非無性云何無性謂色無自性相攝受現不現故攝不攝故以是故一切性無性非無性但覺自心現量妄想不生安隱快樂世事永息

魏譯佛告大慧言大慧我所說法不生不滅者不

同外道不生不滅。亦不同彼不生無常法。何以故。大慧。諸外道說有實有體性不生不變相。我不如是墮於有無朋黨聚中。大慧。我說離有無法。離生住滅相。非有非無。見諸一切種種色像。如幻如夢。是故不得言其有無。大慧。云何不得言其有無。謂色體相。有見不見。取不取故。大慧。是故我說一切諸法非有非無。大慧。以不覺知唯是自心分別生見。一切世間諸法本來不生不滅。

(唐譯)佛言。大慧。我之所說不生不滅。不同外道不生不滅無常論。何以故。外道所說有實性相

不生不變。我不如是墮有無品。我所說法非有非無離生離滅。云何非無。如幻夢色種種見故。云何非有。色相自性非是有故。見不見故。取不取故。是故我說一切諸法非有非無。若覺唯是自心所見。住於自性。分別不生。世間所作悉皆永息。

愚癡凡夫妄想作事。非諸聖賢。不實妄想。如犍闥婆城。及幻化人。大慧。如犍闥婆城及幻化人。種種衆生商賈出入。愚夫妄想謂眞出入。而實無有出者入者。但彼妄想故。如是大慧愚癡凡夫起不生不滅惑。彼亦無有有爲無爲。如幻人生。其實無有若生若滅。性

無性無所有故。一切法亦如是。離於生滅。愚癡凡夫墮不如實。起生滅妄想。非諸聖賢。

魏譯而諸凡夫生於分別。非聖人耶。大慧。迷心分別不實義者。譬如凡夫見犍闥婆城。幻師所作種種幻人。種種象馬。見其入出。虛妄分別作如是言。此如是如是入。如是如是出。大慧。而彼實處無人出入。唯自心見迷惑分別。生不生法亦復如是。大慧。而彼實處無此有為無為諸法。如彼幻師所作幻事。而彼幻師不生不滅。大慧。諸法有無亦無所為。以離生滅故。唯諸凡夫墮顛倒心分別生滅。非

謂聖人。

唐譯分別者是凡愚事。非賢聖耳。大慧。妄心分別不實境界。如乾闥婆城。幻所作人。大慧。譬如小兒見乾闥婆城及以幻人。商賈入出。迷心分別言有實事。凡愚所見生與不生有爲無爲悉亦如是。如幻人生。如幻人滅。幻人其實不生不滅。諸法亦爾離於生滅。大慧。凡夫虛妄起生滅見。非諸聖人。不如實者不爾。如性自性妄想亦不異。若異妄想者計著一切性自性。不見寂靜故。不見寂靜者。終不離妄想。是故大慧。無相見。勝。非相見。相見者受生因。故

不勝大慧無相者妄想不生不起不滅我說涅槃大慧涅槃者如眞實義見離先妄想心心數法逮得如來自覺聖智我說是涅槃

魏譯大慧顚倒者如心分別此法如是如是而彼法不如是如是亦非顚倒分別顚倒者執著諸法是有是無非見寂靜故不見寂靜者不能遠離虛妄分別是故大慧見寂靜者名爲勝相非見諸相名爲勝相以不能斷生因相故大慧言無相者遠離一切諸分別心無生無相者是我所說名爲涅槃大慧言涅槃者謂見諸法如實住處遠離分別

心心數法。依於次第如實修行。於自內身聖智所證。我說如是名爲涅槃。

唐譯言虛妄者。不如法性。起顛倒見。顛倒見者。執法有性。不見寂滅。不見寂滅故。不能遠離虛妄分別。是故大慧。無相見勝。非是相見。相是生因。若無有相。則無分別。不生不滅。則是涅槃。大慧。言涅槃者。見如實處。捨離分別心心所法。獲於如來內證聖智。我說此是寂滅涅槃。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。滅除彼生論。建立不生義。我說如是法。愚夫不能知。一切法不生無性

無所有。犍闥婆幻夢。有性者無因。不生無自性。何因空當說。以離於和合。覺知性不現。是故空不生。我說無自性。謂一一和合性現而非有。分析無和合。非如外道見。

魏譯爾時世尊重說偈言。爲遮生諸法。建立無生法。我說法無因。凡夫不能知。一切法不生。亦不得言無。犍闥婆幻夢。諸法無因有。諸法空無相。云何爲我說。離諸和合緣。智慧不能見。以空本不生。是故說無體。一一緣和合。見物不可得。和合不可得。非外道所見。

唐譯爾時世尊重說頌言。爲除有生執。成立無生義。我說無因論。非愚所能了。一切法無生。亦非是無法。如乾城幻夢。雖有而無因。空無生無性。云何爲我說。離諸和合緣。智慧不能見。以是故我說。空無生無性。一一緣和合。雖現而非有。分析無和合。非如外道見。

夢幻及垂髮。野馬犍闥婆。世間種種事。無因而相現。折伏有因論。申暢無生義。申暢無生者。法流永不斷。熾然無因論。恐怖諸外道。

魏譯夢幻及毛輪。乾闥婆陽燄。無因而妄見。世間

事亦爾。降伏無因論。能成無生義。能成無生者。我法不滅壞。說無因諸論。外道生驚怖。

唐譯幻夢及垂髮。野馬與乾城。無因而妄現。世事皆如是。折伏有因論。申述無生旨。無生義若存。法眼恆不滅。我說無因論。外道咸驚怖。

爾時大慧以偈問曰。云何何所因。彼以何故生。於何處和合。而作無因論。

爾時世尊復以偈答。觀察有為法。非無因有因。彼生滅論者。所見從是滅。

魏譯云何何等人。何因於何處。生諸法無因。非因

非無因。

智者若能見能離生滅見。無法生不生。爲無因緣相。

唐譯云何何所因。復以何故生。於何處和合而作無因論。

觀察有爲法。非因非無因。彼生滅論者。所見從是滅。

爾時大慧說偈問曰。云何爲無生。爲是無性耶。爲顧視諸緣。有法名無生。名不應無義。惟爲分別說。

魏譯若爲法名字。無義爲我說。

【唐譯】爲無故不生爲待於眾緣爲有名無義願爲我宣說。

爾時世尊復以偈答。非無性無生。亦非顧諸緣非有性而名。名亦非無義。一切諸外道聲聞及緣覺七住非境界。是名無生相。

【魏譯】非法有無生。亦非待因緣。非前法有名。亦名不空說。聲聞辟支佛。外道非境界。住在於七地。彼處無生相。

【唐譯】非無法不生。亦非以待緣。非有物而名。亦非名無義。一切諸外道聲聞及緣覺。七住非所行此

是無生相。

遠離諸因緣。亦離一切事。唯有微心住。想所想俱離。其身隨轉變。我說是無生。

魏譯離諸因緣法。爲遮諸因緣。說建立唯心。我說名無生。諸法無因緣。離分別分別。離有無朋黨。我說名無生。心離於見法。及離二法體。轉身依正相。我說名無生。

唐譯遠離諸因緣。無有能作者。唯心所建立。我說是無生。諸法非因生。非無亦非有。能所分別離。我說是無生。唯心無所見。亦離於二性。如是轉所依。

我說是無生。
無外性非性。亦無心攝受。斷除一切見。我說是無生。
如是無自性。空等應分別。非空故說空。無生故說空。
〔魏譯〕外非實無實。亦非心所取。幻夢及毛輪。犍闥婆陽燄。遠離於諸見。是名無生相。如是空等法。諸
文句應知。非生及空空。而無於生空。
〔唐譯〕外物有非有。其心無所取。一切見咸斷。此是
無生相。空無性等句。其義皆如是。非以空故空。無
生故說空。
因緣數和合。則有生有滅。離諸因緣數。無別有生滅。

捨離因緣數更無有異性。若言一異者。是外道妄想。有無性不生。非有亦非無。除其數轉變。是悉不可得。

魏譯有生及有滅。諸因緣和合。離於諸因緣。不生亦不滅。離因緣無法。離和合無得。外道妄分別。而見有一異。有無不生法。有無不可得。唯和合諸法。而見有生滅。

唐譯因緣共集會。是故有生滅。分散於因緣。生滅則無有。若離諸因緣。則更無有法。一性及異性。凡愚所分別。有無不生法。俱非亦復然。唯除眾緣會。於中見起滅。

但有諸俗數。展轉爲鉤鎖。離彼因緣鎖。生義不可得。生無性不起。離諸外道過。但說緣鉤鎖。凡愚不能了。若離緣鉤鎖。別有生性者。是則無因論。破壞鉤鎖義。如燈顯衆像。鉤鎖現若然。是則離鉤鎖。別更有諸性。

【魏譯】但有於名字。展轉爲鉤鎖。離彼因緣鎖。生法不可得。生法不見生。離諸外道過。我說緣鉤鎖。諸凡夫不知。若離緣鉤鎖。更無有別法。是則無因緣。破壞緣鎖義。如燈顯衆像。鉤鎖生亦然。是則離鉤鎖。別更有法生。

【唐譯】隨俗假言說。因緣遞鉤鎖。若離因緣鎖。生義

不可得。我說唯鉤鎖。生無故不生。離諸外道過。非凡愚所了。若離緣鉤鎖。別有生法者。是則無因論。破壞鉤鎖義。如燈能照物。鉤鎖現若然。此則離鉤鎖別有餘諸法。

無性無有生。如虛空自性。若離於鉤鎖。慧無所分別。復有餘無生。賢聖所得法。彼生無生者。是則無生忍。

魏譯 生法本無體。自性如虛空。離鉤鎖求法。愚人無所知。復有餘無生。聖人所得法。彼生無生者。是則無生忍。

唐譯 無生則無性。體性如虛空。離鉤鎖求法。愚夫

所分別。復有餘無生。衆聖所得法。彼生無生者。是則無生忍。

若使諸世間。觀察鉤鎖者。一切離鉤鎖。從是得三昧。癡愛諸業等。是則內鉤鎖。鑽燧泥團輪。種子等名外。若使有他性。而從因緣生。彼非鉤鎖義。是則不成就。若生無自性。彼爲誰鉤鎖。展轉相生故。當知因緣義。

魏譯若見諸世間。則是見鉤鎖。一切皆鉤鎖。是則心得定。無明愛業等。是則內鉤鎖。攢軸泥團輪。種子大鉤鎖。若更有他法。而從因緣生。離於鉤鎖義。彼不住聖教。若生法是無。彼爲誰鉤鎖。展轉相生

故。是名因緣義。

唐譯一切諸世間。無非是鉤鎖。若能如是解。此人心得定。無明與愛業。是則內鉤鎖。種子泥輪等。如是名爲外。若言有他法。而從因緣生。離於鉤鎖義。此則非教理。生法若非有。彼爲誰因緣。展轉而相生。此是因緣義。

堅溼煖動法。凡愚生妄想。離數無異法。是則說無性。

魏譯堅溼熱動法。凡夫生分別。離鎖更無法。是故說無體。

唐譯堅溼煖動等。凡愚所分別。但緣無有法。故說

無自性。

如醫療眾病。無有若干論。以病差別故。爲設種種治。我爲彼眾生。破壞諸煩惱。知其根優劣。爲彼說度門。非煩惱根異。而有種種法。唯說一乘法。是則爲大乘。

【魏譯】如醫療眾病。依病出對治。而論無差別。病殊故方異。我念諸眾生。爲煩惱過染。知根力差別。隨堪受爲說。我法無差別。隨根病異說。我惟一乘法。八聖道清淨。

【唐譯】如醫療眾病。其論無差別。以病不同故。方藥種種殊。我爲諸眾生。滅除煩惱病。知其根勝劣。演

說諸法門。非煩惱根異而有種種法。唯有一大乘。清涼八支道。

爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。一切外道皆起無常妄想。世尊亦說一切行無常。是生滅法。此義云何。爲邪。爲正。爲有幾種無常。

【魏譯】爾時聖者大慧菩薩復白佛言。世尊。世尊說無常無常者。一切外道亦說無常。世尊。如來依於名字章句說如是言。諸行無常是生滅法。世尊。此法爲是眞實。爲是虛妄。世尊。復有幾種無常。

【唐譯】爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。一切

外道妄說無常。世尊亦言諸行無常是生滅法。未知此說是耶是正。所言無常復有幾種。

佛告大慧。一切外道有七種無常。非我法也。何等爲七。彼有言說作已而捨是名無常。有說形處壞是名無常。有說卽色是無常。有說色轉變中間是名無常。無間自之散壞。如乳酪等。轉變中間不可見。無常毀壞一切性轉。有說性無常。有說性無性無常。有說一切法不生無常入一切法。

魏譯佛告聖者大慧菩薩言。善哉善哉善哉大慧。一切外道虛妄分別說八種無常。何等爲八。一者

發起所作而不作。是名無常。何者名爲發起。謂生法不生法。常法無常法。名爲發起無常。二者形相休息。名爲無常。三者色等卽是無常。四者色轉變故。異異無常。諸法相續自然而滅。如乳酪轉變。於一切法不見其轉。亦不見滅。名爲無常。五者復有餘外道等。以無物故。名爲無常。六者有法無法而悉無常。以一切法本不生故。名爲無常。以無常法彼中和合。是故無常。七者復有餘外道等。本無後有。名爲無常。

唐譯佛言。大慧。外道說有七種無常。非是我法。何

等爲七。謂有說始起卽捨是名無常。生已不生無常性故。有說形處變壞。是名無常。有說色卽無常。有說色之變異。是名無常。一切諸法相續不斷。能令變異自然歸滅。猶如乳酪前後變異雖不可見。然在法中壞一切法。有說物無常。有說物無物無常。有說不生無常。偏住一切諸法之中。

大慧。性無性無常者。謂四大及所造自相壞。四大自性不可得。不生。

魏譯謂依諸大所生相滅。不見其生。離相續體名爲無常。

唐譯其中物無物無常者。謂能造所造其相滅壞。大種自性本來無起。

彼不生無常者。非常無常。一切法有無不生。分析乃至微塵不可見。是不生義非生。是名不生無常相。若不覺此者。墮一切外道生無常義。

魏譯入者不生無常。謂爲非常。是故無常。見諸法有無生不生。乃至微塵觀察不見法生。故言不生諸法非生。大慧。是名無生無常相。而諸外道不知彼法所以不生。是故分別諸法不生。故言無常。

唐譯不生無常者。謂常與無常有無等法。如是一

切皆無有起。乃至分析至於微塵亦無所見。以不起故。說名無生。此是不生無常相。若不了此。則墮外道生無常義。

大慧。性無常者。是自心妄想。非常無常性。所以者何。謂無常自性不壞。大慧。此是一切性無性無常事。除無常無有能令一切法性無性者。如杖瓦石破壞諸物。

〔魏譯〕復次大慧。外道分別無常之法。言有於物。彼諸外道自心虛妄分別無常常非無常。以有物故。何以故。自體不滅故。自體不滅者。無常之體常不

滅故。大慧若無常法是有物者應生諸法。以彼無常能作因故。大慧若一切法不離無常者。諸法有無一切應見。何以故。如杖木瓦石能破可壞之物悉皆破壞。

唐譯有物無常者。謂於非常非無常處自生分別。其義云何。彼立無常自不滅壞。能壞諸法。若無無常壞一切法。法終不滅。成於無有。如杖槌瓦石能壞於物。而自不壞。此亦如是。

現見各各不異。是性無常事。非作所作有差別。此是無常。此是事。作所作無異者。一切性常。無因性。大慧。

一切性無性有因非凡愚所知。

【魏譯】見彼種種異異相故是故無常因一切法無法亦非因亦非果大慧復有諸過以彼因果無差別故而不得言此是無常而彼是果以因果差別故故不得言一切法常以一切法無因故大慧諸法有因而諸凡夫不覺不知。

【唐譯】大慧現見無常與一切法無有能作所作差別云此是無常此是所作無差別故能作所作應俱是常不見有因能令諸法成於無故大慧諸法壞滅實亦有因但非凡愚之所能了。

非因不相似事生。若生者。一切性悉皆無常。是不相似事。作所作無有別異。而悉見有異。若性無常者。墮作因性相。若墮者。一切性不究竟。一切性作因相墮者。自無常應無常。無常無常故。一切性不無常。應是常。

魏譯異因不能生異果故。大慧。若異因能生異果者。異因應生一切諸法。若爾。復更有過。應因果差別而見差別。大慧。若其無常是有物者。應同因體所作之事。復更有過。於一法中。卽應具足一切諸法。以同一切所作因果業相無差別故。復更有過。

自有無常。無常有無常體故。復更有過。一切諸法無常應常故。

唐譯大慧。異內不應生於異果。若能生者。一切異法應並相生。彼法此法能生所生。應無有別。現見有別。云何異因生於異果。大慧。若無常性是有法者。應同所作自是無常。自無常故。所無常法皆應是常。

若無常入一切性者。應墮三世。彼過去色與壞俱。未來不生。色不生故。現在色與壞相俱。色者四大積集差別。四大及造色自性不壞。離異不異故。一切外道

一切四大不壞。一切三有四大及造色在所知有生滅。離四大造色。一切外道於何所思惟性無常。四大不生。自性相不壞故。

魏譯復更有過。若其無常同諸法者。墮三世法。大慧。過去色同無常故已滅。未來法未生。以同色無常故不生。現在有法不離於色。以色與彼諸大相依。五大依塵是故不滅。以彼彼不相離故。大慧。一切外道不滅諸大。三界依大依微塵等。是故依彼法說生住滅。大慧。離於此法。更無四大諸塵等法。以彼外道虛妄分別。離一切法更有無常。是故外

道說言諸大不生不滅以自體相常不滅故。

唐譯大慧。若無常性住諸法中應同諸法墮於三世。與過去色同時已滅。未來不生現在俱壞一切外道計四大種體性不壞。色者卽是大種差別。大種造色離異不異。故其自性亦不壞滅。大慧。三有之中能造所造莫不皆是生住滅相。豈更別有無常之性。能生於物而不滅耶。

離始造無常者。非四大。復有異四大。各各異相。自相故。非差別可得。彼無差別。斯等不更造。二方便不作。當知是無常。

魏譯是故彼說發起作事中間不作名爲無常諸大更有發起諸大無彼彼異相同相不生滅法以見諸法不生滅故而於彼處生無常智

唐譯始造即捨無常者非大種互造大種以各別故非自相造以無異故非復共造以乖離故當知非是始造無常

彼形處壞無常者謂四大及造色不壞至竟不壞大慧竟者分析乃至微塵觀察壞四大及造色形處異見長短不可得非四大四大不壞形處壞現墮在數論

魏譯大慧。何者名爲形相休息無常。謂能造所造形相。見形相異如長短。非諸大滅而見諸大形相轉變。彼人墮在僧佉法中。

唐譯形狀壞無常者。此非能造及所造壞。但形狀壞。其義云何。謂分析色乃至微塵。但滅形狀長短等見。不滅能造所造色體。此見墮在數論之中。色即無常者。謂色即是無常。彼則形處無常。非四大。若四大無常者。非俗數言說。世俗言說非性者。則墮世論。見一切性。但有言說。不見自相生。

魏譯大慧。復形相無常者。謂何等人即色名無常。

彼人見於形相無常而非諸大是無常法若諸大無常則諸世間一切不得論說世事若論世事墮盧伽耶陀耶見朋黨以說一切諸法唯名復見諸法自體相生

(唐譯)色即是無常者謂此即是形狀無常非大種性若大種性亦無常者則無世事無世事者當知則墮盧伽耶見以見一切法自相生唯有言說故轉變無常者謂色異性現非四大如金作莊嚴具轉變現非金性壞但莊嚴具處所壞如是餘性轉變等亦如是

魏譯大慧。轉變無常者。謂見諸色種種異相非諸大轉變。譬如見金作莊嚴具。形相轉變。金體不異。餘法轉變亦復如是。

唐譯轉變無常者。謂色體變。非大種變。譬如以金作莊嚴具。嚴具有變。而金無改。此亦如是。

如是等種種外道無常見。妄想火燒四大時。自相不燒。各各自相相壞者。四大造色應斷。

魏譯大慧。如是外道虛妄分別見法無常。火不燒諸大。自體不燒。以彼諸大自體差別故。大慧。諸外道說。若火能燒諸大者。則諸大斷滅。是故不燒。

唐譯大慧如是等種種外道虛妄分別見無常性彼作是說火不能燒諸大自相但各分散若能燒者能造所造則皆斷滅

大慧我法起非常非無常所以者何謂外性不決定故唯說三有微心不說種種相有生有滅四大合會差別四大及造色故妄想二種事攝所攝知二種妄想離外性無性二種見

魏譯大慧我說大及諸塵非常非無常何以故我不說外境界有故我說三界但是自心不說種種諸相是有是故說言不生不滅惟是四大因緣和

合。非大及塵是實有法。以虛妄心分別二種可取能取法。如實能知二種分別。是故離外有無見相。

唐譯大慧。我說諸法非常無常。何以故。不取外法故。三界唯心故。不說諸相故。大種性處種種差別不生不滅故。非能造所造故。能取所取二種體性。一切皆從分別起故。如實而知二取性故。

覺自心現量妄想者。思想作行生。非不作行。離心性無性妄想。世間出世間出世間上上一切法。非常非無常。不覺自心現量。墮二邊惡見相續。一切外道不覺自妄想。此凡夫無有根本。謂世間出世間出世間

上上從說妄想生非凡愚所覺。

魏譯唯是自心分別作業而名爲生。而業不生。以離有無分別心故。大慧。何故非常非不常。以有世間及出世間上上諸法。是故不得說言是常。何故非無常。以能覺知唯是自心分別見故。是故非無常。而諸外道墮在邪見。執著二邊。不知自心虛妄分別。非諸聖人分別無常。大慧。一切諸法總有三種。何等爲三。一者世間法相。二者出世間法相。三者出世間上上勝法相。以依言語種種說法。而諸凡夫不覺不知。

唐譯了達唯是自心現故。離外有無二種見故。離有無見則不分別能所造故。大慧。世間出世間及出世間上上諸法。唯是自心非常非無常。不能了達墮於外道二邊惡見。大慧。一切外道不能解了此三種法。依自分別而起言說。著無常性。大慧。此三種法。所有語言分別境界。非諸凡愚之所能知。爾時世尊欲重宣此義而說偈言。遠離於所造。及與形處異。性與色無常。外道愚妄想。諸性無有壞。大大自性住。外道無常想。沒在種種見。彼諸外道等。無若生若滅。大大性自常。何謂無常想。一切唯心量。二種

心流轉攝授及所攝無有我我所梵天爲樹根枝條普周徧如是我所說唯是彼心量

魏譯爾時世尊重說偈言遠離於始造及與形相異無常名有物外道妄分別諸法無有滅諸大自性住墮於種種見外道說無常彼諸外道說諸法不生滅諸大體自常何等法無常一切世唯心而心見二境可取能取法我我所法無三界上下法我說皆是心離於諸心法更無有可得

唐譯爾時世尊重說頌言始造卽便捨形狀有轉變色物等無常外道妄分別諸法無壞滅諸大自

性住。外道種種見。如是說無常。彼諸外道眾。皆說不生滅諸大性自常。誰是無常法。能取及所取。二種從心現。一切唯是心。無有我我所。梵天等諸法。我說唯是心。若離於心者。一切不可得。

爾時大慧菩薩復白佛言。世尊。惟願為說一切菩薩聲聞緣覺滅正受次第相續。若善於滅正受次第相續相者。我及餘菩薩終不妄捨滅正受樂門。不墮一切聲聞緣覺外道愚癡。

魏譯爾時聖者大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。唯願世尊為我說諸一切菩薩聲聞辟支佛入滅

盡定次第相。我及一切諸菩薩等若得善知入滅盡定次第之相巧方便者。不墮聲聞辟支佛三昧三摩跋提滅盡定樂。不墮聲聞辟支佛外道迷惑之法。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。願爲我說一切聲聞緣覺入滅次第相續相。令我及諸菩薩摩訶薩善知此已。於滅盡三昧樂心無所惑不墮二乘及諸外道錯亂之中。

佛告大慧。諦聽諦聽。善思念之。當爲汝說。大慧白佛言。世尊。惟願爲說。佛告大慧。六地菩薩摩訶薩及聲

聞緣覺入滅正受。第七地菩薩摩訶薩念念正受。離一切性自性相正受。非聲聞緣覺諸聲聞緣覺墮有行覺攝所攝相滅正受。是故七地非念正受。得一切法無差別相非分。得種種相性。覺一切法善不善性相正受。是故七地無善念正受。大慧。八地菩薩及聲聞緣覺心意意識妄想相滅。

魏譯佛告聖者大慧菩薩言。善哉善哉。善哉大慧。諦聽諦聽。當為汝說大慧菩薩白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。菩薩從初地乃至六地入滅盡定。聲聞辟支佛亦入滅盡定。大慧。諸菩薩摩訶

薩於七地中念念入滅盡定。以諸菩薩悉能遠離一切諸法有無相故。大慧。聲聞辟支佛不能念念入滅盡定。以聲聞辟支佛緣有爲行入滅盡定。墮在可取能取境界。是故聲聞辟支佛不能入七地中念念滅盡定。以聲聞辟支佛生驚怖想。恐墮諸法無異相故。以覺諸法種種異相有法無法善不善法同相異相而入滅盡定。是故聲聞辟支佛不能入七地中念念滅盡定。以無善巧方便智故。大慧。七地菩薩摩訶薩轉滅聲聞辟支佛心意意識。

唐譯佛言。諦聽。當爲汝說。大慧。菩薩摩訶薩至於

六地及聲聞緣覺入於滅定。七地菩薩念念恆入。離一切法自性相故。非諸二乘。二乘有作墮能所取。不得諸法無差別相。了善不善自相共相入於滅定。是故不能念念恆入。大慧。入地菩薩聲聞緣覺心意意識分別想滅。

初地乃至七地菩薩摩訶薩觀三界心意意識量。離我我所。自妄想修。墮外性種種相愚夫二種。自心攝所攝。向無知。不覺無始過惡虛偽習氣所熏。

魏譯大慧。初地乃至六地菩薩摩訶薩見於三界但是自心心意意識。離我我所法。唯是自心分別。

不墮外法種種諸相。唯是凡夫內心愚癡墮於二邊見於可取能取之法。以無知故。而不覺知無始世來身口及意妄想煩惱戲論熏習而生諸法。

唐譯始從初地乃至六地觀察三界一切唯是心意意識自分別起。離我我所。不見外法種種諸相。凡愚不知由無始來過惡熏習於自心內變作能取所取之相而生執著。

大慧。八地菩薩摩訶薩聲聞緣覺涅槃。菩薩者三昧覺所持。是故三昧門樂不般涅槃。若不持者。如來地不滿足。棄捨一切有為眾生事故。佛種則應斷。諸佛

世尊爲示如來不可思議無量功德。聲聞緣覺三昧門得樂所牽故作涅槃想。

【魏譯】大慧。於八地中。一切菩薩聲聞辟支佛入涅槃想。大慧。諸菩薩摩訶薩承己自心三昧佛力。不入三昧樂門墮涅槃而住。以不滿足如來地故。若彼菩薩住三昧分者。休息度脫一切衆生。斷如來種。滅如來家。爲示如來不可思議諸境界故。是故不入涅槃。大慧。聲聞辟支佛墮三昧樂門法。是故聲聞辟支佛生涅槃想。

【唐譯】大慧。八地菩薩所得三昧同諸聲聞緣覺涅

槃。以諸佛力所加持故。於三昧門不入涅槃。若不持者。便不化度一切眾生。不能滿足如來之地。亦則斷絕如來種性。是故諸佛為說如來不可思議諸大功德。令其究竟不入涅槃。聲聞緣覺著三昧樂。是故於中生涅槃想。

大慧。我分部七地善修心意意識相。善修我我所攝受人法無我。生滅自共相。善四無礙。決定力三昧門地次第相續。入道品法。

魏譯大慧。諸菩薩摩訶薩從初地來乃至七地。具巧方便。觀察心意意識之想。遠離我我所取相之

法。觀察我空法空。觀察同相異相。善解四無礙巧方便義。自在次第入於諸地菩提分法。

唐譯大慧。七地菩薩。善能觀察心意意識。我我所執。生法無我。若生若滅。自相共相。四無礙辯善巧決定。於三昧門而得自在。漸入諸地。具菩提分法。不令菩薩摩訶薩不覺自共相。不善七地墮外道邪徑。故立地次第。大慧。彼實無有若生若滅。除自心現量。所謂地次第相續。及三界種種行。愚夫所不覺。愚夫所不覺者。謂我及諸佛說地次第相續。及說三界種種行。

魏譯大慧我若不說諸菩薩摩訶薩同相異相法者一切菩薩不如實知諸地次第恐墮外道邪見等法故我次第說諸地相大慧若人次第入諸地者不墮餘道我說諸地次第相者唯自心見諸地次第及三界中種種行相而諸凡夫不覺不知以諸凡夫不覺知故是故我及一切諸佛說於諸地次第之相及建立三界種種行相

唐譯大慧我恐諸菩薩不善了知自相共相不知諸地相續次第墮於外道諸惡見中故如是說大慧彼實無有若生若滅諸地次第三界往來一切

皆是自心所見。而諸凡愚不能了知。以不知故。我及諸佛爲如是說。

復次大慧。聲聞緣覺第八菩薩地。滅三昧門樂醉所醉。不善自心現量。自共相習氣所障。墮人法無我法攝受見。妄想涅槃想。非寂滅智慧覺。

【魏譯】復次大慧。聲聞辟支佛於第八菩薩地中。樂著寂滅三昧樂門醉故。不能善知唯自心見。墮自相同相熏習障礙故。墮人無我法無我見過故。以分別心名爲涅槃。而不能知諸法寂靜。

【唐譯】大慧。聲聞緣覺至於菩薩第八地中。爲三昧

樂之所昏醉。未能善了唯心所見。自共相習纏覆其心。著二無我。生涅槃覺。非寂滅慧。

大慧。菩薩者。見滅三昧門樂。本願哀愍。大悲成就。知分別十無盡句。不妄想涅槃想。彼已涅槃妄想不生故。離攝所攝妄想。覺了自心現量。一切諸法妄想不生。不墮心意意識。外性自性相計著妄想。非佛法因不生。隨智慧生。得如來自覺地。

魏譯大慧。諸菩薩摩訶薩以見寂靜三昧樂門。憶念本願大慈悲心度諸眾生。知十無盡如實行智。是故不即入於涅槃。大慧。諸菩薩摩訶薩遠離虛

妄分別之心。遠離能取可取境界名入涅槃。以如實智知一切諸法唯是自心。是故不生分別之心。是故菩薩不取心意意識。不著外法實有之相。而非不爲佛法修行。依根本智展轉修行。爲於自身求佛如來證地智故。

唐譯大慧。諸菩薩摩訶薩見於寂滅三昧樂門。即便憶念本願大悲。具足修行十無盡句。是故不即入於涅槃。以入涅槃不生果故。離能所取故。了達唯心故。於一切法無分別故。不墮心意及以意識外法性相執著中故。然非不起佛法正因隨智慧

行。如是起故。得於如來自證地故。

如人夢中方便度水。未度而覺。覺已思惟。爲正爲邪。非正非邪。餘無始見聞覺識因想。種種習氣。種種形處。墮有無想。心意意識夢現。

魏譯大慧。如人睡夢度大海水。起大方便。欲度自身。未度中間。忽然便寤。作是思惟。此爲是實。爲是虛妄。彼復思惟。如是之相非實非虛。唯是我本虛妄分別不實境界熏習因故。見種種色形相顛倒。不離有無意識熏習於夢中見。

唐譯大慧。如人夢中方便度河。未度便覺。覺已思

惟向之所見。爲是眞實。爲是虛妄。復自念言。非實非妄。如是但是見聞覺知。曾所更事。分別習氣。離有無念意識。夢中之所現耳。

大慧。如是菩薩摩訶薩。於第八菩薩地。見妄想生。從初地轉進至第七地。見一切法如幻等方便。度攝所攝心妄想行已。作佛法方便。未得者令得。大慧。此是菩薩涅槃方便。不壞離心意意識。得無生法忍。大慧。於第一義無次第相續說無所有妄想寂滅法。

魏譯大慧。菩薩摩訶薩亦復如是。於八地中見分別心。初地七地諸法同相。如夢如幻。平等無差。離

諸功用可取能取分別之心。見心心數法。爲於未得上上佛法修行者。令得故。菩薩摩訶薩修行勝法。名爲涅槃。非滅諸法。名爲涅槃。菩薩摩訶薩遠離心意意識分別相故。得無生法忍。大慧。第一義中。亦無次第。無次第行。諸法寂靜。亦如虛空。

唐譯大慧。菩薩摩訶薩亦復如是。始從初地而至七地。乃至增進入於第八。得無分別。見一切法如幻夢等。離能所取。見心心所廣大力用。勤修佛法。未證令證。離心意意識妄分別想。獲無生忍。此是菩薩所得涅槃。非滅壞也。大慧。第一義中。無有次

第亦無相續遠離一切境界分別此則名爲寂滅之法

魏譯大慧菩薩白佛言世尊世尊說聲聞辟支佛入第八菩薩地寂滅樂門如來復說聲聞辟支佛不知但是自心分別復說諸聲聞得人無我而不得法無我空若如是說聲聞辟支佛尙未能證初地之法何況八地寂滅樂門佛告大慧我今爲汝分別宣說大慧聲聞有二種言入八地寂滅門者此是先修菩薩行者墮聲聞地還依本心修菩薩行同入八地寂滅樂門非增上慢寂滅聲聞以彼

不能入菩薩行。未曾覺知三界唯心。未曾修行菩薩諸法。未曾修行諸波羅蜜十地之行。是故決定寂滅聲聞。不能證彼菩薩所行寂滅樂門。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。

心量無所有。此住及佛地。去來及現在。三世諸佛說。

心量地第七。無所有第八。二地名爲住。佛地名最勝。自覺智及淨。此則是我地。自在最勝處。清淨妙莊嚴。照曜知盛火。光明悉徧至。熾燄不壞目。周輪化三有。

化現在三有。或有先時化。於彼演說乘。皆是如來地。

十地則爲初。初則爲八地。第九則爲七。七亦復爲八。

第二爲第三。第四爲第五。第三爲第六。無所有何次。

魏譯爾時世尊重說偈言。唯心無所有。諸行及佛地。去來現在佛。三世說如是。七地爲心地。無所有八地。二地名爲行。餘地名我地。內身證及淨。此名爲我地。自在最勝處。阿迦尼吒天。照曜如火燄。出妙諸光明。種種美可樂。化作於三界。化現三界色。或有在光化。彼處說諸乘。是我自在地。十地爲初地。初地爲八地。九地爲七地。七地爲八地。二地爲三地。四地爲五地。三地爲六地。寂滅有何次。決定諸聲聞。不行菩薩行。同入八地者。是本菩薩行。

唐譯爾時世尊重說頌言。諸住及佛地。唯心無影像。此是去來今。諸佛之所說。七地是有心。八地無影像。此二地名住。餘則我所得。自證及清淨。此則是我地。摩醯最勝處。色究竟莊嚴。譬如大火聚。光燄熾然發。化現於三有。悅意而清涼。或有現變化。或有先時化。於彼說諸乘。皆是如來地。十地則爲初。初則爲八地。第九則爲七。第七復爲八。第二爲第三。第四爲第五。第三爲第六。無相有何次。

爾時大慧菩薩復白佛言。世尊。如來應供等正覺爲常。爲無常。佛告大慧。如來應供等正覺非常非無常。

謂二俱有過。若常者有作主過。常者一切外道說作者。無所作。是故如來常非常。非作常。有過故。若如來無常者有作無常過。陰所相相無性。陰壞則應斷。而如來不斷。

魏譯爾時聖者大慧菩薩摩訶薩白佛言。世尊。如來應正徧知。爲是常耶。爲無常耶。佛告聖者大慧菩薩言。大慧。如來應正徧知。非常非無常。何以故。二邊有過故。大慧。有無二邊應有過失。大慧。若言如來是常法者。則同常因。大慧。以諸外道說言。微塵諸因常故。非是作法。大慧。是故不得言如來常。

以非作法而言常故。大慧。亦不得言如來無常。言無常者。卽是同於有爲作法。五陰可見能見法。無五陰滅故。五陰滅者。諸佛如來亦應同滅。而佛如來非斷絕法。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。如來應正等覺爲常爲無常。佛言。大慧。如來應正等覺非常非無常。何以故。俱有過故。云何有過。大慧。若如來常者。有能作過。一切外道說能作常。若無常者。有所作過。同於諸蘊爲相所相。畢竟斷滅而成無有。然佛如來實非斷滅。

大慧。一切所作皆無常。如瓶衣等。一切皆無常過。一切智眾具方便應無義。以所作故。一切所作皆應是如來。無差別因性故。是故大慧。如來非常非無常。

【魏譯】大慧。凡作法者皆是無常。如瓶衣車屋及席氈等。皆是作法。是故無常。大慧。若言一切皆無常者。一切智。一切智人。一切功德亦應無常。以同一切作法相故。又復有過。若言一切皆無常者。諸佛如來應是作法。而佛如來非是作法。以無更說有勝因故。是故我言如來非常亦非無常。

【唐譯】大慧。一切所作如瓶衣等皆是無常。是則如

來有無常過。所修福智悉空無益。又諸作法應是如來。無異因故。是故如來非常非無常。

復次大慧。如來非如虛空常。如虛空常者。自覺聖智眾具無義過。大慧。譬如虛空非常非無常。離常無常。一異俱不俱。常無常過故。不可說。是故如來非常。復次大慧。若如來無生常者。如兎馬等角。以無生常故。方便無義。以無生常過故。如來非常。復次大慧。更有餘事知如來常。所以者何。謂無間所得智常故。如來常。

魏譯　復次大慧。如來非常。何以故。虛空之性。亦無

修行諸功德故。大慧。譬如虛空非常非無常。何以故。以離常無常故。以不墮一異俱不俱有無非有非無常無常非常非無常。是故離於一切諸過不可得說。復次大慧。亦不得言如來是常。何以故。若言常者。同於兎馬駝驢龜蛇蠅魚等角。是故不得言如來常。復次大慧。亦不得言如來是常。恐墮不生常故。是故不得言如來常。復次大慧。更有餘法。依彼法故得言如來世尊是常。何以故。依內證智證常法故。是故得言如來是常。大慧。諸佛如來內證智法常恆清涼不變。

唐譯復次大慧。如來非常。若是常者。應如虛空不待因成。大慧。譬如虛空非常非無常。何以故。離常無常若一若異俱不俱等諸過失故。復次大慧。如來非常。若是常者。則是不生。同於兔馬魚蛇等角。復次大慧。以別義故。亦得言常。何以故。謂以現智證常法故。證智是常。如來亦常。

大慧。若如來出世。若不出世。法畢定住。聲聞緣覺諸佛如來無間住。不住虛空。亦非愚夫之所覺知。大慧。如來所得智。是般若所熏。非心意意識彼諸陰界入處所熏。大慧。一切三有。皆是不實妄想所生。如來不

從不實虛妄想生。大慧。以二法故有常無常。非不二。不二者寂靜。一切法無二生相故。

魏譯大慧。諸佛如來應正徧知。若出於世。不出於世。法性常如是。法體常如是。法軌則常如是。以彼法性。一切聲聞辟支佛等。亦不曾聞。亦不曾見。如是法體非虛空中。毛道凡夫不覺不知。大慧。諸佛如來內證智者依彼得名。大慧。以依如實智慧修行得名爲佛。非心意意識無明五陰熏習得名。大慧。一切三界不實妄想分別戲論得名。大慧。不實分別二種法者而得名爲常與無常。而佛如來不

墮二法。不墮能取可取二邊。如來寂靜二法不生故。

唐譯大慧。諸佛如來所證法性。法住法位。如來出世若不出世。常住不易。在於一切二乘外道所得法中。非是空無。然非凡愚之所能知。大慧。夫如來者。以清淨慧內證法性而得其名。非以心意意識藴界處法妄習得名。一切三界。皆從虛妄分別而生。如來不從妄分別生。大慧。若有於二。有常無常。如來無二。證一切法無生相故。

是故如來應供等正覺非常非無常。大慧。乃至言說

分別生。則有常無常過。分別覺滅者。則離。愚夫常無常見。不寂靜。慧者。永離常無常。非常無常。

【魏譯】是故大慧。諸佛如來應正徧知。不得言是常與無常。大慧。凡所言語。而得說言常與無常。遠離一切分別盡者。不得言取常無常法。是故我遮一切凡夫。不得分別常與無常。以得眞實寂靜法者。得盡分別。不生分別。

【唐譯】是故非常亦非無常。大慧。乃至少有言說分別生。卽有常無常過。是故應除二分別覺。勿令少在。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。衆具無義者。生常無常過。若無分別覺。永離常無常。從其所立宗。則有衆雜義。等觀自心量。言說不可得。

【魏譯】爾時世尊重說偈言。離於常無常。非常非無常。若見如是佛。彼不墮惡道。若說常無常。諸功德虛妄。無智者分別。遮說常無常。所有立法者。皆有諸過失。若能見唯心。彼不墮諸過。

【唐譯】爾時世尊重說頌言。遠離常無常。而現常無常。如是恆觀佛。不生於惡見。若常無常者。所集皆無益。爲除分別覺。不說常無常。乃至有所立。一切

皆錯亂。若見唯自心。是則無違諍。

楞伽阿跋多羅寶經會譯卷第四

楞伽阿跋多羅寶經會譯卷第四之下

明臨濟正宗中都沙門員珂會譯

一切佛語心品第四之下

爾時大慧菩薩復白佛言。世尊。惟願世尊更為我說陰界入生滅彼無有我。誰生誰滅。愚夫者依於生滅不覺苦盡。不識涅槃。佛言。善哉。諦聽。當為汝說。大慧白佛言。唯然受教。

魏譯爾時聖者大慧菩薩摩訶薩復請佛言。世尊。唯願如來應正徧知為我說。善逝為我說陰界入生滅之相。世尊。若無我者誰生誰滅。世尊。一切凡

夫依生滅住。不見苦盡是故不知涅槃之相。佛告聖者大慧菩薩言。善哉善哉。善哉大慧。汝今諦聽。當爲汝說。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。唯願爲我說蘊界處生滅之相。若無有我。誰生誰滅。而諸凡夫依於生滅。不求盡苦。不證涅槃。佛言。大慧。諦聽諦聽。當爲汝說。

佛告大慧。如來之藏是善不善因。能徧興造一切趣生。譬如伎兒變現諸趣。離我我所。不覺彼故。三緣和合方便而生。外道不覺。計著作者。爲無始虛僞惡習

所熏名爲識藏。生無明住地。與七識俱。如海浪身。長生不斷。離無常過。離於我論。自性無垢。畢竟清淨。

魏譯佛告大慧。如來之藏是善不善因故。能與六道作生死因緣。譬如伎兒出種種技。衆生依於如來藏故。五道生死。大慧。而如來藏離我我所。諸外道等不知不覺。是故三界生死因緣不斷。大慧。諸外道等妄計我故。不能如實見如來藏。以諸外道無始世來虛妄執著種種戲論諸熏習故。大慧。阿黎耶識者。名如來藏而與無明七識共俱。如大海波常不斷絕。身俱生故。離無常過離於我過。自性

清淨。

唐譯大慧。如來藏是善不善因。能徧興造一切趣生。譬如伎兒變現諸趣。離我我所。以不覺故。三緣和合而有果生。外道不知。執爲作者。無始虛僞惡習所熏。名爲藏識。生於七識無明住地。譬如大海而有波浪。其體相續恒注不斷。本性清淨。離無常過離於我論。

其餘諸識有生有滅。意意識等念念有七。因不實妄想。取諸境界。種種形處。計著名相。不覺自心所現色相。不覺苦樂。不至解脫。名相諸纏。貪生生貪。若因若

攀緣彼諸受根滅次第不生餘自心妄想不知苦樂。入滅受想正受第四禪。

魏譯餘七識者心意意識等念念不住是生滅法。七識由彼虛妄因生不能如實分別諸法觀於高下長短形相故執著名相故能令自心見色相故。能得苦樂故能離解脫因故因名相生隨煩惱貪故依彼念因諸根滅盡故不次第生故餘自意分別不生苦樂受故是故入少想定滅盡定入三摩跋提四禪。

唐譯其餘七識意意識等念念生滅妄想爲因境

相爲緣和合而生不了色等自心所現計著名相起苦樂受名相纏縛既從貪生復生於貪若因及所緣諸取根滅不相續生自慧分別苦樂受者或得滅定或得四禪

善眞諦解脫修行者作解脫想不離不轉名如來藏識藏七識流轉不滅所以者何彼因攀緣諸識生故非聲聞緣覺修行境界不覺無我自共相攝受生陰界入見如來藏五法自性人法無我則滅

魏譯實諦解脫而修行者生解脫相以不知轉滅虛妄想故大慧如來藏識不在阿黎耶識中是故

七種識有生有滅。如來藏識不生不滅。何以故。彼七種識依諸境界念觀而生。此七識境界。一切聲聞辟支佛外道修行者。不能覺知。不如實知人無我故。以取同相別相法故。以見陰界入法等故。大慧。如來藏如實見五法體相。法無我故不生。

唐譯或復善入諸諦解脫。便妄生於得解脫想。而實未捨未轉如來藏中藏識之名。若無藏識。七識則滅。何以故。因彼及所緣而得生故。然非一切外道二乘諸修行者所知境界。以彼唯了人無我性。於蘊界處。取於自相及共相故。若見如來藏五法

自性諸法無我。

地次第相續轉進。餘外道見不能傾動。是名住菩薩不動地。得十三昧道門。樂三昧覺所持。觀察不思議佛法。自願不受三昧門樂及實際。向自覺聖趣。不共一切聲聞緣覺及諸外道所修行道。得十賢聖種性道。及身智意生。離三昧行。是故大慧菩薩摩訶薩欲求勝進者。當淨如來藏及識藏名。

魏譯如實知諸地次第展轉和合故。餘外道不正見不能觀察。大慧菩薩住不動地。爾時得十種三昧門等為上首。得無量無邊三昧。依三昧佛住持。

觀察不可思議諸佛法及自本願力故遮護三昧門實際境界遮已入自內身聖智證法眞實境界不同聲聞辟支佛外道修行所觀境界爾時過彼十種聖道入於如來意生身智身離諸功用三昧心故是故大慧諸菩薩摩訶薩欲證勝法如來藏阿黎耶識者應當修行令清淨故

(唐譯)隨地次第而漸轉滅不爲外道惡見所動住不動地得於十種三昧樂門爲三昧力諸佛所持觀察不思議佛法及本願力不住實際及三昧樂獲自證智不與二乘諸外道共得十聖種性道及

意生智身。離於諸行。是故大慧。菩薩摩訶薩欲得勝法。應淨如來藏藏識之名。

大慧。若無識藏名如來藏者。則無生滅。大慧。然諸凡聖悉有生滅。修行者自覺聖智現法樂住。不捨方便。大慧。此如來藏識藏。一切聲聞緣覺心想所見。雖自性清淨。客塵所覆故。猶見不淨。非諸如來。大慧。如來者現前境界。猶如掌中視阿摩勒果。

魏譯大慧。若如來藏阿黎耶識名爲無者。離阿黎耶識無生無滅。一切凡夫及諸聖人。依彼阿黎耶識故有生有滅。以依阿黎耶識故。諸修行者入自

內身聖行所證現法樂行而不休息。大慧。此如來心阿黎耶識如來藏識境界。一切聲聞辟支佛諸外道等不能分別。何以故。以如來藏是清淨相。客塵煩惱垢染不淨。

〔唐譯〕大慧。若無如來藏名藏識者。則無生滅。然諸凡夫及以聖人悉有生滅。是故一切諸修行者。雖見內境住現法樂。而不捨於勇猛精進。大慧。此如來藏藏識本性清淨。客塵所染而爲不淨。一切二乘及諸外道憶度起見。不能現證。如來於此分明現見。如觀掌中菴摩勒果。

大慧。我於此義。以神力建立。令勝鬘夫人。及利智滿足諸菩薩等。宣揚演說如來藏及識藏名。七識俱生聲聞計著見人法無我。故勝鬘夫人承佛威神。說如來境界。非聲聞緣覺及外道境界。如來藏識藏。唯佛及餘利智依義菩薩智慧境界。是故汝及餘菩薩摩訶薩。於如來藏識藏。當勤修學。莫但聞覺作知足想。

魏譯大慧。我依此義。依勝鬘夫人。依於菩薩摩訶薩深智慧者。說如來藏阿黎耶識。共七種識生。名轉滅相。為諸聲聞辟支佛等示法無我。對勝鬘說言。如來藏是如來境界。大慧。如來藏識阿黎耶識

境界我今與汝及諸菩薩甚深智者能了分別此二種法諸餘聲聞辟支佛及外道等執著名字者不能了知如此二法大慧是故汝及諸菩薩摩訶薩當學此法

唐譯大慧我為勝鬘夫人及餘深妙淨智菩薩說如來藏名藏識與七識俱起令諸聲聞見法無我大慧為勝鬘夫人說佛境界非是外道二乘境界大慧此如來藏藏識是佛境界於汝等比淨智菩薩隨順義者所行之處非是一切執著文字外道二乘之所行處是故汝及諸菩薩摩訶薩於如來

藏藏識當勤觀察。莫但聞已。便生足想。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。甚深如來藏。而與七識俱。二種攝受生。智者則遠離。如鏡像現心。無始習所熏。如實觀察者。諸事悉無事。如愚見指月。觀指不觀月。計著名字者。不見我眞實。心爲工伎兒。意如和伎者。五識爲伴侶。妄想觀伎衆。

魏譯爾時世尊重說偈言。甚深如來藏。與七識俱生。取二法則生。如實知不生。如鏡像現心。無始習所熏。如實觀察者。諸境悉空無。如癡見指月。觀指不觀月。計著名字者。不見我眞實。心如巧伎兒。意

如狡猾者。意識及五識。虛妄取境界。如伎兒和合。誑惑於凡夫。

(唐譯)爾時世尊重說頌言甚深如來藏。而與七識俱。執著二種生。了知則遠離。無始習所熏。如像現於心。若能如實觀。境相悉無有。如愚見指月。觀指不觀月。計著文字者。不見我眞實。心如工伎兒。意如和伎者。五識爲伴侶。妄想觀伎衆。

爾時大慧菩薩白佛言。世尊。惟願爲說五法自性識二種無我究竟分別相。我及餘菩薩摩訶薩。於一切地次第相續。分別此法。入一切佛法。入一切佛法者。

乃至如來自覺地。佛告大慧。諦聽諦聽。善思念之。大慧白佛言。唯然受教。佛告大慧。五法自性識二種無我分別趣相者。謂名相妄想。正智。如如。若修行者修行入如來自覺聖趣離於斷常有無等見。現法樂正受住現在前。大慧。不覺彼五法自性識二無我自心現外性。凡夫妄想非諸聖賢。

(魏譯)爾時聖者大慧菩薩摩訶薩復請佛言。世尊。惟願如來應正徧知為我說。善逝為我說五法體相及二無我差別行相。我及一切諸菩薩等。若得善知五法體相二種無我差別相者。修行是法。次

第入於一切諸地。修行是法。能入一切諸佛法中。入諸佛法者。乃至能入如來自身內證智地。佛告聖者大慧菩薩言。善哉善哉。善哉大慧。汝今諦聽。當爲汝說。大慧菩薩言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。我爲汝說五法體相二種無我差別行相。大慧。何等五法。一者名。二者相。三者分別。四者正智。五者眞如。內身修行證聖人智。離斷常見。現如實修行者。入三昧樂三摩跋提行門故。大慧。一切凡夫不覺不知五法體相二種無我。唯以自心見於外物。是故生於分別之心。非謂聖人。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。願爲我說五法自性。諸識無我。差別之相。我及諸菩薩摩訶薩善知此已。漸修諸地。具諸佛法。至於如來自證之位。佛言。諦聽。當爲汝說。大慧。五法自性。諸識無我。所謂名相。分別。正智。如如。若修行者觀察此法。入於如來自證境界。遠離常斷有無等見。得現法樂甚深三昧。大慧。凡愚不了五法自性諸識無我。於心所現見有外物而起分別。非諸聖人。大慧曰佛言。世尊。云何愚夫妄想生。非諸聖賢。佛告大慧。愚夫計著俗數名相。隨心流散。流散已。種種相

像貌。墮我我所見希望。計著妙色。計著已。無知覆障。故生染著。染著已。貪恚癡所生業積集。積集已。妄想自纏。如蠶作繭。墮生死海。諸趣曠野。如汲井輪。以愚癡故。不能知如幻野馬水月自性。離我我所。起於一切不實妄想。離相所相及生住滅。從自心妄想生。非自在時節微塵勝妙生。愚癡凡夫隨名相流。

魏譯大慧白佛言。世尊。云何凡夫生分別心。非聖人也。佛告大慧。一切凡夫執著名相。隨順生法。隨順生法已。見種種相。墮我我所。見心中執著具足一切法相。執著已。入於無明黑闇障處。入障處

已起於貪心。起貪心已。而能造作貪瞋癡業。造業行已。不能自止。如蠶作繭。以分別心而自纏身。墮於六道大海險難。如轆轤迴轉。不自覺知。以無智故。不知一切諸法如幻。不知無我我所諸法非實。從於妄想分別而生。而不知離可見能見。而不知離生住滅相。不知自心虛妄而生。謂隨順自在天時微塵我生。

唐譯大慧白言。云何不了而起分別。佛言。大慧。凡愚不知名是假立。心隨流動。見種種相。計我我所。染著於色。覆障聖智。起貪瞋癡。造作諸業。如蠶作

藴。妄想自纏。墮於諸趣。生死大海。如汲水輪循環不絕。不知諸法如幻如燄如水中月。自心所見。妄分別起。離能所取及生住滅。謂從自在時節微塵勝性而生。隨名相流。

大慧。彼相者。眼識所照。名爲色。耳鼻舌身意識所照。名爲聲香味觸法。是名爲相。大慧。彼妄想者。施設衆名。顯示諸相。如此不異。象馬車步男女等名。是名妄想。大慧。正智者。彼名相不可得。猶如過客。諸識不生。不斷不常。不墮一切外道聲聞緣覺之地。

魏譯大慧。何者爲名。謂眼識見前色等法。相如聲

相耳相鼻相舌相身相。大慧。如是等相。我說名爲名相。大慧。何者分別。以依何等法說名取相。了別此法。如是如是畢竟不異。謂象馬車步人民等分別種種相。是名分別。大慧。何者正智。以觀察名相。觀察已。不見實法。以彼迭共因生故。見迭共生者。諸識不復起。分別識相不斷不常。是故不墮一切外道聲聞辟支佛地。大慧。是名正智。

唐譯大慧。此中相者。謂眼識所見。名之爲色。耳鼻舌身意識得者。名之爲聲香味觸法。如是等我說爲相。分別者。施設衆名。顯示諸相。謂以象馬車步

男女等名而顯其相。此事如是決定不異。是名分別。正智者。謂觀名相。互爲其客。識心不起。不斷不常。不墮外道二乘之地。是名正智。

復次大慧。菩薩摩訶薩以此正智。不立名相。非不立名相。捨離二見建立及誹謗。知名相不生。是名如如。大慧。菩薩摩訶薩住如如者。得無所有境界故。得菩薩歡喜地。得菩薩歡喜地已。永離一切外道惡趣。正住出世間趣。法相成熟。分別幻等一切法自覺法趣相。離諸妄想。見性異相。次第乃至法雲地。於其中間。三昧力自在神通開敷。得如來地已。種種變化圓照

示現成熟眾生。如水中月。善究竟滿足十無盡句。爲種種意解眾生分別說法。法身離意所作。是名菩薩入如如所得。

（魏譯）復次大慧。菩薩摩訶薩依正智不取名相法以爲有不取不見相以爲無。何以故。以離有無邪見故。以不見名相是正智義。是故我說名爲眞如。大慧。菩薩住眞如法者。得入無相寂靜境界。入已得入菩薩摩訶薩初歡喜地。菩薩得初歡喜地時證百金剛三昧明門。捨離二十五有一切果業。過諸聲聞辟支佛地。住如來家眞如境界。如實修行。

知五法相如幻如夢。如實觀察一切諸法。起自內身證聖智修行。如是展轉遠離虛妄世間覺觀所樂之地次第乃至法雲地。入法雲地已次入三昧力自在神通諸華莊嚴如來之地。入如來地已。爲教化衆生。現種種光明應莊嚴身。如水中月。依無盡句善縛所縛。隨衆生信者而爲說法。離心意意識身故。大慧。菩薩入眞如已。得佛地中如是如是無量無邊法。

唐譯大慧。菩薩摩訶薩以其正智觀察名相非有非無。遠離損益二邊惡見。名相及識本來不起。我

說此法名爲如如。大慧菩薩摩訶薩住如如已得無照現境。昇歡喜地。離外道惡趣。入出世法。法相淳熟。知一切法猶如幻等。證自聖智所行之法。離臆度見。如是次第乃至法雲。至法雲已。三昧諸力自在神通開敷滿足。成於如來。成如來已爲衆生故。如水中月普現其身。隨其欲樂而爲說法。其身清淨。離心意識。被弘誓甲。具足成滿十無盡願。是名菩薩摩訶薩入於如如之所獲得。

爾時大慧菩薩白佛言。世尊。云何世尊。爲三種自性入於五法。爲各有自相宗。佛告大慧。三種自性及入

識二種無我悉入五法大慧彼名及相是妄想自性大慧若依彼妄想生心心法名俱時生如日光俱種種相各別分別持是名緣起自性大慧正智如如者不可壞故名成自性

魏譯大慧復白佛言世尊世尊爲五法入三法爲三法入五法中爲自體相各各差別佛告大慧三法入五法中大慧非但三法入五法中八種識二種無我亦入五法大慧云何三法入五法中大慧名相爲分別法相大慧依彼二法分別生心心數法一時非前後如日共光明一時而有分別種種

相。大慧。是名三相依因緣力生故。大慧。正智眞如。名第一義諦相。依不滅法故。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。爲三性入五法中。爲各有自相。佛言。大慧。三性入識及二無我。悉入五法。其中名及相是妄計性。以依彼分別心心所法俱時而起。如日與光。是緣起性。正智如如不可壞故。是圓成性。

復次大慧。自心現妄想。入種分別。謂識藏意意識及五識身相者。不實相妄想故。我我所二攝受滅二無我生。是故大慧。此五法者。聲聞緣覺菩薩如來自覺

聖智諸地相續次第。一切佛法悉入其中。

魏譯復次大慧。著於自心見分別法。差別有八種。以分別諸相以爲實故。離我我所生滅之法。爾時得證二無我法大慧。五法法門。入諸佛地。諸地法相亦入五法門中。一切聲聞辟支佛法。亦入五法門中。

唐譯大慧。於自心所現生執著時。有八種分別起。此差別相皆是不實。唯妄計性。若能捨離二種我執。二無我智。卽得生長。大慧。聲聞緣覺菩薩如來。自證聖智諸地位次。一切佛法悉皆攝入此五法

中。

復次大慧。五法者。相。名。妄想。如如。正智。大慧。相者。若處所形相。色像等現。是名爲相。若彼有如是相。名爲瓶等。卽此非餘。是說爲名。施設衆名。顯示諸相瓶等心心法。是名妄想。彼名彼相。畢竟不可得。始終無覺。於諸法無展轉。離不實妄想。是名如如。眞實決定究竟自性不可得。彼是如相。我及諸佛隨順入處。普爲衆生如實演說施設顯示。於彼隨入正覺。不斷不常。妄想不起。隨順自覺聖趣。一切外道聲聞緣覺所不得相。是名正智。大慧。是名五法三種自性。八識二種

無我。一切佛法悉入其中。是故大慧。當自方便學。亦教他人。勿隨於他。

魏譯復次大慧。五法。相。名。分別。眞如。正智。大慧。何者名爲相。相者見色形相狀貌勝不如。是名爲相。大慧。依彼法相起分別相。此是瓶。此是牛羊馬等。此法如是如是不異。大慧。是名爲名。大慧。依於彼法立名。了別示現彼相。是故立彼種種名字牛羊馬等。是名分別心心數法。大慧。觀察名相乃至微塵常不見一法相。諸法不實。以虛妄心生分別故。大慧。言眞如者名爲不虛決定畢竟盡自性自體。

正見眞如相。我及諸菩薩。及諸佛如來應正徧知。說名異義一。大慧。如是等隨順正智。不斷不常無分別。分別不行處。隨順自身內證聖智。離諸一切外道聲聞辟支佛等惡見朋黨不正智中。大慧。於五法三法相八種識二種無我一切佛法。皆入五法門中。大慧。汝及諸菩薩摩訶薩。爲求勝智應當修學。大慧。汝知五法不隨他教故。

唐譯復次大慧。五法者。所謂相名分別如如正智。此中相者。謂所見色等形狀各別。是名爲相。依彼諸相立瓶等名。此如是此不異。是名爲名。施設衆

名。顯示諸相心心所法。是名分別。彼名彼相畢竟無有。但是妄心展轉分別。如是觀察。乃至覺滅。是名如如。大慧。眞實決定究竟根本自性可得。是如如相。我及諸佛隨順證入。如其實相開示演說。若能於此隨順悟解。離斷離常。不生分別。入自證處。出於外道二乘境界。是名正智。大慧。此五種法。三性八識及二無我一切佛法。普皆攝盡。大慧。於此法中。汝應以自智善巧通達。亦勸他人令其通達。

通達此已。心則決定不隨他轉。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。五法三自性。及與

八種識。二種無有我。悉攝摩訶衍。名相虛妄想。自性二種相。正智及如如。是則爲成相。

魏譯爾時世尊重說偈言。五法自體相。及與八種識。二種無我法。攝取諸大乘。名相及分別。三法自體相。正智及眞如。是第一義相。

唐譯爾時世尊重說頌言。五法三自性。及與八種識。二種無我法。普攝於大乘。名相及分別。二種自性攝。正智與如如。是則圓成相。

爾時大慧菩薩復白佛言。世尊。如世尊所說句。過去諸佛如恆河沙。未來現在亦復如是。云何世尊爲如

說而受。爲更有餘義。惟願如來哀愍解說。

魏譯爾時聖者大慧菩薩摩訶薩白佛言。世尊。如世尊依名字說。過去未來現在諸佛。如恆河河沙。世尊。佛說如是。爲依如來口中所說。我隨順取。爲更有義。願爲我說。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。如經中說。過去未來現在諸佛如恆河沙。此當云何。爲如言而受。爲別有義。

佛告大慧。莫如說受。三世諸佛量非如恆河沙。所以者何。過世間望。非譬所譬。以凡愚計常外道妄想長

養惡見。生死無窮。欲令厭離生死趣輪。精勤勝進故。爲彼說言。諸佛易見。非如優曇鉢華難得見故。息方便求。有時復觀諸受化者。作是說言。佛難值遇。如優曇鉢華。優曇鉢華。無已見今見當見。如來者世間悉見。不以建立自通故。說言如來出世如優曇鉢華。大慧。自建立自通者。過世間望。彼諸凡愚所不能信。自覺聖智境界。無以爲譬。眞實如來過心意意識所見之相。不可爲譬。大慧。然我說譬。佛如恆河沙。無有過咎。

魏譯佛告聖者大慧菩薩言。大慧。如我所說名字

章句。莫如是取。大慧。三世諸佛。非恆河河沙等。何以故。所說譬喻。過世間者。非如譬喻。何以故。以有相似不相似故。大慧。諸佛如來應正徧知。不定說過世間相似不相似譬喻。何以故。大慧。我說譬喻。但是少分故。大慧。我及諸佛如來應正徧知所說譬喻。但說少義。何以故。愚癡凡夫諸外道等。著諸法常。增長邪見。隨順世間。輪迴生死。爲彼生厭聞生驚怖。又聞諸佛如恆河沙。便於如來無上聖道生易得想。求出世法。大慧。是故我說諸佛如來如恆河河沙。何以故。我餘經中說佛出世如優曇華。

眾生聞已言佛道難得不修精進是故我說諸佛如來如恆河河沙大慧我說諸佛出世如優曇華者依可化眾生義故我說諸佛如優曇華大慧而優曇華於世間中無人曾見當亦不見大慧諸佛如來世間曾見現見當見大慧我說如是非依自身所得法說是故說言如優曇華諸佛如來亦復如是大慧我依內身證法說法是故說過世間譬喻以諸凡夫無信眾生不能信我所說譬喻何以故說自內身聖智境界無譬喻可說遠離心意意識過諸見地諸佛如來眞如之法不可說故是故

我說種種譬喻。大慧。我說諸佛如恆河河沙者。是少分譬喻。大慧。諸佛如來平等。非不平等。以非分別分別故。

唐譯佛告大慧。勿如言受。大慧。三世諸佛非如恆沙。何以故。如來最勝超諸世間無與等者。非喻所及。唯以少分為其喻耳。我以凡愚諸外道等心恆執著常與無常惡見增長生死輪迴。令其厭離發勝悕望。言佛易成易可逢值。若言難遇如優曇華。彼便退怯不勤精進。是故我說如恆河沙。我復有時觀受化者。說佛難值如優曇華。大慧。優曇鉢華

無有曾見現見當見。如來則有已現當見。大慧。如是譬喻。非說自法。自法者。內證聖智所行境界。世間無等。過諸譬喻。一切凡愚不能信受。大慧。眞實如來。超心意意識所見之相。不可於中而立譬喻。然亦有時而爲建立言恆沙等。無有相違。

大慧。譬如恆沙。一切魚鱉輸收摩羅獅子象馬人獸踐踏。沙不念言。彼惱亂我。而生妄想。自性清淨無諸垢汙。如來應供等正覺。自覺聖智恆河。大力神通自在等沙。一切外道諸人獸等。一切惱亂。如來不念而生妄想。如來寂然。無有念想。如來本願。以三昧樂安

眾生故。無有惱亂。猶如恆沙等無有異。又斷貪恚故。

魏譯大慧。譬如恆河河中所有之沙。魚鱉龜龍牛羊象馬諸獸踐踏。而彼河沙不生分別。不瞋不恚。亦不生心彼惱亂我。無分別故淨離諸垢。大慧。諸佛如來應正偏知亦復如是。內身證得聖智滿足。諸力神通自在功德。如恆河沙。一切外道邪論諸師愚癡魚鱉以瞋恚心毀罵如來。如來不動不生分別。本願力故。爲與眾生三昧三摩跋提一切諸樂令滿足故。不分別分別。大慧。是故我說諸佛如來如恆河河沙等。等者平等無有異相。已離愛身

故。

〔唐譯〕大慧。譬如恆沙龜魚象馬之所踐踏。不生分別。恆淨無垢。如來聖智。如彼恆河。力通自在以爲其沙。外道龜魚竟來擾亂。而佛不起一念分別。何以故。如來本願。以三昧樂普安眾生。如恆河沙無有愛憎無分別故。

譬如恆沙。是地自性。劫盡燒時。燒一切地。而彼地大不捨自性。與火大俱生故。其餘愚夫作地燒想。而地不燒。以火因故。如是大慧。如來法身如恆沙不壞。

〔魏譯〕大慧。譬如恆河河沙。不離地相。大慧。大地火

燒。火不異地故。火不燒地。地大有火相續體故。大慧。愚癡凡夫墮顛倒智自心分別。言地被燒。而地不燒。以不離地而得更有四大火身故。大慧。諸佛如來亦復如是。諸佛如來法身之體。如恆河河沙等不滅不失故。

唐譯大慧。譬如恆沙。是地自性。劫盡燒時。燒一切地。而彼地大不捨本性。恆與火大俱時生故。諸凡愚人謂地被燒。而實不燒。火所因故。如來法身亦復如是。如恆河沙終不壞滅。

大慧。譬如恆沙無有限量。如來光明亦復如是無有

限量。爲成熟衆生故。普照一切諸佛大衆。大慧。譬如恆沙。別求異沙。永不可得。如是大慧。如來應供等正覺。無生死生滅。有因緣斷故。

魏譯大慧。譬如恆河河沙無量無邊。大慧。諸佛如來亦復如是。出於世間放無量光。徧於一切諸佛大會。爲化衆生令覺知故。大慧。如恆河河沙更不生相。如彼微塵微塵體相如是而住。大慧。諸佛如來亦復如是。於世間中不生不滅。諸佛如來斷有因故。

唐譯大慧。譬如恆沙無有限量。如來光明亦復如

是爲欲成就無量衆生普照一切諸佛大會大慧譬如恆沙住沙自性不更改變而作餘物如來亦爾於世間中不生不滅諸有生因悉已斷故大慧譬如恆沙增減不可得知如是大慧如來智慧成熟衆生不增不減非身法故身法者有壞如來法身非是身法

魏譯大慧如恆河河沙若出於河亦不可見入於河中亦不可見亦不起心我出入河大慧諸佛如來智慧之力亦復如是度諸衆生亦不盡滅亦不增長何以故諸法無身故大慧一切有身皆是無

常磨滅之法。非無身法。諸佛如來唯法身故。

【唐譯】大慧。譬如恆沙。取不知減。投不見增。諸佛亦爾。以方便智成熟眾生。無滅無增。何以故。如來法身無有身故。大慧。以有身故而有滅壞。法身無身。故無滅壞。

如壓恆沙。油不可得。如是一切極苦眾生逼迫如來。乃至眾生未得涅槃。不捨法界自三昧願樂。以大悲故。

【魏譯】大慧。譬如有人欲得蘇油。壓恆河沙終不可得。無蘇油故。大慧。諸佛如來為諸眾生苦惱所壓。

瞋不可得。不捨自法界相。不捨自法味相。不捨本願與眾生樂。以得具足大慈大悲。我若不令一切眾生入涅槃者。我身亦不入於涅槃。

唐譯大慧。譬如恆沙。雖油壓治。欲求蘇油終不可得。如來亦爾。雖爲眾生眾苦所壓。乃至蠢動未盡涅槃。欲令捨離於法界中深心願樂。亦不可得。何以故。具足成就大悲心故。

大慧。譬如恆沙。隨水而流。非無水也。如是大慧。如來所說一切諸法。隨涅槃流。是故說言如恆河沙。如來不隨諸去流轉。去是壞義故。大慧。生死本際不可知。

不可知故云何說去大慧去者斷義而愚夫不知。

魏譯大慧如恆河河沙隨水而流終不逆流大慧諸佛如來爲諸衆生說法亦爾隨順涅槃而非逆流大慧是故我說諸佛如來如恆河河沙大慧言恆河河沙隨順流者非是去義若佛如來有去義者諸佛如來應無常滅大慧世間本際尙不可知不可知者我云何依而說去義是故如來非爲去義大慧去義者名爲斷義愚癡凡夫不覺不知。

唐譯大慧譬如恆沙隨水而流非無水也如來亦爾所有說法莫不隨順涅槃之流以是說言諸佛

如來如恆河沙。大慧。如來說法不隨於趣。趣是壞義。生死本際不可得知。既不可知。云何說趣。大慧。趣義是斷。凡愚莫知。

大慧白佛言。世尊。若眾生生死本際不可知者。云何解脫可知。佛告大慧。無始虛偽過惡妄想習氣因滅。自心現知外義妄想身轉解脫不滅。是故無邊非都無所有。爲彼妄想作無邊等異名。觀察內外。離於妄想無異眾生。智及爾燄。一切諸法悉皆寂靜。不識自心現妄想故妄想生。若識則滅。

魏譯大慧白佛言。世尊世尊。若眾生在於世間輪

迴。去來本際不可知者。云何如來而得解脫。復令衆生得於解脫。佛告大慧言。大慧。言解脫者。離於一切戲論煩惱無始熏習分別心故。如實能知唯自心見。外所分別心迴轉故。是故我說名爲解脫。大慧。言解脫者。非是滅法。是故汝問我若不知本際云何得解脫者。此問不成。大慧。言本際者。是分別心一體異名。大慧。離分別心。更無衆生。卽此分別名爲衆生。大慧。眞實智慧。離內外法。無法可知能知故。大慧。以一切法本來寂靜。大慧。不如實知唯自心見虛妄分別。是故生於分別之心。如實知

者不生分別。

唐譯大慧菩薩復白佛言。若生死本際不可知者。云何衆生在生死中而得解脫。佛言。大慧。無始虛僞過習因滅。了知外境自心所現。分別轉依名爲解脫。非滅壞也。是故不得言無邊際。大慧。無邊際者。但是分別異名。大慧。離分別心。無別衆生。以智觀察內外諸法。知與所知悉皆寂滅。大慧。一切諸法。唯是自心分別所見。不了知故分別心起。了心則滅。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。觀察諸導師。猶如

恆河沙。不壞亦不去。亦復不究竟。是則爲平等。觀察諸如來。猶如恆沙等。悉離一切過。隨流而性常。是則佛正覺。

【魏譯】爾時世尊重說偈言。觀察於諸佛。譬如恆河沙。不滅亦不生。彼人能見佛。遠離諸塵垢。如恆河河沙。隨順流不變。法身亦如是。

【唐譯】爾時世尊重說頌言。觀察諸導師。譬如恆河沙。非壞亦非趣。是人能見佛。譬如恆河沙。悉離一切過。而恆隨順流。佛體亦如是。

爾時大慧菩薩復白佛言。世尊。惟願爲說一切諸法

剎那壞相。世尊。云何一切法剎那。佛告大慧。諦聽諦聽。善思念之。當爲汝說。佛告大慧。一切法者。謂善不善無記。有爲無爲。世間出世間。有罪無罪。有漏無漏。受不受。

魏譯爾時聖者大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。唯願如來應正徧知爲我說善逝。爲我說一切法生滅之相。云何如來說一切法念念不住。佛告大慧菩薩言。善哉善哉。善哉大慧。汝今諦聽。當爲汝說。大慧言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。一切法一切法者。所謂善法不善法。有爲法無爲法。世間

法。出世間法。有漏法。無漏法。內法。外法。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。願爲我說一切諸法剎那壞相。何等諸法名爲剎那。佛言。諦聽。當爲汝說。大慧。一切法者。所謂善法。不善法。有爲法。無爲法。世間法。出世間法。有漏法。無漏法。有受法。無受法。

大慧。略說心意意識及習氣。是五受陰因。是心意意識習氣長養。凡愚善不善妄想。

魏譯大慧。略說五陰法。因心意意識熏習增長。諸凡夫人依心意意識熏習故。分別善不善法。

唐譯大慧。舉要言之。五取蘊法。以心意意識習氣為因。而得增長。凡愚於此而生分別。謂善不善。大慧。修三昧樂三昧正受現法樂住。名為賢聖善無漏。

魏譯大慧。聖人現證三昧三摩跋提無漏善法樂行。大慧。是名善法。

唐譯聖人現證三昧樂住。是則名為善無漏法。大慧。善不善者謂八識。何等為八。謂如來藏名識藏。心意意識及五識身。非外道所說。大慧。五識身者心意意識俱。善不善相展轉變壞。相續流注。不壞身生。

亦生亦滅不覺自心現次第滅餘識生形相差別攝受意識五識俱相應生刹那時不住名爲刹那

魏譯復次大慧言善不善法者所謂八識何等爲八一者阿黎耶識二者意三者意識四者眼識五者耳識六者鼻識七者舌識八者身識大慧五識身共意識身善不善法展轉差別相續體無差別身隨順生法生已還滅不知自心見虛妄境界卽滅時能取境界形相大小勝妙之狀大慧意識共五識身相應生一念時不住是故我說彼法念時不住

唐譯復次大慧。善不善者所謂八識。何等爲八。謂如來藏名藏識。意及意識。幷五識身。大慧。彼五識身與意識俱。善不善相。展轉差別。相續不斷無異體生。生已即滅。不了於境自心所現。次第滅時。別識生起。意識與彼五識共俱。取於種種差別形相。剎那不住。我說此等名剎那法。

大慧。剎那者。名識藏如來藏。意俱生識習氣剎那。無漏習氣非剎那。非凡愚所覺。計著剎那論故。不覺一切法剎那非剎那。以斷見壞無爲法。

魏譯大慧。言剎尼迦者。名之爲空。阿黎耶識名如

來藏無共意轉識熏習故名之爲空具足無漏熏習法故名爲不空大慧愚癡凡夫不覺不知執著諸法剎那不住墮在邪見而作是言無漏之法亦剎那不住破彼眞如如來藏故

唐譯大慧如來藏名藏識所與意等諸習氣俱是剎那法無漏習氣非剎那法此非凡愚剎那論者之所能知彼不能知一切諸法有是剎那非剎那故彼計無爲同諸法壞墮於斷見

大慧七識不流轉不受苦樂非涅槃因大慧如來藏者受苦樂與因俱若生若滅四住地無明住地所醉

凡愚不覺剎那見。妄想熏心。

【魏譯】大慧。五識身者。不生六道。不受苦樂。不作涅槃因。大慧。如來藏不受苦樂。非生死因。餘法者。共生共滅。依於四種熏習醉故。而諸凡夫不覺不知。

邪見熏習。言一切法剎那不住。

【唐譯】大慧。五識身非流轉。不受苦樂。非涅槃因。如來藏受苦樂。與因俱。有生滅四種習氣之所迷覆。而諸凡愚分別熏心。不能了知。起剎那見。

復次大慧。如金金剛。佛舍利。得奇特性。終不損壞。大慧。若得無間。有剎那者。聖應非聖。而聖未曾不聖。如

金金剛。雖經劫數稱量不減。云何凡愚不善於我隱覆之說。於內外一切法作刹那想。

魏譯復次大慧。金剛如來藏如來證法。非刹那不住。大慧。如來證法若刹那不住者。一切聖人不成聖人。大慧。非非聖人。以聖人故。大慧。今金剛住於一劫。稱量等住不增不減。大慧。云何愚癡凡夫分別諸法。言刹那不住。而諸凡夫不得我意。不覺不知內外諸法。念念不住。

唐譯大慧。如金金剛佛之舍利。是奇特性。終不損壞。若得證法有刹那者。聖應非聖。而彼聖人未曾

非聖。如金金剛雖經劫住稱量不減。云何凡愚不解於我祕密之說。於一切法作剎那想。

大慧菩薩復白佛言。世尊。如世尊說六波羅密滿足得成正覺。何等爲六。

魏譯 大慧復白佛言。世尊。如來常說滿足六波羅密法。得阿耨多羅三藐三菩提。世尊。何等爲六波羅密。云何滿足。

唐譯 大慧菩薩復白佛言。世尊常說六波羅密。若得滿足。便成正覺。何等爲六。云何滿足

佛告大慧。波羅密有三種分別。謂世間出世間出世

間上上。大慧。世間波羅密者。我我所攝受計著攝受二邊爲種種受生處。樂色聲香味觸故。滿足檀波羅密。戒忍精進禪定智慧亦如是。凡夫神通及生梵天。

魏譯佛告大慧菩薩言。大慧。波羅密差別有三種。謂世間波羅密。出世間波羅密。出世間上上波羅密。大慧。言世間波羅密者。愚癡凡夫執著我我所法。墮於二邊。爲於種種勝妙境界行波羅密。求於色等境界果報。大慧。愚癡凡夫行尸波羅密。羼提波羅密。毗黎耶波羅密。禪波羅密。般若波羅密。乃至生於梵天。求五神通世間之法。大慧。是名世間

諸波羅密。

唐譯佛言大慧。波羅密者差別有三。所謂世間。出世間。出世間上上。大慧。世間波羅密者。謂諸凡愚著我我所。執取二邊。求諸有身。貪色等境。如是修行檀波羅密。持戒。忍辱。精進。禪定。成就神通。生於梵世。

大慧。出世間波羅密者。聲聞緣覺。墮攝受涅槃故。行六波羅密。樂自已涅槃樂。

魏譯大慧。言出世間波羅密者。謂聲聞辟支佛。取聲聞辟支佛涅槃心。修行波羅密。大慧。如彼世間

愚癡凡夫。爲於自身求涅槃樂而行世間波羅密行。聲聞緣覺亦復如是。爲自身故。求涅槃樂。行出世間波羅密行。而乃求彼非究竟樂。

唐譯大慧。出世間波羅密者。謂聲聞緣覺。執著涅槃。希求自樂。如是修習諸波羅密。

出世間上上波羅密者。覺自心現妄想量攝受。及自心二故。不生妄想。於諸趣攝受非分。自心色相不計著。爲安樂一切衆生故。生檀波羅密。起上上方便。卽於彼緣妄想不生。戒是尸波羅密。卽彼妄想不生忍。知攝所攝是羼提波羅密。初中後夜精勤方便。隨順

修行方便。妄想不生。是毗黎耶波羅密。妄想悉滅不墮聲聞涅槃攝受。是禪波羅密。自心妄想非性。智慧觀察。不墮二邊。先身轉勝而不可壞。得自覺聖趣。是般若波羅密。

魏譯大慧。出世間上上波羅密者。如實能知但是自心虛妄分別見外境界。爾時實知唯是自心。見內外法不分別虛妄分別。不取內外自心色相故。菩薩摩訶薩如實能知一切法故。行檀波羅密。爲令一切衆生得無怖畏安隱樂故。是名檀波羅密。大慧。菩薩觀彼一切諸法。不生分別。隨順清涼。是

尸波羅密。大慧。菩薩離分別心忍彼修行。如實而知能取可取境界非實。是名菩薩羼提波羅密。大慧。菩薩云何修精進行。初中後夜常勤修行。隨順如實法。斷諸分別。是名毗黎耶波羅密。大慧。菩薩離於分別心。不墮外道能取可取境界之相。是名禪波羅密。大慧。何者菩薩般若波羅密。菩薩如實觀察自心分別之相。不見分別。不墮二邊。依如實修行轉身。不見一法生。不見一法滅。自身內證聖行修行。是名菩薩般若波羅密。大慧。波羅密義如是滿足者。得阿耨多羅三藐三菩提。

唐譯大慧出世間上上波羅密者謂菩薩摩訶薩於自心二法了知唯是分別所現不起妄想不生執著不取色相爲欲利樂一切衆生而恆修行檀波羅密於諸境界不起分別是則修行尸波羅密即於不起分別之時忍知能取所取自性是則名爲羼提波羅密初中後夜勤修匪懈隨順實解不生分別是則名爲毗黎耶波羅密不生分別不起外道涅槃之見是則名爲禪那波羅密以智觀察心無分別不墮二邊轉淨所依而不壞滅獲於聖智內證境界是則名爲般若波羅密

爾時世尊欲重宣此義而說偈言空無常刹那愚夫妄想作如河燈種子而作刹那想刹那息煩亂寂靜離所作一切法不生我說刹那義

魏譯爾時世尊重說偈言空無常刹那愚分別有爲如河燈種子空無常刹那分別刹那義刹那亦如是刹尼迦不生寂靜離所作一切法不生我說刹那義

唐譯爾時世尊重說頌言愚分別有爲空無常刹那分別刹那義如河燈種子一切法不生寂靜無所作諸事性皆離是我刹那義

物生則有滅。不爲愚者說。無間相續性。妄想之所熏。無明爲其因。心則從彼生。乃至色未生。中間有何分。

魏譯初生卽有滅。不爲凡夫說。分別相續法。妄想見六道。若無明爲因。能生諸心者。乃至色未生。中間依何住。

唐譯生無間卽滅。不爲凡愚說。無間相續法。諸趣分別起。無明爲其因。心則從彼生。未能了色來。中間何所住。

相續次第滅。餘心隨彼生。不住於色時。何所緣而生。以從彼生故。不如實因生。云何無所成。而知刹那壞。

魏譯即生即有滅。餘心隨彼生。色不一念住。觀於何法生。依何因生法。心無因而生。是故生不成。云何知念壞。

唐譯無間相續滅。而有別心起。不住於色時。何所緣而生。若緣彼而起。其因則虛妄。因妄體不成。云何剎那滅。

修行者正受。金剛佛舍利。光音天宮殿。世間不壞事。住於正法得。如來智具足。比丘得平等。云何見剎那。

犍闥婆幻等。色無有剎那。於不實色等。視之若眞實。

魏譯修行者證定。金剛佛舍利。光音天宮殿。世間

不壞事。眞如證法實。如來知成就。比丘證平等。云何念不住。犍闥婆幻色。何故念不住。無四大見色。四大何所爲。

唐譯修行者正受。金剛佛舍利。及以光音宮。世間不壞事。如來圓滿智。及比丘證得。諸法性常住。云何見刹那。乾城幻等色。何故非刹那。大種無實性。云何說能造。

爾時大慧菩薩復白佛言。世尊。世尊記阿羅漢得成阿耨多羅三藐三菩提。與諸菩薩等無差別。一切衆生法不涅槃。誰至佛道。從初得佛。至般涅槃。於其中

間不說一字。亦無所答。如來常定故。亦無慮。亦無察。化佛化作佛事。何故說識剎那展轉壞相。金剛力士常隨侍衛。何不施設本際。現魔魔業惡業果報。旃遮摩納。孫陀利女。空鉢而出。惡業障現。云何如來得一切種智而不離諸過。

魏譯爾時聖者大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。如佛世尊與諸羅漢授阿耨多羅三藐三菩提記。如來復說諸佛如來不入涅槃。復說如來應正編知。何等夜證大菩提。何等夜入般涅槃。於其中間不說一字。如來復說諸佛如來常入無覺無觀無

分別定。復言作諸種種應化度諸眾生。世尊復說諸識念念差別不住。金剛密迹常隨侍衛。復說世間本際難知。復言眾生入般涅槃。若入涅槃應有本際。復說諸佛無有怨敵。而見諸魔。復說如來斷一切障。而見旃遮摩那毗孫陀黎等謗佛。入婆黎那村竟不得食空鉢而出。世尊若如是者。如來便有無量罪業。云何如來不離一切諸罪過惡而得阿耨多羅三藐三菩提一切種智。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。如來何故授阿羅漢阿耨多羅三藐三菩提記。何故復

說無般涅槃法眾生得成佛道。又何故說從初得佛至般涅槃於其中間不說一字。又言如來常在於定無覺無觀。又言佛事皆是化作。又言諸識剎那變壞。又言金剛神常隨衛護。又言前際不可知而說有般涅槃。又現有魔及以魔業。又有餘報。謂旃遮婆羅門女。孫陀利外道女。及空鉢而還等事。世尊既有如是業障。云何得成一切種智。既已成於一切種智。云何不離如是諸過。

佛告大慧。諦聽諦聽。善思念之。當爲汝說。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。爲無餘涅槃故說

誘進行菩薩行者故。此及餘世界修菩薩行者。樂聲聞乘涅槃。爲令離聲聞乘進向大乘。化佛授聲聞記。非是法佛。大慧。因是故記諸聲聞與菩薩不異。大慧。不異者。聲聞緣覺諸佛如來煩惱障斷。解脫一味。非智障斷。大慧。智障者。見法無我。殊勝清淨。煩惱障者。先習見人無我斷。七識滅。法障解脫。識藏習滅。究竟清淨。

魏譯佛告聖者大慧菩薩言。善哉善哉。善哉大慧。汝今諦聽。當爲汝說。大慧白佛言。善哉世尊。唯然受教。佛告大慧。我爲曾行菩薩行諸聲聞等。依無

餘涅槃而與授記。大慧。我與聲聞授記者。爲怯弱衆生生勇猛心。大慧。此世界中及餘佛國有諸衆生行菩薩行。而復樂於聲聞法行。爲轉彼取大菩提應化佛爲應化聲聞授記。非報佛法身佛而授記前。大慧。聲聞辟支佛涅槃無差別。何以故。斷煩惱無差異故。斷煩惱障非斷智障。復次大慧。見法無我。斷於智障。見人無我。斷煩惱障。大慧。轉意識故。斷法障業障。以轉意阿黎耶識熏習故。究竟清淨。

唐譯佛言。諦聽。當爲汝說。大慧。我爲無餘涅槃界

故。密勸令彼修菩薩行。此界他土有諸菩薩。心樂求於聲聞涅槃。令捨是心。進修大行。故作是說。又變化佛與化聲聞而授記前。非法性佛。大慧。授聲聞記。是祕密說。大慧。佛與二乘無差別者。據斷惑障解脫一味。非謂智障。智障要見法無我性乃清淨故。煩惱障者。見人無我意識捨離。是時初斷藏識習滅。法障解脫方得永淨。

因本住法故。前後非性。

魏譯 大慧。我常依本法體而住。更不生法。

唐譯 大慧。我依本住法作是密語。非異前佛後更

有說先具如是諸文字故。
無盡本願故。如來無慮無察而演說法。正智所化故。
念不妄故。無慮無察。四住地無明住地習氣斷故。二
煩惱斷。離二種死。覺人法無我。及二障斷。
魏譯依本名字章句。不覺不思而說諸法。大慧。如
來常如意知。常不失念。是故如來無覺無觀。諸佛
如來離四種地已。遠離二種死二種障二種業故。
唐譯大慧。如來正知無有妄念。不待思慮然後說
法。如來久已斷四種習。離二種死。除二種障。
大慧。心意意識眼識等七刹那習氣因。善無漏品離。

不復輪轉。大慧。如來藏者輪轉涅槃苦樂因。空亂意慧愚癡凡夫所不能覺。

【魏譯】大慧。七種識。意意識。眼耳鼻舌身。念念不住。因虛妄熏習。離於無漏諸善法故。大慧。如來藏世間。不生不死。不來不去。常恆清涼不變。復次大慧。依如來藏故有世間。涅槃苦樂之因。而諸凡夫不覺不知。而墮於空。虛妄顛倒。

【唐譯】大慧。意及意識眼識等七。習氣為因。是剎那性。離無漏善非流轉法。大慧。如來藏者。生死流轉及是涅槃苦樂之因。凡愚不知妄著於空。

大慧。金剛力士所隨護者。是化佛耳。非眞如來。大慧。眞如來者。離一切根量。一切凡夫聲聞緣覺及外道根量悉滅。得現法樂住無間法智忍故。非金剛力士所護。一切化佛不從業生。化佛者。非佛。不離佛。因陶家輪等衆生所作相而說法。非自通處說自覺境界。

魏譯大慧。金剛密跡常隨侍衞應化如來。前後圍繞。非法佛報佛。根本如來應正徧知。大慧。根本如來遠離諸根大小諸量。遠離一切凡夫聲聞辟支佛等。大慧。如實修行。得彼眞如樂行境界者。知根本佛。以得平等法忍故。是故金剛密跡隨應化佛。

大慧。應化佛者無業無謗。而應化佛。不異法佛報佛如來。而亦不一。如陶師鹽等作所作事。應化佛作化眾生事。異眞實相說法。不說內所證法聖智境界。

唐譯大慧。變化如來。金剛力士常隨衛護。非眞實佛。眞實如來離諸根量二乘外道所不能知。住現法樂成就智忍。不假金剛力士所護。一切化佛不從業生。非卽是佛。亦非非佛。譬如陶師眾事和合而有所作。化佛亦爾。眾相具足而演說法。然不能說自證聖智所行之境。

復次大慧。愚夫依七識身滅。起斷見。不覺識藏故。起常見。自妄想故。不知本際。自妄想慧滅故。解脫四住地無明住地習氣斷故。一切過斷。

魏譯復次大慧。一切凡夫外道聲聞辟支佛等見六識滅墮於斷見。不見阿黎耶識墮於常見。復次大慧。不見自心分別本際是故世間名無本際。大慧。遠離自心分別見者。名爲解脫得涅槃證。大慧。諸佛如來遠離四種熏習氣故。是故無過。

唐譯復次大慧。諸凡愚人。見六識滅。起於斷見。不了藏識。起於常見。大慧。自心分別是其本際。故不

可得離此分別。即得解脫。四種習斷離一切過。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。三乘亦非乘。如來不磨滅。一切佛所記。說離諸過惡。爲諸無間智。及無餘涅槃。誘進諸下劣。是故隱覆說。諸佛所起智。即分別說道。諸乘非爲乘。彼則非涅槃。欲色有及見。說是四住地。意識之所起。識宅意所住。意及眼識等。斷滅說無常。或作涅槃見而爲說常住。

魏譯 爾時世尊重說偈言。三乘及非乘。諸佛無量乘。一切記佛地。說諸煩惱斷。內身證聖智。及無餘涅槃。誘進怯眾生。是故隱覆說。如來得證智。亦說

於彼道衆生依入道。二乘無涅槃。見欲色及有。及四種熏地。意識亦所生。見意識共住。見意眼識等。常無常斷滅。常見依意等。而起涅槃見。

唐譯爾時世尊重說頌言。三乘及非乘。無有佛涅槃。悉授如來記。說離衆過惡。成就究竟智。及無餘涅槃。誘進怯劣人。依此密意說。諸佛所得智。演說如是道。唯此更非餘。故彼無涅槃。欲色有諸見。如是四種習。意識所從生。藏意亦在中。見意識眼等。無常故說斷。迷意藏起常。邪智謂涅槃。

爾時大慧菩薩以偈問曰。彼諸菩薩等。志求佛道者。

酒肉及與蔥。飲食爲云何。惟願無上尊。哀愍爲演說。
愚夫所貪著。臭穢無名稱。虎狼所甘嗜。云何而可食。
食者生諸過。不食爲福善。惟願爲我說。食不食罪福。

魏譯大慧菩薩問。酒肉蔥韮蒜。佛言是不淨。一切
不聽食。羅刹等食噉。非聖所食味。食者聖呵責。及
惡名流布。願佛分別說。食不食罪福。

唐譯爾時大慧菩薩重說頌言。菩薩摩訶薩。志求
無上覺。酒肉及與蔥。爲食爲不食。愚夫貪嗜肉。臭
穢無名稱。與彼惡獸同。云何而可食。食者有何過。
不食有何德。惟願最勝尊。爲我具開演。

大慧菩薩說偈問已復白佛言。惟願世尊為我等說食不食肉功德過惡。我及諸菩薩於現在未來當為種種希望食肉眾生分別說法令彼眾生慈心相向得慈心已各於住地清淨明了疾得究竟無上菩提聲聞緣覺自地止息已亦得速成無上菩提惡邪論法諸外道輩邪見斷常顛倒計著尚有遮法不聽食肉況復如來世間救護正法成就而食肉耶。

魏譯爾時聖者大慧菩薩摩訶薩白佛言。世尊。我觀世間生死流轉。怨結相連。墮諸惡道。皆由食肉。更相殺害。增長貪嗔。不得出離。甚為大苦。世尊。食

肉之人斷大慈種修聖道者不應得食。世尊。諸外道等說邪見法。盧伽耶陀墮俗之論。墮於斷常有無見中。皆遮食肉。自己不食。不聽他食。云何如來清淨法中修梵行者自食他食一切不制。如來世尊於諸眾生慈悲一等。云何而聽以肉為食。善哉世尊。哀憫世間。願為我說食肉之過。不食功德。我及一切諸菩薩等。聞已得依如實修行。廣宣流布。令諸現在未來眾生一切識知。

唐譯爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言。世尊。願為我說食不食肉功德過失。我及諸菩薩摩訶薩知

其義已。爲未來現在報習所熏食肉衆生而演說之。令捨肉味。求於法味。於一切衆生起大慈心。更相親愛如一子想。住菩薩地。得阿耨多羅三藐三菩提。或二乘地暫時止息。究竟當成無上正覺。世尊。路伽耶等諸外道輩起有無見執著斷常。尚有遮禁不聽食肉。何況如來應正等覺大悲含育世所依怙。而許自他俱食肉耶。善哉世尊。具大慈悲哀憫世間。等觀衆生猶如一子。願爲解說食肉過惡不食功德。令我及與諸菩薩等。聞已奉行。廣爲他說。

佛告大慧善哉善哉諦聽諦聽善思念之當爲汝說大慧白佛言唯然受教佛告大慧有無量因緣不應食肉然我今當爲汝略說謂一切衆生從本已來展轉因緣嘗爲六親以親想故不應食肉

魏譯佛告聖者大慧菩薩言善哉善哉善哉大慧汝大慈悲憫衆生故能問此義汝今諦聽當爲汝說大慧菩薩白佛言善哉世尊唯然受教佛告大慧夫食肉者有無量過諸菩薩摩訶薩修大慈悲不得食肉食與不食功德罪過我說少分汝今諦聽大慧我觀衆生從無始來食肉習故貪著肉味

更相殺害遠離賢聖受生死苦。捨肉味者聞正法味。於菩薩地如實修行。速得阿耨多羅三藐三菩提。復令衆生入於聲聞辟支佛地止息之處息已。令入如來之地。大慧。如是等利。慈心爲本。食肉之人斷大慈種。云何當得如是大利。是故大慧。我觀衆生輪迴六道。同在生死。共相生育。遞爲父母兄弟姊妹。若男若女。中表內外六親眷屬。或生餘道善道惡道。常爲眷屬。以是因緣。我觀衆生更相噉肉。無非親者。由貪肉味。遞互相噉。常生害心。增長苦業。流轉生死。不得出離。佛說是時。諸惡羅刹聞

佛所說。悉捨惡心。止不食肉。遞相勸發慈悲之心。護眾生命。過自護身。捨離一切諸肉不食。悲泣流淚而白佛言。世尊。我聞佛說。諦觀六道。我所噉肉。皆是我親。乃知食肉眾生大怨。斷大慈種。長不善業。是大苦本。世尊。我從今日斷不食肉。及我眷屬亦不聽食。如來弟子有不食者。我當晝夜親近擁護。若食肉者。我當與作大不饒益。大慧。羅刹惡鬼常食肉者。聞我所說。尚發慈心。捨肉不食。況我弟子行善法者。當聽食肉。若食肉者。當知即是眾生大怨。斷我聖種。大慧。若我弟子聞我所說。不諦觀

察而食肉者當知即是旃陀羅種非我弟子我非其師是故大慧若欲與我作眷屬者一切諸肉悉不應食

〔唐譯〕爾時佛告大慧菩薩摩訶薩言大慧諦聽諦聽善思念之吾當為汝分別解說大慧一切諸肉有無量緣菩薩於中當生悲愍不應噉食我今為汝說其少分大慧一切眾生從無始來在生死中輪迴不息靡不曾作父母兄弟男女眷屬乃生朋友親愛侍使易生而受鳥獸等身云何於中取之而食大慧菩薩摩訶薩觀諸眾生同於己身念肉

皆從有命中來。云何而食。大慧。諸羅刹等。聞我此說。尚應斷肉。況樂法人。大慧。菩薩摩訶薩在在生處。觀諸眾生皆是親屬。乃至慈念如一子想。是故不應食一切肉。

驢騾駱駝狐狗牛馬人獸等肉。屠者雜賣故。不應食肉。不淨氣分所生長故。不應食肉。眾生聞氣悉生恐怖。如旃陀羅及譚婆等。狗見憎惡驚怖羣吠故。不應食肉。

魏譯復次大慧。菩薩應觀一切是肉。皆依父母膿血不淨赤白和合生不淨身。是故菩薩觀肉不淨

不應食肉。復次大慧。食肉之人。衆生聞氣。悉皆驚怖。逃走遠離。是故菩薩修如實行。爲化衆生。不應食肉。大慧。譬如旃陀羅獵師屠兒捕魚鳥人。一切行處。衆生遙見。作如是念。我今定死。而此來者是大惡人。不識罪福。斷衆生命。求現前利。今來至此。爲覓我等。今我等身。悉皆有肉。是故今來。我等定死。大慧。由人食肉。能令衆生見者。皆生如是驚怖。大慧。一切虛空地中衆生。見食肉者。皆生驚怖。而起疑念。我於今者爲死爲活。如是惡人。不修慈心。亦如豺狼遊行世間。常覓肉食。如牛噉草。蜣蜋逐

糞不知飽足。我身是肉。正是其食。不應逢見。即捨逃走。離之遠去。如人畏懼羅刹無異。大慧。食肉之人。能令眾生見者皆生如是驚怖。當知食肉。眾生大怨。是故菩薩修行慈悲為攝眾生。不應食彼非聖惡人所食之味惡名流布。聖人呵責。是故大慧。菩薩為攝諸眾生故不應食肉。

唐譯大慧。衢路市肆諸賣肉人。或將犬馬人牛等肉為求利故而販鬻之。如是雜穢云何可食。大慧。一切諸肉皆是精血汙穢所成。求清淨人。云何取食。大慧。食肉之人。眾生見之悉皆驚怖。修慈心者

云何食肉。大慧。譬如獵師及旃陀羅。捕魚網鳥諸惡人等。狗見驚吠。獸見奔走。空飛水陸一切眾生。若有見之。咸作是念。此人氣息猶如羅剎。今來至此。必當殺我。為護命故。悉皆走避。食肉之人亦復如是。是故菩薩為修慈行不應食肉。

又令修行者慈心不生故。不應食肉。凡愚所嗜。臭穢不淨。無善名稱故。不應食肉。令諸呪術不成就故。不應食肉。以殺生者見形起識。深味著故。不應食肉。彼食肉者諸天所棄故。不應食肉。令口氣臭故。不應食肉。多惡夢故。不應食肉。空閒林中虎狼聞香故。不應

食肉。令飲食無節故。不應食肉。令修行者不生厭離故。不應食肉。我嘗說言。凡所飲食作食子肉想作服藥想故。不應食肉。聽食肉者無有是處。

魏譯復次大慧。菩薩為護眾生信心不應食肉何以故大慧言菩薩者。眾生皆知是佛如來慈心之種。能與眾生作歸依處。聞者自然不生疑怖生親友想。善知識想。不怖畏想。言得歸依處得安隱處得善導師。大慧。由不食肉。能生眾生如是信心。若食肉者眾生即失一切信心。便言世間無可信者斷於信根。是故大慧菩薩為護眾生信心。一切諸

肉悉不應食。復次大慧。我諸弟子。為護世間謗三寶故。不應食肉。何以故。世間有人見食肉故。謗毀三寶。作如是言。於佛法中。何處當有眞實沙門婆羅門修梵行者。捨於聖人本所應食。食衆生肉。猶如羅刹。食肉滿腹。醉眠不動。依世凡夫豪貴勢力。見肉食噉。如羅刹王驚怖衆生。是故處處唱如是言。何處有實沙門婆羅門修淨行者。無法無沙門無毗尼無淨行者。生如是等無量無邊惡不善心。斷我法輪。絕滅聖種。一切皆由食肉者過。是故大慧。我弟子者。為護惡人毀謗三寶。乃至不應生念

肉想。何況食噉。復次大慧。菩薩爲求清淨佛土教化衆生不應食肉。應觀諸肉。如人死屍。眼不欲見。不用聞氣。何況可噉而著口中。一切諸肉亦復如是。大慧。如燒死屍。臭氣不淨。與燒餘肉臭穢無異。云何於中有食不食。是故大慧。菩薩爲求清淨佛土教化衆生不應食肉。復次大慧。菩薩爲求出離生死。應當專念慈悲之行。少欲知足。厭世間苦。速求解脫。當捨憒鬧。就於空閒。住屍陀林阿蘭若處。塚間樹下獨坐思惟。觀諸世間無一可樂。妻子眷屬如枷鎖想。宮殿臺觀如牢獄想。觀諸珍寶如糞

聚想。見諸飲食如膿血想。受諸飲食。如塗癰瘡。趣得存命。繫念聖道。不爲貪味。酒肉葱韮蒜薤臭味悉捨不食。大慧。若如是者是眞修行。堪受一切人天供養。若於世間不生厭離貪著諸味。酒肉葷辛得便噉食。不應受於世間信施。復次大慧。有諸衆生過去曾修無量因緣。有微善根。得聞我法。信心出家。在我法中。過去曾作羅刹眷屬。虎狼獅子猫貍中生。雖在我法。食肉餘習。見食肉者歡喜親近。入諸城邑聚落塔寺。飲酒噉肉。以爲歡樂。諸天下觀猶如羅刹爭噉死屍等無有異。而不自知己失

我眾或羅刹眷屬。雖服袈裟剃除鬚髮有命者見。心生恐怖。如毘羅刹。是故大慧。若以我為師者。一切諸肉悉不應食。復次大慧。世間邪見諸呪術師。若其食肉呪術不成。為成邪術。尚不食肉。況我弟子。為求如來無上聖道出世解脫。修大慈悲精勤苦行。猶恐不得。何處當有如是解脫。為彼癡人食肉而得。是故大慧。我諸弟子為求出世解脫樂故不應食肉。復次大慧。食肉能起色力食味。人多貪著。應當諦觀一切世間有身命者。各自寶重畏於死苦。護惜身命。人畜無別。寧當樂存疥癩野干身。

不能捨命受諸天樂何以故畏死苦故大慧以是觀察死爲大苦是可畏法自身畏死云何當得而食他肉是故大慧欲食肉者先自念身次觀衆生不應食肉復次大慧夫食肉者諸天遠離何況聖人是故菩薩爲見聖人當修慈悲不應食肉大慧食肉之人睡眠亦苦起時亦苦若於夢中見種種惡驚怖毛豎心常不安無慈心故乏諸善力若其獨在空閒之處多爲非人而伺其便虎狼師子亦來伺求欲食其肉心常驚怖不得安隱復次大慧諸食肉者貪心難滿食不知量不能消化增益四

大口氣腥臊腹中多有無量惡蟲身多瘡癬惡癩
疾病種種不淨現在凡夫不喜聞見何況未來無
病香潔人身可得復次大慧我說凡夫爲求淨命
噉於淨食尚應生心如子肉想何況聽食非聖人
食聖人離者以肉能生無量諸過失於出世一切
功德云何言我聽諸弟子食諸肉血不淨等味言
我聽者是則謗我大慧我聽弟子食諸聖人所應
食食非謂聖人遠離之食聖食能生無量功德遠
離諸過大慧過去現在聖人食者所謂粳米大小
麥菉種種油蜜甘蔗甘蔗汁鴦陀末干提等隨時

得者聽食爲淨。大慧。於未來世有愚癡人。說種種毗尼言得食肉因於過去食肉熏習愛著肉味。隨自心見作如是說。非佛聖人說爲美食。大慧。不食肉者要因過去供養諸佛。種諸善根。能信佛語。堅住毗尼。信諸因果。至於身口能自節量。不爲世間貪著諸味。見食肉者能生慈心。

唐譯大慧。夫食肉者身體臭穢。惡名流布。賢聖善人不用親狎。是故菩薩不應食肉。大慧。夫血肉者。衆仙所棄。羣聖不食。是故菩薩不應食肉。大慧。菩薩爲護衆生信心。令於佛法不生譏謗。以慈憫故

不應食肉。大慧。若我弟子食噉於肉。令諸世人悉懷譏謗而作是言。云何沙門修淨行人。棄捨天仙所食之味。猶如惡獸食肉滿腹。遊行世間。令諸眾生悉懷驚怖。壞清淨行。失沙門道。是故當知佛法之中無調伏行。菩薩慈愍。為護眾生。不令生於如是之心。不應食肉。大慧。如燒人肉。其氣臭穢。與燒餘肉等無差別。云何於中有食不食。是故一切樂清淨者。不應食肉。大慧。諸善男女。塚間樹下阿蘭若處寂靜修行。或住慈心。或持呪術。或求解脫。或趣大乘。以食肉故。一切障礙。不得成就。是故菩薩

欲利自他不應食肉。大慧。夫食肉者。見其形色。則已生於貪滋味心。菩薩慈念一切眾生猶如己身。云何見之而作食想。是故菩薩不應食肉。大慧。夫食肉者。諸天遠離。口氣常臭。睡夢不安。覺已憂悚。夜叉惡鬼奪其精氣。心多驚怖。食不知足。增長疾病。易生瘡癬。恆被諸蟲之所唼食。不能於食深生厭離。大慧。我常說言。凡所食噉。作子肉想。餘食尚然。云何而聽弟子食肉。大慧。肉非美好。肉不清淨。生諸罪惡。敗諸功德。諸仙聖人之所棄捨。云何而許弟子食耶。若言許食。此人謗我。大慧。淨美食者。

應知則是秔米粟米大小麥豆酥油石蜜。如是等類。此是過去諸佛所許。我所稱說。我種姓中。諸善男女。心懷淨信。久植善根。於身命財不生貪著。慈愍一切猶如己身。如是之人之所應食。非諸惡習虎狼性者心所愛重。

復次大慧。過去有王。名師子蘇陀娑。食種種肉。遂至食人。臣民不堪。即便謀反。斷其奉祿。以食肉者有如是過故。不應食肉。

魏譯大慧。我憶過去有王。名師子奴。食種種肉。愛著肉味。次第乃至食於人肉。因食人肉。父母兄弟

妻子眷屬皆悉捨離。一切臣民國土聚落即便謀反。共斷其命。以食肉者有如是過。是故不應食一切肉。復次大慧。自在天王化身為鴿。釋提桓因是諸天主。因於過去食肉習氣。化身作鷹。驚逐此鴿。鴿來投我。我於爾時作尸毗王。憐憫眾生更相食噉。稱己身肉與鷹代鴿。割肉不足。身上稱上。受大苦惱。大慧。如是無量世來。食肉熏習。自身他身有如是過。何況無愧常食肉者。大慧。復有餘王不食肉者。乘馬遊戲。為馬驚波。牽入深山。失於侍從。不知歸路。不食肉故。師子虎狼見無害心。與雌師子

共行慾事。乃至生子。斑足王等。以過去世食肉熏習。及作人王亦常食肉。在七家村多樂食肉。食肉大過。遂食人肉。生諸男女。盡爲羅刹。大慧。食肉衆生。依於過去食肉熏故。多生羅刹師子虎狼豺豹貓貍鴟梟鵰鷲鷹鷂等中。有命之類。各自護身。不令得便。受飢餓苦。常生惡心。念食他肉。命終復墮惡道。受生人身難得。何況當有得涅槃道。大慧。當知食肉之人。有如是等無量諸過。不食肉者。卽是無量功德之聚。大慧。而諸凡夫不知如是食肉之過。不食功德。我今略說不聽食肉。

唐譯大慧。過去有王名師子生。耽著肉味。食種種肉。如是不已。遂至食人。臣民不堪。悉皆離叛。亡失國位。受大苦惱。大慧。釋提桓因處天王位。以於過去食肉餘習。變身為鷹。而逐於鴿。我時作王名曰尸毗。憫念其鴿。自割身肉以代其命。大慧。帝釋餘習尚惱眾生。況餘無慚常食肉者。當知食肉自惱惱他。是故菩薩不應食肉。大慧。昔有一王乘馬遊獵。馬驚奔逸。入於山險。既無歸路。又絕人居。有牝師子。與同遊處。遂行醜行。生諸子息。其最長者名曰斑足。後得作王。領七億家。食肉餘習。非肉不食。

初食禽獸。後乃至人。所生男女。悉是羅刹。轉此身已。復生師子豺狼虎豹鵰鷲等中。欲求人身。終不可得。況出生死涅槃之道。大慧。夫食肉者有如是等無量過失。斷而不食。獲大功德。凡愚不知如是損益。是故我今為汝開演。凡是肉者悉不應食。

復次大慧。凡諸殺者。為財利故。殺生屠販。彼諸愚癡食肉眾生。以錢為網而捕諸肉。彼殺生者。若以財物若以鉤網。取彼空行水陸眾生。種種殺害。屠販求利。大慧。亦無不教不求不想而有魚肉。以是義故。不應食肉。

魏譯大慧若一切人不食肉者亦無有人殺害衆生由人食肉若無可食處處求買爲財利者殺以販賣爲買者殺是故買者與殺無異是故食肉能障聖道大慧食肉之人愛著肉味至無畜生乃食人肉何況麞鹿雉兎鵝雁猪羊雞狗駝驢象馬龍蛇魚鱉水陸有命得而不食由著肉味設諸方便殺害衆生造作種種罝羅機網羅山罝地截河堰海徧諸水陸安置罟網機撥阬陷弓刀毒箭間無空處虛空地水種種衆生皆被殺害爲食肉故大慧獵師屠兒食肉人等惡心堅固能行不忍見諸

眾生形體鮮肥膚肉充悅生食味心更相指示言是可噉不生一念不忍之心是故我說食肉之人斷大慈種大慧我觀世間無有是肉而非命者自己不殺不教人殺他不爲殺不從命來而是肉者無有是處若有是肉不從命出而是美食我以何故不聽人食徧求世間無如是肉是故我說食肉是罪斷如來種故不聽食大慧我涅槃後於未來世法欲滅時於我法中有出家者斷除鬚髮自稱我是沙門釋子被我袈裟癡如小兒自稱律師墮於二邊種種虛妄覺觀亂心貪著肉味隨自心見

說毗尼中言得食肉。亦謗我言諸佛如來聽人食肉。亦說因制而聽食肉。亦謗我言如來世尊亦自食肉。大慧。我於象腋央掘魔涅槃大雲等。一切脩多羅中。不聽食肉。亦不說肉人於食味。大慧。我若聽諸聲聞弟子肉為食者。我終不得口常讚歎修大慈悲行如實行者。亦不讚歎屍多林中頭陀行者。亦不讚歎修行大乘住大乘者。亦不讚歎不食肉者。我不自食不聽他食。是故我勸修菩薩行歎不食肉。勸觀眾生應如一子。云何唱言我聽食肉。我為弟子修三乘行者速得果故。遮一切肉悉不

聽食云何說言我毗尼中聽人食肉

唐譯大慧。凡殺生者多爲人食。人若不食。亦無殺事。是故食肉與殺同罪。奇哉世間貪著肉味。於人身肉尚取食之。況於鳥獸有不食者。以貪味故。廣設方便。置羅網罟處處安施。水陸飛行。皆被殺害。設自不食。爲貪價直而作是事。大慧。世復有人心無慈愍。專行慘暴。猶如羅刹。若見衆生其身充盛。便生肉想。言此可食。大慧。世無有肉非是自殺亦非他殺心不疑殺而可食者。以是義故。我許聲聞食如是肉。大慧。未來之世有愚癡人。於我法中而

爲出家妄說毗尼壞亂正法誹謗於我言聽食肉亦自曾食大慧我若聽許聲聞食肉我則非是住慈心者修觀行者行頭陀者趣大乘者云何而勸諸善男子及善女人於諸衆生生一子想斷一切肉

大慧我有時說遮五種肉或制十種今於此經一切種一切時開除方便一切悉斷大慧如來應供等正覺尚無所食況食魚肉亦不教人以大悲前行故視一切衆生猶如一子是故不聽令食子肉

魏譯又復說言如來餘脩多羅中說三種肉聽人

食者當知是人不修毗尼次第斷故。唱言得食。何以故。大慧。肉有二種。一者他殺。二者自死。以世人言有肉得食有不得者。象馬龍蛇人鬼獼猴猪狗及牛言不得食。餘者得食。屠兒不問得食不得。一切盡殺。處處衒賣。眾生無過橫被殺害。是故我制他殺自死悉不得食。見聞疑者。所謂他殺。不見聞疑者所謂自死。是故大慧。我毗尼中唱如是言。凡所有肉。於一切沙門釋子皆不淨食。汙清淨命障聖道分。無有方便而可得食。若有說言佛毗尼中說三種肉。為不聽食。非為聽食。當知是人堅住毗

尼是不謗我。大慧。今此楞伽脩多羅中。一切時。一切肉。亦無方便而可得食。是故大慧。我遮食肉不爲一人。現在未來一切不得。是故大慧。若彼癡人自言律師。言毗尼中聽人食肉。亦謗我言如來自食。彼愚癡人成大罪障。長夜墮於無利益處。無聖人處。不聞法處。亦不得見現在未來賢聖弟子。況當得見諸佛如來。大慧。諸聲聞人。常所應食。米麪油蜜。種種蔬豆。能生淨命。非法貯畜。非法受取。我說不淨。尚不聽食。何況聽食血肉不淨。大慧。我諸聲聞辟支佛菩薩弟子。食於法食。非食飲食。何況

如來大慧諸佛如來法食法住非飲食身非諸一切飲食住身離諸資生愛有求等遠離一切煩惱習過善分別知心心智慧一切智一切見見諸眾生平等憐愍是故大慧我見一切諸眾生等猶如一子云何而聽以肉為食亦不隨喜何況自食大慧如是一切葱韮蒜薤臭穢不淨能障聖道亦障世間人天淨處何況諸佛淨土果報酒亦如是能障聖道能損善業能生諸過是故大慧求聖道者酒肉葱韮及蒜薤等能熏之味悉不應食

唐譯大慧我於諸處說遮十種許三種者是漸禁

斷令其修學。今此經中自死他殺凡是肉者一切悉斷。大慧。我不曾許弟子食肉。亦不現許。亦不當許。大慧。凡是肉食。於出家人悉是不淨。大慧。若有癡人。謗言如來聽許食肉。亦自食者。當知是人惡業所纏。必當永墮不饒益處。大慧。我之所有諸聖弟子。尚不食於凡夫段食。況食血肉不淨之食。大慧。聲聞緣覺及諸菩薩尚唯法食。豈況如來。大慧。如來法身非雜食身。大慧。我已斷除一切煩惱。我已洗滌一切習氣。我已善擇諸心智慧。大悲平等。普觀眾生猶如一子。云何而許聲聞弟子食於子

肉。何況自食。作是說者無有是處。

爾時世尊欲重宣此義而說偈言。曾昔為親屬。鄙穢不淨雜。不淨所生長。聞氣悉恐怖。一切肉與蔥。及諸韮蒜等。種種放逸酒。修行常遠離。亦常離麻油。及諸穿孔牀。以彼諸細蟲。於中極恐怖。

魏譯爾時世尊重說偈言。大慧汝諦聽。我說食中過。酒肉蔥韮蒜。是障聖道分。我觀三界中。及得聖道眾。無始世界來。展轉莫非親。云何於其中。而有食不食。觀肉所從來。出處最不淨。膿血和雜生。尿糞膿洟合。修行淨行者。當觀不應食。種種肉及蔥。

酒亦不得飲。種種韮及蒜。修行常遠離。常遠離麻油。穿孔牀不眠。飛揚諸細蟲。斷害他命故。

唐譯爾時世尊重說頌言。悉曾爲親屬。衆穢所成長。恐怖諸含生。是故不應食。一切肉與蔥。韮蒜及諸酒。如是不淨物。修行者遠離。亦常離麻油。及諸穿孔牀。以彼諸細蟲。於中大驚怖。

飲食生放逸。放逸生諸覺。從覺生貪欲。是故不應食。由食生貪欲。貪令心迷醉。迷醉長愛欲。生死不解脫。爲利殺衆生。以財網諸肉。二俱是惡業。死墮叫呼獄。若無教想求。則無三淨肉。彼非無因有。是故不應食。

彼諸修行者。由是悉遠離。十方佛世尊。一切咸呵責。展轉更相食。死墮虎狼類。臭穢可厭惡。所生常愚癡。多生旃陀羅。獵師譚婆種。或生陀夷尼。及諸食肉性。羅刹猫貍等。偏於是中生。縛象與大雲。央掘利魔羅。及此楞伽經。我悉制斷肉。

魏譯 肉食長身力。由力生邪念。邪念生貪欲。故不聽食肉。由食肉生貪。貪心致迷醉。迷醉長愛欲。不解脫生死。爲利殺衆生。爲肉追錢財。彼二人惡業。死墮叫喚獄。三種名淨肉。不見聞不疑。世無如是肉。生墮食肉中。臭穢可厭患。常生顛狂中。多生旃

陀羅。獵師屠兒家。或生羅刹女。及諸食肉處。羅刹猫貍等。食肉生彼中。象腋與大雲。涅槃勝鬘經。及入楞伽經。我不聽食肉。

唐譯飲食生放逸。放逸生邪覺。從覺生於貪。是故不應食。邪覺生貪故。心爲貪所醉。心醉長愛欲。生死不解脫。爲利殺衆生。以財取諸肉。二俱是惡業。死墮叫喚獄。不想不教求。此三種名淨。世無如是肉。食者我訶責。更互相食噉。死墮惡獸中。臭穢而顛狂。是故不應食。獵師旃荼羅。屠兒羅刹娑。此等種中生。斯皆食肉報。象腋與大雲。涅槃楞伽摩。及

此楞伽經。我皆制斷肉。
諸佛及菩薩。聲聞所訶責。食已無慚愧。生生常癡冥。
先說見聞疑。已斷一切肉。妄想不覺知。故生食肉處。
如彼貪欲過。障礙聖解脫。酒肉葱韮蒜。悉爲聖道障。
未來世衆生。於肉愚癡說。言此淨無罪。佛聽我等食。
食如服藥想。亦如食子肉。知足生厭離。修行行乞食。
安住慈心者。我說常厭離。虎狼諸惡獸。恆可同遊止。
若食諸血肉。衆生悉恐怖。是故修行者。慈心不食肉。
食肉無慈慧。永背正解脫。及違聖表相。是故不應食。
得生梵志種。及諸修行處。智慧富貴家。斯由不食肉。

魏譯諸佛及菩薩聲聞亦訶責食肉無慚愧生生常顛狂先說見聞疑已斷一切肉妄想不覺知故生食肉想如彼貪欲過障礙聖解脫酒肉葱韮蒜悉爲聖道障未來世衆生於肉愚癡說言此淨無罪佛聽我等食淨食如藥想猶如食子肉知足生厭離修行行乞食安住慈心者我說常厭離師子豺虎狼恆可同遊止食肉見者怖云何而可食是故修行者慈心不食肉食肉斷慈心離涅槃解脫及違聖人教故不聽食肉不食生梵種及諸修行道智慧及富貴斯由不食肉

唐譯食已無慚愧。生生常顛狂。諸佛及菩薩。聲聞所嫌惡。先說見聞疑。已斷一切肉。以其惡習故。愚者妄分別。如負障解脫。肉等亦復然。若有食之者。不能入聖道。未來世眾生。於肉愚癡說。言此淨無罪。佛聽我等食。淨食尚如藥。猶如子肉想。是故修行者。知量而行乞。安住慈心者。我說常厭離。師子及虎狼。應共同遊止。食肉背解脫。及違聖表相。令眾生生怖。是故不應食。若於酒肉等。一切皆不食。必生賢聖中。豐財具智慧。

楞伽阿跋多羅寶經會譯卷第四之下

薄益大師查考魏唐二譯偈頌品內皆有讚歎極樂及授記龍樹之文補於楞伽義疏之後今照錄於此。

十方諸刹土眾生菩薩中所有法報佛化身及變化皆從無量壽極樂界中出

大慧汝應知善逝涅槃後未來世當有持於我法者南天竺國中大名德比丘厥號爲龍樹能破有無宗世間中顯我無上大乘法得初歡喜地往生安樂國

魏唐字句稍異專依唐譯。

一〇八、〇〇〇元：A & K

三、一〇〇元：佛陀教育基金會。

以上計新台幣：一一一、一〇〇元，恭印一、一〇〇本。

回向：天下和順，日月清明，風雨以時，災厲不起，國豐民安，兵戈無用，崇德興仁，務修禮讓，國無盜賊，無有怨枉，強不淩弱，各得其所。

祝願法界一切有情，所有六道四生，宿世冤親，現世業債，咸憑法力，悉得解脫。

祝願現生者增福延壽，發菩提心，常隨佛學，勤修精進，利濟群生。

祝願已故者往生淨土，同出苦輪，共登覺岸。

附記：本會接受善信委託，代印經書、佛像，其必要之費用，均經本會審慎評估；若有結餘，均續作本會之印（購）經書及運費，為施主廣積陰德，歡迎十方大德善加利用。

普為出資及讀誦受持
輾轉流通者回向偈曰
願以此功德
消除宿現業
增長諸福慧
圓成勝善根
所有刀兵劫
及與饑饉等
悉皆盡滅除
人各習禮讓
讀誦受持人
輾轉流通者
現眷咸安樂
先亡獲超昇
風雨常調順
人民悉康寧
法界諸含識
同證無上道

佛曆二五五九年／西元二〇一五年四月

恭印：一一〇〇本

流水號：13074

書　號：CH375-06

楞伽經會譯

發 行 人：簡豐文

出 版 者：財團法人佛陀教育基金會

地　　址：100台北市杭州南路一段五十五號十一樓

網　　址：http://www.budaedu.org

E-mail：budaedu@budaedu.org

電　　話：（〇二）二三九五—一一九八　**傳　　真**：（〇二）二三九一—三四一五

劃撥戶名：財團法人佛陀教育基金會　**郵局劃撥帳號**：〇七六九四九七九

銀行名稱：台灣銀行城中分行（請於電匯或轉帳後告知本會用途）

銀行帳號：〇四五〇〇四五九七五〇三

本會經書免費結緣之請取方式如下：

（一）親臨本會三樓講堂。（二）利用傳真：（02）23965959

（三）撥打電話：（02）23951198 分機：11、12

（四）網　址：http://www.budaedu.org/books/。（五）寫信指定：本會法寶流通股。

為提高服務效率，請您嚴謹考量，慎選所需經書：儘量少用電話，多利用文字方式請取，並請詳寫經書名稱、冊數及收件人姓名、地址、電話、郵遞區號，以減少本會之處理時間；若大量申請，請註明用途，且避免姓名、地址等文字上書寫之錯誤。

◎本會經書，歡迎翻印（請勿增刪），贈送流通，功德無量。

◎本會交通—

※捷運：善導寺站5號出口，至杭州南路右轉，過兩個紅綠燈。

※公車站牌：審計部站→212、299、232、205、276、605、257、262

台北商業技術學院→253、297、237　仁愛路二段→253、297 開南商工→208

仁愛路、杭州南路（紹興街）口→630、270、263、245、621、651、37、261

行政院新聞局出版事業登記證局版臺業字第三八六九號